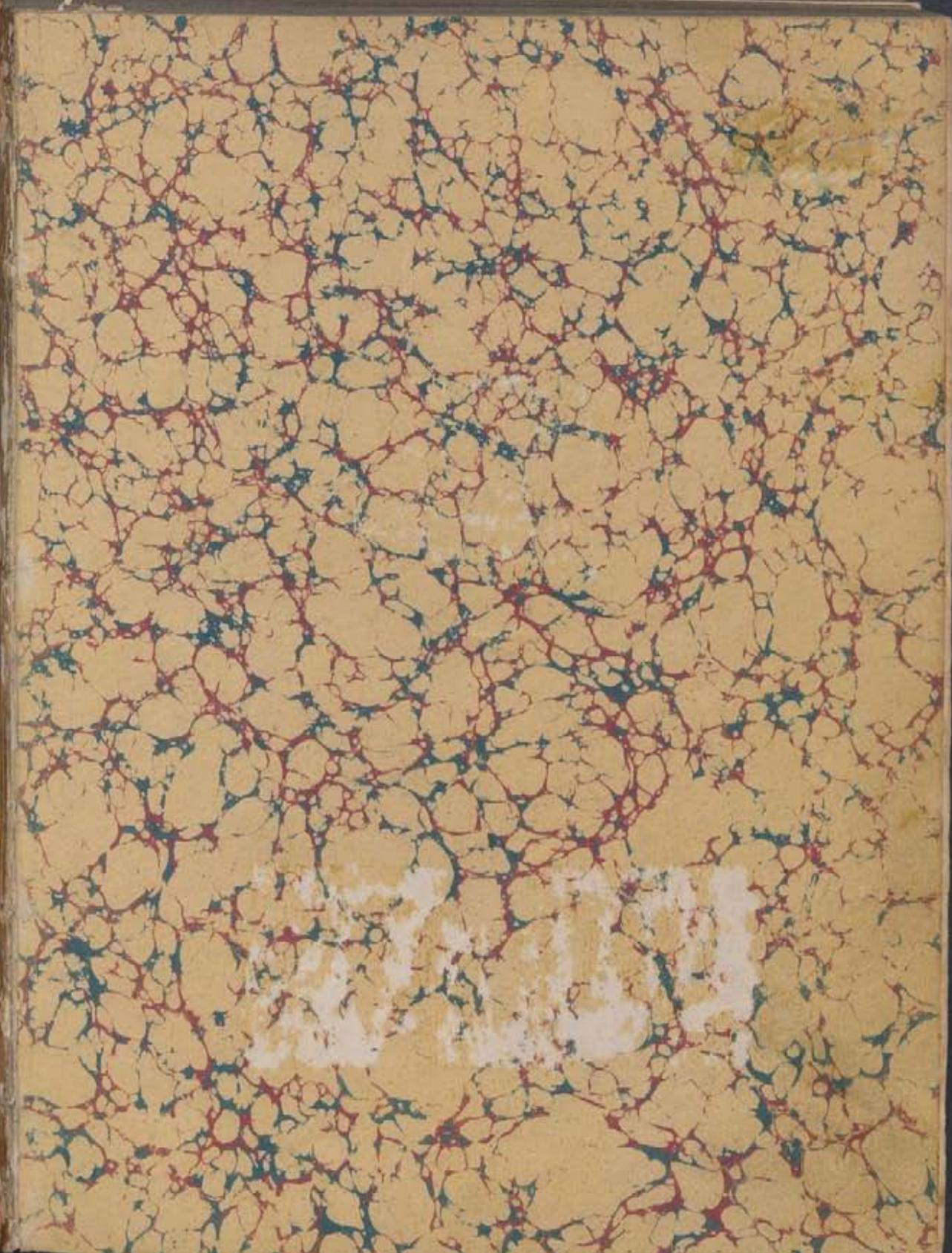
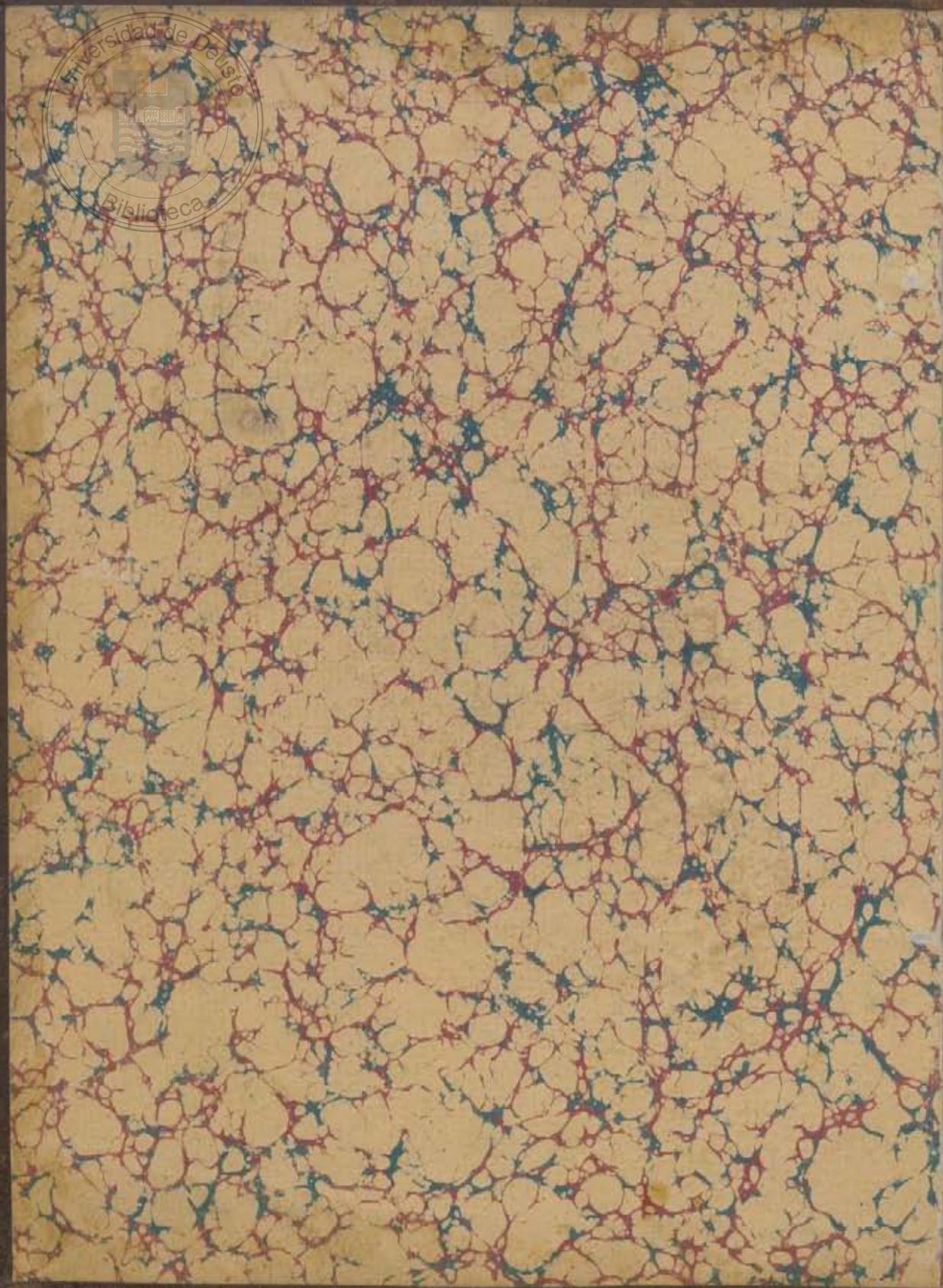


BARROS Y EJERCICIOS

DE LOS

ROMANOS







LOS  
DISCURSOS  
DE LA RELIGION,  
CASTRAMENTACION, ASSIENTO  
del Campo, Baños y exerciçios de  
los Antiguos Romanos  
y Griegos,

*Del Ilustre Guillermo de Choul, del Consejo del  
Christianissimo Rey de Francia.*

Traduzido en Castellano de la lengua Francesa por el  
Maestro BALTHASAR PEREZ del Castillo  
Canonigo y natural de la Ciu-  
dad de Burgos.

*ci de los decales.*

V  
I  
N  
T  
I  
V  
T  
E



F  
O  
R  
T  
V  
N  
A

12402

*Carmelitas*



EN LEON DE FRANÇIA EN  
CASA DE GVILLEMO ROVILLIO.

*M. D. LXXIX. 170*

*Con Privillegio del Catholico Rey de España,  
Del comercio de S. Hernand. de M.*

*1621*



EL REY.

**P**Or quanto por parte de vos el maestro Baltasar Perez, del Castillo, Canonigo de la Iglesia de Burgos, nos fue echa relacion diciendo que vos auades traducido de lengua Francesa en Romance vn libro intitulado, Los discursos de la religion, Castramentacion, Assieto del campo, Baños y exercicios de los antiguos Romanos y Griegos, el qual era muy vtil y prouechofo, y cõ mas de dos mill estampas y sus reuersos, el qual era mui honroso para la nacion Española: atento lo qual nos pedistes y suplicastes os mandafemos dar licẽcia y facultad para lo poder imprimir en estos nuestros reynos y fuera dellos, y priuilegio para le poder vender por tiempo de cinquenta años, o como la nuestra Merced fuese. Lo qual visto por los del nuestro Consejo, y como por su mandado se hizieron las diligencias que la prematica por nos agora nueuamente hecha dispone: y por os hazer bien y Merced, fue acordado que debiamos mandar dar esta nuestra çedula para vos, en la dicha razon, & yo tubelo por bien, y por la presente os damos licẽcia y facultad para que por tiempo de diez años primeros siguientes que corren y sequenten desde el dia de la echa desta nuestra çedula, vos o la persona q̄ vuestro poder hubiere, podais imprimir y vender el dicho libro q̄ de suso se haze mençio en estos nuestros Reynos. Y por la presente, damos licẽcia y facultad a qualquier impresor destos nuestros Reynos y defuera dellos que vos nombraredes, para que por esta vez lo puedan imprimir, conque despues de impreso antes que se venda lo traigas à nuestro Consejo, para q̄ se corrija con el original, que va rubricado y firmado al cabo del de Gonzalo de Pumarejo nuestro scribano de camara de los que residen en el nuestro Consejo: y se os tase el precio que por cada volumen hubieredes de aber. Y mandamos que durante el dicho tiempo persona alguna sin vuestra licẽcia no le pueda imprimir ni vender, so pena que el que lo imprimiere y vendiere aya perdido y pierda todos y qualesquier libros y moldes que del tubiere y vendiere en estos nuestros Reynos, e yncura empena de cinquẽta mill marauedis, la terçia parte dellos para el denunciador y la otra terçia parte, para la nuestra camara, y la otra terçia parte, para el juez que los sentenciare. Y mandamos à los del nuestro Consejo, Presidentes, y oidores de las nuestras audiencias, y alguazides de la nuestra casa, y corte, y chancellerias, y à todos los corregidores asistente, gobernadores, alcaldes, maiores y ordinarios, y otros juezes y justicias qualesquier de todas las çiudades, villas y lugares de los nuestros Reynos y señorias, anfi à los que agora son como à los que seran de aqui adelante, que vos guarden y cumplan esta nuestra çedula, y Merced, que anfi vos hazemos: y contra el tenor y forma della, nõ vos vayan ni pasen por alguna manera, so pena de la nuestra Merced, y de diez mill marauedis para la nuestra camara. Dada en Madrid à diez y ocho dias del mes de Setiembre, de mill quinientos y setenta y quatro años.

Yo el Rey.

Por mandado de su Majestad, Antonio de Erasso



AL DIVO D. PHELIPPE  
DE AVSTRIA EMPERADOR DEL  
nuevo mundo Rey de España, Napoles y  
Sicilia, Archiduque de Austria y  
Conde de Flandres &  
N. S.

El Maestro Baltasar Perez del Castillo Canonigo  
de Burgos, dessea honrra y fama immor-  
tal con eterna gloria.

**N**O tuuiera yo atreuimiento Rey  
Catholico y sin par, de traduzir  
los discursos de las antiguedades  
Romanas, assi de su Religion y ce-  
rimonias della, como del assiento  
de sus Reales maneras de pelear,  
y los modos que tenian para escoger la gente para sus  
exercitos: sino fuera con proposito de dedicarlos y poner-  
los debajo el amparo de U. Mag. para que los que le-  
yeren mi traduccion, viendo en el principio el nombre de  
vn tan claro y resplandesciente espejo de Religion y ar-  
mas, puedan yr creyendo los señalados hechos, prodigos  
gastos y las otras grandezas que aqui se tratan de los  
Romanos domadores de las gentes y tan temidos y aca-  
tados de todo genero de naciones. Porque muy claro y



aueriguado esta, que si nuestro siglo tiene Rey que excede à todos los mas sublimados Príncipes, Reyes y Emperadores de los siglos passados en grãdez a de señorios y estados; en destreza y cõsejo para hazer guerra à sus enemigos, prostrarlos y vècerlos, en grãdes y sumptuosos edificios y templos, y sobre todo en sanctidad, y deuota piedad de la verdadera Religion, que no le sera difficultoso creer las menores grãdezas antiguas, viendo delante sus ojos presentes las que de incomparables, no se pueden llamar mayores, sino raros milagros que con admiracion dan fama immortal à nuestra venturosa España y à su Rey potentissimo que tales haz añas emprende y con gouierno admirable à todas da cima con triumpho glorioso. No tengo temor en esto que digo de ser notado de hombre lisongero, porque hablo cõ Rey que ni se paga de lisonjas, ni puede ser lisongeado, pues vèçe con hechos heroycos mereçimiento Real y valor casi infinito à todas las palabras y ornamentos de eloquencia, que pudieran tener color de vanos o apazibles fingimientos. Y porque las mismas cosas no me dexaran mentir, à ellas quiero poner por testigos calificados de mis razones, con una breue summa de lo que es à todo el mundo constante y notorio. Quien no sabe que la grãdeza de los estados de V. Mag. es mayor, pues solo el imperio del nueuo mundo es dos y tres vezes mayor que todo lo que poseyeron los ante passados? Y si à este riquissimo Imperio se juntan los Reinos de España, Napoles

Napoles, y Sicilia, &c. y hasta Inglaterra dexada de su propria voluntad. Y si se añaden los grandes estados de Italia, Milan, Flandres, Brabante &c. bien se vera que digo verdad, pues esto es lo mas y mejor de todo el circuytu de la tierra. Y si con esto se cõsidera la Iusticia y Religion, la paz, y cõcordia conque son sostenidas tã varias naciones debajo el yugo suauo y leyes Iustissimas D. U. M. y como en diuersas lenguas, todas à una voz, se tienen por dichosas de tener tal Rey, padre, Señor y diffensor: claro se vee que el Imperio es mayor y el gouierno mejor y el estado mas dichoso y felicissimo. Las victorias de V. Mag. no son menor argumento de la ventaja que haze à todos los antiquos, pues con lança en puño venciendo grandes exercitos en el breue espacio de vn mes priuo à sus valientes aduersarios de Hans, S. Quintin y otras fuerças que parecian inexpugnables, de que Iulio Cesar en muchos años no pudo apoderarse y subyectarlas al Romano Imperio. Y aunque otra victoria no uuiera auido, sino la que de fresca à vn tiene la mar teñida en sangre de Turcos, y à toda la Christiãdad puesta en solemnnes fiestas y regozijos: esta sola bastara para dar renombre A. U. M. de Emperador absoluto de Mar y Tierra, y por esto tã temido de sus enemigos que ya no osen alçar vela ni cabeza, pues en este recuento perdio el gran Turco poderoso y cruel contrario de nostra fee Catholica todo el poderio y soberuia armada que por la



Mar traya, de que no se acabã de alegrar los nuestros,  
ni se acabaran de admirar los estrãos y venideros.  
Mas de empreſſa tan alta no cõuiene aqui dezir mas,  
por no passar los terminos de carta dedicatoria, y por  
dexarlo todo a los dichosos Chronistas D. U. M. a los  
quales es justo quede entero tan esclarecido ſubjecto  
eſperãdo en nuestro Señor tambien eſcreuiran otra vi-  
ctoria que V. Mag. abra por la tierra, conque ſe aca-  
be de destruyr aquel brauo y capital aduerſario, y to-  
do ſu estado de rendido venga al verdadero conoſci-  
miento de nuestra ſee, conuertido todo en vn rebaño,  
debajo los pies y vaſſallage de tã ſublimado paſtor. No  
quiero que ſe calle la ventaja en edifiçios, pues la ma-  
nifieſtan los Caſtillos de Milan, Gante, Cambray, los  
Alcaçares de Madrid, Pardo y otros ſin numero, y  
aquel tan famoſo templo y conuento del Eſcurial que  
V. Mag. ha mandado edificar por voto hecho en S.  
Quintin, cuyas riquezas, dones, rentas, marauilloſa  
architectura en tan deſierto lugar, con el aumento de  
la verdadera Religion y culto diuino: Aſi paſſaran à  
todo lo antiguo y moderno que de aqui à delante abra  
de callarſe ſus ſiete milagros tan encareſcidos por el  
mundo, por çelebrar eſte octauo mayor que todos ellos,  
como naſcido de pecho y animo tan Real y Chriſtiano.  
Eſto ſolo he tocado para prueua delo que començe à de-  
zir ſin oſar tender mas las velas por el pielago immẽ-  
ſo de la grandezza de animo, piedad, y religion de V.  
Mag.

Mag. moſtrada en tantas y tan ſeñaladas obras y  
aſi ſolo dire, porque toca al intẽto y ſin que en eſto pre-  
tendo que auiandoſe empleado Gomez de Quintanad-  
uenas mi padre mas de quarenta años en ſeruiçio  
de V. Mag. en la caſa de la moneda de Burgos, y auie-  
do dado açerca della pareſceres al Emperador N. S.  
importantes, como de perſona mas experta y mas di-  
ſcreta ſin letras de los que auia en aquella Ciudad. Y  
conque Aluar Perez de Maluenda mi Abuelo, gaſto  
mas de catorze años, en el gouierno del Reyno de Gali-  
zia: pareſciome que por juro de heredad me venia  
immitarlos empleando el reſto de mi vida en ſeruiçio  
de V. Mag. pues como tan aſſiçionado vaſſallo, cono-  
co la gran obligaçion que para ello ami y a todos obli-  
ga y cõpelle. En ſeñal pues deſta mi voluntad ſuplico  
A. V. Mag. reſciba eſtas mis traducciones que le of-  
rezco, de cuya materia no quiero blaſonar, por ſer de  
ſuyo loada, ni gaſtar el tiempo, en prometer utilidad y  
prouecho, porque la Hiſtoria ſe ſabe, que es eſpejo de la  
vida humana, donde ſe deuen mirar los maiores y me-  
nores, para de alli ſacar dechado para en paz y guerra  
regirſe y componerſe. Y ſuplico A. U. M. entienda de  
mi, que de uer los prouechos y curioſos libros de que go-  
zan en ſu lengua las naçiones Italiana y Françeſa, no  
me inclino tanto à componer obras de nueuo, como à  
dar aquellas traſladadas en nuestro Romance Caſtel-  
lano, para que todos los de mi naçion tambie lo gozen.

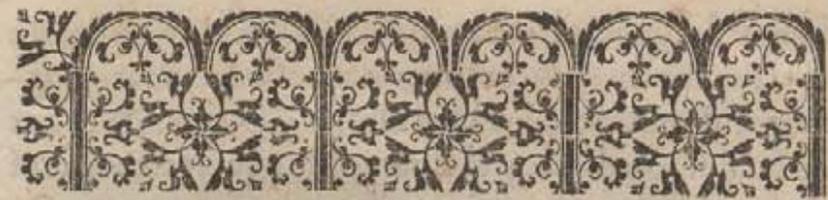


Viendo con todo esto, que aunque las confieso traducciones (por dar acada uno lo que es suyo) se biẽ que siẽdo tan raras y peregrinas pocos las tendrian por agenas si yo callase mi officio. Y he me mouido à estas particularmẽte, porque desseo en estraña manera que todos los vassallos de V. M. entiendan el heruor que tenian los antiquos en sus vanidades y cosas sin fundamento de fee, para que tomen mas Calor y animo para seguir los gloriosos pasos y exemplos de su Príncipe y Señor, pues por sus leyes y defensa, las cosas de la Religion estan en pie, mas en sus Reynos que en otros: y por su prouidencia y buena conducta las de la guerra tienen tan buenos fines y prospera expedicion. Si

V. Mag. rescibe estas mis traducciones con la benignidad y apazible rostro que suele las cosas de sus vassallos, dando como les da la mejor audiencia de todos los Reyes nascidos, tendreme por muy contento en auer hecho algun seruicio y tomare brio para emplearme en otros mayores que osare emprender, animado del fauor D. V. M. Cuya Imperial C. R. y S. persona N. S. guarde y en estados augmente en su seruicio, como todos sus vassallos desseamos y hemos menester. De  
Madrid.

\*\*\*

DISCVR



DISCVRSO DE  
LA RELIGION DE  
LOS ANTIQVOS  
ROMANOS,

Traduzido de lengua Francesa por el Maestro Balthasar  
Perez del Castillo Natural de Burgos.



A COMMVN oppinion de todos los antiquos historiadores es que Iano antiquissimo Rey de los Latinos començo à edificar y consagrar Templos à los immortales Dioses, y por esso no me curare de otros testigos, para probar esto, aunq' algunos quieren que los primeros inuentores de la Religion fuessen los de Creta o Phoroneo y Dionysio. Despues de Iano todas las Republicas Principes y Emperadores q' tuuierõ respectõ piadoso à los Dioses, adornaron y engrandecieron sus templos, con magnificos y sumptuosos edifiçios: mas sobre todos los antiquos se tiene por cierto fueron los Romanos los mas Religiosos y que llevaron la flor en la magnificencia, grandeza, sumptuosidad y costa, con grandissimo cuy-

Iano primer consagrador de templos.

Phoroneo. Dionysio.

Romanos mas que todos Religiosos.

A



2 DE LA RELIGION DE

dado y diligencia hecha, empleando de muy buena gana el tiempo en edificar soberbias casas sacradas, y anchurosissimos templos à sus Dioses y Diosas. De todos los quales aun dura oy el espanto de aquel famoso templo Pantheon antiquamente llamado, y agora Sancta Maria la Redonda, que hizo edificar a honrra de todos los Dioses Marco Agrippa yerno de Augusto Cesar de piedra por de fuera y tan adornado de columnas de marmol de diuerfas colores por de dentro que no se puede ver cosa mas rica ni mas galana; esta lleno al rededor depequeñas capillas donde antiquamente estauan las estatuas de los Dioses, y principalmente la de la Diosa Minerua, que era toda de marfil hecha de mano de aquel tan famoso escultor Griego Phidias, y la de la Diosa Venus, de cuyas orejas estuuu colgada aquella exeçelente perla tan çelebrada de Cleopatra Reyna de Egipto que Augusto Cesar hizo partir por medio para çarçillos o arracadas desta Diosa, porq' no se pudo hallar otra como ella en todo el múdo para hazer otra arracada. Otra como ella hizo partir y consumir la Reyna Cleopatra, énel vanquete que hizo a M. Antonio, pesaua media onça que son ochenta quilates, apreciados en dozientos sexterçios que valen dozientos y çinquenta mill ducados. Plinio hablando en el 8. libro de su historia natural de las perlas dize desta que fue de tan grande y exeçelente perficion que no pareçia sino vn solo singular y vnico milagro de naturaleza. las puerttas deste templo son de bronze de marauillosa grandeza, y las columnas de su Antipantheon que es vn portal bellissimo son de grandeza inestimable: vuo otros tiempos

*Pantheon templo famosissimo.*

*Marco Agrippa.*

*Minerua.*

*Phidias scultor famoso.*

*Carçillas de Venus. Cleopatra.*

*Marco Antonio, perla sin par.*

*Plinio.*

*Antipantheon.*

LOS ANTIQVOS ROMANOS. 3

tiempos diez y seis pilares, agora no ay sino treze, las dos otras consumio el fuego, y la otra no saben que se hizo. Las vigas deste portal estan cubiertas de bronze dorado, dedico se este templo à Iupiter vengador, aunq' Dion dize que Marco Agrippa le hizo hazer à honrra de Augusto Cesar. Solia estar este templo cubierto con ojas de plata como lo afirman muchos historiadores antiquos. Y el Emperador Constantino terçero sobrino de Heraclio las hizo quitar para llevarlas con otro gran numero de estatuas de bronze y marmol que adornauan y hermosteauan toda la ciudad de Constantinopla donde el viuia: Mas no quedo sin castigo este Sacrilegio, porq' la fortuna à la buelta le fue contraria, y murio en la çidad de Caragoça en Cicia. Y los Barbaros que llegaron a dicha por la mar con grande armada, dieron saca a todas estas cosas y las llevaron hasta Egipto. En siete dias que estuuu este Emperador en Roma, hizo mas daño que los Godos y otras naciones estrangeras auian hecho en dozientos años. Se desir vna cosa, y os fare afirmarla assi que esta este templo tambien labrado y edificado por tan gentil compas y arquitectura como quantos edifiçios se han hecho ricos y sumptuosos enel mundo. Oy esta consagrado à nostra Señora y todos los sanctos del Cielo, y se çelebran enel cada dia los diuinos offiçios, y pareçe tan en tero, como la medailla de M. Agrippa lo representa.

*Iupiter vengador Dion.*

*Agrippa. Augusto Cesar.*

*Constantino terçero atalador de Roma.*

*Constantinopla.*

*Caragoça.*

*Nostra Señora la Redonda.*

DE LA RELIGION DE  
MARCO AGRIPPA.

BRONZE.



Adriano  
emperador  
Athenas.

Libreria  
de Adria-  
no Empera-  
dor.

Pausanias.

OTRO templo casi como esto hizo hasser passan-  
do por Athenas el Emperador Adriano, dedicandole  
a todos los Dioses à ymitacion del Pantheon de M.  
Agrippa, adornado de ciento y veynte columnas de  
marmol de Phrygia, y cercado de portales patios y ga-  
lerias, para se passcar, como las que hazen oy en los mo-  
nasterios. Eneste templo hizo hasser el Emperador A-  
driano, vna populosa bibliotheca o libreria riquissi-  
ma, con vn Gymnasio de su nombre à donde hizo po-  
ner çien colomnas de marmol que auia mandado traer  
de Libya, como cuenta Pausanias à los Atticos. Y en  
otra parte dize que el nombre de Adriano, estaua escri-  
pto enel templo grande que el auia hecho edificar en  
Athenas, consagrado à todos los Dioses, como lo  
muestran las medallas y moneda que hizo en Grecia,  
para perpetuar la memoria deste tan triumphante edi-  
ficio en cuyo Protiron (que quiere dezir) portal se hal-  
lan estos caracteres Chinon i Siunias, que quiere desir  
la comunidad de los Dioses.

ADRI

LOS ANTIQVOS ROMANOS. 5

ADRIANO GRIEGO.

BRONZE.



Dexemos aparte los templos dedicados a los Dio-  
ses y Demonios llenos de supersticiones, y considere-  
mos la grandeza y magnificençia del sancto templo de  
Hierusalem, que hizo raya y puso termino assi en op-  
pulençia y riqueza, como en sumptuosidad y grande-  
za a todos los que hasta oy sean visto ni oydo: donde  
estaua el arca del testamento cubierta de ojas de oro,  
en que se guardauan las tablas de la ley de Dios. Auia  
tambien enel, vna gran tabla de oro, con otra infinidad  
de vasos sagrados de oro y plata calices, redomas, par-  
rillas y otras cosas para seruiçio de los sacrificios. Y el  
gran candelero de cuya hasta salian tres ramos acada  
parte que teniã seis luçes, y con la de en medio siete, re-  
presentando los siete Planetas, y ansi la luz de en medio  
era la mayor porque representaua el Sol. Todas estas  
cosas hissieron llevar delante desí los Emperadores  
Vespasiano y Tito su hijo, quando entraron triũphan-  
do en Roma, despues de tomada la Iudea, y las man-  
daron poner enel templo de la Paz con todos los vasos,

Templo de  
Salomon.

Hermoso  
candelero.

Vespasiano  
y Tito Em-  
peradores.

A 3



DE LA RELIGION DE

ornamentos y despojos, que truxo Tito del templo de Hierusalem, que despues se insculpieron en el arco triumphal que el Senado y pueblo Romano mandaron hazer de marmol blanco por onrra del Emperador Tito Vespasiano, que esta oy dia entero y se veen enel muchos sacrfiçios de su religion.

FIGVRA SACADA DEL ARCO

Triumphal de Tito Vespasiano que esta oy dia entero en Roma.



En

LOS ANTIQVOS ROMANOS. 7

En tiempo del Emperador Commodo se quemó el magnifico templo de la Paz, que Plinio tenia puesto por vna de las obras mas admirables de la çiudad de Roma, à los 36. libros de su historia natural, cuya destruçion llora Herodiano diziendo que era la mayor, mas hermosa cosa y mejor adereçada y baesteçada de oro y plata, y vna infinidad de estatuas y imagines que auia en la çiudad, como se puede ver por sus medallas.

Templo de la Paz.  
Plinio.

Herodiano.

VESPASIANO.  
BRONZE.

TITO.  
BRONZE.



Estos fueron aquellos famosos y buenos Principes padre y hijo que ganaron à Iudea y la pusieron debajo del Imperio, y mando del Pueblo Romano, y triumpharon ambos della, como mas largamente lo escriue Iosepho enel libro de la guerra de los Iudios, donde se podra ver la miserable quema del sancto templo de Ierusalem.

Iosepho.



DE LA RELIGION DE  
VESPASIANO. TITO.

PLATA.

BRONZE.



VESPASIANO.

BRONZE.

TITO.

PLATA.



VESPA

VESPASIANO.

BRONZE.

PLATA



EMATISTA ANTIQVA,  
que tiene el Author.



Visto auemos arriba con quanto contentamiento el Emperador Vespasiano hizo edificar el templo de la Paz, que el despues de tomada Iudea hizo vuisse por todo el mundo, lo qual declaro bien en las monedas de oro, plata, y bronze, que hizo hazer despues con la figura de la Paz acópañada deste mote PACI ORBIS

B



Ramo de oliua insignia de la Paz.

DE LA RELIGION DE TERRARVM: à la paz de todo el mundo, y en otras se halla esculpida la figura dela Paz con vna hacha ençendida en la mano, pegando fuego à muchas flechas, arcos, morriones, coraças, escudos y otras munijiones de guerra. Y en la otra mano tiene vn ramo de oliua diuisa de la Paz bié conosciada, y el mote que declara la Paz de Augusto por estas palabras, PAX AVGVSTI.

VESPASIANO. BRONZE.

DOMICIANO. BRONZE.



Caduceo de Mercurio diuisa de Paz.

En lugar del Ramo de oliua y caduceo de Mercurio que hizo Vespasiano Emperador poner en las manos à la Diosa paz, puso Tito su hijo y successor del Imperio à esta Diosa, en la mano derecha vn ramo de Palma, y en la otra su ceptro, con esta inscripcion y mote PAX AETERNA.

VESPA

VESPASIANO. BRONZE.

TITO. BRONZE.



Esta es la figura de la Paz tan deseada que acarrea bien à todos, con la qual todos ganan y el pueblo creçe y se aprouecha, la Paz multiplica la succession del genero humano, aumenta las riquezas y con la paz las virtudes son honrradas y estimadas. Y à la fin tiene en si tantos bienes que no se puede desear en esta vida cosa mas à pazible y necessaria. No puede dexar de ser esto assi, pues en tiempo de Paz floresçen las letras, hallan mill faouores los ingenios, las artes liberales se estiman, y no queda nadie que la merezca sin recompensa. O que gran gloria y honrra gana vn Principe, quantos loores mereçe el que faouoresçe los letrados, da de comer à los profesores y Maestros de letras, haziendo Gymnasios y esuelas de buenas letras. Las letras hazè à los Principes immortales, y siruen de trompetas y pregoneras à los successores. Quien dubda que sino fuera por las historias ya no viera memoria de las famosas haçañas y grandes cosas dignas de loor de Philippo Rey de Maçedonia, de Alexandro Magno, de

Loores de la Paz.

La causa de la immortal fama de los Reyes.

DE LA RELIGION DE

Çesar, de Pompeo, de Çyro, de los Griegos y de los Persas? Quantos años ha que vuieran doblado por la fama y estuiera enterrada enel profundo oluido la memoria de los Romanos, y la gloria y honrra de vn numero casi infinito de hombres de valor y famosos? Por lo qual señor pues fuistes escogido por el Rey, para Ayo de mi señor el Delphin, y sabeis que las letras tienē por ama à la honrra, y se crian siempre en su casa. Y no ignorais que el saber à hecho florescer muchos Reynos y republicas. Y que quando el Principe fauoresçe las letras, y es amigo de la virtud, se señalan y muestran los buenos ingenios. Si al hijo mayor de Françia que teneis a cargo humano y à fable de su natural entreteneis enel amor y fauor de las letras y letrados, no dezareis de ganar honrra immortal y perpetuos loores con bendiçiones sin cuento.

Altar de la Paz.  
Augusto Çesar.  
Agrippa.  
Ouidio.

Mas tornando al proposito de la Paz que dexamos, Augusto Çesar hizo hazer en Roma, el altar de la Paz, que despues augmento Marco Agrippa, del qual habla Ouidio en los Faustos, quando dize:

*Ipsum nos carmen deduxit pacis ad aram*

*Hac erit à mensis sine secunda dies.*

La hechura desta Ara se vee en las monedas de Tiberio hechas en onor y honrra de Augusto Çesar, casi como la que esta en las medallas de Neron con sus mores: el dela primera, PACE AVGVSTI PERPETVA: y la otra ARA PACIS.

TIBE

LOS ANTIQVOS ROMANOS.

TIBERIO.

BRONZE.

NERON.

BRONZE.



En tiempo de Paz se çarraua antiguamente el templo del Dios Iano, que hizo hazer Numa del tamaño de vna capilla quadrada como dize Procopio, todo de bróze no mayor que lo que era menester, para poner la estatua de çinco pies del Dios Iano con dos caras, la vna hazia Occidente, y la otra miraua al Oriente, y por esto le llamauan geminuel, del qual haze mençion Plinio à los 35. libros de su historia natural, *Ianus Geminus* (dize) *à Numa Rege dicatus, qui pacis, bellique argumento colitur.* Quiere dezir el templo de Iano Geminio hizo consagrar el Rey Numa, la honrra que se le haze son çeremonias de paz y de guerra. Augusto Çesar, hizo poner en sus monedas y medallas esta figura de Iano.

Templo de Iano quadrado.

Procopio.

Plinio.

B 3

DE LA RELIGION DE I

AVGVSTO.

BRONZE.



El templo de Iano tenia dos puertas de bronze que se çerrauan en tiempo de paz, y en pregonandose la guerra contra algunos enemigos se tornauan à abrir, por lo qual dixo Vergilio:

*Sunt gemina belli porte.*

Dos puertas ay de guerra: estas puertas se çerraron tres vezes en tiempo de los antiquos Romanos. La primera la çerro Numa. Tito Manlio Consul la segunda. Y en tiempo de Augusto Çesar la postrera. Quando el Señor de todo el mundo, author de la Paz, y luz de los hombres, y de todo lo criado nascio. Lo qual muestran las monedas del successor de Augusto, despues que fue puesto en el numero de los Dioses immortales, que traen dos manos juntas assidas de en medio de las quales sale el caduceo señal de paz, con dos cuernos de abundancia à los lados con el mote PAX: Para dar à entender que de la concordia y paz, viene el abundancia de todos los bienes.

AVGV

Tres vezes se çerraron las puertas del templo de Iano.

LOS ANTIQVOS ROMANOS.

215

AVGVSTO.

BRONZE



Tito Liurio dize que despues que Augusto Çesar voluio de la guerra Actiaca, auiendo alcançado paz por mar y por tierra, los Dioses le hizieron m̃d. de ver en sus dias çerrar las puertas de Iano. Muy poco despues el Emperador Neron, sin auer hecho cap. ni tratado de paz, quiso dar à entender à todos, por la figura del templo de Iano y more que puso en sus monedas, que auia çerrado el templo de Iano, despues de auer puesto en paz el pueblo Romano por mar y por tierra, como lo dizen las letras, PACE POPVLO ROMANO, TERRA MARIQVE PARTA, IANVM CLVSIT.

Alaba se Tito Liurio d: auer visto çerradas las puertas del templo de Iano.

NE

AVGV



En Roma ay vn marmol blanco redondo o rollizo, en que ay vna letra y mote esculpido al rededor que diffiere muy poco del desta medalla de Neron dizen assi, IANVM CLVSIT PACE PRIVS POPVLO ROMANO VBIQVE PARTA. Los Romanos hizieron vna moneda en la primera guerra punica de bronze, como dize Plinio à los 35. libros de su historia natural, que tenia del vn lado la cabeça de Iano Gemino, que quiere dezir con dos caras, y de la otra la proa de vna Nao, con esta letra ROMA. Aun se hallan oy monedas y medallas de Iano, que tienen en la vna parte por reuerfo naos y tropheos. La declaracion della se vera mas largamente en muchos passos de los doze libros que yo hize de las antiquedades de Roma. Y por esto no quiero alargarme mas aqui, esperando muy breue dar contento à los lectores con el libro que digo.

Plinio.

MEDA



PLVTARCHO en sus Problemas da la razon por que los antiquos ponian en sus medallas y monedas la cabeça de Iano con dos caras. Iano dize redujo los hombres saluages y apartados à amigable conuerfacion y amoroso trato, dandoles buenas leyes, y enseñando buenas costumbres para acomodarse en vezindad. Entre las otras cosas que les mostro fue, que el abundancia de todos los bienes assi del campo, como de los lugares comarcanos y de muy lejos tierras se podian traer por la mar y por los rios para no padescer necesidad de cosa que se pudiesse dessear. Despues se hizo la medalla de Iano con la cabeça de dos caras para en señar la mudança y forma de su vida. Algunos dan otra razon, y dizen que Iano, pretendio hazer se immortal y que nunca se perdiessse la memoria de Saturno, que llego à Italia en vna nao, y porq' le enseñó la manera de labrar la tierra con toda el Agricultura letomo por compañero de su Reyno, como à author y inuentor de

Plutarcho.

Iano con dos caras porque.

Saturno.

C



DE LA RELIGION DE

mejor vida, y hizo poner en su moneda el retrato de su cabeza que tenia dos caras y la nao en que vino Saturno à Italia, como dize Ouidio en estos versos.

*At bona posteritas Ianum formauit in ære,  
Hospitis aduentum testificata Dei.*

*Macrobio.* Mas yo antes seguiria la oppinion de Macrobio, que dize que Iano fue Rey muy prudente y de gran memoria de las cosas passadas, y con la prudencia preuenia alas por venir: y por esta causa, le pintaron con dos caras, señalando la prudencia que sobre puja todas las otras virtudes, y es maestra de todas nuestras obras, y como todas las cosas son variables y nunca estan en vn ser ni forma, aunque sean las cosas çiuiles de la religion, o las conque nos criamos y viuiamos en esta vida, y por esta causa nuestra manera de escreuir leyes y criança se puede muy bien comparar à la hermosa figura de Iano, y su naturaleza muy simple y prudente, que fue conuertida en buena forma de viuir: y por esto con muy justa causa, le pintaron y dieron dos caras, porq' su prudencia tenia siempre delante (como auemo dicho) las cosas passadas y por venir. Beroso dize, que despues que Romulo y Taçio hizieron paces se llamo Iano Dios de la Paz y concordia, y por el con conçier-to y amistad hecha entre estos dos pueblos se pinto de alli adelante su imagen con dos caras. La materia de que se hizo al principio esta imagen o estatua en tiempo de Romulo, fue madera à la costumbre antigua para dar à entender, que amauan los Dioses la pobreza enque ay honestidad, como afirma Tibullo hablando de los Dioses.

*Tibullo  
Poeta.*

*Ne pu*

LOS ANTIQVOS ROMANOS.

*Ne pudeat prisco vos esse è stipite factos,  
Sic veteris sedes incoluistis aui.  
Tunc melius tenuere fidem, cum paupere cultu  
Stabat in exigua ligneus æde Deus.*

Numa despues la hizo hazer de Bronze à Mamurio Osco que quiere decir de Padua, hombre muy experto enel arte de hundir, que auia mandado venir à Roma para hundir las doze ançiles, que solian llevar los Sacerdotes que llamauan Salios, como se vera mas abajo, hablando de los antiquos Sacerdotes.

*Numa.  
Mamurio  
Osco.*

Iano fue tambien pintado y llamado antiquamente quadriforme o de quatro caras, como que miraua à las quatro partes del mundo. desta forma le puso el Emperador Adriano en algunas monedas y medallas.

H A D R I A N O .

B R O N Z E .



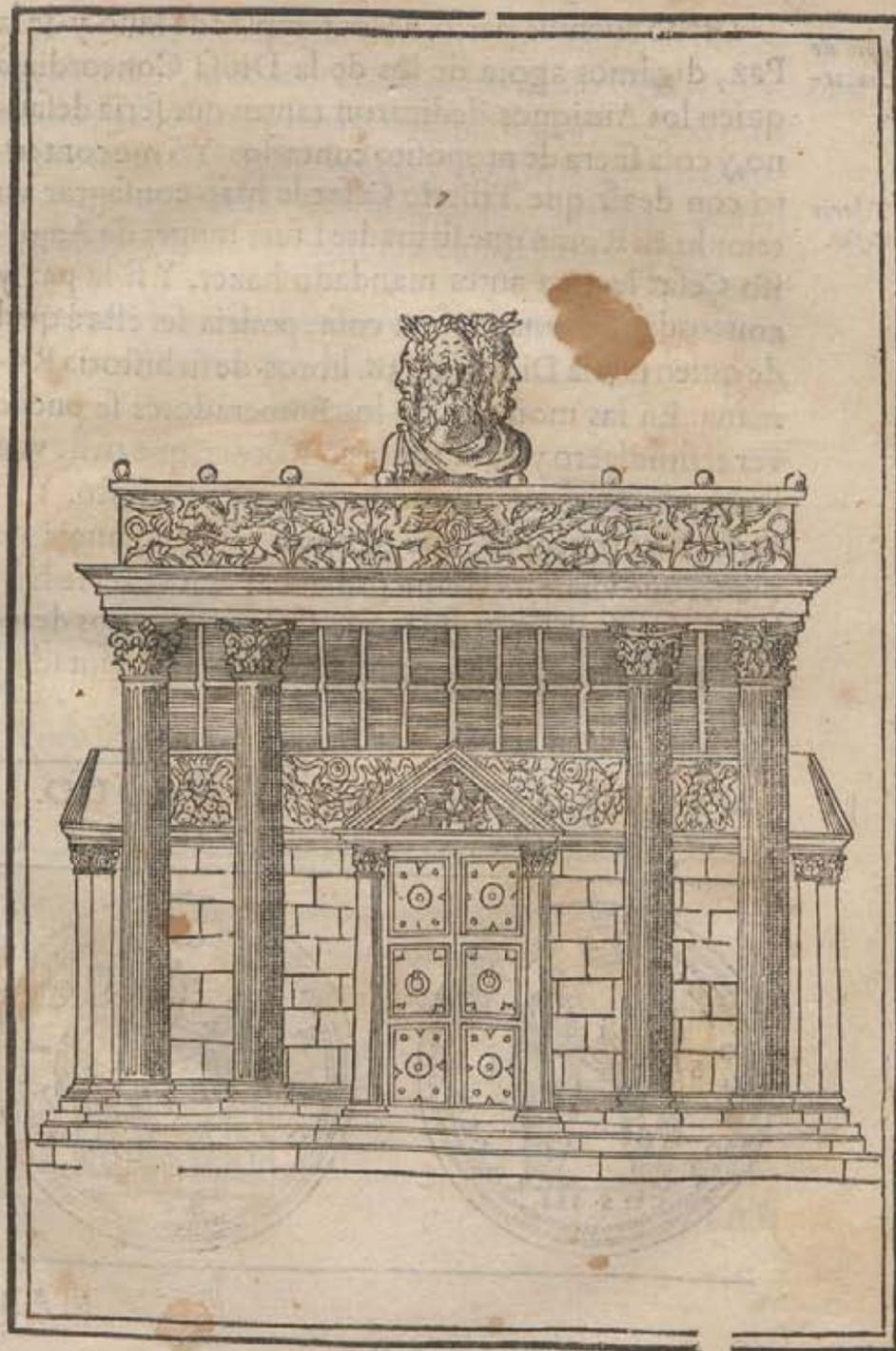
C 2



Yo tengo la figura de vn templo de Iano Quadriforme, sacada de la medalla de Augusto, que medio dias ha el señor Iacome Estrada Antiquario Mantuano, diligente escudriñador y descubridor de cosas antiquas, à qui en todos los que vernan si fueren amigos della quedaran obligados por los gentiles libros de medallas de Consules y Emperadores que haze hazer, que arecogido y allegado con grandissima costa y trauajo, y puedolo muy bien afirmar porq' los he visto.

EL TEMPLO DE IANO,  
QVADRIFORME: SACADO  
de vna medalla de  
Augusto.

\* \* \*





DE LA RELIGION DE

Dicho auemos harto de los templos de Iano y de la Paz, digamos agora de los de la Diosa Concordia à quien los Antiquos dedicaron tantos que seria desatino, y cosa fuera de proposito contarlos. Yo me contento con dezir que Tiberio Çesar le hizo consagrar vn templo en Roma que su madre Liuia muger de Augusto Çesar le auia antes mandado hazer. Y si la paz y concordia son vna mesma cosa, podria ser esta à quel de quien habla Dion à los 56. libros de su historia Romana. En las monedas de los Emperadores se puede ver el simulacro y figura de la concordia, que tiene vna taça en la mano, mostrando su deydad en esto. Y la otra vn cornucopia, que significa el abundancia de bienes que viene de la concordia. Las mas vezes se halla pintada en dos imagines que se dan las manos derechas vna à otra, como las que estan aqui baso pintadas:

Tiberio Çesar.

MARCO AVRELIO. COMMODO.

BRONZE.

BRONZE.



MAR

LOS ANTIQVOS ROMANOS.

Y en la medailla que yo tengo de Caracalla podra ver el Lector, la concordia de su hermano Geta, significada por las manos derechas, que sedan el vno al otro teniendo cada vno à su lado, vna victoria que los corona, para mostrar la victoria q'ambos ados vuieron en Bretaña, estando en el campo con su padre.

Caracalla  
Geta.

C A R A C A L L A .

BRONZE.



En las medallas de Marco Antonio Triunuir, se hallara la cabeza de la Concordia del vn lado, y las dos manos assidas que tienen vn caduceo conel mote, MARCVS ANTONIVS, CAIVS CÆSAR, TRIVMVI RI REI PVBLICÆ GONSTITVENDÆ.

MAR



Entre las monedas del mesmo M. Antonio se halla la concordia pintada, con dos serpientes que tienen abraçado vn altar sobre el qual esta la cabeça de Augusto, que significa la concordia del Triumvirada que se hizo para leuantar la Republica. Y entre las de Augusto Çesar se halla la concordia, que tiene vn cuerno de abundancia en la mano, y con la otra presenta çierta fruta à los Triumuiros que son Lepido, Antonio y Çesar el moço, quiriendo significar por esto que de la vnion y de la cõcordia que auian hecho proçedia la salud del linage humano, como lo dize la inscripciõ de la medalla, por estas mesmas palabras: SALVS GENERIS HVMANI.

M. AN



Mas veamos agora en quanto fue estimada la Concordia entre los Emperadores Romanos y sus soldados, pues dello solo quisieron hazer moneda con este mote, CONCORDIA MILITVM: haziendo insculpir la victoria que coronaua los Emperadores con dos coronas de Laurel, en señal de la victoria que auian alcanzado por auer hecho paz con sus soldados. Y en

D

DE LA RELIGION DE

otras hazian poner ala mesma Diosa con dos vanderas en las manos y el mismo mote de arriba.

MAXIMINO.

PLATA



PROBO.

BRONZE.



SEVERINA.

PLATA



QVINTILIS.

PLATA



*Sin la Concordia no se acabari las empresas difficulosas.*

En la Concordia y vnion de su exercito y soldado<sup>s</sup> ponian los Emperadores antiquos toda su esperança, creyendo que en ella estaua la quietud y seguridad del Pueblo Romano y q' sin ella, no se podian acabar las empresas diffiçiles que tenian entre manos.

ADRI

HADRIANO.

BRONZE.

BRONZE.



Y para assegurar la Concordia y quietud de sus soldados recurrían los Emperadores Romanos a la religion, haziendo jurar a sus soldados, quando sacrificauan a sus Dioses que la guardarian, y entreternian hasta la muerte. No hallando mejor medio, para salir siempre vencedores de todas sus batallas, porq' si la gēte no obedesçe al Capitan, no se alcáçara victoria jamas. De bajo de la tutela y guarda de la Diosa Concordia estuuo antiguamēte la Corneja, como escriue Eliano que los antiguos tenian costūbre de inuocar y llamar la Corneja, quando se querian casar. Policiano en sus Miscellanas, haze de solo esto vn capitulo, çitando en confirmacion delo que dize el author que yo digo. Y para mas cōfirmar su oppinion dize auer visto, vna medalla de oro de Faustina la moça hija de M. Aurelio y muger de Lucio Vero, q' tenia por reuerso vna corneja simbolo y señal de concordia, y el mote dezia, CONCORDIA. Y porq' yo tengo otra como ella entre mis manos ela querido hazer pintar aqui bajo paraq' el Lector se huelgue.

*Corneja cō sagrada a la Concordia. Eliano. Policiano.*

*Lucio Vero.*

D 2

DE LA RELIGION DE

FAVSTINA.

O R O.



Y para mas roborar y confirmar lo que he escripto quiero dar compañia à la medalla de Faustina, de otra medalla de oro de Plautilla Augusta hija de Plautio que gouerno en tiempo del Emperador Seuero, todo el Imperio de Roma. Y despues fue muger de Antonino Caracalla llamado hijo de Seuero, donde se vera la dichosa concordia, que entre los reçien casados auia como lo dize el mote, FELIX CONCORDIA.

PLAVTILLA.

O R O.



La

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

La esperança vnico consuelo de la vida humana que la conserua y entretiene à compañada de la fee y obligacion que deuián y tenían los Soldados à sus Emperadores les hazia acabar y alcançar las gloriosas y altas Victorias. Por lo qual los Romanos trayan por vanderas de sus compañías las manos derechas que mostrauan la vnion y concordia de todo el ezerçito como se podra ver en el discurso que hize los dias passados del assiento del campo de los Romanos.

*Vanderas de los Romanos.*

TRAIANO.

PLATA.

PHILIPPO.

BRONZE.



Auia en Roma vn templo dela Diosa Esperança, y su figura adorauan los Romanos, en el talle que se halla en las monedas de Adriano, Antonino Pio y de Plotina con estos motes, SPES POPVLI ROMANI. SPES PVBLICA. SPES AVGVSTA.

D 3

ADRIANO.

ANTONINO PIO.

BRONZE.

BRONZE.



*Diuisa de  
la Fee.*

*Compañia  
de la Fee.*

Y a se abra dexado entender por las figuras arriba puestas que cosa era la concordia y que la esperança: Agora nos queda por pintar la Fee, que antiguamente pintauan con dos manos derechas, assidas vna de otra, Diuisa y çierta señal de la verdadera amistad, la qual ponen los Plateros en Françia, y aun en España para este effecto. Los Romanos le dieron por compañeros al Amor, Honrra, y verdad, y assi se halla esculpida en Roma en vn marmol blanco como lo representara la figura siguiente.

FIGV

FIGVRA DE LA FEE, SACADA  
del marmol antiguo que esta en Roma.



No me quiero mas detener en contar cosas de las manos y caduço, bastara representar esta imagen de la Fee, para saber como la pintauan los antiguos que la guardaron publica y priuadamente. los buenos Emperadores acompañandola de virtudes, y los malos Príncipes honrrandola con prodigiosos gastos y liberalidades

DE LA RELIGION DE

dades vergonçofas, como se faga de las monedas y medalla de Commodo, que compraua la Fee de su exercito con grandes dones y dadiuas, lo qual quiso dezir haziendose pintar de pies en vn estrado a manera de dado, como que hablaua à sus soldados, y les prometia de cumplir su palabra muy bien.

PLOTINA A.

BRONZE.



VESPASIANO.

BRONZE

DOMICIANO.

BRONZE



ADRI

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

ADRIANO.

BRONZE.

COMMODO.

BRONZE.



De las medallas mas raras que se hallan es vna que yo tengo de plata, que medio el señor Theforeo Grolier amigo dela antiguedad que tiene los mas hermosos medallones y mas bellas medallas que ay en nuestra Gallia. La moneda tiene à los dos lados las manos de-rechas assidas, diuifa de la concordia, con este mote del vn lado, FIDES EXERCITVVM. y del otro, FIDES PROVINCIA RV M. Y porque se hallan pocas destas, y podriã los antiquarios amigos destas cosas admirarse y dudar la razon porque se hizo esta moneda quiere la escreuir aqui. Estando las legiones Romanas alojadas y puestas en garnicion por las Prouinçias para seguridad y firmeza de la paz y concordia, cada año por Henero tenian costumbre, la tierra, la legion y el exercito que guardaua la Prouinçia de hazer batir vna moneda de Plata con estas diuifas y motes, y se las embiuan vnos à otros en señal de amistad y lealtad por aguinaldo.

Declaracion de las medallas de diuifa de la fee.

E

DE LA RELIGION DE  
MEDALLA  
DE PLATA



*Numa Põ  
pilio pri-  
mero edifi-  
co templo  
de la fee.  
Dyoniso  
Halicar-  
nafeo.  
Sacrificios  
de la fee.*

*Honor de  
Dios.  
Ciceron.*

*Marçello.*

*Tito Luitio  
Marro.  
Honor &  
Virtus.*

El primero que hizo hazer templo à la fee publica, se halla auer sido Numa Pompilio, como cuenta Dyonisio Halicarnaseo, instituyendo y dotandole sacrificios à costa de toda la Republica. Aqui los Flamines sacrificauan sin derramar sangre, vestidos de ropas blancas, venian en vn carro la mano derecha cubierta con solemnissima pompa, para mostrar que la Fee se ha de defender y guardar con las manos derechas, y portraer las cubiertas querian dezir, que eran sanctas y sagradas. Y pues que auemos dicho que los Antiguos guardauan su fee y palabra por su honor: ha se denotar que los antiguos creyeron que era Dios la honrra, y le hizieron vn templo, como claramente lo dize Crçeron en el segundo libro de natura Deorum. Y Marçello fue el primero que voto el templo de la honrra y virtud, como dize Tito Luitio en el 7. libro de su primera Decada. Mario edifico vn templo de la Honrra y de la Virtud, como se veen ambas imagenes en las monedas de Vitellio que traen dos figuras pe-  
queñas.

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

queñas. La dela mano derecha desnuda medio, y en la mano derecha vna lança, y en la izquierda vn cornucopia, y tiene el pie derecho sobre vn morrion. La figura de la mano yzquierda tiene armada la cabeça de vn capaçete con cresta, en la mano yzquierda vna lança, y en la derecha vn çeptro, sus greuas en las piernas, el pie derecho sobre vna Tortuga: y esta inscripcion, o mote, HONOS ET VIRTVS. Y entre las medallas de Antonio Pio, y de Marco Aurelio, se halla tambien pintada la honrra con vn Cuerno de abundancia en la mano yzquierda, señal que casi traen todos los Dioses y Diosas, yo la mande retratar de las medallas antiquas para ponerla en este presente libro de la Religion.

VITELLIO.

BRONZE.

M. AVRELIO.

BRONZE.



Hizieron antiguamente el templo de la Virtud de frente del dela Honrra, que no tenia mas de vna puerta, para mostrar que no se podia ni auia mas de vna puerta abierta para ganar hõrra que era la dela Virtud.

*Templo de  
la Virtud.  
Por la vir-  
tud se gana  
la honrra.*

DE LA RELIGION DE

Esto quiso dar à entender M. Marçello al pueblo Romano quando edifico estos dos templos iuntos, el vno consagrado à la Virtud y el otro à la Honrra, y ambos à dos quadrados, à la Verdad, las grandes Honrras, no nascen de otra madre que la Virtud que haze los hombres señalados gloriosos y dignos de perpetua fama. Entre mis medallas tengo vn Gordiano, que tiene à las espaldas, o reuerso, vna pequeña estatua de Hercules desnuda, afirmandose sobre su maça, y la piel del Leon, rodeada al braço con este mote: VIRTVTI AVGVSTI. Significando con la figura de Hercules la Virtud. De otra manera esta pintada la Virtud, en las medallas de Tito Domiciano, Adriano, M. Aurelio, Philippo, y otros Emperadores, estas se facan de sus monedas.

Gordiano.

Hercules.

DOMICIANO.

BRONZE.



SEVERO.

BRONZE.



M. AV

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

M. AVRELIO.

DIOCLETIANO.

BRONZE.

PLATA.



PHILIPPO.

GORDIANO.

PLATA.

PLATA.



En la medalla de M. Aurelio que puse arriba, se ve el Emperador armado de su arnes, marchando delante de sus soldados, en la mano yzquierda vna lança, su morrion en la cabeça que va apassar vna puéte de madera, hecha sobre varcas, para yr à acabar vna virtuosa empresa, como lo dize el mote VIRTVS AVGVSTI. Y en las monedas de Philippo se veen el padre y el hijo

E 3



à cauallo corriendo con mucha ligereza en señal de la diligencia que ponian para acuar alguna hazaña señalada. Y la virtud que haze emprender cosas arduas de immortal y perpetua memoria, con esta inscripçion, VIRTVS AVGVSTORVM.

Quiero dexar de interpretar todas estas cosas, por seguir el proposito començo de los tēplos de nuestra Religion, para que se entienda como ordenauan y hazian los antiguos las cosas sagradas de sus Dioses, lo qual nos declara Vitruuio en el 7. capit. de su primer libro, poniendo el templo de Mercurio en el mercado: los de Apollo y Libero padre, cerca del Theatro: el de Hercules dentro de las çiuidades donde no auia Gymnasios, ni menos Amphiteatros. El del Dios Marte fuera de la villa en la campaña. El de Venus caue el Puerto y fuera de la ciudad. Para el de Çeres escogiendo lugar aportado donde por marauilla fuesse gente, sino teniendo neçessidad de hazer sacrificios à esta Diosa, y se guardaua como el dize en este lugar gran religion, sanctas y buenas costumbres, castas y religiosas maneras de viuir. En el 3. y 4. libro de su architectura, pone la manera y hechura de los Templos que se han de edificar à los Dioses y Diosas, con la forma en que han de yr labrados, que es esta. El de Minerva Marte y Hercules de echura dorica porq' no quieren estos Dioses, que su virtud se honre sin deleytosos edifiçios y ricos templos. El de Venus, Flora, y Proserpina, y los de las Nymphas de las fuentes de labor Corinthia porq' la delicadeza y regalo de estas Diosas, quiere las columnas mas menudas y adornadas de follages y regalos, para augmen

*Vitruuio.  
Sitios de  
los tēplos.  
Libero Pa  
dre.  
Hercules.  
Marte.  
Venus.  
Ceres.*

*Diversi  
dades de  
los edifiçios  
en los tem  
plos.*

augmentar y acreçentar la hermosura y lindeza. Si los templos de Iuno y Diana se hazen ala Ionica, à se de guardar çierto medio y compas en la labor. Otras muchas cosas dize el author, conque se amohinaria, antes el que lo leyese que sacaria ningun fructo ni prouecho. Tras esto muestra Vitruuio hazia donde se han de dar luzes à los templos de los Dioses immortales, y como y donde se han de hazer los altares, aras y figuras de los çelestiales Dioses para hazer los votos, deuociones immolaciones y sacrificios. Y aunq' este author habla muchas vezes de los Dioses y Diosas engrandesçiendo su poder con diuersos nombres se ha de entender que el y todos los antiguos Romanos viuieron herrados y no tuuierõ conoçimiento verdadero del solo y omnipotente DIOS. Y mucho mas el pueblo ignorante por su poquedad y bestialidad dexandose caer en falsas y supersticiosas oppiniones, aunque çierto es cosa muy dificultosa quitar à todo vn Pueblo la ley. Y neçedad que mamo en la leche en que se crio y ha casi enuegezado en estas locuras, como lo dize muy bien Prudencio, quiriendo dar à entender à los Romanos porq' causa y razon no venian al verdadero conoçimiento de nuestra fee Christiana.

*Prudencio.*

*Puerorum infantia primo  
Errorem cum lacte bibit, gustauerat inter  
Vagitus de farre mole.*

Dexar quiero esto por proseguir mi discurso de los templos edificados en Roma. Dire del mas famoso y sumptuoso de todos que fue el de Iupiter OPT. MAX. edificado en el Capitolio, por lo qual le llamaron Capito

*Templo de  
Iupiter fa  
mosissimo.*

tolino



tolino, como la medalla de Aurelia Quirina Vestal lo representa enel reuerso donde esta Iupiter assentado en medio de vn templo que parece quadrado, con su rayo en la vna mano, y el ceptro en la otra con este mote: IVPITER OPTIMVS MAXIMVS CAPI-  
TOLINVS.

AVRELIA QVIRINA VESTALIS.

PLATA.



Tarquino Prisco hizo voto de hazer este templo, y edificole despues Tarquino el Soberuio de figura quadrada y cien pies de largo cada lado contres ordenes de columnas, como lo muestra Iano en sus monedas, y se hallan y veen ençima del frontespicio tropheos, carros triumphales, victorias, palmas, coronas de laurel, y otras muchas esculpturas que muestran la exçelencia dela labor deste templo. Tengo otro medallon de Iupiter Vltor o Vengador, que hizo batir Alexandro Seuero hijo de Mammea que representa à Iupiter en su templo. Y otras de Iupiter Olympico tro-  
nando

nando que hizo hazer Augusto, como mas amplamete se vera enel libro de mis antiguedades de Roma.

TRAIANO.

BRONZE.

ALEX. SEVERO.

BRONZE.



AVGVSTO.

PLATA.

PLATA.



DE LA RELIGION DE  
MEDALLON DE PETILIVS.

PLATA



Quiero antes de començar otra cosa poner de-  
lante vn templo de Iupiter, sacado del antiguo, que  
me dio dias ha el Segnor Iacobo Estrada Antiquario  
Mantuano, conel de Iano quadriforme que puse arri-  
ba. Porque es cosa dificultosa sacar la verdadera he-  
chura de los templos consagrados à los Dioses por las  
pequeñas monedas que hizieron batir los Emperado-  
res por ser las lineas tan delicadas que à penas y con  
mucho trauajo se puede conoçer la orden de las co-  
lumnas conque los edificaron los antiguos architectos.  
Y por esta sola causa los he hecho poner à qui de la  
propria forma y figura que me los dieron amigos mios  
muy escudriñadores y amadores de la sacro sancta an-  
tignedad. Bien se pudieron sacar mas, entre las mu-  
chas medallas que tengo, pero la esperança de poner-  
los en el libro de las antiguedades de Roma me de tie-  
ne y no lo dexa poner aqui.

EL

EL TEMPLO DE IVPITER  
sacado del antiguo.



E 4

*Costa del  
 Templo de  
 Iupiter.  
 Riquezas y  
 vasos.  
 Seis tazas  
 de esmeral  
 da.  
 Manto de  
 purpura.*

*Libros de  
 las Sybillas.*

*Aguila con  
 sagrada à  
 Iupiter.*

DE LA RELIGION DE

Todos los historiadores dicen que gasto Tarquinio el Souerbio en hazer este templo ochenta mill marcos de plata, no contando los ornamentos sumptuosos que les dio, entre los quales dio vna estatua de oro de diez pies dealto, seystaças de esmeralda, seis vasos murrhinos, que truxo Pompeo de Asia en su triumpho, y los dio à este templo. Auia tambien vn manto de lana teñido en purpura, que deshazia todas las ropas del Emperador Aurelio y las boluia de color de çeniça, por el gran resplendor que deste salia. Dizen que los Indios que moran muy dentro de la India mayor se le presentaron al Rey de Persia, y el despues se le embio à este Emperador. Debajo de este templo estaua el cofre donde guardauan los libros de las Sybillas, diez hombres Romanos deçemviros llamados. En este templo auia vn retrete donde no podian entrar, sino solos los Sacerdotes, y tres capillas de vna mesma hechura, como dize Alicarnaseo. En la de en medio estaua Iupiter, en la dela mano derecha Minerua, y en la dela yzquierda Iuno. Y Plinio dize que vio en el vn perro de bronze lamiendose vna llaga de estraña hechura, y marauilloso artificio.

No quiero passar adelante sin dezir, que el Aguila entre otros muchos fue el prinçipal de los animales consagrados à Iupiter, dando à entender, que assi como el Aguila es reyna de todas las aues, assi Iupiter fue señor y capitan de todos los Dioses, por lo qual por marauilla los antiguos Griegos y Romanos pintaron à Iupiter sin su Aguila, como se pareçe en vna infinidad de monedas.

ALEX

ALEXANDRE REY DE LOS EPIROTAS.

PLATA.



Quiero aduertir, el Lector que no estuviere muy experto en las cosas antiguas, como para representar à Iupiter Iuno y Minerua, solian los antiguos pintar el Aguila por Iupiter, el Pauon por Iuno, y la Lechuça por Minerua, qual se pareçe en la medalla de Antonino Pio, por ser estas aues consagradas à estos Dioses.

*Symbolos y  
 diuisas de  
 Dioses.*

ANTONINO PIO.

BRONZE.



F. 3

46 DE LA RELIGION DE

En la figura del Pilo antiguo que se pone abajo esta Iupiter à compañado de su Aguila, y Iuno de su Pauon, y assiste Neptune con su tridente o cayado de tres puntas, al sacrificio que les presenta Mercurio con su gale-ro o sombrero con alas en la cabeça y los talarés en los pies, abajo diremos que significauan estas cosas.

FIGURA SACADA DEL PILO  
*antiguo de Marmol que está en Roma.*



En

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 47

En muchas de las medallas y monedas allí de con-  
sules como de Emperadores, se vee el Aguila de pies  
sobre el rayo de Iupiter. Y en otras el Aguila tiene por  
cabeça, la cabeça de Iupiter. Algunas se veen que lleua  
el Aguila sobre sus alas las cabeças de Iupiter y Iuno,  
como aue que esta particularmète cõsagrada à Iupiter.

A D R I A N O.

BRONZE.

BRONZE.



L. COTTA.

PLATA.

AVGVSTO.

PLATA



Aun



DE LA RELIGION DE

Aunque Iuno tenia capilla en el templo de Iupiter, no le faltava templo en Roma, que en las medallas de bronze de Augusto Çesar, se ve tēplo particular suyo adornado de quatro columnas doricas, y en el fresso del templo esta inscripcion, I V N O N I. escriptos al rededor del templo los nombres de los Triumuiros de las monedas,

A V G V S T O.

BRONZE.



Nimas nimenos que fue señal de Iupiter el Aguila, assi lo fueron en el Pauon y Auestruz de Iuno, como lo auemos dicho arriba, y se puede ver en las medallas de Faustina, de Iulia Pia, y del Emperador Philippe, que su carro tirauan dos Pauones, por lo qual dize Ouidio,

*Diuisa de Iuno Auestruz y Pauon.*

*-- Habili Saturnia curru*

*Ingreditur liquidum pauonibus aëra piētis.*

FAV

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

FAVSTINA.

PLATA.



PHILIPPE.

PLATA.



I V L I A P I A.

PLATA.



FAVSTINA.

BRONZE.



G

DE LA RELIGION DE

FAVSTINA.

BRONZE.

PLATA.



A Minerua estaua la Lechuza consagrada, como lo muestran las monedas de los Athenienses, que representan del vn lado la cabeça desta Diosa armada, y de la otra vna Lechuza con este mote, ATHINA, que assi la llamauan los Athenienses à esta Diosa. Y à lo que parece en el reuerso de la primera medalla la Lechuza va sus alas estendidas volando, y lleva en los pies vn ramo de palma, significando con el buelo de la Lechusa la victoria.

MONE

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 51

MONEDA DE LOS ATHENIENSES.

PLATA.



MONEDA DE LOS ATHENIENSES.

PLATA.



Los Griegos llamaron tambien à su Diosa Minerua Victoriosa como los Romanos, quando pintauan à Iupiter con señales de Victoria en la mano derecha, y en la yzquierda vna lança en lugar de Çeptro, le intitulauan victorioso. Sacase esto de las medallas de Lysimacho, vno de los herederos y successores de Alexandro Magno, donde se halla con su Diadema en la cabeça, y



DE LA RELIGION DE

dos cuernos por plumache, dando à entender ( como dize Appiano) que detuvo vn brauo y furioso toro que se auia escapado de las manos de los Victimarios y sacrificadores que mandaua Alexandro sacrificar, assiole de los cuernos y matole. Por esta razon pintan sus estatuas y retratos con dos cuernos, en señal de mucha honrra.

L Y S I M A C H O.

P L A T A



L Y S I M A C H O.

P L A T A



La

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 53

La guarda de la Çiudad estaua en particular cometida y encomendada à Iuno, Iupiter y Minerua, y por esto manda Pollio en los libros de su Arquitectura, que el lugar mas alto y donde mejor se pudieffen ver las murallas de la Çiudad fuesse dado y señalado para edificar los templos de Iupiter y destas dos Diosas.

Agora pues para boluer al proposito que dexamos de Iupiter que la loca supersticion de los Gentiles adoro por Dios omnipotente, sabian que los Romanos y Griegos, no se contentaron de consagrar sola el Aguila, aunque es señora y Reyna de todas las aues, pues tambien le dieron el muruecho. Y le llamauan Iupiter Amon, quando yua cauallero en vn muruecho con su çeptro en la mano derecha. Tomose este nombre del arena que los Griegos llamauan (Ammos) Y esto quiso dezir Plinio en el dozeno libro de su historia hablando del amomaco. Ergo (dize) *Aethiopiae subiecta Africa ammoniaci lachrymam stillat in arenis suis, inde etiam nomine Ammonis oraculo, iuxta quod gignitur arbor.* El que interpreto al Poëta Arato en Latin, que vnos dizen que fue Basso, otros Germanico Çesar, escriue que llevando su exercito Libero Padre por Africa murieran todos de sed, sino fuera porque vn carnero le guio donde auia mucha agua, y en recompensa desto le hizo immortal, y vno de los doze signos del Çielo, y edifico vn templo, muy sumptuoso donde hallo el agua, nueue jornadas de Alexandria, lugar muy arenoso y lleno de sierpes y culebras. Y de la arena tomo el sobre nombre de Amon, como arriba diximos. Quien lo quisiere ver mas amplamente, lea el quarto libro de Quinto

Iupiter Amon porque.

Adoracion y templo de Iupiter Amon.



DE LA RELIGION DE

Curtio, o el decimo septimo de Diodoro Syculo. Y si mejor y mas largo el tercero de Arriano de las cosas de Alexandro Magno.

MEDALLA DE ADRIANO

BATIDA EN GRECIA.

BRONZE.



La Cabra estuuo tambien consagrada à Iupiter, por auerse criado este gran Dios con vna cabra, y de donde tomo el sobre nombre de *Aeguchus*, Y en Griego *αἰγύχης*, sobre nombre de Iupiter muy vsado entre los Griegos: no queriendo entender otra cosa, sino la cabra de la Nimpha Amalthea que crio à Iupiter à sus tetas. Sobre esto dize Germanico Çesar en sus versos que traduxo de Arato lo que se sigue.

— *Illa putatur*

*Nutrix esse Iouis, si verè Iuppiter infans*

*Vbera Creteæ multo fidißima capra,*

*Sydere quæ claro gratum testatur alumnum.*

Lo

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

Lo qual declararon en los reuerfos de sus monedas los Emperadores Philippo y Valeriano, en las vnas puffieron, vna cabra sola con el mote al rededor que dezia IOVI CONSERVATORI AVGVSTI. Y en otras vn Iupiter niño caullero en vna cabra con el mote, IOVI CRESCENTI.

PHILIPPO.

PLATA.



VALERIANO.

PLATA.



Y no se contentaron estas locas y supersticiosas naciones con esto, porque le puffieron tantos titulos y nombres diuersos, como nosotros damos à nostro solo Redemptor y maestro, llamandole vnas vezes victorioso, creyendo que el hazia ganar las Victorias, pintandole entonçes con la Diosa Victoria en la mano derecha, y en la yzquierda el Çeptro insignia de su Imperio. Otras le coronaua la Victoria de laurel, como al que da la victoria. Y desta manera le tengo yo grauado en vna Calcidonia antigua poco menor que vna medalla, piedra que fue antiguamente consagrada à

*Varios titulos de Iupiter.*

Iupiter



DE LA RELIGION DE  
Iupiter, tirador de Rayos, porque della se saca lumbre,  
como lo vemos en las llaves de los Arcabuzes.

CALCEDONIA ANTIGVA.



MEDALLA GRIEGA. DOMICIANO.  
BRONZE. BRONZE.



MRAC

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 57

MARCO AVRELIO.

BRONZE.

BRONZE.



La figura destas monedas representa à Iupiter desnudo de la çintura arriba, de alli abajo vestido, queriendo significar con esto en su mistica y oculta Theologia, que las cosas de arriba han de estar descubiertas à los Dioses, y encubiertas alos hombres. Alexandro hijo de Mammea en las monedas que hizo batir en Greçia, nos muestra todos los poderes y deidades deste Dios: en el lado de la cabeça, esta este mote abreuviado por letras que dize assi, ΑΥΤΟΚΡΑΤΩΡ ΚΑΙΣΑΡ ΜΑΡΚΟΣ ΑΥΡΕΛΙΟΣ ΣΕΒΑΣΤΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ. Los Latinos las bueluen: IMPERATOR CÆSAR, MARCVS AVRELIVS, AVGVSTVS, ALEXANDER. En el reuerso de la medalla esta Iupiter, assentado en medio de los quatro elementos, en la vna mano vna lança, y la otra tiene puesta sobre la cabeça de su Aguila, y los dos carros çelestiales del Sol y la Luna, que son los que gouiernan todas las cosas à los lados altos. Y tiene tambien debajo de sus pies otras dos esta-

H

DE LA RELIGION DE

tuas a los lados, que significan los dos elementos agua y tierra, esta rodeado del Zodiaco en que estan los doze signos del Cielo, como se diuifa todo muy a placer en la medalla, saluo el mote que esta dentro tan gastado, que no he podido sacar del sentido.

ALEXANDRO MAMMEA.

BRONZE.



Los Griegos pusieron à Iupiter muchos sobre nombres y aun los de Çaragoça (como dize Tito Liuiio en el quarto libro de su terçera Decada) tenian vn templo de Iupiter Olympio y Eleo, por otro nombre muy çelebre por los oraculos y respuestas que alli se dauan al principio de su fundaçion. Y despues por los juegos publicos y regozijos que se hazian en el campo de Pifa en Elida de donde le vino el nombre de Iupiter Eleos, como se puede ver en la medalla Griega de mas abajo que tiene al lado derecho la figura de la cabeça de Iupiter con este mote Griego, ΖΕΥΣ ΕΛΕΙΟΣ. IUPITER ELEVS, quiere dezir. El reuerso tiene sus rayos y

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 59

yos y Aguila con esta inscription, ΣΥΡΑΚΟΖΙΩΝ. que da à entender como los vezinos de Çaragoça en Syçilia, tenian grandissima deuoçion con Iupiter Eleo, a quien auian dedicado vn templo bellissimo, y hecho batir mucha desta moneda para eterna y perpetua memoria de este Dios.

MEDALLA DE LOS SYRACVSANOS.

BRONZE.



Entre las medallas de plata que hizieron batir Lucio Lentulo y Cayo Marcello Consules se halla junto con la cabeça de Iupiter este mote abreviado, LVCIO LENTVLO CAIO MARCELLO CONSVLIBVS. Y en el reuerso esta Iupiter con su rayo en la mano derecha, y el Aguila en la yzquierda, vn pequeño altar delante, y la estrella salutifera de Iupiter, que es la segunda de las que llaman erratiles, quiriendo dar a entender por todas estas cosas vn sacrificio que hizieron estos Consules por aplicar à Iupiter, y limpiar su Çiu-

Estrella de Iupiter.

DE LA RELIGION DE

dad de peccados, quando cayo vn rayo sobre el templo que estaua enel Capitolio de Roma.

MEDALLA DE L. LENTVLO Y  
CAIO MARCELLO CONSVLES.  
P L A T A



*Diferencias de imaginos de Iupiter.*

Muy differentemente pintauan los antiguos la imagen de Iupiter saluador, de la del mesmo conferuador, aunque las mas vezes, era como querian los Principes o los pintores y escultores, poniendole à las vezes en la mano derecha vn rayo, y en la otra vna lança. Otras vezes se pintaua el Emperador de bajo del Rayo de Iupiter, para dar à entender, que estaua debajo de su proteccion y amparo. Arratos le pintauan, con vna Victoria en la mano puesto de pies sobre vna bola que parece quiere poner vna corona de laurel al mesmo Iupiter, y el Aguila à su pies con este rotulo al rededor, I O V I C O N S E R V A T O R I A V G V S T O R V M N O S T R O R V M.

DOMI

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 61

DOMICIANO. ANTONINO PIO.  
P L A T A P L A T A



G O R D I A N O .  
B R O N Z E . P L A T A



H 3

DE LA RELIGION DE  
MAXIMIANO. LICINIO.  
PLATA. PLATA.



Los demas sobre nombres de Iupiter se hallan en las medallas de los Emperadores que pondremos aqui bajo, que segun creyan tenian variedad de poderes, y assi le intitulauan y pintauan diuersamente, vengador vnas vezes, defendedor y tirador de Rayos, otros guarda stator, Anzur o Axur, haziendo à Iupiter vengador la honrra que hazian al Dios Marte vengador, porque castigaua las cosas malas del mundo como señor.

GORDIANO. ALEX. SEVERO.  
PLATA. PLATA.



Iupi

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 63

Iupiter stator fue assi llamado porque todas las cosas estauan en pie segun creyan los antiguos por particular gracia y merced deste Dios. Ciçeron en la Oracion que hizo antes de cumplir su destierro, dize otras palabras como estas, O tu Iupiter stator con muy justa causa llamado de nuestros ante passados, estableçedor y mantenedor deste Imperio de los muros de tu templo que esta en el palacio que edifico Romulo, despues de vèçidos los Sabinos, heyo algunas vezes rechaçado y desbaratado las enemigas empresas de Catilina, supplicote que ayudes à esta Republica Romana à toda la Ciudad, y fauorezcas mis fortunas.

*Iupiter stator porque.*

GORDIANO. DIOCLECIANO.  
PLATA. PLATA.



Neron y Vespasiano Emperadores le llaman Iupiter custos Iupiter guarda, como se vee en sus medallas. Del habla Seneca, en el segundo libro de sus questiones naturales, desta manera: *Quem nos Iouem, intelligunt custodem, rectorémque vniuersi.* Y aun tambien en las medallas de Adriano esta Iupiter assentado en su trono, con el

*Iupiter custos.*

rayo

DE LA RELIGION DE  
rayo en la mano derecha, rodeado destas palabras,  
IUPITER CVSTOS. El Emperador Vespasiano las  
hizo batir de figura y mote diferente que dezia IO-  
VIS CVSTOS.

NERON.

ORO.



VESPASIANO.

PLATA.



Por toda Italia llamauan à Iupiter Anxurus, espe-  
cialmente en la campaña, pintauanle, como niño sin  
barba. Del haze mençion Vergilio, enel octauo libro  
de la Æneida.

*Circaúmque iugum, queis Iupiter Anxurus aruis  
Presidet.*

Y desta manera esta pintado en vna medalla de Panfa.  
Del vn lado esta asétado Iupiter en su trono que tiene  
en la mano derecha, vna patera o plato y su çeptro en  
la otra coronado de ramas de ençina o oliuo, que no lo  
puede biẽ determinar por ser la medalla pequeña, que  
apenas se diuisan las figuras, verdad es que Phurnurus  
affirma que solo Iupiter se coronaua cõ ramas de oliua,  
porque siempre esta verde, y tira algo al color del çielo.

MEDA

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 65

MEDALLA DE PANSA.

PLATA.



Nimas nimenos como en Roma auia templo con-  
sagrado à Iupiter saluador y conseruador, dos de los  
muchos sobrenombres y titulos deste Dios, auia en  
Alexandria otro consagrado à Augusto Çesar, conser-  
uador que llaman los Griegos *Σεβαστὸς ἰωάνης*, guarda de los  
nauegantes de figura quadrada, retrato natural del de  
Iupiter Capitolino, como lo cuenta Philon à Caio Çe-  
sar enel libro de su embaxada y legaçion. Estaua este  
templo edificado frontero el puerto, y era muy grande  
alto y sin par lleno de muchas offrendas, tablas de pin-  
turas, excelentes estatuas de marauilloso artificio y to-  
do dorado al rededor y plateado, muy espaçioso, ador-  
nado de muchos portales y galerias, para passearse, con  
vna hermosissima Blibiotheca e libreria, acompaña-  
da de grandes salas, patios bosques y corredores grandes,  
que hazian el lugar sumptuosissimo y daua gran con-  
tentamiento a los marcantes, y les ponía grande espe-  
rança de llegar à puerto de saluo, quando querian de-

*Templo de  
Augusto  
Çesar ri-  
quissimo.*

*Libreria  
grandissi-  
ma.*



## DE LA RELIGION DE

sembrar en Alexandria. Muchos otros templos tenia Augusto Çesar, en las otras partes del mundo, despues que fue puesto en el numero de los Dioses, para mostrar su eterna Deydad, como se puede ver en las monedas batidas en su honor.

AUGUSTO.  
PLATA



En Roma començò Tiberio Çesar à hazer vn templo de Augusto, y acabole y confagrole Caio Çesar Caligula haziendo officios llenos de religion y piedad. Pareçense en los reuerfos de sus medallas, la figura de la piedad assentada, vna taça en la mano derecha, y la yzquierda puesta sobre la cabeça de vn moçuelo, dando à entender, quan bien se descargaua Caligula de la obligaçiõ que tenia à sus padres con este mote al rededor abreuiado q se puede leer à la larga desta manera, CAIVS CÆSAR, DIVI AVGVSTI PRONEPOS, AVGVSTVS, PONTIFEX MAXIMVS, TRIBVNICIA POTESTATE TERTIVM PATER PATRIÆ. Y debajo de los pies de la piedad, esta palabra sola

## LOS ANTIGVOS ROMANOS. 67

sola, PIETAS. El otro lado representa el templo de Augusto ya puesto entre los Dioses, en medio del qual esta vn altar, sobre el qual vn Victimario o sacrificador, tiene derribado vn buey para sacrificar. Y delante del altar esta vn sacerdote que parece offresçe el buey en sacrificio, con vna taça en la mano derecha, y à sus espaldas esta vn moço de sacrificios con vn vaso para resçebir la sangre de la victima quando la aya muerto el victimario, o por mejor dezir carnicero del templo y Dioses.

CALIGVLA.  
BRONZE





DE LA RELIGION DE

AUGUSTO.

ORO.



MEDALLONES DE TIBERIO.

BRONZE.



No mucho tiempo despues se començo à caer el templo de Augusto y viendolo Antonino Pio, lo mando adereçar, y tornar à edificar como lo dio a entender en sus monedas de oro, y plata, y medallas de bronze, que tienen este mote. **TEMPLVM DEI AVGVSTI**

RESTI

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 69

RESTITVTVM. Y no le paresçio à este piadoso Principe auer hecho mucho en esto, pues hizo tambien otro templo à honrra de su predeçessor Adriano en reconocimiento de la merced que le auia hecho. El templo era de la figura que representa la moneda de abajo.

ANTONINO PIO.

BRONZE.

BRONZE.



Antes de passar à delante os quiero dezir, que demas y aliende de los muchos templos, que se hizieron à honrra de Augusto Çesar, se le hizieron por todo el mundo muchos altares, para mas afirmar su eternidad y deydad, con esta palabra sola, **PROVIDENTIA**. que no queria dezir otra cosa, sino que pues era Dios immortal les diessè lo que auian menester.

*Altares de Augusto Cesar.*



DE LA RELIGION DE  
AVGVSTO. VESPASIANO.  
BRONZE. BRONZE.



En todas las monedas de los Emperadores que fueron canonizados y puestos en el numero de los Dioses inmortales se hallan aras y altares en memoria de su dicha deificación.

AVGVSTO. CONSTANTINO.  
PLATA. BRONZE.



Providencia que.

La Prouidencia segun Apuleio, en el libro de la doctrina de Platon, es vna diuina sentençia que conserua y guar

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 71

y guarda la prosperidad de aquel que toma su cargo. Otros dixeron que mira alo por venir y lo prouee. Epicuro fue de oppinion contraria diziendo que los Dioses no tenian cuenta ni cuydado de las cosas que hazian los hombres.

Entre otras piedras grauadas que guardo en reuerencia de la sancta antigüedad, tengo vn Iaspe en que esta esculpida y grauada la diuina y simbolo de la Prouidencia que es vna hormiga con tres espigas de trigo en la boca, hallada quinze pies de bajo de tierra, quando hazia sacar los çimientos de vna de las torres de mi casa de la Magdalena, que por ser diuina tan rara y digna deser vista la hize poner aqui.

IASPE ANTIGVO.



Quatro libros escriuio Plotino de la Prouidencia, donde euidentemente muestra que los Dioses gouernan quantas cosas ay grâdes y chicas, quien lo quisiere ver lealos y hallara todas las sentençias de los Philosophos que tratan de la prouidencia del Dios dela Naturaleza. Voluamos à nuestra Prouidencia que los antiguos

Plotino.



DE LA RELIGION DE  
 guos creyeron ser Dios. Buen testigo es Ciceron en el libro de la naturaleza de los Dioses, y su imagen que es como de vna Matrona muy cubierta con su manto en pie con vn çeptro en la vna mano, y con la otra muestra vna bola que esta à sus pies, dando à entender que gobierna à todo el mundo, como muy buena madre de todos. Assi la pusieron Trajano y Pertinaz en sus monedas, aunque la de Pertinaz muestra la bola que esta en alto con las dos manos, mas el sentido es todo vno.

TRAIANO.  
 BRONZE.

PERTINAZ.  
 BRONZE.



Tito Vespasiano la hizo pintar con vn Timon de nao y vna bola, significando con esto, el gouierno de todo el mundo. Antonino Pio, quiriendo representar la Prouidencia de los Dioses, la pinta en vn rayo, acompañado de las saetas de Iupiter. Maximiano, pone dos matronas, con vna espiga de trigo cada vna en la mano con esta inscripcion, PROVIDENTIA DEORVM QVIES AVGVSTORVM. Dando à entéder que con el ayuda y prouidencia de los Dioses, auia dado tãbuena orden

orden en los trigos, y puesto tan buen recaudo en el pan que la Çiudad se auia mucho aprouechado, y los Augustos tenian reposo. Alexádro Seuero represento esta Dios. con vn cantar. lleno de espigas de trigo. Probo y Floriano en vna muger cubierta, que tiene vn globo o bola debajo de su mano derecha, vn çeptro y vn cuerno de abundancia en la yzquierda.

TITO.  
 BRONZE.

MAXIMIANO.  
 BRONZE.



CARACALA.  
 BRONZE.

ALEX. MAMEA.  
 BRONZE.



DE LA RELIGION DE  
PROBO. FLORIANO.  
PLATA PLATA



*Loca superstición de los Romanos canonizar los Emperadores.*

Mas boluamos ala eternidad, y primero por no perder mi trabajo, dire que aquella loca superstición de los Romanos se estendió à tanto, que canonizauan sus Emperadores des pues de muertos, aunque vuiesen tyrannizado, y mal tratado el Senado y pueblo Romano, vsurpado reynando y en sus monedas el nombre de muy buen Príncipe dador de la paz, restaurador de la Çiudad de Roma, y otros tales titulos, contra razon y iustiça tomados, como se vee ala clara en Luçio Septimo Seuero hombre barbaro y sanguinolêto que de vn simple soldado, vino à subir tan alto, como ser Emperador de Roma, elqual para acauar mas façilmente sus empressas engaño aleuosamente à Claudio Albino Cauallero prinçipal y antiguo de Roma y rescibió sin vergüça ninguna los titulos honorosos q̄ el Senado solia dar a los buenos Emperadores, quiriendo ser adulado, aunque ala verdad se los dio el Senado, mas por miedo que por verguença, sin merecerlo sus obras y virtudes.

*Seuero de soldado emperador Romano.*

SEVE

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 75  
SEVERO.  
PLATA.



SEVERO.  
BRONZE PLATA.



Que diremos de aquel començado y no acabado monstro de la Naturaleza Claudio, que despues de muerto fue tambien puesto enel numero de los immortales Dioses, delqual Neron, que le hizo dar la ponçoña conque murio dezia que por vn bocado era Dios.

K 2

DE LA RELIGION DE  
CLAVDIO.

ORD.



Aun ya pareſce que contar y poner entre los Dioses aquellos tan famosos, como buenos Príncipes Trajano Antonino Pio, y Marco Aurelio, que tenia alguna eſcuſa, porque ſi verdad y virtud natural auia de ſer canonizada la de eſtos le mereſcia, y ſino oyd lo que dezia aquel boniſſimo Principe Antonino, en mas eſtimo guardar vn Ciudadano Romano que matar mill enemigos ſuyos, palabra cierto llena de piedad, y digna de vn tan buen Emperador como el fue. Y aſſi el Senado le dio los meſmos titulos honoroſos para ſus medallas que a Trajano, y le hizo hazer otra tal aguja y templos en ſeñal de ſu diuinidad.

*Sentencia famosa de Antonino Pio.*

*Aguja de Antonino.*

ANTO

ANTONINO PIO.

BRONZE

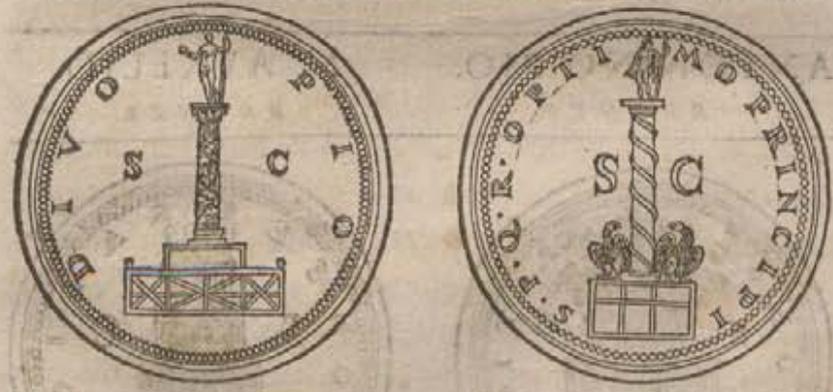


ANTONINO PIO.

BRONZE

TRAIANO.

BRONZE



Dicho auemos que los Emperadores despues de muertos erá canonizados y pueſtos en el numero de los Dioses, y que los Romanos les hazian edificar templos y poner altares para los adorar, despues los applacauan con matar vna ternera o vn cordero ſeñalandoles ſacerdotes y flamines en ſus templos. Eſto es lo que dize

K 3

78 DE LA RELIGION DE  
Prudencio hablando de Augusto Çesar, y de esta co-  
stumbre escriue los siguientes versos.

*Hunc morem veterum docili iam etate sequuta  
Posteritas, mensa, atque adytis, & flamine, & aris  
Augustum coluit, vitulo placavit & agno:  
Strata ad pulvinar iacuit, responsa poposcit,  
Testantur tituli, produnt consulta Senatus  
Caesareum Iouis ad speciem statuentia templum.*

Quiero por dar contento a los lectores poner aqui la  
manera que se tenia en consagrar estos Emperadores  
que los Griegos llamauan *θεοθεωται*, sacada del septimo  
capitulo del quarto libro de Herodiano que el escriue  
bien ala larga, representanla estas monedas de Antoni-  
no Pio, y Marco Aurelio.

ANTONINO PIO.  
BRONZE.



M. AVRELIO.  
BRONZE.



*Manera  
de canoniz-  
ar los em-  
peradores  
Romanos.*

La forma que en esto se guardaua es esta. Tenian co-  
stumbre los Romanos de canonizar y poner en el nu-  
mero de los Dioses à los Emperadores que dexauan  
hijos

hijos sucesores de su Imperio, despues de muertos con  
ciertas çeremonias que despues de acabadas hazian al  
Emperador Dios, y por tal era despues adorado. Toda  
la Çiudad se hundia agritos, suspiros y llantos, como se  
solia hazer en las honrras de los Emperadores, porque  
primero enterrauan el cuerpo del muerto Emperador  
con gran pompa y aparato, qual se solia hazer a los  
otros hombres. Despues hazian vna imagen de çera  
sacada al natural del difunto, laqual ponian en vna ca-  
ma de marfil con sus paramentos que se ponian en alto  
à la entrada del palacio Imperial que estaua cubierto y  
entoldado de paños de brocado la imagen estaua echa  
da en su cama, cubierta con ropa que pareçcia hombre  
enfermo flaco y amarillo. A los dos lados dela cama  
estauan assentados todos los Senadores de Roma, ve-  
stidos de paño deluto, y al lado derecho estauan tam-  
bien las Damas sentadas cada vna segun la dignidad y  
valor de su marido o padre. Ninguna dellas lleuaua  
botones ni pieças de oro en la cabeça ni tampoco col-  
lares ni cadenas, sino sayas y ropas blancas à la ligera,  
enseñal de tristeza y dolor. Durauan estas çerimonias,  
no mas de siete dias, durante los quales, los medicos ve-  
nian cada dia à ver el enfermo y tomándole el pulso  
dezian que yuan cada dia de mal en peor, y quando de-  
zian que el paçiente auia espirado, los mas illustres de  
los caualleros Romanos y los mas principales y parien-  
tes Senadores, toman la cama sobre los ombros y la  
lleuauan por la calle sagrada al mercado viejo, à donde  
los magistrados y officiales tenian costumbre de dexar  
sus varas y officios. A los quatro lados deste mercado  
auia



## DE LA RELIGION DE

auia gradas como de escalera donde se sentauan los mas nobles y Patriçios hijos de Vezinos y Çiudadanos, à vn lado, y las mas illustres y honrradas Damas de Roma al otro. Los quales juntamente cantauan hymnos y cantares que se suelen cantar en las honrras compuestos en llorosa y tristeria. Acabado esto tornauan a tomar la cama y lleuauan la fuera dela Çiudad à vn campo Marcio llamado: donde estaua hecho en medio del campo vn tabernaculo quadrado igual de todas partes hecho no de otra cosa que de grandes vigas muy juntas, lleno de bajo de fagotes o haçezillos de leña seca, gauillas de sarmientos, paja, salitre batido, y otras materias secas, y por defuera muy ricamente adereçado, y cubierto de coronas bordadas de oro, muchas estatuas de marfil y diuersas pinturas. Ençima de este tabernaculo estaua otro de la mesma hechura y forma y con otros tales adereços, saluo que era mas pequeño, y tenia todas las puertas y ventanas abiertas, y assi estaua el terçero y quarto, hasta el postrero saluo que como digo yuan achicandose, como los ponian vno sobre otro hasta quedar el postrero mas chico que todos. Podria se tomar el modelo deste tabernaculo de las torres que ay en algunos puertos de mar, para alumbrar a los que quieren tomar puerto de noche, y assegurarles la entrada del puerto que algunos llaman Fanales que antiguamente dezian Farotes o Pharos y nosotros Atalayas. Ponian la cama en el segundo tabernaculo y con ella gran cantidad de espeçias, perfumes, frutas, y eruas, y vnguentos de buen olor, quantos se hallauan y podian auer en todo el mundo: porque no

auia

## LOS ANTIGVOS ROMANOS.

auia Çiudad ni persona principal y honrrada que no procura se traer alli algun presente destas cosas, a porfia vnos de otros como postrer seruiçio que le podia hazer al Emperador difunto. Despues de auer allegado vn gran monton de olores y espeçias, que ya todo el campo oia suauissimamente bien, subian en sus cauallos y començauan à hazer vn lindo caracol al rededor deste edificio, haziendo por gentil compas vna dança o escaramuça que se llamaua Pyrrica. Los coches corrian tambien al rededor del tabernaculo, guardando la misma orden y compas de los cauallos, lleuando cada vno su cochero y guia, vestido de purpura, como si dixesse de terçio pelo carmesi, con mascarar en las caras que semejauan y retrataua los Capitanes y Duques Romanos y los Principes y Emperadores antiguos. Acabado esto el que succedia en el Imperio, tomaua vna hacha ençendida en la mano y pegaua fuego al tabernaculo, y tras el todos los demas que querian poner fuego por todas las partes del edificio: Viera des luego en vn instante arder aquel edificio en viuas llamas que la gran sequedad de los sarmientos espeçias perfumes paja, no dexaua apagar antes con estas cosas se leuantaua vna llama hasta el çielo. Desde el mas chico tabernaculo que paresçia vn Torreçillo se soltau a vna Aguila en ardiendo el fuego que por el ayre arriba subia huyedo de la llama, la qual creyan los Romanos lleuaua el anima del Emperador al Çielo, y en a quel punto le adorauan por Dios y contauan en el numero dellos, mandando le hazer templos y altares en señal de su Deydad.

L

DE LA RELIGION DE

M. AVRELIO.

BRONZE.

FAVSTINA.

BRONZE.



PERTINAZ.

BRONZE.

FAVSTINA.

PLATA.



Considerad assi os guarda Dios la gran vanidad y locura en que estuuo tanto tiempo ciega vna gran multitud de Romanos, que sobornauan hombres o por mejor dezir comprauan juramentos de personas que affirmassen auer visto subir el anima de Çesar, del fuego en que auia sido quemado su cuerpo, y que el Aguila de

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

de Iupiter la auia lleuado al çielo y buelta Dios.

De esta manera fue canonizado Seuero, y puesto en el numero de los immortales Dioses, a quien despues tuvieron compania otros muchos hombres y mugeres, tanto y mas bellacos que los que hazian subir al çielo por fuerça, teniendo facultad de hazer Dioses aca en la tierra, à los que para Diablos valian mas. Esta era la manera de hazer sus Emperadores immortales.

Assi que para boluer à los templos de los Dioses que dexamos atras, auiendo ya dicho las magnificençias y grandezas de los mas sumptuosos y triumphantes, que fueron el de Iupiter Capitolino, el de Augusto Çesar de Roma, y aun el de Alexandria, el famoso Panteon, y el Magnifico templo de la Paz, digamos algo del de la Diosa Diana de Epheso, que todos los Reyes Princes y Republicas de Asia se juntaron à hazer contribuyendo cada vno segun su renta y poder no con otro Zelo, sino de piedad y de religion, cuya grandeza riqueza y magnificençia à penas se pudo acabar en dozientos años, fundose sobre vna laguna, para assegurarle del terremoto y temblor de la tierra, por su grandeza maravillosa fue despues contado en el numero de las siete cosas o espectaculos que mas auia que ver en el múdo. El templo y estatua desta Diosa fueron harto çelebradas en las monedas de los Emperadores.

Templos de Diana de Epheso.

Milagros.



Y porque la estatua de Diana que estaua en este templo no se puede bien ver en la medalla de arriba, pareció me bien poner otras dos Griegas, que yo tengo de Antonino Pio, la vna y la otra de Commodo muy moço, en cuyos reuerfos se vee muy ala clara qual era esta figura, en la vna de las dos, no nos dexa el antigüedad leer mas de esta sola palabra Griega ΕΦΕΣΙΑΝ, por estar las demas letras gastadas. En la otra ay estos caracteres Griegos, ΑΡΤΕΜΙΣ ΕΦΕΣΙΑΝ. Diana de Epheso.

ANTO



El templo de Diana tenia quatroçientos y veynte y cinco pies de largo, y dozientos y veynte de ancho, con çiento y veynte columnas de sesenta pies de alto, que aquel maldito Erostrato quemó dessecando ganar con esta maldad y bellaqueria honrra y fama immortal, y no le mintio el dado, que no se olvidara jamas su hazañosa maldad, Pero despues fue tornado à reedificar mas hermoso y triunphante que jamas auia estado, por mano de Dinocrates architecto de Alexandria. El dia que se çelebraua la fiesta de Diana, se juntauan todos los mançebos que estauan en la primera flor de su edad y las donzellas y Damas moças de toda la tierra muy bien vestidas y adereçadas yuan auisitar este magnifico templo y çelebrar la festiuidad de la Diosa. Muchas vezes acaesçia boluer à sus çasas çasados vnos con otros, los mas de estos caualleros y Damas.

Pintauan à Diana conforme à como creyan tenia el poder: y tan varias fueron sus figuras, como los nom-

Descripción  
del templo  
de Diana.

Dinocra-  
tes archite-  
cto de Ale-  
xandria a-  
cabó el tem-  
plo de Dia-  
na.

bres diferentes. Luna quando oppuesta derechamente al Sol estaua llena, figurauanla entonces, con vna hacha de çera encendida en las dos manos, como la pinta Iulia Pia, muger del Emperador Seucro con este mote, DIANA LVCIFERA.

I V L L I A P I A.  
PLATA. BRONZE.



Para probar que los nombres de Diana y Luna significauan vna misma cosa, añaadi la otra moneda de bronze de Iulia que tiene el mote siguiente, LVNA LVCIFERA. y à Diana en su carro tirado por dos çieruas, aunque muchas vezes la lleuauan dos çieruos como dize Claudiano.

*Dixit & extemplo frondosa fertur ab Alpe  
Trans pelagus, cerui currum subiere iugales.*

Quiere dezir que Diana era Diosa de la caça, aunque el interprete de Arato dize que las çieruas estauan consagradas à Diana para dar à entender su ligereza.

Quando Diana tenia en la mano vn venablo y vn çieruo

çieruo caue si la llamauan Ceruiçida, matadora de çieruos, queriendo dezir que mataua por su valentia los çieruos, y por esta causa la llamaron los Griegos *Ελαφιδόρα* y le consagraron como dize Plutarcho los cuernos de los Çieruos, colgandolos en los templos de Diana por mostrar que era Diosa de los venados y de los çieruos. y de Diana trate amplamente en el libro que hize por mandado del Christianissimo Rey N. S. de la naturaleza de los animales feroçes y estraños.

*Ceruiçida  
Diana.*

MEDALLA DE L. HOSTILIO.

PLATA



Traya venablo Diana para matar los Iualis como se parece en la moneda de Geta Triumvir, que tiene de vna parte à esta Diosa, y de la otra vn perro que corre tras vn Iualli que ella auia atrauersado con vn venablo por la espalda yzquierda.

GETA

DE LA RELIGION DE

GETA III. VIR.

PLATA.



Quando à Diana querian los Romanos pintar como caçadora, ponianle vna aljaua su arco y flechas y vn lebrel o otro perro de caça, sin las quales cosas apenas se puede caçar. assi la tengo yo pintada, en vna medalla de plata cuya figura es esta.

MEDALLA DE CAIO POSTVMO.

PLATA



Entre

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

Entre las medallas de Augusto Çesar se halla vna Diana cogida la ropa para mejor andar à caça, con vn arco en la mano y en la otra vn çeptro, acompañada de vn lebrel, y vnas botillas que le llegan a media pierna calçado proprio de Diana (que Iulio Poluçe llama endromides) y en el reuerso de otra medalla de Augusto la hizo pintar en abito de donzella, su arco en la mano yzquierda y con la derecha sacando vna flecha del carcax para tirar, ambas ados tienen estas letras abreviadas que se han de leer assi. IMPERATOR DECIES, en la vna, IMPERATOR VNDECIES, en la otra, y debajo de en trambas Dianas esta palabra, SICILIA.

A V G V S T O.

PLATA.

PLATA.



El año de mill y quinientos y çinquenta y tres se hallaron junto ala Çiudad de Tolosa muchas medallas de oro, entre las que yo vue dellas, halle vna que tiene del vn lado la figura de Diana, armada con su arco y aljaua y del otro vn templo adornado de vntropheo nual,

M

Plantado en el medio del ençima de todo este tropheo estaua como por timble vna çelada antigua con que se solian armar la cabeça y de la proa dela nao salia vn tronco con sus medios braços que tenia vestido vn cofelete: en vno de los medios braços del tronco estaua colgada vna rodela y dos dardos o açagayas cruzadas en el otro. Debajo del cofelete atrauefando el tronco cuelga vna anchora de vn lado, y vn gouernalle o timon de otro, que significa la Victoria que vuo contra Sexto Pompeo, por la qual Augusto Çesar gano à Sicilia, entiendo se esto de las tres piernas, por las que estan en el frontispicio del templo de Diana que fueron las armas y diuifa de Sicilia, con este mote o diuifa, IMPERATOR CÆSAR, escriptas en el fresso del templo, como si diesse el Emperador Augusto gracias ala diosa por la Victoria que auia alcançado de sus enemigos.

*Armas antiguas de Sicilia.*

MEDALLA DE AVGVSTO.

ORO.



Entre

Entre las monedas que se batieron en fauor y honrra de Marçello se vee en vn reuerso de vna vn Sacerdote en el famoso templo de Diana que auia en Sicilia, presentando ala Diosa vn tropheo en señal de hazimiento de gracias por la Victoria que auia alcançado de la Çiudad de Çaragoça en aquel Reyno, de cuyos despojos sacó tantas o mas riquezas que sacaron los Romanos de la gran Çiudad de Cartagena.

MARCELLINO.

BRONZE.



A Diana se sacrificauan Çieruos y Çieruas, Gamos y Toros animales consagrados à esta Diosa, quando la querian tener contenta y paçifica, como se puede conofcer de las medallas Griegas y Latinas que yo he hecho retratar à qui para confirmaçion de lo que arriba digo.

*Animales de Diana.*

M 2



Strabon enel catorzeno libro (*De situ orbis*) dize que en la Isla de Icaria, auia vn templo de Diana llamado Tauropolon. Y Tito Liuiio enel quarto libro en la quinta Decada le llama tambien Tauropolum. Y los ritos y sacrificios que se hazian ala Diosa Tauropolia. Aunque Dionisio en su libro del sitio de la tierra, dize que nunca à Diana nombro y llamo na die Tauopola, pero por los muchos Toros que auia en las dehesas de aquella prouincia, donde era ella Reyna y señora la llamauan Taurica, cosa que paresçe verdadera, y paresçelo mas, si se miran bien y attentamente las medallas Griegas que yo mando poner aqui que tienen las palabras Griegas que se siguen. ΕΡΕΤΡΙΕΩΝ ΔΑΜΑΣΙΑΣ.

ME



Segun esto se puede afirmar sin verguença que los nombres de Tauropolos, que llamauan à Diana, y el de Tauropolium, de los sacrificios que se le hazian, se tomaron y inuentaron porque el Toro estaua tambien consagrado à ella, como los çieruos y perros. El primer sacrificio que se hizo à esta Diosa ( como cuenta Diodoro) enel terçero libro de su historia, fue por mandado de vna Reyna de las Amazonas, Prinçesa virtuosa que hazia exercitar cadadia sus Damas y donzellas moças en yr acaça, criandolas y acostumbrandolas destamanoera atrabajar, para despues llevar mejor las armas en la guerra, y ser mas virtuosas. Laqual para dar graçias à la Diosa, instituyo y ordeno vnos sacrificios que llamo Taurouolium, aunque los authores Griegos y Latinos han confundido estos vocablos diziendo vnavezes Taurouolium, y otras Tauropolum y Tauropolium. Y aun Suidas llama à Diana Taurobolos por el Toro que se le sacrificaua, lo qual confirma Eu-

M 3

stacio y se vee muy ala clara en la medalla de Plata de Aulo Postumo que del vn lado representa à Diana con su media Luna cusçiente, su arco y careax, y del otro el saçerdote con el toro para hazer sacrificio, pues esta tan claro en la medalla, no ay para que tratar mas desta materia.

MEDALLA DE A. POSTVMO.

P L A T A



Entre los Epigrammas que ay en nuestra Gallia y Françia, principalmente en la villa de Lectora, ay vn gran numero de Epitaphios antiguos y todos tratan de la madre de los Dioses, aqui en los antiguos hazian sumptuosos sacrificios que llamauan Tauropolium, y otras vezes Taurouolium. Demanera que no solo à Diana y à Sybele se sacrificauan toros, mas tambien à Minerua si queremos creer à Suidas. Que sea verdad lo que digo de sacrificar Toro ala madre de los Dioses, se saca de muchos Epitaphios que ay en Lectora, los quales tengo dias ha de mano de Pero Gille hombre sabio y singular amigo de la antiguedad, que hasta la

fin

fin de sus dias no se canso de procurar saber y entender las cosas raras y singulares que la naturaleza produce por todo el mundo. De los sacrificios de Diana trate amplaméte en el lib. de los Epigrámas de toda la Gallia.

*En vno de los baluartes de la çiuad de Lectora.*

MATRI DEVM POMP. PHILVMENÆ QVÆ  
PRIMA LECTORE TAVROBOLIVM FECIT.

En esta Çiuad de Lectora en vna Iglesia de sancto Thomas ay vna columna que sustenta el altar en que esta el Epitaphio que se sigue: por el qual se entiende, que la orden de los Decuriones desta Çiuad (que nosotros podriamos llamar los Regidores della) hizo y offresçio el sacrificio llamado Tauropolium, por la salud del Emperador Gordiano y de Sabina Tranquillina su muger, y por el estado de la Çiuad ala madre de los Dioses.

PRO SALVTE IMP. ANTONINI GORDIANI  
PII FEL. AVG. TOTIVSQUE DOMVS DIVINÆ  
PROQVE STATV CIVIT. LACTOR. TAVROPOLIVM  
FECIT ORDO LACT. D. N. GORDIANO  
II. ET POMPEIANO COS. VI. ID. DEC. CV-  
RANTIB. M. EROTIO ET FESTO CANINIO  
SACERD.

Yo vi vna vez vna medalla de plata de Sabina Tranquillina, y el Epitaphio que se sigue.

FVRINÆ SABINÆ TRANQVILLINÆ SANCTISSI-  
MÆ AVG. CONIVGI DOMINI N. M. ANTONINI  
GORDIANI PII FELICIS INVICTI AVGVSTI  
DECVRIALES ÆDILIVM PLEBIS CERVIALIVM  
DEVOTI NVMINI MAIESTATIQVE EORVM.

En

En Roma ay vn marmol antiguo esculpido à honrra de la gran madre de los Dioses, Diosfa famosa, en que se haze mençion del sacrificio llamado Tauropolium: alli se puede ver la imagen de la Diosfa coronada de vna torre, con vn tamborin en la mano yzquierda, asentado y puesto sobre su muslo yzquierdo, en la mano derecha vnas espigas de trigo, y ella asentada en su carro, que le tirauan dos Leones acompañada de su Aty que tiene vna bola en la mano y arrimado à vn pino arbol consagrado à esta Diosfa, por amor que en Ida y Candia es muy adorada estimada y reuerenciada esta Diosfa, y en estas dos Illas, ay grandes pinares, por lo qual dizen, que las piñas estan consagradas a esta Diosfa. Marcial,

*Pomas sumus Sybeles.*

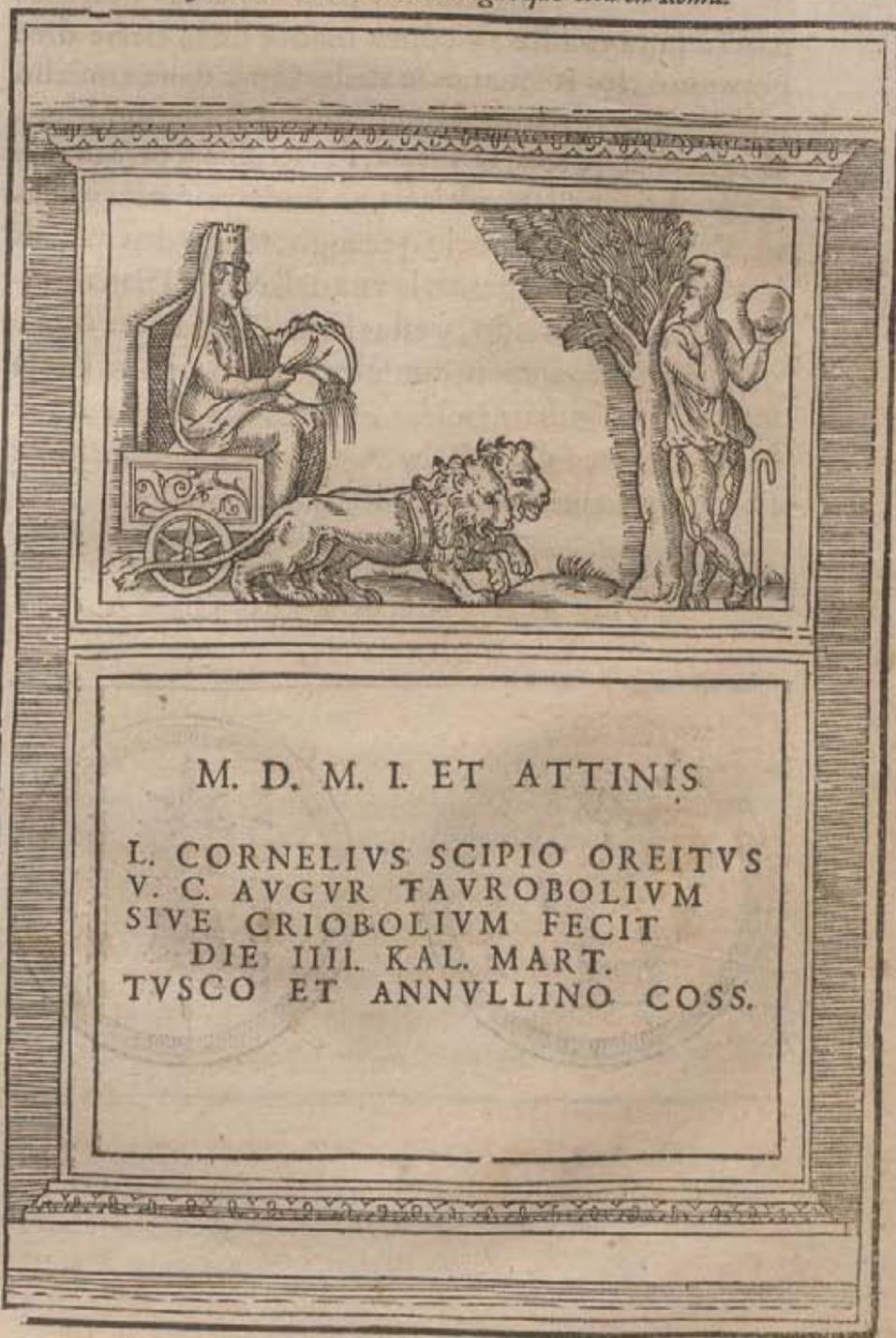
Leones mansos tirauan el carro de Sybele como escriue Virgilio,

*Et iuncti currum domine subiere Leones.*

Queriendo los Griegos dar à entender por esto, que no ay tierra tan estéril ni desaprouechada, que si se labra y aliña bien no de algun buen fructo y se torne fértil y abundante. La torre que trae por corona en la cabeça, significa las Çiudades que ay en la tierra, que comúnmente tienen muchas torres. El tamborin representa la redondez de la tierra. Otros dizen que porque los vientos estan ençerrados dentro de la tierra, el Lector mire la oppinion que mas le quadrare. Las espigas de Trigo, denotan el manjar mas neçessario para los hombres. Esto significa la figura desta Diosfa que mando poner aqui.

FIGV

FIGVRA DE LA MADRE DE LOS DIOSSES,  
facada de vn marmol antiguo que esta en Roma.



Llamaron los antiguos ala tierra madre de los Dioses, porque enel engendrar y parir las cosas y criarlas parece pura madre, y como madre de la tierra dize Phornuto, los Romanos le atribuyan y dauan mucho poder y diuersos titulos honorosos, y sobrenombres à vezes Sybele, Çeres, la Tierra, Proserpina: y otras vezes madre de las bestias, assi la llama Lucreçio Vesta y Diana. Para testimonio delo que digo, tengo dos medallas de bronze, Griegas, en la vna dellas, esta Diana conseruadora del vn lado, y estas letras Griegas ΕΩΤΕΡΑ: y del otro lado el rayo, que se le atribuya como à Diosa Vesta, y esta inscripçion, ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΑΓΑΘΟΚΛΕΩΣ. Hizo esta medalla el Rey Agathocles por onrra de Diana conseruadora, que adorauan en Siçilia.

MED. DE AGATHOCLES.

BRONZE.



En la

En la otra medalla Griega esta Sybele con su corona torreada en la cabeça del vn lado, y del otro el rayo de Iupiter con sus flechas: y por estar muy gastada no se pudo facar lo que dezian las letras Griegas.

MED. GRIEGA.

BRONZE.



Estando escriuiendo este discurso me dieron muchas medallas de plata, de las que se hallaron en Reyns, todas casi de Seucro, de Iulio, de Caracala, de Geta, y de Macrino, y entre ellas las dos primeras que halle hize pintar aqui debajo: en ellas se paresçe, la Diosa Torreada, cauallera en vn Leon corriendo por el ayre, con vn rayo en la mano derecha, y su çeptro en la yzquierda, y este mote, INDVLGENTIA AVGVSTORVM. Todas estas cosas significan algo, segun la mistica Theologia de los antiguos, por lo que esta dicho se entendera.

N 2

SEVERO.

PLATA.

GETA.

PLATA.



*Pino arbol  
de la ma-  
dre de los  
Dioses.*

Las otras dos medallas eran vna de Iulia que representa la madre de los Dioses, coronada de su corona de torres sus dos Leones a los lados, assentada en su trono, en la mano derecha vna rama de pino, arbol consagrado à esta Diosa, y su çeptro en la yzquierda, su brazo apoyado sobre el tamborin, que significa la redondez de la tierra como he dicho, y esta letra, MATER DEVM La otra era de Faustina la moça, que en figuras y letras se diferenciauan poco en los reuerfos.

FAV

FAVSTINA.

BRONZE.

IVLIA PIA.

PLATA.



MED. DE C. VOLTEIO.

PLATA.

ANTON. PIO.

BRONZE.



Pintauan los antiguos ala madre de los Dioses con muchas tetas, como aquella que criaua todas las cosas, vna torre sobre su cabeça, dos Leones en sus brazos, muchos y varios animales que criaua como Diosa de la naturaleza, y dos çieruos à sus pies, que denotauan ser ella Diana. Desta forma se hallo no ha muchos dias en Roma: y en vna gruta que se descubrio esta misma

N 3



figura, que me dio poco ha Antonio Fantusi pintor Romano que la faco el mesmo, la qual hize poner en el libro que escriui de la natura de los Dioses, para que la vean los amigos de la antigüedad.

De las figuras varias que arriba auemos puesto se saca que Diana tenia estos nombres diuersos, llamauanla vna vez triforme, como la pinto Alcarnanes, segun cuenta Pausanias. Y Vergilio da à entender que era la Luna en el çielo, Diana en la tierra, y Proserpina en el infierno, diziendo,

*Tergeminámque Hecaten, tria virginis ora Diana.*

Halla se ha esta figura sacada de vn marmol antiguo en el primer lib. de nuestras antigüedades de Roma. No quiero ser mas prolixo en esto, despues de auer cõtado lo que dize Atheneo, que los mas ricos de los Romanos antiguos sacrificauan à Diana cada mes debajo del nombre de Hecate, haziendo poner muchos panes y otras cosas por los cantones de la Çiudad, que luego tomauan los pobres mendigos, creyendo que Hecate, Diana, la Luna y Proserpina, era vna mesma Diosa.

Prosiguiendo mas el cuento de nuestros Dioses y Diosas, començemos por Minerua que nascio de la cabeça de Iupiter como dicen los Poetas, porque el ingenio y espiritu del hombre esta en los sesos. Pintauanla los antiguos armada de vna egide adornada de la cabeça de vna de las Gorgonas, significando por esto, que el hombre sabio ha de traer la imagen del terror contra sus enemigos (o por mejor dezir) procurar meter miedo a sus enemigos. Sobre el morrion o çelada vn hermoso penacho que significaua la gentileza de la cabeça

*Minerua.*

*Lo que significan las armas y adereços de Minerua.*

cabeça del hombre vestida de tres ropas diferentes, dando a entender que el saber del hombre ha de estar muy escõdido. La pica que traya en la mano denotaua que el hõbre prudẽte mira las cosas y hiere desde lexos.

Debajo de la tutela de Minerua estaua la Lechuzas, como auemos dicho arriba para dar a entender que el proprio lugar donde mas resplandeçe la prudencia es las tinieblas. Todo esto dize muy galanamente Ouidio en su Metamorphosi en estos versos.

*At sibi dat clypeum, dat acuta cuspide hastam,*

*Dat galeam capiti, defenditur agide pectus,*

*Percussámque sua simulat de cuspide terram*

*Edere cum baccis fatum canentis oliuæ,*

*Mirarique Deos: operis victoria finis.*

M. Varron dize que Minerua fundo la Çiudad de Athenas, y por esta razon la llamaron los Griegos ΑΘΗΝΑ. como *ἀθηνᾶ* que es virgen immortal, porque el saber como dize Fulgençio no se puede romper ni morir. Porphyrio afirma que no es otra cosa Minerua sino la virtud del Sol que da en el coraçon de los hombres el saber nascido de la natura del ayre. Y por esta causa fingieron (como auemos dicho) los Poetas nascio de la cabeça de Iupiter. Todos los Phisicos afirman que la virtud intellegible del hombre esta en los sesos guardada, como en la torre del omenaje del cuerpo.

Llamaran la los antiguos Bellona, que quiere dezir Diosa de la guerra, significando que los hombres de guerra y buenos soldados, nunca han de dexar las armas, ni han de estar faltos de consejo, y preuenir las empres

empresas de sus enemigos, porque los negocios de la guerra han de ser muy pensados y bien consultados antes que se comiencen, por lo qual dezia Salustio que antes de comenzar vna cosa se ha de procurar saber donde ha deyr aparar, y despues de bien consultada y mirada se ponga si ha de poner con cordura por obra.

*Minerua fundadora de la ciudad de Athenas.*

Los Historiadores hazen à Minerua fundadora de Athenas desta manera dizen que entre Neptuno y Palas vuo gran difension y diferencia sobre qual auia de poner nombre ala Çiudad de Athenas. Y que los Dioses para pacificar esta discordia, ordenaron que qualquiera de los dos que diese la cosa mas acomodada para la Çiudad le pusiese nombre. Neptuno el primero hizo salir de la tierra vn cauallo, y Minerua el Oliua. Y despues de pleyteada la causa juzgaró los Dioses que la Oliua era mas necessaria y vtil para los hombres, y desta manera quedo Minerua victoriosa y luego se le consagro el Oliua dandole titulo de pacifica si biẽ miramos las medallas de Marco Aurelio, y de Cõmodo.

*El oliuo cõ sagrado à Minerua.*

M. AVRELIO.

BRONZE.



COMMODO.

BRONZE.



En

En tiempo de Plinio estaua en pie y viuo el Oliuo que nascio en Athenas, para aueriguar la diferencia de Neptuno y Palas, como el lo escriue.

Quando se celebraua la fiesta de Minerua llamada Quinquatria, dauan aguinaldo los mochachos a sus Maestros y mientras durauan las fiestas, por honrra de la Diosã no yuan à la escuela, porque era presidente de la memoria donde estan todas las artes y disçiplinas: señal bastante y la mas principal de la bondad del ingenio de los niños, como dize Quintiliano, y tambien Ouidio anel terçero de los Fastos.

*Quinquatria fiesta de Minerua.*

*Pallada nunc pueri teneræque ornate puellæ.*

*Qui bene placarit Pallada, doctus erit.*

Pues auemos visto el fin que tuuo la discordia de Neptuno y Minerua: no quiero perder la occasion de pintar la imagen deste Dios que se pintaua, como dize Hyginio con vn Delphin ençima de la mano yzquierda, o debajo del pie y su tridente o cayado de tres puntas en la derecha, creyendo los antiguos que deste pescado era muy amigo Neptuno. lo qual se vee en los reuersos de las medallas de Marco Agrippa.

*Neptuno.*

*Delphin cõsagrado à Neptuno.*



DE LA RELIGION DE

M. AGRIPPA.

BRONZE.

BRONZE.



Tambien pintaron antiguamente à Neptuno con su tridente, y vn acrostalia que era vna gala que se ponía antiguamente en la punta de los masteles de las Naos, como se puede ver en los reuersos de dos monedas de plata que yo tengo, la vna de Augusto y de Vespasiano, la otra con vn mesmo mote abreuiado, NEPTVNO REDVCI. como que le dan gracias estos dos Emperadores de auerlos buelto con bien a sus casas, de la jornada que auian hecho por mar.

AVGVST.

PLATA.

VESPASIANO.

PLATA.



LOS ANTIGVOS ROMANOS.

El Tridente se le dio en lugar de Çeptro, como instrumento muy neçessario para los marineros. Auezes pintauan su rostro muy quieto y paçifico, otras le representan muy alterado, y lleno de enojo, como se vee en las medallas de Pompeo en la jornada de los Piratas, y corsarios. Estan letras enel lado derecho dellas que dizen, MAGNVS IMPERATOR ITERVM. y enel otro, PRÆFECTVS CLASSIS ET ORÆ MARITIMÆ EX SENATVSCONSVLTO.

*El Tridente porque se dio à Neptuno.*

MEDALLA DE POMPEO.

PLATA.



MED. DE POMPEO.

PLATA.



DE LA RELIGION DE

Entre las piedras graudas que yo guardo para entender las antigüedades, tengo dos medianas, la vna delas quales y mas principal es vna Agata, que representa à Neptuno tendido en la mar, con su Tridente en la mano, y el brazo derecho puesto sobre vn vaso, como se solian pintar los rios antiguamente. La otra es vna Cornerina antigua de color de Rubi, en que esta esculpido Neptuno, en su carro que le tiran dos cauallos, verdadero retrato de la medalla de M. Agrippa que tiene este mote, *ÆQVORIS HIC OMNIPOTENS.*

AGATA.

CORNERINA.



En

M. AGRIPPA.

PLATA



No solo de las medallas de arriba se saca que el carro de Neptuno se tiraua con cauallos, pero tambien del Quinto de las *Æneidas* de Virgilio.

*Lungit equos curru genitor, spumantiâque addit  
Frena feris, manibusque omnes effundit habenas.*

Porque Neptuno fue el primero que domo cauallo y dió la industria de hazerle mal y manejarle, se le consagraron los antiguos, lo qual muestran las monedas de los Tarentinos. Y en el otro Ataras hijo de Neptuno cauallero en vn Delfin.

*El cauallo  
consagrado  
à Neptuno  
y porque.*

IIIO DE LA RELIGION DE  
MED. DE LOS TARENTINOS.  
P L A T A.



Cuentanos Halicarnaseo que los Romanos hizieron hazer vn templo al cauallero Neptuno, y que los de Arcadia llamauan el dia de su fiesta, Hippocratia: que los antiguos llamauan, Consualia. Estos tales dias los cauалlos, mulas ni mulos no trabajauan, antes los llenauan de diestro Palafreneros muy limpios, y adereçados con coronas de rosas en las cabeças por toda la Ciudad passeando y haziendo muestra dellos.

*Hippocratia fiesta de Neptuno y Consualia.*

Tambien hallo Neptuno el arte del marear ( como dize Diodoro ) y fue el primero que echo Naos de armada sobre el mar, por lo qual Iupiter le hizo Almiráte de la mar, y despues le adoraron los hombres por Dios, como aquel que tenia poder absoluto sobre el mar.

*Neptuno inventor del marear.*

En vna Oniz que pondre aqui abajo en compañia de vnas medallas que hizieron batir Quinto Creperio y el Emperador Galieno, muestran los antiguos el poder que Neptuno tenia por mar y por tierra, enel cauallo de medio atras Delphin, que tiene la cola retorçida

*Q Creperio.  
Galieno.*

LOS ANTIGVOS ROMANOS. IIII

çida, representando estos dos elementos agua y tierra, que desta manera pintaron los antiguos los cauалlos de Neptuno.

ONIZ ANTIGVA.



Q. CREPERIO.  
P L A T A.

GALIENO.  
B R O N Z E.



Queriendo los Romano dar graçias à Neptuno, y aun los Griegos de alguna victoria alcançada por la mar, hazian poner en sus monedas la figura de Neptuno, con su tridente del vn lado, y en el otro la Victoria puesta

0504



DE LA RELIGION DE  
CORNERINA. O N I Z.



*Declaracion de las insinias de Esculapio.*

La culebra de su natural se despoja del pellejo entre dos cantos, quando se siente vieja y enferma: y para significar que los medicos quitan las enfermedades y conseruan la moçedad de los hombres, pintan la culebra arebuelta al palo de Esculapio, paresciendoles que las medicinas renueuan y remoçan, y tienen en su fuerça y vigor natural los cuerpos humanos. Otros dan esta razon que la serpiente significa y es simbolo de la prudencia y que assi conuiene que el Medico sea prudente y tenga saber experimentado para curar las enfermedades y sanar los enfermos. Plinio dize que la serpiente estaua dedicada à Esculapio porque della se ayudaua mucho la medicina. Otra razon da Macrobio diziendo, q̄ como la culebra, tiene la vista aguda y clara, y el palo ayuda à sostener al que se arrima ael, assi el medico ha de tener saber para presto conoscer las enfermedades y procurar dar aliuio y ayuda à los enfermos para que no tornen arreaer. Eusebio dize Se da alos Medicos el palo, en señal de que han de ser apoyo de los enfermos.

*Plinio.*

*Macrobio.*

*Eusebio.*

La

La lechuza fue tambien cõsagrada à Esculapio, dando à entender que el medico ha de tener mucho cuidado, y yr de mejor gana de noche que de dia a socorrer las necessidades y aprietos que sobreuienen de vna hora à otra à los enfermos.

NERON.

ORO

VITELLIO.

BRONZE



En medio del Rio Tibre se parece en Roma y ve vna hisleta como vna Galera ancha en medio, de dos estados de largo, puntiaguda hazia la parte de arriba, y vn poco mas ancha hazia bajo que parece popa de Nao. Esta hisla fue consagrada à Esculapio, despues que se vuo traydo su estatua de Epidauo de bajo de figura de vna sierpe, o por mejor dezir Demonio. Los Ragusios hizieron batir por honrra de Esculapio sus monedas con la culebra y este mote Griego, ἘΠΙΔΑΥΡΙΟΝ, ô Ragusa Çiudad que se ennobleçio mucho segû Tito Liuij, por el templo de Esculapio que le venian adorar, y adorauan çinco mill pasos fuera de la Çiudad con grande deuocion y reuerencia y muchas çerimonias.

P 2

MON. DE EPIDAVRO. NERON.  
BRONZE. BRONZE.



MED. DE VALERIANO.  
BRONZE.



En el huerto de la Iglesia de S. Bartholome que esta edificada en la ysla de arriba en Roma, se halla vna nao de piedra Thasia muy noble por las máchas que tiene, aun lado de laqual esta echada vna culebra que dicen son reliquias y pedaço del templo que vuo alli otro tiempo à honrra de Esculapio. Y casi en todas las monedas

nedas de los Emperadores de oro, plata, y bronze, se veela culebra con la Diosa Salud, quele offresçe sacrificio ala Culebra por su Dios Esculapio. O la Diossa tiene la serpiète abraçada, dando à entender que la salud viene de Esculapio.

ANTONINO PIO. M. AVRELIO.  
BRONZE. PLATA.



M. ACILIO.  
PLATA.



De seis meses a esta parte me han dado vn bellissimo medallon de M. Aurelio de gran relieue, que fue hallado en los cimientos dela antigua casa dela moneda de Leon, que hize poner aqui, para que los amigos de la antiguedad vean vn sacrificio que se haze ala culebra como à Dios Esculapio. Ofreçesele la Diosa Minerua con vna taça en la mano, cubierta de vn ramo de oliua: y de la otra parte enfréte esta la Victoria con otra taça llena de frutas.

MEDALLONES.

M. AVRELIO.

COMMODO.



La Salud  
Diosa.

La Salud que yo cuento entre los Diotes, es aquella gran señora, sin la qual ninguna persona, puede acabar empresa buena.

Su templo estaua (como dize Publio Victor) enel sexto quartel de Roma: aunque Domiciano le hizo hazer otro templo pequeño, despues que se escapo del peligro en que estuuo quando vino Vitellio à Roma, casi semejante al que nos representan sus medallas que pongo aqui.

DOMI

DOMICIANO.

PLATA.



Digamos algo de la Castidad que también tuuieron los Romanos por Diosa, cuya imagen se halla en las medallas de Faustina la moça, y de Iulia Pia muger de Seuero Emperador, en habito de vna matrona, con su çepto en la mano assentada en vna silla, que tiene en los palos del respaldar, dos palomas muy blancas, que significa la castidad, auer de ser sin macula y limpia, como las palomas blancas lo son.

IVLIA PIA.

PLATA.



El

DE LA RELIGION DE

Los que diffinen la Castidad y tratan de su naturaleza, dicen que es vna virtud, que nasce en vn buen coraçon y voluntad, de querer antes sufrir mill muertes y inconuenientes que hazer cosa que sea defonesta y infame. Y aunque por fuerça sea corrompida la castidad, la virtud de la castidad no puede rezebir fuerça, ni agrauio, porque nasce en la voluntad, que sino es de si mesma no puede ser corrompida, y mucho menos estando acompañada de vna buena criança.

Passemos adelante atratar dela Diosá Libertad, tan deseada de los buenos ingenios, que se ha de procurar de guardar, como el ojo de la cara y tan codiciosamente como la propia vida. No me seria possible escreuir el bien que tiene vn hombre libre de todas ambiçiones, viuiendo en su libertad que no se subjecta à otro, por alcançar biens temporales, y se contenta con vna mediana conque viue dichoso, despreciando los bienes de fortuna, que las mas vezes con vn poco de honrilla acarrear diez mill inconuenientes. Cõsideremos y ponderemos la famosa sentençia de Euripides que dize:

*Euripides.*

*Nam liberum esse maximum dico bonum.*

*Quod si quis est pauper, putet se diuitem.*

*Ciceron.*

El mayor bien de todos es viuir en libertad, y quien fuere pobre piense que es rico. Y Ciceron en sus Paradoxas tratando dela libertad escriue, No es otra cosa, sino poder hazer lo que el hombre quiere.

Tenia su templo enel monte Auentino, muy adornado de columnas de bronze, hermosas estatuas y muchas. Por la Oraçion que Ciceron hizo à los Pontifices en defensa de su casa se entiende que Claudio la auia

confa

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

consagrado à la Diosá Libertad. Su estatua se hazia à manera de vna muger cubierta con su manto, con vna lança en la mano, y vn sombrero en la otra, diuifa que los antiguos dauan à la Libertad.



Dexase entender que el sombrero fue antigua diuifa de la Libertad, por las monedas batidas à honrra de Bruto. Y por las que hizo el Çesar Caligula: y porque quando los Romanos à horrauan y dauan libertad à sus Esclauos podian traer sombreros: como mas amplamente trate esta materia enel primer libro de mis antiguedades de Roma.

DE LA RELIGION DE

BRUTO.  
PLATA.

CALIGULA.  
BRONZE.



*Felicidad.*

Y porque ala Libertad succede la Dicha y Felicidad, quiero la tornar Diosa, y acompañar la con ella, diciendo que los Romanos le consagraron vn templo y vn altar. Deste templo habla Plinio, quando dize que la sagrada estatua de la Felicidad auia acabado Archesi-lao Plastes, y costado à Luculo sesenta sextercios grandes. Quando los Emperadores Romanos Reynaban mucho tiempo, o tenian muchos y hermosos hijos, sojuzgauan y vencian enemigos del pueblo Romano: alcançauan paz publica, descubrian alguna conjura-çion y motin, hecho contra la magestad del Imperio, o si venian muchas naos cargadas de trigo al puerto de Hostia, qualquier cosa destas dezian los Romanos que venia de la Diosa Felicidad.

FAV

FAVSTINA.

BRONZE.

BRONZE.



CARACALA.

PLATA.

TACITO.

PLATA.



Q 2

DE LA RELIGION DE  
ANTONIN. PIO. SEVERO.  
BRONZE. PLATA.



*Iusticia  
que es.*

*Derecho  
commun y  
particular.*

O quan dichoso es el Reyno donde la Iusticia habita y mora por ser ella la que mantiene los Reyes en sus estados. Quien seria Emperador Rey o Principe, ni osaria viuir en Republica y comunidad sino vuisse Iusticia? Si esta virtud faltasse en el cielo dezian los antiguos no podia ser Iupiter Dios. La Iusticia es firme cimiento y apoyo de la Republica. No es otra cosa la Iusticia, sino vna firme, constate y perpetua voluntad de hazer y dezir su derecho acada vno. Sus leyes son viuir honestamente, no hazer anadie mal ni daño, dar lo suyo a su dueño, y guardarse de ruydo. La Iusticia diuide y parte el derecho en dos partes, en derecho comun y priuado. El derecho publico disponia antiguamente el estado de las cosas Romanas. El priuado y particular, las de la vtilidad y bien de cada vno. Porque como dizen los Legistas, ay cosas en esta vida que tocan a todos en commun y cosas a hombres particulares. El derecho publico, disponia las cosas de la Religion, el estado

estado de los Sacerdotes y cosas sagradas, sus salarios y vestidos, y la cantidad, y calidad de los officiales de Iusticia. El derecho particular saca sus leyes de las leyes naturales y ciuiles o de los hombres. El que quisiere saber mas amplamente estas cosas, lea la doctrina de los Principes de Plutarcho, que alli sabra que cosa es Iusticia: de la qual osare afirmar vna cosa y es esta que es de tanta fuerza y vigor que aunque en el inferno no ay virtud alguna, no por esso falta Iusticia que haze castigar a los malos.

Pintauan la los antiguos con vna taza en la mano derecha y vn ceptro en la otra comun, insignia de todos los Dioses y Diosas, assentada en vna silla, como lo representan los Emperadores Adriano y Alexandro Mamea en sus monedas. De otra manera la pintan los que no han visto la figura antigua, poniendole en la mano derecha vna espada desnuda y vnas balanças en la yzquierda las puras señales e insignias que los antiguos dauan ala equidad.

TIBERIO.

BRONZE.





ADRIANO. ALEX. MAMEA.  
PLATA BRONZE.



Imagen de la Equidad.

A la Equidad dauan los antiguos ( como arriba diximos ) vnas balanças en la vna mano, y en la otra vn cuerno de abundancia, y llamauan ala moneda que tenia su estatua, moneda de la sacrosancta Diosa. Assi la llamaron Constante y Diocleciano Emperadores en las inscripciones de los reuerfos de sus monedas que dize, SACRA MONETA AVGVSTORVM ET CAESARVM NOSTRORVM. La imagen de la Equidad parece en lo demas ala dela Iusticia. Y sobre todas cosas la moneda ha de ser entera, pura, limpia, y de buena ley.



GORDIANO. PHILIPPO.  
PLATA BRONZE.



CONSTANTE. DIOCLECIANO.  
BRONZE PLATA.



MED.

... Romanos



Porque los Emperadores mandaban poner sus rostros en las monedas.

Todos los Emperadores antiguos hazian poner sus caras del vn lado de sus monedas, para poner miedo à los falsarios y malos monederos en viendolas, y hazerles quebrar las sacrilegas manos y quitar todos sus atreuimientos y ardides, que à la verdad mirando sin passion estas cosas, no ay en esta vida occasion mayor, ni mayor estoruo, para no venir à vna Çiudad mantenimientos, que correr en ella mala moneda. Y no puede auer mayor desdicha ni maldad que preferir el bien particular al bien comun. El mayor de todos los males desta vida y mas detestable es çerçenar la moneda y abajar los quilates della quiriendola falsar, y quitar la graçia y resplandor del oro, el que falsifica o mezcla este metal, haze lo que no pueden hazer el fuego ni la contrariedad de los tiempos, ni aun la misma tierra que los engendro. Si las leyes castigan al que hierre à otro, que mereçera el que atala, destruye y haze tanto daño a muchos? Por esta causa se mouieron los

Romanos

Romanos à instituir los Triumuiros de las monedas que fuessen caualleros, porque la buena sangre por marauilla haze trayçion, y tenian cargo de hazerlas batir de oro, plata y de bronze, loqual se saca de las monedas de Çesar Dictador y de Augusto su successor.

Triumuiros de monedas o Fieles eran caualleros.

IVL. ÇESAR.

PLATA.

AVGVSTO.

BRONZE.



Las guardas o thesoreros de las monedas, tenian cuydado de las guardar, hazer tocar y examinar la ley antes de batirlas. Y despues de batidas las pessauan y mirauan si tenian el peso y preçio que auian de tener. Creo yo que Augusto Çesar por cõseruar la Magestad del Imperio Romano en forma de libertad dexo sujetos à los Triumuiros de las monedas y que reconociessen superioridad à los Tribunos del Pueblo çediendo y dexando à estos el authoridad que se auian los Emperadores reseruado para si, como se vee en las monedas que batieron Marco Saluio Otho, C. Plocio Ruffo y otros muchos.

Officio de las guardas de la moneda de los Romanos.

R

DE LA RELIGION DE  
AUGUSTO.  
BRONZE.



Otras medallas se hallan sin la cara de Augusto Çesar, que declaran mejor esto, con el mote que acompaña vna corona çiuica, que dize, AVGVSTVS TRIBVNICIA POTESTATE. y alas espaldas dela medalla, C. PLOTIVS RVFVS III. VIR. ÆRE, ARGENTO, AVRO FLAVO FERVNTO.

AUGUSTO.  
BRONZE.



Destas inscripçiones se saca que los Triumuiros tenían cargo y poder, de hazer batir las monedas de oro, plata, bronze y cobre, de las examinar y pefar, como manifestamente lo dizen las palabras delas leyes Decenuirales, TRIBVNI SVNTO, DOMI PECVNIAM PVBLICAM CVSTODIVNTO. y mas abajo, ÆS, ARGENTVM, AVRVMVE PVBLICE SIGNANTO. Para entretener en honrra este offiçio, los Emperadores Romanos elegian caualleros hombres de bien, y dauanles liçençia de poner en las monedas sus nombres para mas recato y seguridad y desta manera, conoçia el pueblo Romano, quien en su tiempo hazia bien su offiçio o no. Aunque no duro mucho esta costumbre, como todas las otras se caen conel tiempo. Despues de las monedas de Claudio por marauilla se halla la Equidad pintada con balanças solas como las que se veen aqui.

CLAVDIO.  
BRONZE.

NERON.  
BRONZE.

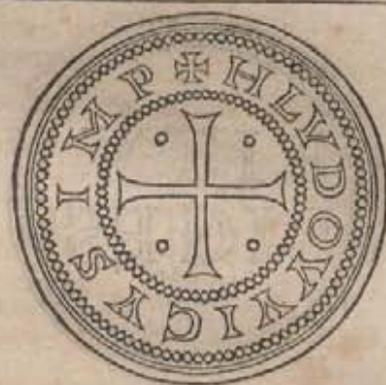




Quando los buenos Emperadores y Príncipes andauan visitando sus prouinçias, tierras, subditos y vassallos, de mas de hazer reparar todo lo que tenia necesidad de reparo en las Ciudades y villas mas prinçipales de su Imperio, sobre todas cosas mandauan visitar las monedas con gran cuydado y las hazian batir en las Ciudades metropolitanas, loqual escriue Estrabon hablando de la Ciudad de Leon, de donde se entiende que los Príncipes y Gouernadores Romanos hazian batir alli moneda de oro y plata. Y mas ala clara lo vemos despues en las monedas de Luis quarto Emperador, Príncipe virtuoso, bellicoso y de todo el mundo amado, aunque no muy dichoso en la guerra de Vngria. Fue este Príncipe otro Adriano gran romero y peregrinador, que puso los nombres de las prinçipales Ciudades que hizo reparar por todo su Imperio en sus monedas. Y nimas nimenos que los buenos Emperadores Romanos antiguos hizieron batir moneda con las señales de su Religion y piedad. Començo este buen Emperador para monstrar la deuocion que tenia ala religion Christiana, aponer enel lado derecho de sus monedas vn templo en medio del qual estaua vna cruz y charateres al rededor que dezian, CHRISTIANA RELIGIO. Y del otro lado vna cruz mayor con solas dos palabras, LVDOVICVS IMPERATOR.

MEDAL

MEDALLA DEL EMPERADOR  
LVIS IIII. REY DE FRANCIA.  
P L A T A.



No ha muchos dias que arando vn labrador Leones vna tierra en termino de los Amiotas, harto cerca dela villa de Ance, hallo vn gran vaso de tierra lleno de moneda de plata deste Emperador. Dellas medieron ami vna buena cantidad, las quales guardo por reuerencia dela antigüedad, algunas hize retratar aqui para que las vee el Lector.

MONEDA DE LVIS QVARTO.  
P L A T A. P L A T A.



R 3



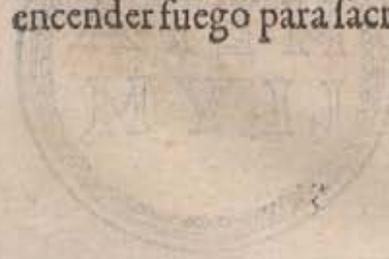
DE LA RELIGION DE  
MONEDA DE LVIS QVARTO.  
PLATA



Quiso mostrar el camino este Virtuoso Principe que auian de seguir sus successores en la Piedad y religion, y mostrar la reuerençia y deuocion que tenia à Dios y su tierra. La Piedad (como dize Cicerò) en el libro dela naturaleza de los Dioses, es vna reuerençia que deuemos à nuestros superiores, proximos y parientes en consanguinidad y afinidad. Y quando muda el nombre se llama religion.

*Imagen de la Piedad.*

Antonino Pio hizo pintar la Piedad en abito de matrona, sus ropas largas, y vna naueta de ençienso en la vna mano que llaman Açerra: delante della vn altar adornado de vn feston, enel qual pareççe començarse à encender fuego para sacrificar.



ANTO

ANTONINO PIO.  
BRONZE.

ADRIANO.  
PLATA.



S. Augustin en su libro dela Çiudad de Dios, declara como Christiano que cosa sea Piedad y dize que es la verdadera adoraçion del Criador de todas las cosas, y no la de vn numero y infinidad de Dioses, que con mas razon llamaremos Demonios que adorauan los Romanos. Porque como dize Prudencio auia en Roma tantos altares y aras, como adorauan Dioses, à causa que los principales y Príncipes, tenian siempre sobre sus ojos la Religion. Que si queremos mirar enello apenas se hallara moneda de los Emperadores antiguos assi de Iulio Çesar como de Pompeo, de Augusto, de Vespasiano, de Antonino Pio, y de Marco Aurelio, que no este llena de insignias de la religion, como del sombrero, del lituo, del prefericulo, del sympulo, del cuchillo llamado Secespita, de taças, pateras y otras cosas tan conocidas que no ay necesidad de gastar papel enellas.

*S. Augustin  
sin Piedad  
verdadera  
que es.*

*Prudencio.*

*Insignias  
de la religion  
de los  
Romanos.*

IVL.

IVL. ÇESAR.  
PLATA

POMPEO.  
PLATA



Tras la Piedad y reuerencia de la religion, hablemos de la que se tuuo à los padres, que nos muestran las medallas de Marco Herennio que lleva asu padre à cueftas. Y en las de Çesar lleva Eneas asu padre Anchifes à cueftas, y en su mano el Paladion de Troya, que hizo dextr à Virgilio,

*At pius Aeneas.*

M. HERENNIO.  
PLATA

IVL. ÇESAR.  
PLATA



Las

Las Cigüeñas enseñaron à los hombres en ser piadosos llevando à sus padres viejos à cueftas y dandoles de comer en la vejez en recompensa de auerlas criado quando chicas, cosa digna de ser considerada, por los hombres ingratos que dan mal por bien à los que los crian, peccado que abomina DIOS y aborreçen los hombres y que jamas queda sin castigo por ser Dios el vengador desta maldad.

*La Piedad de las Cigüeñas.*

Miremos tambien la Piedad y amor que tuieron los antiguos Romanos à sus hijos, y al que mas de todos Antonino Pio, como lo representan sus monedas, teniendo dos hijos en los braços, y otros dos a los lados desta Diosa. En las monedas de M. Aurelio, de Domicia y de Sabina muger de Trajano se vee de muchas maneras pintada la Piedad.

*Amor y Piedad de los hijos.*

ANTONINO PIO.  
BRONZE

M. AVRELIO.  
BRONZE



S



En las monedas que hizo batir Tito hijo de Vespasiano esta puesta la Piedad, que junta los dos hermanos Tito y Domiciano, quiriendo hazer que seden las manos derechas para de notar el amor y amistad que ha de auer entre los hermanos.



La Piedad tenia vn pequeño templo en Roma que Attilio le dedico en la plaça donde viuió la muger que dio de comer y mantuuo à su padre en la carçel con sus pechos: donde estaua vna pintura que representaua el hecho y exemplo de piedad sin par, como dize Plinio, y que no tiene comparacion, ni se puede comparar con otro.

Y porque de la Piedad nasce la misericordia y clemencia, en laqual Iulio Çesar hizo ventaja a todos los Príncipes, hize pintar su cabeça, sacada de vna medalla de Tiberio Çesar y acompañaela con vna sentençia digna deser escripta con letras de oro, sacada de vn marmol antiguo que dize, NIHIL EST QVOD MAGIS DECEAT PRINCIPEM, QVAM LIBERALITAS ET CLEMENTIA.

No ay cosa que mas adorne vn Príncipe que la liberalidad y clemencia, y çierto es verdad, que no ay cosa mas graçiosa que la misericordia en esta vida.

TIBERIO.

BRONZE.



VITELIO.

PLATA



La Piedad y reuerencia de la religion de los padres y de la propria tierra, y la Clemencia y misericordia hizieron siempre inmortales y de memoria jamas perecedera a los hombres que se exercitaron en ella en esta vida. Exemplo claro desto es la triumphante Republica Romana, con todas sus Victorias, juegos Seglares, sumptuosos templos y magnificos edificios, que son cosas todas con que ganaron eterna y perpetua memoria, y por esto hizieron pintar la Eternidad como Diosfa, vnas vezes en abito de matrona, vna lanca en la mano derecha, y en la otra vn cuerno de abundancia, el pie yzquierdo sobre vn Globo o bola, otras vezes con dos cabeças en cada vna de sus manos, como faco la inuencion el Emperador Adriano en sus monedas.

TITO

TITO VESP.

BRONZE.

FAVSTINA.

BRONZE.



ADRIANO.

BRONZE.

BRONZE.



Queriendo el Emperador Seuero dar à entender la Eternidad del Imperio Romano hizo poner en las medallas de Iulia Pia su muger su rostro, y el de Antonio Geta su hijo con este mote, AETERNITAS IMPERII. Y el Emperador Philipo en sus juegos seglares, represento la Eternidad, cauallera en vn Elephante, figuran-

do vna larga y casi eterna vida. Los Romanos la pintauan con dos Elephantes, y muchas vezes con dos Leones que tirauan el carro del Emperador o Emperatriz, que auia sido canonizado y puesto en el numero de los Dioses.

IULIA PIA.

PLATA



PHILIPPE.

PLATA



FAVSTINA.

BRONZE



BRONZE



Fueron

Fueron tantos y tan estraños los Dioses que adoraron los antiguos Romanos, que es cosa muy dificultosa sacar de las monedas de los Emperadores sus figuras y efigies, mas pondre los mas famosos y famosas dellas. Y los que hallaron o inuentaron alguna cosa para seruiçio y prouecho del genero humano, comenzando por la Tierra à quien los Romanos hizieron vn templo y muchos sacriçiõs quotidianamente en el, saluo que en lugar del ençiense y buenos olores que se offreçian à los otros Dioses y Diosas sacrificandoles y perfumandolos con ellos à la Tierra hazian perfumes y sahumerios de todas las semillas que se suelen sembrar, saluo las hauas, y cosas olorosas. En el medallon de Commodo que hizo batir à honrra de la Tierra firme, se ve esculpida echada como permanesçiente y medio desnuda, el braço arrimado à vn vaso de que sale vna parra, y la otra mano tiene puesta sobre vn globo del Çielo, y quatro pequeñas figuras de mugeres, que le presenta la vna vn raçimo de vuas, la otra con la mano yzquierda vnas espigas de Trigo, y con la derecha vna guirnalda de flores, y la otra le da vn vaso lleno de algun licor. La postrera de todas es la Victoria que lleva vn ramo de palma. Y de bajo de todo estas palabras, TELLVS STABILIS. dando à entender por estas cosas, que la Tierra lleva vino, trigo, flores, y frutas para sustentamiẽto de todos los animales del mundo.

La Tierra  
 Diosas.

MEDA

DE LA RELIGION DE  
MEDALLON DE  
COMMODO.



La Diosa  
Ceres.

C. Memio  
Edil Curul.

Volteio.

Pansa.

El puerco  
consagrado  
à Ceres.

Y escreui bien largo en el primer libro de mis antigüedades de Roma, las fiestas que se hazian en Roma à la Diosa Çeres llamadas Çereales, y por esso no pondre aqui mas del reuerso de la medalla de Cayo Memmio Edil Curulo, que fue el primero que çelebro en Roma estas fiestas, donde se puede ver Çeres, con tres espigas en la mano derecha vna hacha ençendida en la yzquierda, y el pie yzquierdo sobre vna culebra, con esta inscriçion, MEMMIVS ÆDILIS CERIALIA PRIMVS FECIT. En la otra medalla de Volteyo se parece la Diosa despues en su carro que tiran dos serpientes con dos hachas ençendidas en las manos. En las dos otras de Pansa esta pintada enfaldada o puesta haldas ençinta con sus dos hachas en las manos, y à los pies de la vna vn tronco pequeño de palo, y à los dela otra vn puerco o puerca animal consagrado à esta Diosa, y que cõmunmente sele sacrificaua, porque estos animales destruyen los panes si los hozan, como dize Ouidio,

Prima

*Prima Ceres grauida gausa est sanguine porce,  
Vlta suas merita cade nocentis opes.*

Porque no se permittia sacrificar à Çeres sino Puercos. Los bueyes no se podian matar por ley expressa, porque ayudan a labrar y cultiuar la tierra, como dize Ouidio en el quarto libro de los Fastos:

*Aboue succincti cultros remouete ministri:  
Bos aret, ignauam sacrificare suem.  
Apta iugo ceruix non est ferienda securi:  
Viuat, & in dura sepe laboret humo.*

C. MEMMIO.

M. VOLTEYO.

P L A T A.

P L A T A.



DE LA RELIGION DE  
MEDALLA DE PANSA.

PLATA.

PLATA.



La cosa que mas ama Çeres, y la conque mas se huelgan los labradores es la Paz, porque la guerra es enemiga desta Diosa, porque estorua de sembrar la tierra, roba, pillar y saquea al pobre labrador, quita les sus bueyes y ganado, atala y quema les los panes, que son cosas que hazen huyr los labradores y dexar las labranças por esconderse en los montes, para esconder y salvar su ganado, como nos muestra Ouidio en sus Fastos:

*Pax Ceres læta est, & vos orate coloni*

*Perpetuam pacem, pacificamque Deam.*

Y Tibullo tambien en la Elegia decima.

*Interea pax arua colat, pax candida primum*

*Duxit araturos sub iuga curua boues.* Y mas abajo.

*Pace bidens vomerque vigent: at tristia duri*

*Militis in tenebris occupat arma situs.*

Quando antiguamente pintauan la imagen de la Paz, ponian le en la vna mano en lugar del caduceo espigas de Trigo, y en la otra vn cuerno de abundancia,

Imagen de la Paz.

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 147

çia, porque en tiempo de Paz, ay abundancia de panes y todos los demas bienes neçessarios para sustentamiento del hombre, como tambien lo dize Tibullo en la misma Elegia decima.

*At nobis Pax alma veni, spicamque teneto:*

*Perfluat & pomis candidus ante sinus.*

O T H O.

VESPASIANO.

PLATA.

PLATA.



Las señales y insignias de Çeres fueron como digo corona y espigas de trigo, y la puerca el sacrificio. Y las del buen Libero padre llamado Baccho por otro nombre, eran vna corona de Laurel y vn cabron: porque destruye las viñas y se come las vuas, enseñanoslo Virgilio, quando dize,

*— Baccho caper omnibus aris*

*Ceditur.*

Muchos dias ha que guardo vna hermosissima Cornarina antigua, en que se puede ver vn Satiro que lleva vn cabron à vn altar que tiene ençima fuego ençendido para sacrificarle al Dios Baccho.

Insignias de Ceres. T Baccho.

Virgilio.



Y porque vnas Vezes le pintauan los antiguos à Baccho como niño , abraçado con vn racimo de vuas. Otros como hombre con vna rama de Pino , como se vera en la imagen que hize sacar de otra antigua para poner en vn libro que hize en Latin , *De imaginibus Deorum.* pero mientras el otro se imprime , quiero poner aqui la imagen de Baccho chiquito , que yo tengo de Bronzé de tambuena mano que mereçe ser vista.

ESTA

(643)



Pintando los antiguos al Dios Baccho en esta forma tan pequeña , no quisieron dar à entender otra cosa , por su secreta Theologia , sino que el que se emborracha y dexa tomar del vino se buelue niño , porque como el niño es innoçente y sin culpa en todos sus hechos y dichos.

Dos Onizes antiguos tengo , enque esta grauado Baccho en cueros viuos , en la vna mano tiene su cayado , que los Latinos llaman *Thyrus*. Y en la otra vn racimo de vuas con vn pellejo de vn Tigre arrebuerto al braço , animal que le estaua consagrado como abajo diremos.

T 3



Para ver las Bacchantes, Bacchides, y Mimalonidas pondre aqui vna medalla Griega batida à honrra de Baccho que me dio dias ha el señor Iulio de Calestan Parmesano, muy singular amigo dela antiguedad, que tiene del vn lado à Baccho coronado de yedra y estas letras Griegas ΑΥΣΩΝ, que quieren dezir Liber: y del otro lado, estan las Bacchantes, que dançando presentan à Dionysio çierta cosa, y vn fuego que significa su sacrificio con este mote, ΔΙΟΝΥΣΩ ΔΩΡΟΣ que quiere desir en Latin *Dionysio munus*, presente para Dionysio.

MEDAL



En los dos medallones de abajo, que el vno es de Neron y el otro de Antonino Pio, se pueden ver las Bacchides y Bacchanales con el Dios Baccho, sentado en su carro que tiran dos onças muy acompañado de sus Satyros: quien quisiere ver que cosa son Bacchanales lea el primero libro de mis antiguedades Romanas.

MEDALLONES.

NERON.

ANTONINO PIO.





Dos Tigres tirauan el carro de Baccho por ser animales que le estauan cōsagrados, aunque las mas vezes le tiraron dos onças, por lo qual dixo Propercio hablando de Ariadne que rabio Baccho.

Tigres y onças consagrados à Baccho.

*Lyncibus in caelum vecta Ariadna tuis.*

En las monedas de los Emperadores Philippo y Galieno, solo el Tigre representa al buen Libero padre Dios Baccho, como conseruador y defensor del Emperador como lo dizen las letras, LIBERO PATRI CONSERVATORI AVGVSTI.

PHILIPPO.

PLATA

GALIENO.

BRONZE.



La liberalidad Diosfa.

El abondacia de todos los bienes de la tierra vienen de los Dioses Baccho y Çeres, y de la abundancia de bienes la liberalidad Diosfa tan deseada de todos, que mereçe bien ser puesta entre las otras virtudes. Esta es la Diosfa que mas amigos tiene de boca y mas atrae los coraçones de todos de obra. Demanera que si los que viuen en cabo del mundo son liberales, los tenemos en mucho aca, y estimamos grandemente su liberalidad,

y aun

y aunque no aya esperança de auer nada dellos, roban de tal manera los coraçones con esta virtud, que nos fuerçan a dezir bien, loar y predicar sus loores. Por el contrario se tienen en poco los abarientos y se hazen aborrescer y querer mal, con su abaricia nadie los puede ver. Si bien consideramos la grãdeza y claridad dela Liberalidad de Augusto Çesar, de Tito Vespasiano, de Trajano, y de Alexandro Mammea hallaremos que con mucha razon fuerõ estimados y tenidos, tanto que el resplandor de su liberalidad sera luz de todos los que vendran y han sido hasta oy liberales. Augusto Çesar tenia costũbre de dar al pueblo (como dize Suetonio) gran cantidad de moneda, à laqual llamauan los Latinos, *Liberalitas*, Congiaira. Y quando se dana a los honores de armas la llaman *Donatiuum*, como lo dize Cornelio Tacito hablando de Çesar el mançebo, *Congiarium populo, donatiuum militibus dedit*. Muchas vezes en el tiempo que Reyno que fueron mas de çinqueta años, vfo desta liberalidad con todos, dando algunas vezes, treinta pequeños seisterçios acada vno, otras quarenta, y algunas dozientos y çinquenta (como dize Suetonio) y no pasaua niño por pequeño que fuesse, que no lleuase otro tãto, aunque antes de Augusto, los niños de doze años abajo no resçebian nada enestas distribuçiones. Esta costũbre guardaron despues los Emperadores Romanos assi buenos como malos, para entretener y cõseruar la graçia, y amor del pueblo Romano, loqual declaran las medallas de Neron, de Commodo, de Tito, de Trajano, de Adriano, de Antonino Pio, de Marco Aurelio y de otros muchos Emperadores.

Alexãdro Magn. Augusto Çesar. Tito Vespasiano. Alexãdro Mammea. Emperadores liberalissimos. Liberalidad de Augusto.

TITO.

BRONZE.



TRAIANO.

BRONZE.



Las grandes larguezas no eran para cada dia, mas las pequeñas se vsauan mas amenudo (como dize Suetonio) y con esta liberalidad que hazian los Emperadores, quando tenian allegados grandes thesoros entretenian el pueblo, y aun los malos Príncipes tenian soldados que los ayudauan en sus tyrannias y disoluciones. Y por el contrario, ganauan la gracia del pueblo y de los soldados y hombres de armas, vsando con ellos de esta liberalidad, quando auian bien seruido ala Rep. en todas sus jornadas y impressas peligrosas.

*Liberalidad de M. Aurelio.*

Entre todas las medallas que del cuño de la liberalidad tengo ay vna de Marco Aurelio, que muestra auer sido siete vezes liberal conel pueblo, y hecho este repartimiento en Roma. A las espaldas de las medallas, esta la liberalidad vestida de ropa larga, qual suele traer, la mayor parte de las otras Diosas, con vna Tesserre en la mano derecha, y letras al rededor que dizen, LIBERALITAS AVGVSTI SEPTIMA. nimas ni-

menos

menos la pinta Gordiano el moço y el Emperador Tacito, con este mote al rededor: LIBERALITAS AVGVSTI TERTIA ET QVARTA. Y de otra manera los Emperadores Philippe padre y hijo qual se vee en sus monedas.

M. AVRELIO.

BRONZE.



GORDIANO.

BRONZE.



PHILIP. PADRE.

BRONZE.



PHILIP. EL HIJO.

PLATA.





En las medallas de Adriano y de Seuero ay quatro figuras, la mayor es del imperador que esta assentado en su silla, con vn papel arrollado en la mano y con la otra muestra que manda dar alque esta de lante del aquella cantidad de dineros que esta escripta en su çedula que podria ser el numero de sesterçios que acostumbraua adar vsando de liberalidad. El que sube por el estrado arriba hasta llegar asu assiento, es elque rescibe la moneda: y la liberalidad esta en pie apar dellos con su tessera en la mano y esta inscripçion, LIBERALITAS AVGVSTI.

ADRIANO.

BRONZE.

ALEX. SEVERO.

BRONZE.



El dado o tessera que tiene la liberalidad en la mano es tan conosciada, que no ay para que apartarme del proposito començado. Para tratar della quisieron mostrar como la liberalidad viue y nasce en el coraçon noble, y no en el infame y apocado. Nobleza de coraçon es la que haze à los hombres ser estimados y subidos hasta el Çie

el Çielo, y esta nasce de la virtud, de laqual salio primero la Iusticia que dio el poder y mando à los Reyes y Emperadores de donde desçienden los Príncipes. No se hallara nobleza mas antigua que la de los Reyes que fueron Iusticieros y virtuosos, si despues de ser Iusticieros alcançaron grandeza de Coraçon, y animo valiente para defender su pueblo de los assaltos de sus vezinos, y injurias de sus enemigos. Elque quisiere alcançar o tuuiere cobdiçia de gloria immortal siga la guerra, pues sabe los preuilegios y esençiones que tiene. Solian en tiempo antiguo castigar por leyes de Macedonia alque en la guerra no vuisse hecho alguna valentia, condemnandole a que truxesse çeñida vna cuerda de manera que todos se la viesse. Las Amazonas, no se podian casar hasta auer en batalla vencido alguno de sus enemigos. Entre los Scythas no era liçito anadie tomar copa que le presentassen en las fiestas sagradas, sino auia dado muestras en la guerra de su valétia. Llenas estan las historias Romanas de las recompensas que se dauan a los que hazian seruiçios señalados à sus Republicas. De aqui salieron las coronas Çiuicas, triumphales, nauales, murales, titulos, estatuas y otros presentes, señales de virtud, magnanimidad y fuerça. No es marauilla que Roma subiesse à tanta grandeza de Estado, pues fue siempre en ella la virtud tan preçiada estimada y honrrada, que hazia subir como por grados al pobre soldado hasta el colmo del Imperio Romano, sino la virtud effuerço y valentia en la guerra, y el que à esto no llegaua, si hazia cosa señalada en la guerra, ennobleçianle el Consul Pretor o Empera-

Leyes de Macedonia para animar los soldados. Leyes de las Amazonas. Scythias.

Coronas çiuicas y otros honrras de los soldados Romanos.



dor y dauante en recompensa, collares, braçetes y coronas de oro, y adereços de caualllos y otras señales euidentes de nobleza, que trayan despues todos sus descendientes por armas en memoria desu hazaña, como lo muestre el Epitaphio que esta en Turin que faque de mi libro de Epigrammas de toda la Gallia, para poner aqui.

C. GAVIO L. F.  
STEL. SILVANO  
PRIMIPILARI LEG. VIII. AVG.  
TRIBVNO COHOR. II. VIGILVM  
TRIBVNO COH. XIII. VRBAN.  
TRIBVNO COH. XII. PRÆTOR.  
DONIS DONATO A DIVO CLAVD.  
BELLO BRITANNICO  
TORQVIBVS ARMILLIS PHALERIS  
CORONA AVREA  
PATRONO COLON.  
D. D.

La virtud exercitada en guerra o letras ennoblesse mucho. Las armas y letras juntas mucho mas.

Y como delas buenas semillas, nascen buenas yeruas, y de las buenas puas las buenas frutas, assi de hombres virtuosos nascen los nobles. Si la virtud se pone en obra exercitando las armas o las letras, que son dos cosas bastantissimas para hazer viuir los hombres eternamente. Y si la fortuna quiere que las armas y las letras anden juntas como andauan antiguamente en tiempo de Emperadores Romanos añudase la eternidad con la vida humana y memoria perpetua. Y de tal manera se çiega este nudo, que es impossible dexar de ser el hombre para siempre noble. Solia antiguamente ser

muy

muy estimada la nobleza y generosidad del lignage, como cuenta Çiceron en sus Topicos, *Gentiles sunt, qui inter se eodem nomine sunt, qui ab ingenuis oriundi sunt, quorum maiorum nemo seruitutem seruiuit, qui capite non sunt diminuti.* A laqual diffinçion o esplicaçion del ser de la nobleza dize Tullio quees de aquel Pontifice Sceuola, que buelta en nostro vulgar hablar quiere dezir, nobles son aquellos que tienen vn mesmo apellido entresi hijos de hombres libres, en cuyos ante passados no vuo esclauo, y nunca les falto cabeça de vando, ni han mudado estado, porque çierto la mudança de estado destierra la nobleza de vna casa. Y ala verdad la hidalguia y nobleza, son vna mesma cosa, y lo mesmo es ser hidalgo que ser noble. Las estatuas de los passados solian ser antiguamente señal euidente de la nobleza de sangre, porque tenian costumbre de guardar las imagines estatuas y retratos de sus predeçessores, para que las viesse los successores, mas tenian costumbre de llevar estas imagines en las honrras desus difuntos, como cuenta Plinio à los 39. libros de su historia natural. Y lo afirma Cornelio Nepote en el libro de los Varones Illustres, hablando de Caton con su breuedad acostumbrada. *Imago huius funeris gratia produci solet.* La imagen de Caton se suele llevar en honrras de difuntos. Y tambien Ciçeron en muchas partes entiene la hidalguia hablando de imagines. Llamauanse antigua mète *Stemmata*, si se deue dar credito à Iuuenal, quádo haziendo burla desta manera de hidalguia dize.

Ciçerõ describe la nobleza verdadera.

Antigua nobleza qual.

Plinio. Cornelio Nepote.

*Stemmata quid faciunt? quid prodest Pontice longo Sanguine censer, & pictos ostendere vultus*

*Maiorum*

*Maiorum? & stantes in curribus AEmilianos?*

*Aristoteles*

*La nobleza  
porque tie-  
ne necesi-  
dad de ri-  
quezas.*

Aunque Aristoteles en el quinto de sus Politicas dize ser aquellos nobles, cuyos passados fueron ricos y virtuosos, porque sin dubda ninguna, la nobleza tiene mucha neçessidad de riquezas, y prinçipalmente la que viene de la virtud por dos razones. La primera para poder seruir socorrer y aun defender la Rep. en sus negoçios, y para poder exerçitar la virtud de la liberalidad. La segunda que no se puede poner en obra, sino repartiendo y dando nostra hazienda con discreçion, y si preguntase des que diferencia ay entre el ser de la nobleza que dize Aristoteles, y la declaracion de la hidalguia que da Ciçeron, pues ambos dizen consentir en ser el tronco illustre, responder os he que es muy grande, porque la nobleza de Aristoteles les pide riquezas, y la de Ciçeron no la quiere, como vemos cada dia muy bien caben la hidalguia y pobreza en vn saco, y se hallan tambien juntas, que à muchos de los que oy dia comen supan pringado en el humano que sale desta perdiz, haze morir de hambre andando el tiempo. Mas segun leemos todos los antiguos sabios à vna voz dizeron, que la verdadera nobleza es la que nasce de la virtud, y que no puede ser hombre noble, aunque demas alto linage sea sino es virtuoso. No se le oluido esto en el tintero à aquel Poëta Satyrico, haziendo burla de los que ponian su felicidad, en la antiguedad de sus passados y se jactauan de las imagenes de çera de sus Aguelos diziendo.

*Sola y ver-  
dadera no-  
bleza es la  
que viene  
de la vir-  
tud.*

*Tota licet veteres exornent undique cera*

*Atria: nobilitas sola est, atque unica virtus.*

La

La virtud vale mas que todas las cosas llenas de çera, porque las grandezas, valentias, y virtudes de nuestrs predeçessores, no nos pueden seruir, para mas, de darnos buen exemplo, y poner animo de emprender cosas graues y virtuosas: el hombre malo que preçona publica y se jacta de las hazañas de sus passados, el mismo se entierra viuo. Y con muy justa causa se puede dezir à los Caualleros y hidalgos, que por solo las hazañas de sus passados lo son no auiendo en ellos otra bondad ni virtud, lo que respondió Anacharsis à vn hombre que le llamaua barbaro y venediço, nascido en la barbara y vil Scythia. Mi tierra dixo es la que ami me infama, mas tu eres infamia de la tuya. Cosa aueriguada es, que la nobleza ganada por obras virtuosas es la q haze al caso, y la que mas se ha de estimar y yr delante de todas las otras noblezas. Para dar à entender à los que se preçian de muy linajudos, estiman y tienen en mucho sus solares y casas viejas, quan herrados van, sino la acompañan de la virtud, pondre aqui vn passo de aquel gran Philosopho Boëcio en el terçero libro de su consolacion, y veran en el, como y para que se ha de estimar la illustre sangre de los passados dize affi. *Quod si quid est in nobilitate bonum, id arbitror esse solum, ut imposita nobilibus necessitudo videatur, ne à maiorum virtute degenerent.* Si alguna cosa buena tiene la nobleza, son las espuelas que se les ponen à los Nobles, de ser tales como sus passados. Y prosiguiendo su razon dize en estos versos, que la nobleza es como nube, o como el viento y ayre.

*Hermosa  
respuesta  
del Philoso-  
pho Ana-  
charsis.*

*Sententia  
famosa de  
Boëcio.*

*Omne humanum genus in terris*

X



## DE LA RELIGION DE

*Simili surgit ab ortu.**Vnus enim rerum pater est,**Unus cuncta ministrat:**Ille dedit Phæbo radios,**Dedit & cornua Lunæ:**Ille homines & terras**Dedit & sidera cælo:**Hic clausit membris animos**Celsa sede petitos.**Mortales igitur cunctos**Edit nobile germen.**Quid genus & proavos strepitis?**Si primordia vestra**Autorémque Deum spectes,**Nullus degener extat**Ni vitii peiora fouens**Proprium deserat ortum.*

Quieren dezir aunque el Author no los declara por ser buena sentençia los declaro yo. Todos los hombres en esta vida nasçen de vna manera, y todas las cosas tienen vn mismo padre, aeuya costa comen y se mantienen todos desta despensa. Toma su claridad Phebo. por su mandado cresce y mengua la Luna. El puso las estrellas al Çielo, crió los hombres y la tierra. Por su mano se ençerco el anima retrato suyo en el cuerpo del hombre. Luego todos los hombres nasçen de vn mesmo y noble tronco. De que sirue pues jaçtar linages y aguelos, si miramos nuestros prinçipios, y al Dios que nos crió, No ay nadie de mala casta, sino el que por su maldad y viçios es infamia de su linage.

Visto

## LOS ANTIGVOS ROMANOS. 163

Visto auemos como la nobleza consiste en la virtud que puede ser leuantada y engendrada con las dignidades y merçedes que hazen los Prinçipes. Y quando la vemos acompañada de vna natural humildad, dulce humanidad y gentil criança, no ay cosa que se pueda y deua dessear mas que vn generoso Cauallero. No me pareçe sera fuera de proposito aduertir los Lectores de la diferençia que ay entre el noble y generoso, sacada del libro de los animales de Aristoteles que dize Noble es, el que es de buena casta, y generoso el que haze lo que hizieron sus passados, à hora sean malos o buenos. Y pone este exemplo el Philosopho, El Lobo dize se puede llamar generoso y noble no, porque haze lo que hizieron los bellacos de sus passados, y no se aparta del camino que ellos anduieron, no se dira Noble porque no es de buena casta y sangre. El Leon se llamara Noble y generoso. Noble porque es de buena casta, y generoso, porque sigue en todo à los de su espeçie, como mas amplamente dixi tratando de este animal, en mi libro de los animales estrágeros y feroçes. Las virtudes del anima y del cuerpo, mereçen ser alabadas, pero las obras virtuosas, que son mejores, y mas dignas que las virtudes, mereçen antes ser honrradas que alabadas. No basta ser el hombre virtuoso, y ser loado y estimado por ello porque sino seponen por obra, estan como difunçtas y muertas. Sacase luego desto que la obra virtuosa es mas exçelente que la virtud y que mereçe la verdadera honrra. Y por la mesma razon es imposible que vn Prinçipe por grande que sea, pueda entretenir en su nobleza vn cauallero que tiene determinado

*Diferençia  
entre noble  
y generoso.  
Aristoteles.  
Noble, que.  
Generoso,  
que.*



de hazer obras de Villano. Y aunque mas honrras y estados le de, si le faltan virtudes esfuerço y experiçcia de cosas de guerra, no puede ser sino sombra emmascarada de cosas nobles o mascara de hidalguia que haze vn pueblo. Porque en qualquier linage que estas tres cosas falten ha de faltar y acabarse la nobleza, y antiguedad del linage, como teniçdo las vna casa, no puede dexar de ser noble, y yr cada dia subiendo mas alto.

De lo qual tenemos euidençia en las monedas de Antonino Geta, hijo del Emperador Seuero: que traen à la nobleza de vn lado, vestida en abito de muger honrrada, vn sceptro en la mano derecha, para denotar su poderio Real. Y en la yzquierda vna figura de Pallas o Minerua: dando à entender que las letras y las armas (cosas dignas de todo loor) han de posar en casa del Cauallero y hidalgo noble.

ANTONINO GETA.

PLATA.



El Dios Genio.

Porque el buen natural y inclinacion de cada vno entretienen la virtud y nobleza: digamos algo de el Dios

Dios de la naturaleza de los hombres que los antiguos llamauan *Genius*, que creyeron ser hijo de Dios, y padre de los hombres. La religion de los antiguos Romanos creya que cada hombre tenia su Genio o espiritu que le guardaua y regia, si se ha dedar credito à las medallas y monedas antiguas que estan todas llenas, destas inscripçiones. Las del Emperador Neron, GENIO AVGVSTI. Las de Antonino Pio, GENIO SENATVS. Las de Constantino, GENIO POPVLI ROMANI. Las de Claudio, GENIO EXERCITVVM. Pintando la imagen del Dios Genio cubierta con vn velo por medio del cuerpo, con vn cuerno de abundancia en la vna mano, y en la otra vna taça para sacrificar, vn altar delante con fuego ençendido, dando à enteder su Deidad. Desta suerte le pinta Amiano Marçelino à los 24. libros, hablando del Emperador Iuliano.

Imagen de Genio.

NERON.

BRONZE.

ANTONIN. PIO.

BRONZE.





CONSTANTINO.

BRONZE.

CLAUDIO.

BRONZE.



Censorino en el libro *De die natali*, dize que luego en nasciendo vno, esta debajo del amparo del Dios Genio. Otros dixeron que los Lares y el Genio, eran vna mesma cosa, y aun Flacco entre ellos en el libro *De indigitamentis* à Cesar. Solo Euclides entre los antiguos Philosophos dize que el hombre tiene dos Lares, vno bueno y otro malo, al bueno llamauan Lar, y à los malos Lemures, lo que nosotros llamamos Angel bueno y malo. Desta habla Plutarcho en la vida de Bruto, diziendo que estando vna noche, con vna lampara encendida solo pensando en los negocios de la guerra, se le apareció vna tragica figura, mayor que las comunes. Y luego como la vio, le pregunto muy sin miedo (que era hombre determinado) qui en era, ella le respondió que era su mal Genio, y que otra vez le veria en la Ciudad de Philipo, assi, dixo el pues alla nos veremos, sin ningun miedo, y le vio antes que muriesse. Nuestros Theologos, siguiendo la oppinion de los antiguos

Euclides.

Bruto vio su Angel malo.

tiguos, dizen que tenemos dos Angeles, vno bueno que nos incita y procura nuestro bien: y otro malo, que anda como Leon buscando a quien tragar. Socrates segun dize Platon, tenia vn particular Angel o Genio con quien hablaua.

Tenemos Angel bueno y malo. Platon hablaua con su Genio.

No era antiguamente licito, como dizen los Legistas en el titulo *De verborum obligationibus*, jurar por el Dios Genio del Emperador, ni por los Lares. El mayor juramento que los antiguos hazian, era jurar por los Dioses domesticos, y si el que juraua por ellos era hallado mentiroso, auia de ser muy bien castigado. Antes juraran falso los Romanos por todos sus Dioses, que jurar mal jurando el Genio de su Principe, como lo afirma Tertulliano en el Apolegitico contra los Gentiles, porque creyan eran los que velauan por ellos quando se descuydauan y dormian, como lo canta Ouidio.

Juramento illicito de los Romanos.

Tertulliano.

*Et vigilant nostra semper in urbe Lares.*

Destos Lares se llamo Larario, el lugar diputado en cada casa para adorar los Lares de casa y familiares. saca se esto de Espartiano en la vida de Alexando Mammea, que dize tenia este Emperador la imagen de IESV CHRISTO nostro Seignor en su Larario, entre los demas de sus Dioses familiares.

Larario, que.

Spartiano. Alexandro Mammea.

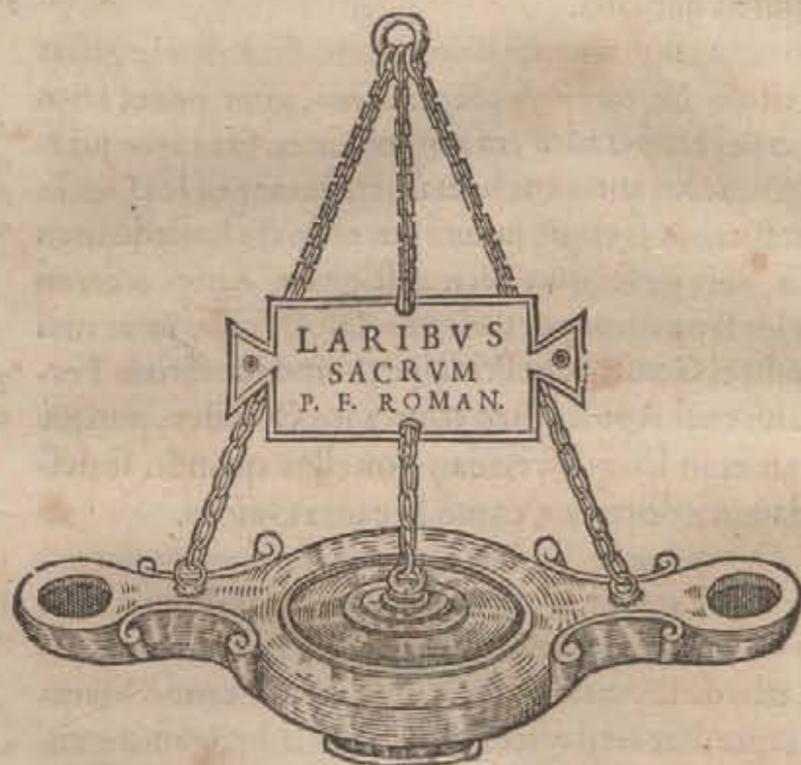
No ha muchos dias que en Leon junto à la cruz de Colla se hallo vna Lampara de bronze antigua, y la veyo, en laqual estaua vna tabla clauada con letras que dezian LARIBVS SACRVM. y otras menores letras Romanas mas bajo abreuiadas, que pregonauan la felicidad de la Republica Romana, casi por estas palabras PVBLCÆ FELICITATI ROMANORVM. De la misma forma es la de abajo que medieron ami.

LAM



LAMPARA DE BRONZE

antigua hallada en Leon el año de mill  
y quinientos y cinco.



*Mercurio.* Los Lares fueron hijos de Mercurio y de la Luna, como en muchos authores antiguos hallo escripto. Y por esto pues viene à proposito, quiero tratar aqui de Mercurio. Los Theologos antiguos dezian q̄ la estrella de Mercurio hazia à los hombres, eloquentes y bien hablados, y que quando se hallaua junto ala del Sol y de Iupiter, era buena señal y si apar de Saturno y Marte mala. Los Poëtas dieron à Mercurio embaxador de los Dioses

*Mercurio embaxador de los Dioses.*

MED. DE SEX. PO.



DOMICIANO.

ADRIANO.

PLATA.

ORO.



Visto auemos à Romulo y Remo, que fueron los primeros fundadores de Roma. Y despues de muerto Romulo, fue contado enel numero de los immortales Dioses. testificanlo las medallas de Antonino Pio, que traen por reuerso à Romulo, vestido como Marte, vna lança en la mano derecha y vntropheo al hombro, con inscripçion, ROMVLO AVGVSTO.

*Romulo Dios.*

Z



DE LA RELIGION DE ANTONINO PIO. BRONZE.



La Diosa Roma.

Tambien fue Roma como Romulo canonizada y contada por Diosa, y se le confagraron templos con estatuas, que la representauan vnas vezes Victoriosa cō vna lança en la mano, y en la otra la Diosa Victoria, que la coronaua con corona de Laurel. Otras vezes en lugar dela Victoria, le ponian vn globo en la mano como Reyna y señora de todo el mundo y este mote, ROMÆ ÆTERNÆ.

NERON. PLATA.



PHILIPPO. PLATA.



Entre

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 179

Entre las medallas de Maxencio se hallan tambien algunas que tienen templos dedicados à Roma la eterna, donde esta sentada sobre vanderas de guerra, en la cabeça vn morrion, vn çeptro en la vna mano, y vn globo en la otra que presenta al Emperador, coronado con corona de Laurel, mostrando por esto que era conseruador de todo el mundo. El Emperador rescibe el globo en la vna mano y en la otra tiene vn dardo, esta armado de su arnes y el paludamiento o cota Imperial ençima, debajo del pie yzquierdo tiene vna prouincia ganada tendida por el suelo, las manos atras atadas con este retulo, CONSERVATORI VRBIS ÆTERNÆ.

Maxencio Emperador.

MAXENCIO.

BRONZE.

BRONZE.



Z 2



PHILIPPO.

PLATA

PROBO.

BRONZE.



*Medallas de Vespasiano.*

Tambien se halla en las medallas de Vespasiano Roma pintada con su çelada en la cabeça el braço desnudo y medio pecho descubierto, apoyada y sentada sobre las siete cuestras de Roma, en la mano yzquierda vn çeptro, en los pies vnas botillas y greuas ala anti-gua, el Rio Tibre echado asus pies, con vn ramo de espadaña o junco en la mano, y del otro lado à Romulo y Remo que maman vna loba con sola esta palabra, ROMA.

*Adriano.*

Y en las de Adriano tiene vn ramo de Laurel en la mano yzquierda, y en la derecha la Victoria de pies sobre vn globo, como vençedora de todo el mundo.

VESPA

VESPASIANO EL VIEIO.

BRONZE.



ADRIANO.

PLATA

M. AVRELIO.

BRONZE.



Estando escriuiendo este discurso me truxeron vna medalla de Bronze que tenia del vn lado, la figura de la cabeça del Sol, y del otro la creçiente de la Luna, vn globo en medio y dos estrellas ençima con esta palabra ROMA. Significando por estas cosas, que los grandes y famosos hechos con las triunphantes Victorias



de los Romanos subian hasta el Cielo, y resplandescian por todo el mundo.

MEDALLA DE BRONZE.



Italia Emperatriz.

Declaracion de la pintura de Italia.

Si Roma se pintaua armada y victoriosa, tambien Italia coronada como Reyna de todo el mundo, sentada sobre vn globo, vn cuerno de abundancia en la mano derecha, y el pecho con el brazo descubiertos. El cornucopia de abundancia daua à entender la grande fertilidad de Italia y grande abundancia de todas las cosas que tiene mas que todas las otras prouincias del mundo, como lo representa Antonino Pio en sus monedas con esta letra, ITALIA.

ANTO

ANTONINO PIO.

BRONZE.

BRONZE.



Para mostrar en pocas palabras la grandeza, excellencias y virtudes de Italia, solo escreuire los versos que hizo aquel gentil Poëta Toscano Petrarcha, quando boluio de la Proencia à Italia, desde la cumbre del monte Gargano de donde se descubre mucha parte della con gran plazer y regozijo començo à cantar,

Petrarche h

Salue chara Deo tellus, sanctissima salue  
Tellus tuta bonis, tellus metuenda superbis,  
Tellus mobilibus multum generosior oris.

No quiero dexar enel tintero que el Emperador Constantino hizo batir moneda en Roma que representaua ala Diosa, como enel lado derecho se parece, y enel otro, vna loba que da leche à Romulo y Remo, y los lame. Y en Constantinopla hizo hazer otro cuño y monedas de oro y plata con su rostro, y esta inscripcion CONSTANTINOPOLIS, immitando alas que auia hecho en Roma de bajo del titulo, VRBS ROMA.

Monedas de Constantino Emperador.

CON



DE LA RELIGION DE  
CONSTANTINO.

BRONZE.

PLATA.



*Strabon.*  
*Loores y*  
*exelencias*  
*de Italia.*

Mucho mas larga que el libro seria la materia si se emprendiese de contar los grandes loores de Roma, y de aquella tan illustre prouincia Italia. Por loqual no escreuire mas de lo que dize Strabon: Aqui ay templança de ayre, abundãcia de fuentes y venas de aguas saludables, llenas de grandes virtudes criadas de naturaleza assi para restaurar y conseruar la salud, como para contêto y regalo de los hombres. Allinaçen las buenas frutas, las minas, las canteras de marmoles de diuersas colores. Y todas las cosas que en otras tierras ay dignas de loor y de ser escriptas, que son bassura comparadas con las que ay en esta Prouincia que parecen dechado de todas las cosas naturales, y la mas fertil y abundante. Mas dize el author que ay en Italia todas las cosas neçessarias assi para la vida onesta de los hõbres, como para su regalo y deleyte. Esta es aquella triumphante tierra tan auentajada y mejorada de naturaleza que ledio en tiempos passados el gouerno de todo el mundo

mundo que pario y crio, tanto numero de hombres bellicosos, sabios y letrados, cuyas obras tenemos y sabemos oy dia. Y sino fuera por aquellos malditos y barbaros Godos enemigos de letras y virtud que quemaron vn numero infinito de buenos libros. Y destruyeron despues sumptuosos edificios, estuuieran agora Italia y Roma en su flor. Por las figuras de arriba auemos visto tratando de Roma triumphante, y oydo hablar de la Victoria, tiempo sera que digamos como la tuuieron por Diosa virgen los antiguos, dedicandole vn templo: y aun en Greçia fue adorada y tuuo templo como cuenta Pausanias en los Atticos.

*Victoria*  
*Diosa.*

Los antiguos la pintauã con alas, vna corona triumphante de Laurel en la mano, y en la otra vn ramo de palma puesta de pies sobre vn globo. En lugar de la corona le hizo poner Domiçiano vn Cornucopia, para dar à entender que con la Victoria viene el abundãcia de las cosas.

*Figura de*  
*la Diosa*  
*Victoria.*

DOMICIANO.

BRONZE.

BRONZE.





Lucio Hostilio.

En el reuerso dela medalla de Plata de Luçio Hostilio hallo la Victoria conel caduceo en la mano, que es la vara y señal de paz de Mercurio. Y en la otra vn trophco de despojos deenemigos dando à entender que la guerra y Victoria acarrean la paz.

L. HOSTILLIO. DOMICIANO.  
PLATA. BRONZE.



Pausanias.

Tito Vespasiano amor y regalo del genero humano la hizo esculpir en sus monedas de plata con sus señales à costumbradas ramo de palma y corona de Laurel, pero sin plumas ni alas, como el que no queria que se fuesse à casa de otro. Assi la figurauan los Athenienses, como dize Pausanias en sus Atticos canonicos, y da razon del quitar de las alas y plumas, el miedo que tenian no se bolase y fuesse fuera de Athenas.

VESPA

VESPASIANO. T. VESPASIANO.  
BRONZE. PLATA.



Entre mis medallas de Oro, tengo vna de Augusto Çesar en cuyo reuerso se muestra la Victoria sobre vn globo, las alas tendidas para bolar, vna corona de Laurel en la vna mano, y en la otra el Labarú o vandera del Príncipe, la mas noble que se lleuaua en la guerra delante del Emperador y le adorauan los soldados con esta inscripçion, IMPERATOR CÆSAR.

Augusto.

Labarum vandera y estandarte principal de los Romanos.

A V G V S T O.  
O R O.



Aa 2



*Maxencio.*

*Constantino Magno.*

*Cruz que se apareció à Constantino quando venció à Maxencio.*

Los Emperadores Romanos que fueron en tiempo de la declinacion del Imperio truxeron el Labaro con el aguila por diuifa, como se vee alas espaldas de las monedas de Maxencio, donde esta el, armado de vn co-felete y su cota de armas ençima, en la vna mano el Labarum y en la otra vn ramo de laurel, las piernas congreguas à la antigua, puesto el pie yzquierdo sobre su enemigo o alguna prouinçia subjectada y rendida con estas letras al rededor VICTORIA AVGVSTI LIBERATORIS ROMANORVM. Despues el Emperador Constantino Magno en la jornada que hizo en Italia contra este Maxencio à ruego de los Romanos que no podian sufrir su tyrannia, el qual vencio con la vanderay meritos de la Cruz, que se le apareció enel Çielo como dicen de forma que puso debajo de su Imperio, otra vez à Italia y à la Çiudad de Roma en hazimiento de graçias de esta Victoria renego de los Idolos y Dioses que adoraua y rescibio la fee de IESV CHRISTO mandando que todos le adorasen y hizo hazer Triumphantesy muy sumptuosos Templos, y siépre despues en todas sus jornadas arduas y impresas graues traya el Labaro enriquezido y bordada enel esta çifra . sobre la purpura tegida de oro que quiere dezir CHRISTO. que comienza por la letra Griega X. que es como aspa de Sant Andres, con la qual comiençan los Griegos à escreuir el nombre ΧΡΙΣΤΟΣ, que quiere dezir CHRISTVS, con estas dos letras A, y Ω, la primera y la postrera del A B C, Griego, queriendo dar à entender que el criador es prinçipio y fin de las cosas. y à la verdad muchos se engañaron diziendo por no entender la çifra

çifra de esta vâdera que Constâtino auia hecho poner vna cruz en el Labaro, quando partio de Gaula contra Maxencio. Los Emperadores sus successores truxeron en sus monedas esta çifra, como se paresçe en las monedas de Constante, donde esta el Emperador armado de punta en blanco con su cota imperial ençima, en la mano derecha la Victoria que le quiere poner vna corona de Laurel, y en la yzquierda la vanderay del Labaro, con la seña que se apareció à Cõstantino Magno. Esta el Emperador dentro de vna Nao, el timon de la qual tiene la Victoria, dando à entender que las dichas Victorias auidas por mar y tierra auian puesto la Maiestad del Imperio en sus primeras fuerças y vigor con este mote, FELIX TEMPORVM REPARATIO.

MAXENCIO.  
PLATA

CONSTANTE.  
PLATA



Despues los Emperadores Deçencio, Constantino, y los que vuo hasta Iuliano Apostata, truxeron en sus monedas la çifra de CHRISTO, con este mote SALVS DOMINORVM NOSTRORVM AVGVSTORVM LVCET.



190 DE LA RELIGION DE  
 CONSTANÇIO. DECCENÇIO.  
 BRONZE BRONZE.



A las veynte y nueue epistolas del libro quinto de Sant Ambrosio, escriuiendo à Theodosio Emperador, dize q̄ esta vadera estaua consagrada à IESV CHRISTO, loqual declaro Prudencio diziendo,  
*Christus purpureum gemmanti textus in auro  
 Signabat labarum, clypeorum insignia Christus  
 Scripserat, ardebat summis crux addita cristis.*

Orden de  
 llevar la  
 vadera La  
 baro llama  
 da.

Quiero dar à entender como se lleva esta vadera del Labaro: los Emperadores Christianos la hazian llevar en la guerra delante de sus personas Imperiales, en vna lança biẽ larga y dorada con vna cruz en la punta, y la çifra y señal de Constantino en medio de la vadera, tegida de oro o bordada, ella era vn estandarte pequeño quadrado de seda morada carmesi guarnecida de franjas de oro, y piedras preçiosas, qual la lleuan oy en Françia las ordenes mendigantes, en las procesiones generales, saluo que en lugar de la çifra llauan la figuras de Christo nostro Señor, o la Virgen Maria su

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 191

su madre y Señora nostra.  
 Para boluer al proposito que dexamos dela Victoria sera menester saber que los Antiguos la pintauan con las alas y vestidos que pintamos los Angeles en nuestras Iglesias: pintandola muchas vezes sentada sobre despojos de enemigos con vn tropheo delante, todo el pecho descubierto, con vn ramo de palma en la mano derecha, y en la yzquierda vn escudo dando à entender la Victoria del Emperador, con estas palabras, VICTORIA AVGVSTI. Assi la desçifra Claudiano en estos versos.

Imagen de  
 la Victoria.

Claudiano  
 Poeta.

*Ipsa Duci sacras victoria panderet alas.  
 Et palma viridi gaudens, & amica trophæis.  
 Cunctos imperij virgo, que sola mederis  
 Vulneribus, nullumque doces sentire laborem.*  
 Y por esto dixo Plinio, que *Laborem in victoria nemo sentit.* No se siente el trabajo ni el cansancio venciendo.

MEDALLON. COMMODO.  
 M. AVRELIO. BRONZE.



Nunca



*Hercules.*

Nunca Victoria se alcanço sin trabajo, sin esfuerço, virtud y fuerças. Y porque Hercules fue el dechado de los Caualleros en estas cosas, quiero tratar del aqui despues de la Victoria, para representar el esfuerço animo y la virtud. Solian los antiguos pintar à Hercules, apoyado en su maça, su pellejo de leon arrebuolto al braço, y quando querian dar à entender sus grandezas y fuerças, pintauanle ahogando à Anteon entre sus braço. Desta lucha dize Iuuenal,

*La imagen de Hercules solia ser retrato de la virtud y esfuerço.*

*—Cervicibus aequat*

*Herculis Anteonem procul à tellure tenentis.*

Iguales y de vn tamaño son Hercules y Anteon quando le aprieta y leuanta de tierra para à hogarle, como burlando lo dize el Poëta, hablando de la estatua que esta en Roma de mano de Polycreto, de laqual tambien Plinio dize estas palabras, Polycreto hizo la estatua de Hercules que esta en Roma, que leuanto à Anteon de tierra. Assi la hizieron pintar los Emperadores Adriano y Posthumo en sus monedas en que ay esta inscripçion en la vna HERCVLI MACVSANO. sin verguença ninguna confieso no entender el Epiteto de este Hercules.

ADRIA

ADRIANO.

BRONZE.

POSTHVMO.

BRONZE.



TRAIANO.

BRONZE.

ADRIANO GRIEGO.

BRONZE.



El pellejo del Leon y maça fueron dadas à Hercules como insignias y armas de vn buen capitan y valiente dando à entender sus fuerças y virtud, como arriba diximos porque no parece credero que anduuiesse desnudo pored mundo con solas estas armas maça y piel de Leon. Antes se ha de entender que los mas antiguos le armaron y dieron estas insignias despues de muerto,

*Porq̃ tras Hercules maça y pellejo de León.*



especialmente los q̄ tenian deuocion conel por auerlos socorrido y ayudado. Y sino para declarar su virtud, que siempre fue pintada desnuda y sin ningú cuydado de riquezas, como dicen vnas letras que estan en vn marmol antiguo, NVDO HOMINE CONTENTA EST. muy bien se huelga entre los pobres. Denselas porlo que quisiere, que al fin son armas generosas.

Y como Hercules fue el mas fuerte de todos los animales assi la maça fue la mas rezia de todas sus armas, y en señal de fuerças y virtud pintada de Griegos y Romanos.

VNA PRINCESA DE MACEDONIA.

BRONZE



Q. CIN  
de la con. Añes se ha de entender que los marmoles  
vndo borel marmoles con las estas armas maça y pel  
que no parece credero que anduicille del  
entender sus fuerças y virtud como arriba di  
con marmoles y marmoles de vn buen capitan y vnicente  
marmoles y marmoles

BB

Q. CINCINIO III. VIR. AVGVSTO.

PLATA PLATA



Vnas vezes pintaron los antiguos à Hercules con su maça que los Griegos llamaron *ήρωας*: otras con vn tropheo llamandole vencedor, muchas con vn ramo de laurel en la mano derecha, y el pellejo del Leó y maça, diziendo que con estas cosas, auia vencido los monstruos. Con la maça significauan la prudencia conque vençio todas sus passiones.

CANCIO. MEDALLON.

PLATA COMMODO



BD 2



*Apuleo.* Apuleo llama à Hercules andador del mundo, limpiador de bestias fieras y domador de los hombres, y *Theocrito.* Theocrito matador de Leones y Toros, como se parece en las medallas baridas por su honrra.

MED. GRIEGA.  
BRONZE.

C. POBLICIO.  
PLATA.



*Diodoro Siculo.*

En el primero libro de la historia de Diodoro Siculo hallo escripto, que la maça y piel de Leon fueron armas de Hercules, porque en aquel tiempo no se auian vsado las armas, y defendianse y offendiã à sus enemigos con palos, armãdose cõ pellejos de bestias fieras y saluages.

*La mayor valeria de Hercules. Homero Poeta.*

Entre las valentias de Hercules la mayor fue sacar del infierno el Can çerbero perro de Pluton, que tenia tres cabeças ( como dize Homero.) De diuersas maneras pintan los Poëtas este monstruo, mas yo le pondre aqui con la figura de Hercules, como me le embiaron de Narbona, donde fue hallado quãdo hazian los baluartes dela Çiudad.

FIGV

FIGURA DE HERCVLES Y DEL Can çerbero sacada de un marmol antiguo que esta en Narbona.



Los mas sabios interpretes de la Theologia poërica quieren dezir que el Can çerbero significaua todos los viçios que Hercules vencio y sosjugo. El que mas amplamente quisiere entender estas allegorias, le ala vida

Bb 3



Lilio Gregorio Giraldo Ferrares.

Tres especies de virtudes excelentes de Hercules.

Alamo consagrado à Hercules.

de Hercules que escriuio Lilio Gregorio Giraldo Ferrares varon docto.

Visto attemos hasta aqui, como la maça y pellejo del Leon fuerõ insignias de Hercule, y con ella pintada su figura. Resta nos agora por ver, que significan tres mançanas en la mano derecha, y en la yzquierda la maça que traen algunas estatuas suyas. Quieren dezir que tuuo tres maneras de virtudes, mayores que todas las demas. La primera nunca enojarse, no ser auaro, enemigo de regalos y deleytes. Aun oy dia se ay en Roma vna gran estatua de bronze de Hercules con vna mançana en la mano, que fue hallada no ha muchos dias en el mercado de las vacas, en el proprio lugar donde tuuo el gran altar consagrado.

El Alamo estuuò consagrado à Hercules, y los Sallios sus Saçerdotes se ponian coronas de Alamo para sacrificar como dize Virgilio.

*Tunc Solij ad cantus incensa altaria circum,  
Populeis adsunt euinisti tempora ramis.*

Y mas adelante.

*Populus Alcide gratissima.*

Aueriguase todo esto por vna su medalla Griega que tiene del vn lado su cabeça coronada del Alamo, y el pellejo de Leon por gala al cuello, y en el otro lado se parece el Zodiaco con todos sus signos y à Phaëton, que cae del carro tirado por quatro caualllos, con la figura del Sol en çima. Y para dar à entender, que andaua abuscar cosas impossibles tiene este mote Griego, ΑΙΝΑΤΑ ΖΗΤΩΝ.

MEDA

MEDALLA GRIEGA.  
BRONZE.



Tambien pintaron los antiguos Griegos y Romanos armada la cabeça con la del Leon, vn arco aljaua y su maça para mostrar que la virtud hierde de lexos. He aqui vna medalla Griega sin mote desta manera.

MEDALLA GRIEGA.  
BRONZE.



No



No quiero passar de aqui sin dezir que el Emperador Cómodo fue tan infensato que dexo todos los titulos y sobre nombres de su casa. Y en lugar de Commodo hijo de Marco Aurelio se llamo y mando llamar Hercules hijo de Jupiter: y dexando tambien los paños imperiales se vestia de pellejos de Leones, y traya vna maça en la mano mezclando y trayendo con este tan galan abito, la purpura y bordaduras de oro y plata, salia por las calles vestido desta manera. Y no paro en esto su deuaneo, que tambien hizo batir moneda de oro, plata y bronze, y medallones, para perpetuar la memoria de su locura, en alguna dellas se vee la maça, arco, careax y flechas: en otras sola la maça y cabeça coronada con otra cabeça de Leon en lugar de corona con este blason, HERCVLI ROMANO AVGVSTO.

MEDALLON DE  
COMMODO.



COM

COM

COMMODO.

BRONZE.



Esta locura vino a dar en otro frenesi mayor que fue mandarse llamar Hercules Romano, fundador dela Ciudad de Roma, y haziendose esculpir en las monedas en abito de Hercules que lleva vn par de bueyes delante, dando a entender la nueua poblacion, y como que queria traer nuevos vezinos a Roma, y mando que se llamase Roma Cómodiana y su exercito Commodiano, que el parece en los letreros de sus monedas, COLONIA LVCII ANTONINI COMMODIANA. Y las otras, HERCVLES ROMANVS CONDITOR.

*Roma Cómodiana llamada por Commodo.*

Cc



Estuuo tan obstinado este Príncipe y tan perenal en esta locura de llamarse Hercules, que aun escriuiendo al Senado, entre los otros titulos del Imperio se ponía este diziendo,

IMPERATOR CÆSAR LVCIVS ÆLIVS AVRELIVS COMMODVS AVGVSTVS, PIVS, FELIX, SARMATICVS, GERMANICVS, MAXIMVS, BRITANNICVS, PACATOR ORBIS TERRARVM, INVICTVS ROMANVS HERCVLES, PONTIFEX MAXIMVS, TRIBVNICIAE POTESTATIS XVIII. IMPERATOR VIII. CONSVL VII. PATER PATRIÆ, CONSVLIBVS, PRÆTORIBVS, TRIBVNIS PLEBIS, SENATVIO COMMODIANO FELICI SALVTEM.

Maça y Piel de León  
llevaua Comodo delante  
caminando.

Muchas estatuas mando hazer suyas con abito de Hercules, y caminando hazia llevar la maça delante, y el pellejo del Leon con ella.

Para acabar nuestro cuento de Hercules diximos todas

todas estas fabulas, y digamos la verdad que cuenta Dionysio Alicarnaseo desta manera. Hercules fue vn gentil Capitan de su tiempo, que tuuo vn valiente y poderoso exercito, con el qual anduuo visitando las tierras que ay de mar à mar Oceano, buscando y descubriendo los Príncipes y señores que tratauan mal sus vassallos, y tyrannizauan las tierras y quitauanles el Reyno o señorío, castigando grauemente los ladrones y salteadores de caminos, haziendo Iusticia à todas las naciones Griegas y Barbaras, y à los que morauan à la orilla de la mar y dentro en la tierra, haziendo edificar nuevas Çiudades, descaminando rios y dandoles nuevas corrientes si echauan à perder las labranças, y muchas otras cosas que le parecían vtiles para à commodar los hombres en sus Republicas, y seguridad y buena viuienda de los labradores. No tenia determinado de contar este cuento tan prolixamente, sino fuera por las muchas medallas que de Hercules hallo, que quiero vean y entiendan los amigos de buenas letras con que se entretengan vn rato. Por conclusion desta historia quiero contar la de aquel Hercules Ogmion assi llamado de los Çeltas o antiguos Françeses, qual la cuenta Luciano orador y Philosopho Griego en vn pequeño tratado que hizo del Hercules Françes, que Erasmo traduxo en Latin, yo pondre aqui la substancia con toda breuedad.

Dionysio Alicarnaseo.  
Historia verdadera de qui es fue Hercules.

Hercules Ogmion.

Hercules Françes.

Como pintauan los Françeses à Hercules.

Los Françeses en su lengua llamaron à Hercules Ogmion y le pintaron en sus pinturas, de vna nueva y nunca vista manera, viejo cano y arrugado con pocos cabellos, y essos de tras y muy blancos, el cuero arruga-

do y muy quemado y curtido del Sol, como marinero viejo, sin maldito el parecer ni pelo de Hercules, sino solo en el adereço y vestidos de su persona. Su pellejo de Leon vestido la maça en la mano derecha, vna aljaua colgada del cuello por debajo el braço, y en la mano yzquierda vn arco encordado, que no dixerades, sino veis alli à Hercules. Çierto dize Luçiano, que en viendole sospeche se auia pintado por hazer buerla de los Griegos, que le pintan de esta manera diziendo que auia andado por Françia y corrido toda la Gaola. Y no he dicho à vn lo mas admirable desta imagen, que era verle tirar tras sí, vn gran tropel de gente hombres y mugeres, atados cada vno por sí de las orejas con delgadas cadenas de oro, y ambar de muy gentil hechura. Y aunque los tiraua todos y lleuaua tras sí, assidos destas tan delgadas cadenas y tan fáciles de romper, ninguna se rompía, porque todos y uan de muy buena gana sin hazer mostrar quererle soltar, antes muy alegres y regozijados le seguian como abobados y espantados del mirandole adelantauan a porfia los passos no curando de las prisiones, sino con semblante de que les pesaria de uerse sueltos. Dire vna cosa aunque no parece muy à proposito, que el pintor no hallando donde poder asir los cabos destas cadenas, por tener Hercules en su mano derecha la maça, y en la yzquierda el arco, horadole la lengua y ato alli todas las cadenas, hizo este pintor que todos estos hombres y mugeres fueren detras de Hercules y que los tirase tras sí y boluiesse à mirallos con cara serena y muy alegre. Estando Luçiano muy gran rato en pie contemplando esta pintura,

muy

muy marauillado de todas estas cosas, se le lleuó vn Philosopho, al parecer de los que suele auer en Françia que sabia vn poco de Griego, y lo pronunçiaua muy bien y claramente, y le dixo, Amigo yo te quiero declarar la dificultad desta pintura que tanto te emboba y desuaneçe. Nosotros los Françeses no creemos que Mercurio inuentase las galanas maneras del hablar como vosotros los Griegos, antes damos esta honrra à Hercules por ser mas robusto, y para masque Mercurio. Y no ay porque se espantar de verle viejo, porque las buenas y pesadas razones salen de la boca del viejo, sino nos mienten los Poetas. Y la juuentud no puede bien hablar por tener offuscados los sentidos, con el verdor de la moçedad. Lo qual es al contrario en la vejez, que dize quanto quiere pura y limpiamente y muy mas ala clara presto y mejor que la juuentud. Y si veys à este viejo Hercules tirar con su lengua tãtos hombres assidos de la oreja, tampoco tedues de espantar, pues esto no quiere significar otra cosa, sino el hermoso lenguage, y pues sabeis el parentesco que tiene la lengua con las orejas, y la amistad que ay entre el oyr y hablar, no ay para que te asombre nada desto. No ay razon alguna para dar en cara à Hercules, con que tiene la lengua horadada, porque sino me engaño, en algunas de vuestras comedias y versos Iambicos he leydo que los hombres habladores y grandes chocantes, tienen la lengua horadada. Y porque nosotros los Françeses tenemos esta opinion y creemos que todo quãto hizo Hercules en esta vida lo acabo con la persuasion de su eloquencia, como el hombre sabio puede persuadir y

*Declaracion de la  
imagē Frã  
çesa de her  
cules.*



rendir todas las cosas que quiere. Por las flechas y Aljaua, significamos, sus razones que fueron agudas, penetrantes y ligeras pues penetraron nuestras voluntades: y esto no me parece desviado ni apartado del camino, de lo que vosotros dezis de la palabra que tiene plumas como flechas.

Esto baste para entender lo que significan, y porque razon fueron atribuydas à Hercules las faetas, arco, y aljaua como al Dios Apollo, del qual hablaremos agora y diremos que le pintauan con arco y flecha con que mato la serpiente Pytho, por lo qual le llamo Homero *Ἀπόλλων ἰκνυβόλος*. tirador de lexos. Desta manera le representauan los Griegos, y tal se halla en las medallas de Neron con vna corona de laurel su aljaua alas espaldas y la estrella de Phebo, con estas letras Griegas, *ΑΠΟΛΛΩΝ ΣΩΤΗΡ*, Apollo conseruador.

CLAUDIO NERON.

PLATA.



MEDA

MEDALLA GRIEGA.

BRONZE.



Toda la antigüedad creyo que Apollo era Dios de los tañedores, y por esso ledieron por insignia la Vihuela de arco, pintádole con largos cabellos, sin barba, con vna vihuela en la vna mano, y vn ramo de laurel en la otra. Otras vezes con faldas largas, y vna taza en la mano, para dar à entender su Deydad.

ANTONINO PIO.

PLATA.

CARACALA.

PLATA.



El



*Laurel arbol de Apollo.*

*Laurel nunca herido de rayo segun Plinio.*

*Laurel arbol triumphal.*

El laurel consagraron los Griegos primero que nadie al Dios Apollo, no tanto por la fabula de Daphne, como por las virtudes que tiene: esta siempre verde, sirve à los hombres de muchas cosas, y era tenido por muy bueno en las purificaciones de su sacrificio. Con mucha razon se consagro tambien olor, y arbol tan alegre ala calor de este Dios, que parece amarle sobre todas las plantas. Del dize Plinio que nunca fue tocado de rayo. Con laurel engalanauan y adereçauan las cabeças, los carcajes, vihuelas y çitaras. Y quando los Emperadores triumphauá, lleuauan coronas de Laurel en las cabeças, y ramos en las manos. El Laurel fue arbol siempre dedicado para triumphos, (como dize Plinio) que le llaman portero de las casas de los grandes Emperadores y Pontifiçes, embaxador de la Victoria, quando se mezclaua con los moços que se ponian en el regaço de Iupiter, siempre traya alguna nueua alegria.

Estas coronas de Laurel se colgauan en las cornijas de las portadas Imperiales, y en medio dellas la Çiudadana corona de ençina llamada Querçina, y por esto dixo Ouidio, en su primero libro Metamorphosis,

*—Mediamque tuebere quercum.*

Infinitas monedas ay que tienen estas coronas ganadas por los Emperadores quales se veen aqui bajo.

AVGV

A V G V S T O.  
BRONZE. PLATA.



Plinio nos dexo escripto que si en la mayor furia de la pestilençia se huelen o queman las hojas del laurel no ay porque temer la contagion deste mal. Parece ser esto verdad, pues el Emperador Commodo para euitar vna grande pestilençia que auia en Roma, de consejo de los medicos, se retiro à Laurenta, donde auia grande abundançia de laureles, teniendo entendido que el olor del Laurel bastaua para que el ayre no se corrompiese.

*Laurely su olor contra la pestilençia bonissimo.*

Quando los antiguos Romanos hazian pintar à Apollo vnas vezes le dauan arco y factas, otras vna vihuela. En memoria de la jornada que hizo el Emperador Galeno en Oriente mando batir moneda, en cuyo reuerso estaua Apollo en forma de Centauro la vihuela en la mano derecha, y en la otra vn globo, con este mote APOLINI COMITI: dando à entender, que hazia la jornada debajo de la proteçion de Apollo. El Emperador Probo le hizo pintar carretero, metido

*Probo Emperador.*

Dd



en su carro, coronado de rayos de Sol, con las riendas de los quatro cauallos en las manos, con titulo de Sol inuencible, SOLI INVICTO.

Constantino Emperador.  
Aureliano Emperad.  
Crespo Emperador.

Los otros Emperadores, como Constantino, Aureliano y Crespo, hizieron pintar la figura del Sol desnuda en sus monedas, con coronas de sus rayos, en la mano derecha vn globo, y las mas vezes en la yzquierda vn açote con esta inscripçion, SOLI INVICTO COMITI: mostrando auer vencido, y ganado muchas prouinçias con ayuda del Sol.

GALENO.  
BRUNZE.

PROBO.  
BRUNZE.



CON  
El imperio de Probo se hizo pintar con este modo  
para la jornada de la provincia de Apollonia  
noto a los que iban con el a combatir, que  
tenia en la mano derecha vn globo, y en la izquierda  
tenia en la mano izquierda vn açote con el qual  
conquistó a los que iban con el a combatir en la  
provincia de Apollonia.

Dd

CONSTANTINO.  
BRUNZE.

AVRELIANO.  
BRUNZE.



Y porque muchos authores han escripto que el tēplo del Sol era de figura espherica y redonda, quiero poner aqui bajo la medalla de Marco Antonio Triumvir, que representa la figura del Sol en medio de vn tēplo quadrado con estos caracteres, III. VIR. R. P. C. que significan: TRIVM VIR REIPVBLICÆ CONSTITVENDÆ. y del lado de su cabeça, MARCVS ANTONIVS IMPERATOR.

M. ANTONIO III. VIR.  
PLATA



Dd 2



Los de Rhodas hizieron cuño de la figura de Apollo moço sin barbas, coronado de rayos solares, los cabellos largos, vna rosa por reuerso de diferentes hechuras, con estas letras Griegas, ΡΟΔΙΟΝ ΑΡΙΣΤΟΚΡΙΤΟΣ, y ΡΟΔΙΟΝ. harto apartadas las letras vnas de otras.

MON. DE RHODAS.

P L A T A



MONEDA DE RHODAS.

B R O N Z E



MONE

MONEDA DE RHODAS.

P L A T A

P L A T A



En los reuersos de las monedas de los Emperadores Trajano, Adriano, y Aureliano se vee esculpido el oriente ala Griega con el Sol, y esta palabra ORIENS. Y en las medallas de plata de Lucio Plauçio, se halla la figura de Apollo, acompañada de dos sierpes como Pythio, y enel reuerso vna Victoria, con las riendas de los cauallos del Sol en las manos.

*Apollo con dos sierpes.*

TRAIANO.

O R O

AVRELIANO.

P L A T A



Dd 3



*El Colosso de Rhodas que.*

No tenia determinado de escriuir aqui nada del Colosso de Rhodas, que era estatua de Apollo, porque en el libro de mis antiguedades de Roma, auia tratado del, y pareçeme no sera malo dezir en summa, lo que saque de vn libro Griego muy antiguo, aunque sin principio, que me presto dias ha don Gorge de Vauzelles, Cauallero de la orden de S. Iuan, Commendador de Torrezilla vezino mio, y singular amigo que Dios perdone. Y no quiero dezir el plazer que me hizo en esto, por auerle el mismo traído de Grecia, pues fue mientras viuió tan liberal con sus amigos como todos saben que nunca pudo negar lo que tenia. Deste libro saque lo que se sigue, lo mas verdadero que pude.

*Vno de los milagros del mundo, Colassus.*

Entre los milagros del mundo se conto el de el Colosso de Rhodas, que fue vna estatua de bronze de setenta codos de alto à honrra del Sol, hecha en doze años, por mano de Colassus. La basa sobre que estaua esta estatua era de figura triangular, y cada vna de las esquinas

esquinas se assentaua sobre sesenta columnas de marmol. Por de dentro tenia gradas à manera de caracol por donde subian hasta lo mas alto de la machina. Y en lo mas alto della auia muy buenos y varios instrumentos de musica de vn canto muy suaué y dulce. Loque se cantaua à voces eran versos Iambicos. Al cuello deste Colosso estaua colgado vn espejo muy grãde, enelqual se veyan casi todas las partes de Siria, y las Naos que yuan à Egipto hazia donde tenia la estatua buelta su cara. Estaua muy derecha esta estatua, tenia vna larga pica en la mano yzquierda, y vna espada en la mano derecha. Tenian por çierto auia costado, trezientos talentos de oro. Cinquêta años despues de acabada, vuo en la Isla vn gran temblor de tierra que duro siete dias enteros, conque se cayo el Colosso: despues de caydo pocos hombres pudieron abarcar con los braços el dedo pulgar. Elque compro el bronze cargo 900. camellos dello. Esto es en summa loque pude sacar del libro.

*Espejo maravilloso.*

Contaros quiero el combate de Apollo y de Marsias que escriue Apuleo, enel primer libro de sus Florides, quiso apostar con Apollo, qual cantaria mejor de los dos, cola como el dize cõtra toda razon, ponerse Therites con vn gentil hombre, vn neçio con vn sabio, y compararse vna bestia con vn Dios es locura. Las musas assistieron à esta contienda, y juego para mofar dela barbareria de este monstruo, y para castigarle de su soberuia, presumpçion y locura. Despues que el gentil pifaro, fue vencido en esta contienda de Apollo, hizo le artar à vn arbol y desollar viuo, assi fue castigada la locura de Marsias como mereçia, loqual cuenta Ouidio

*Batalla de Apollo y Marsias. Apuleo.*

dio



dio en sus Fastos:

*Prouocat & Phæbum, Phæbo superante pependit:*

*Cæsa recesserunt à cute membra sua.*

Y el sello de Neron, que yo hize sacar aqui muestra tambien esta contienda al Lector.

SELLO DE NERON SACADO

de una piedra granada antigua.

\* \* \*



*Las musas y Apollo parientes.*

*Musas por que donzelas.*

Apollo en compañia delas Musas, siempre tenia en la mano su vihuela. Algunos quisieron dezir, que las Musas y Apollo, tenian çierto parétesco, y que son tan necessarias como las Virtudes. De aqui nascio que dixeron ser las Musas vna junta verdadera de doctrina y sciençia. Pero digamos la razon, porque las fingeron ser antes

er an tes donzellas, que casadas. Phurnuto dize que es por el fruto que se engendra del juego del entendimiento, y porque las donzellas communmente huelgan de estar escondidas y ençerradas, y las disciplinas y artes, estan ençerradas en el entendimiento muy contentas con su ser natural, sin buscar otros aseytes, dixeron que eran las musas Virgenes. Mas dize que siempre viuen en las montañas, y da la causa porque los hombres estudiosos y amigos de letras, huelgan de retirarse y apartarse à estudiar, y buscan en los montes y florestas lugares apartados y solos. Por esto Plutarcho escribe que los templos de las Musas se edificauan lo mas lexos de las Çiudades y villas que era possible.

*Phurnuto.*

*Las musas morã en los desiertos y porque.*

*Plutarcho.*

Orphéo y Proclo hizieron entender à los hombres en sus cançiones y hymnos, que las musas auian enseñado à los hombres la religion: à la qual bolueremos despues de auer mostrado la figura de aquel tan famoso tripode de Apollo, y tan admirado y tenido de los antiguos.

*Orphéo. Proclo.*

Y porque aliende de las medallas de oro y plata de Vitellion y Vespasiano, que communmente andan, tengo vn jaspe antiguo, con esta figura tambien grauada que mereçe ser puesto entre las medallas, le mando poner como cosa rara y digna de ser vista. pareçese en el tripode de Apollo, y la Corneja aue consagrada à este Dios: à los pies esta la cithara del vn lado y vn ramo de laurel al otro insignias sagradas de este Dios.

*Corneja aue de Apollo.*

Et



DE LA RELIGION DE IASPE ANTIGVO.



VITELLION.

ORO. PLATA.



VITEL

VITELLION. VESPASIANO. PLATA.



El Emperador Antonino Heliogabalo assi llamado porque truxo al Dios Sol de Phenicia que en aquella lengua se llamaua Heliogabalo, à Roma, hizo hazet vn templo en el monte Palatino, donde como afirma Lampridio no se contento de hazer sacrificar à la Romana, mas tambien offrescia los sacrificios Christianos y los de los Iudios con gran curiosidad, no por otra causa à lo que entiendo, sino porque auia sido ordenado Sacerdote del Sol, siendo mancebo en Phenicia, donde los moradores onrran mucho à este Dios, y por la deuocion que con el tienen le hizieron vn maravilloso templo, de muy gentil obra de Silleria y hermosas piedras quadradas, muy dorado y plateado, obra magnificentissima, como cuenta Herodiano mas amplamete en el quinto libro de su historia.

Lápridio.

Templo del Sol.

Dos medallas tengo deste Emperador, en las quales se representa en habito de Sacerdote Pheniciano sacrificando al Sol, vna taça en la mano derecha, y vn ramo



de Laurel en la yzquierda arbol dedicado à este Dios, y en çima del altar, en que esta ençendido al fuego el Sol y letras que dizen, las de la vna medalla S V M M V S SACERDOS, gran Sacerdote: y las de la otra I N V I C T V S SACERDOS. Y desta manera fue siempre llamado el Sol entre los antiguos.

HELIOGABALO.

PLATA.

PLATA.



Fortuna.

Proseguir quiero mi discurso, sin hazer mas mencion deste malvado Principe, que no tuuo de los hombres sino la figura, y contare la figura de la Fortuna que subio à este monstruo à tanta alteza è imperio. Pintauanla los antiguos con vn cuerno de abundancia en la vna mano y en la otra, vn timon o gouernalle de Nao que assentaua algunas vezes, sobre vn globo, significando por esto que lleuaua las riquezas, tenia la llau de las cosas humanas y gouernaua todo el mundo.

TRA

Es

TRAIANO.

BRONZE.

PLATA.



ADRIANO.

BRONZE.

ANT. PIO.

PLATA.



Tambien pintaron à la Fortuna echada, el cuerno de abundancia en el braço yzquierdo, y el derecho arrimado sobre vna rueda, dando à entender sus continuas mudanças y desallosiegos, con esta inscripçion FORTVNÆ REDVCI. Preguntado vnavez, à aquel famoso Pintor Apelles el mejor de toda la Greçia que le auia mouido à pintar la Fortuna sentada, respondió, que porque nunca hasta entonçes auia tenido reposo.

Otra Imagen de la Fortuna.

Apelles pintor famosissimo.

Ec 3





*Doradura Preneestina excelente.*

*Lithostrates losados ricos.*

*Marte Dios de las batallas.*

*Apellidos de Marte. Imagen de Marte.*

tificio, que se boluio en refran para alabar vna doradura, y ponerla en las nubes llamarla doradura Preneestina. Tambien començo enel Sylla, vn losado de diuerfas figuras de marmoles cortados de pedaços muy pequeños de diuerfas colores encaxados como taraçes, que los antiguos llamaron Lithostrates o Mosaycas, del qual habla Plinio à los 25. capitulos del libro treynta y seis de su historia natural, tratando de los losados sumptuosos, y diziendo quan bien pareçierõ los Lithostrates que se començaron à vsar en su tiempo de Sylla, de pequeñas rachas y pieças delgadas de diuerfas piedras, enel templo de la Fortuna que esta en Prenefte.

Y pues la buena Fortuna anda las mas vezes en las batallas, y se halla en las mas importantes jornadas de la guerra, quiero le dar por vezino al Dios Marte Campeador, al qual los Romanos dedicaron sumptuosos templos y dieron Saçerdores Salios llamados. Vnas vezes le pintauan Victorioso, quando tenia la Victoria en la mano. Otras defendedor, vengador, apaçiguador, y ponianle entonçes, vn ramo de oliua en la mano derecha, y su pica en la otra: al lado de sus pies vnas coraças, y delante del escudos y rodela, su morrion en la cabeça adereçado de gentiles penachos y desnudo en cuerostodo el cuerpo, dando à entender por esto que los que van à la guerra han de acometer à sus enemigos sin miedo. Y al rededor de la medalla sola esta inscripçion MARTI PACATORI. Marte apaçiguador.

VITEL

VITELLION.

BRONZE.

ANTONINO PIO.

BRONZE.



MEDALLONES DE SEVERO.



Otros pintaron à Marte con la lança que solia traer que los Sabinos llamaron, *Quiris*: y à el Quirino, el escudo en la mano yzquierda y todo el cuerpo armado, con estos adereços le llamauan vengador, qual le representan las monedas de los Emperadores siguietes.

*Marte vengador.*



ANT. PIO.  
BRONZE.

CARACALA.  
PLATA.



GORDIANO.  
BRONZE.

ALEX. MAMEA.  
BRONZE.



HADRI

ADRIANO.  
PLATA

CLAVDIO.  
BRONZE.



Augusto Çesar mando hazer en Roma el templo de Marte vengador de figura redonda, por cumplir el voto que auia hecho en la guerra de Philippo, en vengança de su padre: como cuentan Suetonio, y Ouidio en sus Fastos en estos versos:

Templo redondo de Marte vengador.

*Templa feres, & me victore vocaberis Ultor:  
Vouerat, & fuso letus ab hoste redit.*

Dion à los çinquenta y quatro libros de su historia Romana escriue, que Augusto Çesar mando edificar el templo de Marte Vengador en el Capitolio, en el qual fueron puestas las vanderas y el Aguila que lleuauan en la guerra los Romanos. Despues en memoria de Augusto Çesar, mando el Senado y pueblo Romano que se pudiesse en este Templo el carro en que auia triumphado.

Aug. Ces.



AVGVSTO.  
PLATA.

L. CINNA.  
PLATA.



AVGVSTO.

PLATA.

PLATA.



Por todas estas figuras de arriba se vee siempre Marte pintado con su morrión vn tropheo al hombre, y en la mano vna lança, aunque los Laçedemonios (como cuenta Pausanias) hazian entallar el estatua de Marte en vna enzina, para que no se pudiesse yr de conellos. Y llamandole los Griegos y Romanos vengador y defendedor, siempre le armauan de pies à cabeça à la antigua.

rigua. Otros muchos nombres Griegos tiene este Dios, y Latinos, que referuo para el segundo libro de mis antiguedades de Roma.

Tambien llamaron los Griegos y Romanos à la Diosa Venus Victoriosa, como à Iupiter y Marte Victoriosos: poniendole en la mano derecha la Victoria, y en la yzquierda vn çeptro, el braço apoyado sobre vn gran escudo. Otras vezes en lugar de la Victoria vna çelada y la mançana que gano por la mas hermosa de las tres Diosas.

Venus Victoriosa.

Los Poëtas dizen que dos Çyfnes tirauan su carro, qual Ouidio,

Los Çyfnes tiranan el carro de Venus.

— Iunctisque per aëra Cygnis  
Carpit iter.

CARACALA.

BRONZE.

MACNVRBICA.

PLATA.



PLAVTILLA.

P L A T A

FAVSTINA.

B R O N Z E



*Estraño  
nacimiento  
de Venus.  
Ciceron.*

*Quatro  
Venus.*

*Platõ me-  
jor que to-  
dos.*

Los Latinos llamaron à esta Diosa la hermosura y del engendrar Venus, y los Griegos *Αφροδιτη*, Los Poëtas fingien que nascio de la espuma de la mar. Ciceron en el terçero libro de la naturaleza de los Dioses, dize, que ay quatro Venus, y que la vna dellas es hija del Çielo y de Iupiter que tenia su tēplo en Elida, que el auia visto. Le segunda hija dela espuma de la mar. De Iupiter y de Dione, muger de Vulcano la terçera. La quarta Syria hija de Syro *Αστarte* llamado, que se caso conel hermoso Adonis. Platon en el dialogo del banquete dize que ay dos Venus, la vna Çelestial, que inçita a los hombres al amor bueno y honesto: y la otra soez y baja de la tierra, que inçita à amor deshonesto y lubriudad. Y que la primera no tiene madre, sino al Çielo por padre. La otra mas moça y vulgar, hija de Iupiter y de Dione. Los Pheniçianos tenian gran deuocion y reuerençia con la Diosa Venus por amor de Adonis, que nascio en su tierra, alqual sacrificauan y offresçian sus offrendas llorando

llorando y gimiendo à voz engrita.

Dexemos todas estas supersticiones, y digamos que tambien los antiguos pintauan ala Diosa Venus sin la Victoria y principalmente Çesar el Dictador, que la hizo esculpir enel reuerso de sus monedas acompaña da de Cupido.

IVLIO ÇESAR.

P L A T A

P L A T A



Entre los reuersos de las monedas de Plata de Çesar el mançebo se hallaran algunos con dos Cupidicos, que volando tiran el carro dela Diosa Venus, que tiene entre sus braços el çeptro de Diosa, porque se dixo eran de la casta de Iulo, con esta inscripçion, LVCII IVLI LVCII FILII.

IVL.



*Aug. Cesar  
dedico à Ve  
nus templo.*

El Emperador Augusto Çesar, dedico à Iulio Çesar el templo de Venus engendradora, donde despues fue adorada por los Romanos debajo deste titulo y nombre, que Iulio Çesar auia dexado comenzado, y mandadole hazer vn coletto o coraçinas de perlas que truxo de Inglaterra y Escoçia ( como dize Plinio ) en el libro 36. de su historia natural. Y que el mismo mando hazer à Archisilao la estatua de Venus engendradora, la qual hizo poner antes que se acabase en su mercado, por la gran priesa que tenian de dedicarla à Venus.

*Plinio.*

*Archisilao*

AVGV



No tenia determinado de hazer Dios immortal à Antinoo aunque el Emperador Adriano le hizo canonizar y contar entre los Dioses immortales, mas halleme tres medallones suyos que hizo batir el Emperador Adriano, para perpetua memoria de Antinoo, que perdió andando por Egipto cabe el Rio Nilo, con tanto dolor lastima y llanto, que hizo edificar en el lugar dõde murio vna Çiudad y la llamo Antinoo por amor del, y en ella vn hermoso templo con su altar y sacerdotes y flamines que sacrificasen al Dios Antinoo, y no se contentando con esto, mando hazer otro templo en la Çiudad de Mantinea que es en la prouincia de Arcadia, y poner sus estatuas en los Gymnasios y cantones de la Çiudad debajo de la figura de Dionysio, como cuenta Pausanias.

*Antinoo.*

*Mantinea  
Ciudad de  
Arcadia.*

*Pausanias.*

Y pues yo tengo la medalla de Antinoo, en cuyo reuerfo esta la figura del templo, que le mando edificar el Emperador Adriano junto al rio Nilo, no quiero



DE LA RELIGION DE

dexar a los Lectores con esta lastima, espeçial si son amigos de ver cosas antiguas, ni que se queden sin ver tan bellissima obra y sumptuoso edificio que el Emperador Adriano trabajo tanto por enriqueçer y adornar de muchas y muy ricas estatuas y imagenes, como la figura nos lo representa con esta inscripçion Griega, ΑΔΡΙΑΝΟΣ ΩΚΟΔΟΜΗΣΕΝ. Que podemos interpretar HADRIANVS CONSTRVXIT. Hadriano la edifico. Debajo del templo esta vn Cocodillo, animal que nasce enel Rio Nilo, donde murio Antinoo, como arriba dixè.

MEDALLON GRIEGO DE ANTINOO.



Leonico.

Antinoo hombre heroyco.

Acuerdome auer leydo en la varia historia de Leonico que estando en Venecia le fue mostrada vna medalla de plata de Antinoo cõ estos caracteres Griegos, ANTINOVS HPOX, que quieren dezir Antinoo hombre heroyco, y mas que hombre. La cabeça de la medalla estaua tambien hecha que no le faltaua sino la palabra, para

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

para parecer viua. Y porque Leonico no haze mençion del reuerso desta medalla, mande pintar aqui el dela mia, que es vn carnero, para dar contento a los amadores de las buenas letras, mas no se pudo poner el mote por estar tan gastadas las letras, que no me fue possible facar sentido alguno que aprouechase.

MEDALLON GRIEGO DE ANTINOO.



Enel otro medallon de Antinoo esta al vn lado la cara de este moçacho de Bithynia que fue hermosissimo, con letras Griegas que dizen, ΟΣΤΙΑΙΟΣ ΜΑΡΚΕΛΛΟΣ Ο ΙΕΡΕΥΣ ΤΟΥ ΑΝΤΙΝΟΥ. Y al otro lado, ΤΟΙΣ ΑΧΑΙΟΙΣ ΑΝΕΘΗΚΕ. Yo pongo en Latin assi, HOSTILIVS MARCELLVS SACERDOS ANTINOI ACHÆIS DICAVIT. Y enel reuerso de esta medalla esta el cauallo Pegaso y Mercurio con sus tafares que le tiene con la mano derecha, y en la otra su çetro de paz o caduço.



DE LA RELIGION DE  
MEDALLON GRIEGO  
DE ANTINOO.



Para conclusion y fin de lo que yo quiero escreuir de los templos de la Religion Romana, mando poner aqui bajo quatro figuras de templos diuersos, que no he podido entender por ser las medallas tan gastadas, y estar tan consumidas de la antigüedad que no puedo facar sentido.

NERON.  
BRONZE.

TITO.  
BRONZE.



SEVERO.  
BRONZE.

MED. DE BRONZE.  
BRONZE.



El postrero de los quatro templos que parece de figura espherica o redonda, no es muy diferente del de la Diosa Vesta con quien los Romanos tenian gran deuocion, donde estaua el Paladion traydo de Troya antiguamente, y nunca despues jamas visto de nadie. Aunque quando el Magnifico templo de la Paz se quemó, fue tan grande la desdicha, que alcanço su ramalazo à este de la Diosa Vesta, y sino fuera por las Virgines Vestales, que le sacaron y llevaron a los palacios del Emperador por la calle sagrada se quemara tambien. La figura del Paladió se puede sacar de las medallas de Vespasiano y Iulia Pia: es vna pequeña estatua de la Diosa Pallas, con su lança en la vna mano, y vn escudo en la otra.

*Vesta.*

*Palladion*

*Que cosa era el Palladion.*



VESPASIANO.

IULIA PIA.

PLATA.

PLATA.



CLODIO.

VESPASIANO.

PLATA.

BRONZE.



*Numa Põpilio consagra el templo de la Diosa Vesta.*

Los Romanos mandaron hazer el templo de la Diosa Vesta redondo creyendo que era la tierra: cõsagrole Numa Pompilio, despues de auer puesto en orden por fuerça de armas la Çiudad de Roma, para ablandar la ferocidad y desbaster la rudeza del pueblo, determinado de darle leyes y enseñarle buenas costúbres, inuento la religion el primero en la Çiudad de Roma.

QVIN

QVINTO CASSIO.

PLATA.



NERON.

VESPASIANO.

ORO.

ORO.



No podian entrar hombres enel templo de la Diosa Vesta, como no podemos oy entrar en los monasterios delas Religiosas de obseruançia. Para el seruiçio desta Diosa contagraron al prinçipio quatro virgines, y despues seis, y no se añadieron mucho tiempo despues

*Hombres no podian entrar enel templo de Vesta.*

mas,



*Vestido de las Vestales.*

*Maxima la cabeza de las Vestales.*

*Cympula vaso de sacrificios.*

*Acerra o naueta de encienso.*

mas, como se saca de los medallones de Faustina y Lucilla, donde vemos la manera de sus sacrificios, por estar en ellas representadas vestidas de sus ropas blancas, que los Latinos llamaron *Suffibula*, quadradas y tan largas que las podian echar sobre las cabeças para cubrirse la cara como velo. La principal dellas llamada Maxima, como las religiosas llaman *Abbadesa*. Tiene en la mano la *sympula*, que es vaso, ordenado para sacrificar, y la que esta delante della, tiene en la mano yzquierda vn cofrezillo o naueta de encienso que los antiguos llamauan *Acerra*, de donde toma el encienso y lo echa en el fuego, para cõ este humo aplacar la Diosa. El fuego esta en el altar, que se parece delante del templo de la Diosa Vesta, y desde fuera se ve la estatua del *Paladion*, que esta dentro, la cabeza armada de vn capacete, en la mano derecha vna lança y en la otra su escudo sin letra alguna.

FAVSTINA.

BRONZE.



LVCILLA.

MEDALLON.



Despues

Despues por tiempo vinieron a serveynte las Virgines Vestales, y auia de ser hijas de hombre libre, sin fealdad ni maquedad alguna. Rescebia las desde edad de seis años hasta diez, y los primeros dies años aprendian la manera de sacrificar, como lo muestra la medalla de Faustina, que tiene vna pequeña mongica nouicia Vestal. Los otros diez años se ocupauan y entendian en sacrificar y hazer sacrificios: y los postreros diez enseauan a las donzellas Nouicias sus ritos y costumbres. Y despues de estos treynta años se podian muy bien casar. se dezir vna cosa, que todas quantas lo fueron, como escriuen los historiadores que daron sin ventura y desdichadas. Los Romanos llamauan a la principal dellas Maxima como arriba dixen, y se saca de dos Epitaphios que se hallaron en Roma en nuestros dias, en dos sepulturas, la vna de Flauia Manilia, y de Clelia Claudia la otra, que se figuen.

*Quales auian de ser las Vestales.*

*Despues de 30. años se casauan las Vestales.*

*Epitaphio de Flauia Manilia. Virgen Vestal.*

FL. MANILIAE VV. MAX. CUIVS EGREGIAM SANCTIMONIAM ET VENERABILEM MORVM DISCIPLINAM, IN DEOS QVOQ. PERVIGILEM ADMINISTRATIONEM SENATVS LAVDANDO COMPROBAVIT. AMILIVS FRATER ET RUPINVS FRATER ET FLAVII SILVANVS ET HIRENEVS SORORIS FILII A MILITIIS OB EXIMIAM ERGA SE PIETATEM, PRÆSTANTIA' MQVE.

Hh

DE LA RELIGION DE  
*Epithaphio de Clelia Claudiana*  
*Virgen Vestal.*

CLÆLIÆ CLAUDIANÆ VV. MAX. RELIGIO-  
 SSISSIMÆ, BENIGNISSIMÆQ. CUIVS RITVS  
 ET PLENAM SACRORVM ERGA DEOS ADMI-  
 NISTRATIONEM VRBIS ÆTERNÆ LAVDIBVS  
 SS. COMPROBATA OCTAVIA HONORATA VV.  
 DIVINIS ADMONITIONIBVS SEMPER PRO-  
 VECTA.

Siempre fueron estas Virgenes Vestales muy estima-  
 das y tenidas en grande reputacion del pueblo Roma-  
 no, como lo leemos en el quinto libro de la primera  
 Decada de Tito Liurio que dize, que vn Albino hom-  
 bre commun, topando en la calle las Virgenes Vestales  
 que salian de Roma apie, mando à su muger y hijos  
 que bajassen de su carro para subirlas à ellas en el, por-  
 que guardauan el fuego perpetuo con grãde deuocion  
 y cuydado: y si acaso se les mataua y apagaua castiga-  
 ualas el gran Põtifçe. Verdad es que cada año le reno-  
 uauan ellas mesmas, como se haze quando se bendiçe  
 el Çirio Pascual en las Iglesias por Pascua. Sobre el altar  
 de defuera los Hebreos guardauan el fuego perpetuo,  
 que significaua las continuas graçias y mysterios que  
 Dios nos haze de dia y de noche. Y Vesta segun los an-  
 tiguos Theolos no quiere dezir otra cosa que el mef-  
 mo fuego, porque el fuego en quanto anda y torna  
 nunca engendra nada: y por esso dize Phornuto que  
 guardauã Virgenes à la Diosã Vesta. Muchas vezes hal-  
 lamos en los Poëias puesto este nombre Vesta, por el  
 fuego,

*Las virgi-  
 nes Vestales  
 guardauan  
 el fuego per-  
 petuo.*

*Phornuto.*

fuego, vno dellos es Ouidio en estos versos,  
*Nec tu aliud Vestam quàm puram intellige flammam,*  
*Nataque de flamma corpora nulla vides.*  
*Iure igitur virgo est, que semina nulla remittit,*  
*Nec capit, & comites virginittatis amat.*

*Ouidio.*

Fue este Sacerdotio tan honrrado que las Donzellas  
 eran tenidas por Sacrosanctas, y de tanta authoridad  
 que ellas hizieron mill vezes, las amistades entre el pue-  
 blo Romano y caualleros de la Çiudad.

He notado vna cosa que quando se metian monjas  
 estas Donzellas las trasquilauan como alas nuestras re-  
 ligiosas, y no podian criar cabellos si se deue dar credi-  
 to à Plinio a los 16. libros de su historia natural. *Anti-  
 quior lothos est, que Capillata dicitur, quoniam virginum Vesta-  
 lium ad eam capillus defertur.* Solas las Vestales por ser mu-  
 geres se mantenian de las rentas de la Çiudad, y man-  
 tuuieron hasta el Imperio de Theodosiano Emperador  
 Christiano, que les quito esta costumbre à pedimiento  
 de los caualleros Romanos, que ya eran tan ricos y po-  
 derosos como los Gentiles, los quales embiaron por  
 Embaxador sobre esto à Symmacho hombre Patriçio  
 de Illustre sangre, grande eloquencia y dignidad, ala  
 Çiudad de Milan, donde el Emperador estaua para  
 supplicarle entre otras cosas que se guardasen los pre-  
 uilegios alas virgenes Vestales, para que pudiesen co-  
 brar sus rentas, mandas y fundaciones, donde y como-  
 folian en tiempos passados que seles auian quitado por  
 persuasion de los Christianos, poniendo delante al Em-  
 perador que las virgenes Vestales, tenian en Roma tan-  
 tas mandas y preuilegios de juros, que podian muy

*Cortauan  
 los cauellos  
 à la que re-  
 scibion las  
 Vestales.*

*Theodosio  
 Empera-  
 dor Chri-  
 stiano.*

*Symma-  
 cho.*

bien repartir con los pobres y mantener muchos neceſitados, lo qual hazian de pura piedad tan quotidiana-mente que nunca conſentian pedir limoſna à ningun vezino de Roma, ni aun a los eſtrangeros y aduenedizos, pero no tuuo eſceto, y ſalio vana y de ningun prouecho eſta Embaxada, que no baſtaron ſus razones, para que las donzellas, no ſe quedaffen en blanco, y ſin renta ni manda ninguna. De lo qual quexandose Symmacho en ſu oracion dize eſtas palabras. *Honorauerat lex parentum Veſtales Virgines, ac miniſtros Deorum victu modico, iuſtiſque priuilegiis ſtetit muneris huius integritas uſque ad degeneres trapazetas.* Y luego deſpues, *Sequuta eſt hoc famas publica, & ſpem Prouinciarum omnium meſis agra decepit. Non ſunt hæc vitia terrarum: nihil imputemus auſtris: nec rubigo ſegetibus obſuit, nec auena fruges necauit: ſacrilegio annus exaruit. Neceſſe enim fuit perire omnibus quod religionibus negabatur. Quid tale proauit pertulerunt, cum religionum miniſtros honor publicus paſceret?* Prudencio reſponde con muy buena graçia a los argumentos de Symmacho poniendole delantes en ſus verſos que el puerto de Hoſtia, eſtaua lleno de Naos cargadas de trigo, nueuamente arribadas de la prouinçias para mantenimiento del pueblo Romano, y los graneros tan cargados de pan, que eſtaua para hundirſe, y que auia tanta abundaçia, de trigo y otros mantenimiçtos en Roma, que moſtrauan lo contrario de lo q̄ el auia dicho, ni tampoco auia viſto en ella hombre de los que venian auer los juegos Çircèſes que viuieſſe hambre. Tan poco era marauilla ſi la tierra alguna vez no daua fruçto, y ſe que daua eſterril agora fueſſe por ſequedad o otro qualquier inconuiniente

uiniente, pues no era coſa nueua, y que mucho antes que ſe truxeſſe à Roma el Paladion, ni viuieſſe Veſta, o Dioſes Penates, Lares ni otros Dioſes domeſticos, ſolia auer eſtas faltas en la tierra, y que muchas vezes los ayres auian cauſado tan grandes eſterilidades como eſta. El que mas amplamente lo quiſiere ver lea el dezeno libro de Prudencio contra Symmacho que comiençan aſſi.

*Ultima legati deſſeta dolore querela eſt  
Palladiis quod farra focis, uel quod ſtipis ipſis  
Virginibus, caſtiſque toris alimenta negentur.  
Veſtales ſolitibus fraudentur ſumptibus ignes.*

Y deſpues de auer prolixamente reſpondido à los argumentos, mueſtra y declara la honeſtidad de las Veſtales que auia entonçes en Roma por eſtas razones.

*Quæ nunc Veſtalis ſit uirginitatis honeſtas,  
Diſcutiam, qua lege regat decus omne pudoris.  
Ac primum parua teneris capiuntur in annis,  
Ante uoluntatis propriæ, quàm libera ſecta  
Laude pudicitie feruens, & amore Deorum,  
Iuſta maritandi condemnat uincula ſexus.  
Captiuus pudor ingratis addicitur aris,  
Nec contenta perit miſeris, ſed adempta uoluptas,  
Corporis intacti mens non intacta tenetur.  
Nec requies datur uſlla toris, quibus innuba cecum  
Vulnus, & amiſſas ſuſpirat ſœmina tedas.  
Tum, quia non totum ſpes ſalua interficit ignem,  
Nam reſides quandoque facies adolere licebit,  
Feſtaque decrepitis obtendere flammea canis  
Tempore præſcripto, membra intemerata requirens,*



*Tandem virgineam fastidit Vesta senectam,  
 Dum thalamis habilis timuit vigor, irrita nullus  
 Facundavit amor materno viscera partu,  
 Nubit anis veterana sacro perfuncta labore,  
 Desertisque focis, quibus est famulata iuuentus,  
 Transfert emeritas ad fulcra iugalia rugas,  
 Discit & in gelido noua nupta tepescere lecto.  
 Interea dum torta vagos ligat insula crines  
 Fatalisque adolet prunas innupta sacerdos,  
 Fertur per medias ut publica pompa plateas,  
 Pilentio residens, molli seque ore relecto  
 Imputat attonita virgo spectabilis urbi:  
 Inde ad confessum cauea pudor almus, & expers  
 Sanguinis, it pietas hominum visura cruentos  
 Congressus, mortisque, & vulnera vendita pastu,  
 Spectatura sacris oculis, sed & illa verendis,  
 Vittarum insignis phaleris, fruiturque lanistis.  
 O tenerum mitemque animum, consurgit ad ictus,  
 Et quoties victor ferrum iugulo inserit, illa  
 Delicias ait esse suas, pectusque iacentis  
 Virgo modesta iubet conuerso pollice rumpi,  
 Ne lateat pars vlla animae vitalibus imis  
 Altius impressa dum palpitat ense secutor.  
 Hoc illud meritum est, quod continuare feruntur  
 Excubias, Latij pro maiestate palatij,  
 Quod redimunt vitam populi, procerumque salutem,  
 Perfundunt quia colla comis bene, vel bene cingunt  
 Tempora teniolis, & litia crinibus addunt.  
 Et quia subter humum lustrales testibus umbris  
 In flammam iugulant pecudes, & murmura miscent.*

Repre

Reprehende Prudencio la superstición y pompa de las Vestales, que yuan a los çircos y amphitheatros en coches adereçadas y vestidas muy mas galanas y soberuias que à religiosas conuenia, para ver los combates de las bestias fieras contra los gladiatores o esgrimidores, y porque tomauan gran contentamiento, viendo degollar à los hombres. Por lo qual supplica al Emperador, mande que no se derrame mas sangre, enel arena, ni se hagan mas tan crueles juegos. Y que Roma no este mas contaminada con tales desdichas acabando assi sus versos.

*Te precor Ausonij Dux augustissime regni,  
 Vt tam triste sacrum iubeas, ut caetera tolli.*

Pareçeme auemos sido harto prolixos en contar las historias de los Dioses y Diosas, y de sus casas sagradas y templos en que los adorauan los Romanos. Tiempo es ya que veamos de que cosa y materia hazian los antiguos sus estatuas imagines y figuras, era ( como dize Pausanias) de euano, cypres, çedro, enzina, de lothos, smilaz y de boz. Theophrasto añade la rayz del oliuo para las pequeñas imagines. Y Plinio las çepas, diziendo que la estatua antigua de Iupiter se hizo en Populonia çiudad muy antigua de Italia de vna cepa, que el auia visto auer estado muchos años muy sana entera y sin corromperse. Y no sin causa por çierto ami ver, porque si se buscauan arboles que durassen mucho sin carcomerse, la çepa es mucho de mas dura que todos los arboles que hemos nombrado, y no creo que ay otro en que menos entre la polilla en largos años que enella, como esta experimentado muchas vezes, aunque la estatua

*Pausanias.  
 La materia de estatuas Romanas.*

*Estatua de Iupiter de una çepa.*

*Cepa madera durable.*



*Thya arbol  
o Troietes.*

*Theophrasto.  
Cirene pro  
uinçia.*

estatua de Mercurio, no se hizo en Arcadia, de la madera de alguno de estos arboles, sino del arbol llamado Thya, que Homero llama *Troiethes*: de que se seruian entre los perfumes y olores regalados, que communmente nasce, como dize Theophrasto, en la prouinçia de Çyrene, que parece especie de Çypres en el tronco, ramos, hojas, y fruta. Mas dize el author que de la rayz de este arbol se hazian obras muy preciosas. Tambien hazian estatuas de Çera y sal de que se hallaron algunas en vna gruta junto à Volterra. Y el vidro fue muy estimado, de que yo tengo muchas figuras, y entre otras vn vaso de hechura de cabeça de negro, lleno por debajo de vna muy olorosa y antigua pasta, hallado en el Delphinado con otros muchos vasos, en casa del señor de la Mota, que le presento al señor Duque de Orliens hijo segundo de Françia que es en gloria, con otro vaso de pico de harto hermoso parecer. Y ambos ados me los dio el señor Duque ami. No escatimauan el oro, plata, bronze, hierro, piedraiman, estaño, plomo, marphil y arcilla, ni se endurauan para hermohear engalanar y dorar los templos, mercados y palacios con muchos en gastes de piedras preciosas, ni finalmente quantas especies de marmoles podian auer y hazer traer de lexos tierras.

*Sacerdotes  
y dignidades  
de los  
templos Romanos.*

Tiempo es ya ami parecer de acabar esta platica y escreuir algo de los saçerdotes y dignidades saçerdotales, prosiguiendo al discurso de la Religion antigua Romana, vuo en Roma muchas ordenes y collegios de Saçerdotes que tenian cargo de las cosas sagradas, el gouierno y mando en la religion, quales fueron el gran Pontifi

Pontifiçe y el menor, los Flamines y Archiflamines, los Augures o Agoreros, por las aues los Salios y los Collegios y Prestes, como nuestros Canonigos, que fueron applicados para el seruicio diuino de los templos de los Emperadores, despues de canonizados y hechos Dioses, que tomauan el nombre del Emperador à quien seruian, como los de Augusto, se llamauan Augustales, los de Heluio Heluianos, de Antonino Antonianos, de Aurelio Aurelianos, y de Faustina Faustini nos. Y todos no entendian en otra cosa, sino en las de la Religion, piedad y sanctidad, que es la sciençia que enseña à adorar los Dioses (como dize Çiçeron) en sus çerimonias y sacrificios, echar las fiestas, dediciones, confagraciones, supplicationes, votos, deuotiones, y otras muchas çerimonias que hazian para honrrar sus Dioses, o por mejor dezir Demonios, que tenian el pueblo gentil tan çiego y loco, tan lleno de errores y locas supersticiones y los ojos de los mas saluos tan cosidos y tapados que en muchos siglos no se pudieron apartar de esta çiega ignorançia y conofcer la entera verdad.

*Çiçeron.*



DE LOS SACERDOCIOS  
Y PRIMERO DE LOS HERMANOS  
Aruales y del sacrificio Amberual llamado.

\*\*\*

*Hermanos Aruales sacerdotes.*

*Sacrificio Amberual.*

*Pales Diosa de los pastores.*

**R**OMULO instituyo el Sacerdoçio y orden de los hermanos Aruales que offresçiesen sacrificios publicos, porque la tierra lleuase mucho pan. Y dioles por insignias vna corona de espigas, atada con vna çinta blanca. No eran mas de doze como dizen los antiguos. El sacrificio Amberual, era de vna puerca o vaca preñada, despues de auer rodeado, y visitado tres vezes los panes, con la offrenda, delante de los Sacerdotes, que yuan cantando con todo el pueblo en proçession. Entre ellas yua vno, con vna corona de enzina, cantando los loores de la Diosa Çeres, y despues de auer gustado el vino y la leche, antes de segar los trigos sacrificauan la puerca ala Diosa Çeres. Y quando el Sacerdote, visitaua las ouejas, echauales agua y sahumaua los rebanos, con açufre, y la yerua sabina y laurel, rodeando los hatos, diziendo versos sagrados, y despues sacrificaua à la Diosa Pales Diosa de los Pastores, vna torta de harina de mijo y leche. Con este sahumerio y humo, creyan que se les quitauan la sarna y todas las demas enfermedades a sus ouejas.

DE LA

DE LA DIGNIDAD AGORERA  
y de los Sacerdotes Agoreros.



**D**E Etruria se truxo à Roma primero la sçiençia y religion de los Agoreros, por las aues, aunque Çicerõ que fue de esta orden ( como el dize ) en el libro de las adivinanças y se le puede creer, porque todos con el dizen, que el Sacerdoçio de los Agoreros fue de tan grande authoridad y reuerençia que no hazian cosa los Romanos, dentro ni fuera de la Çiudad sin consejo del Agorero. Y vino la cosa à ser tan estimada, que los mas Illustres de Roma, y los mesmos Emperadores, procurauan entrar en este Collegio por la grande vtilidad y honrra que seles seguia, estãdo en el. Lo qual se puede ver, en las monedas de Pompeo y de Çesar el Dictador que hizo resçebir à Marco Antonio y à Lepido en este Collegio tã insigne: en los reuerfos de las monedas se veen, y en las mismas hazes dellas el lituo, la sympula, el sombrero, el vaso, y los pollitos insignias desta dignidad y Sacerdoçio.

*Augures.*

*Çiceron.*

*La grande dignidad Augural.*

*Çesar Dictador. M. Antonio, y Lepido Augur.*

IVL. CESAR.  
PLATA.

POMPEO.  
PLATA.





M. AVR. ANTONINO Y ÆL.

VERO RESTITVIDORES.

PLATA.



IVLIO ÇESAR.

PLATA.

PLATA.



M. AN

M. ANTONIO.

PLATA.



En el principio de la fundacion de este Collegio no fueron instituydos mas de tres agoreros, por las tres Tribus como lo muestra Alicarnaseo, y despues vuo quatro. Mas andando el tiempo pidio el pueblo se acrecentassen mas Agoreros, y dieron les otros cinco de gente commun con los quatro Illustres, y assi vuo siempre despues nueue interpretes de los Dioses, à cuyas respuestas no se daua poco credito.

*Alicarnaseo.*

El lugar para Agorar era vn templo, donde se sentaua el Agorero, la cabeça cubierta con vn velo, y en la mano el lytuo que era el propio baculo de los Agoreros, insignia de su dignidad, como lo es el de nuestros Obispos. La traça del pondre aqui bajo, sacada de vn freso antiguo que se vee oy dia en Roma.

*Lytuo baculo Augural.*



DE LA RELIGION DE  
BACULO DE LOS AGO-  
reros Romanos.



Con este Lituo o baculo señalaua el Agorero y apuntaua las quatro partes del Cielo, vestido vna ropa o toga aforrada proprio vestido de Agoreros que los Romanos llamauan *Lena* o *Trabea*, que era tinta en grana. Con este vestido se puso Marco Antonio en sus medallas, con estas letras al vn lado, MARCVS ANTONIVS LVCII FILIVS, MARCI NEPOS, AVGV, IMPERATOR TERTIVM. Y del otro lado se parece la cabeça del Sol, con estas palabras abreuiadas, TRIVM VIR REIPVBLICÆ CONSTITVENDÆ, CONSVL DESIGNATVS ITERVM ET TERTIVM.

M. AN

M. ANTONIO.  
PLATA



En las medallas de Lentulo Spinter se pueden ver tambien el Lituo, Vaso, Sympula, hacha y cuchillo todas señales y insignias dela Religion.

LENTVLO SPINTER.

PLATA



LEN



DE LA RELIGION DE  
LENTVLO SPINTER.

PLATA.



Para conclusion delo que quiero escreuir de los Sa-  
cerdotes Agoreros, los quiero mostrar vestidos con sus  
ropas largas, la Sympula y Lituo en las manos, insi-  
gnias de la Religion, sacados de vna moneda de plata  
de Augusto Çesar.

LOS



LEN

LOS SACERDOTES AGOREROS CON  
*las insignias de la religion en señal de deuotion.*

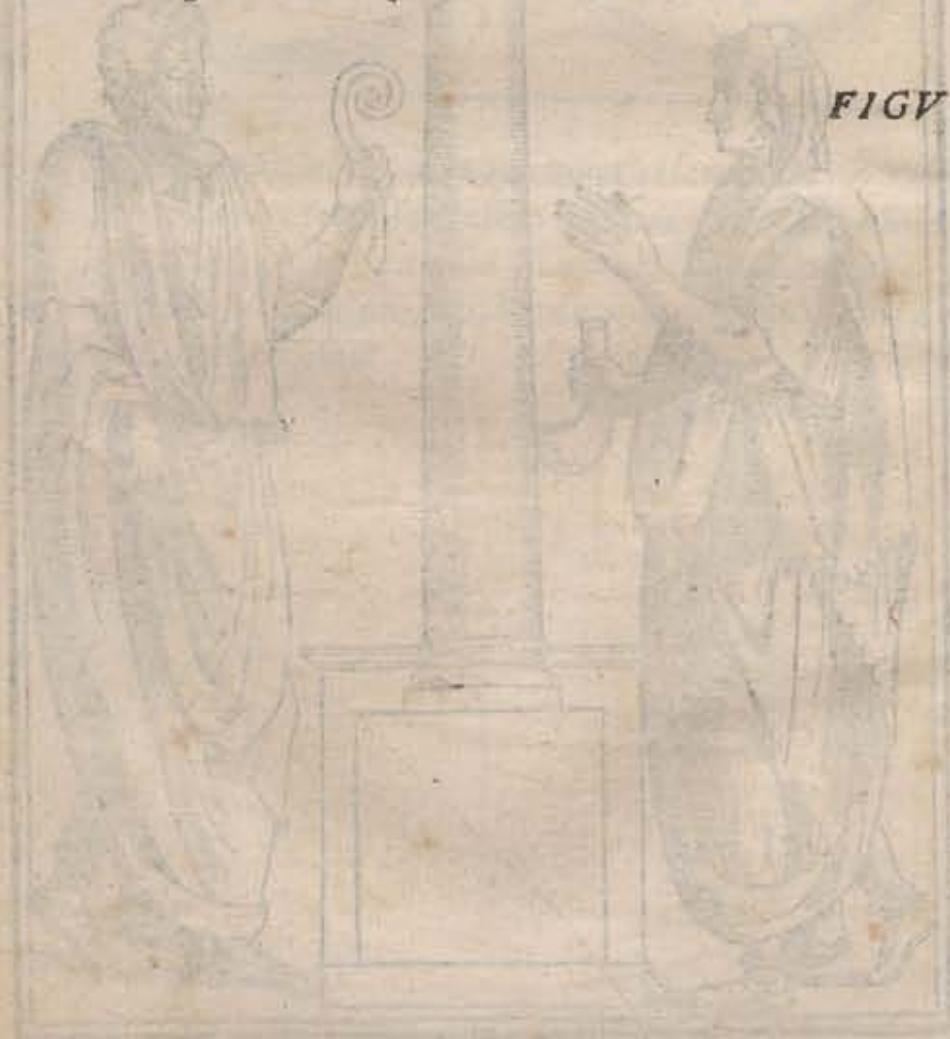


Kk



*Dança de pollos.*

La dança de los pollos (que los Latinos llamauan *Tripudium*) era que les echauan de comer los Agoreros, para echar juyzios y dar las respuestas, aunque la puse arriba en la medalla de Marco Antonino, no dexare de tornarla arepresentar otra vez, antes de hablar de la jaula de los pollos, o caponera, en que los guardaua sacada de vna medalla de plata de Marco Lepido Triumuiro, para passatiempo de los amigos de buenas letras, porque desta figura y traça se podra mejor sacar el compas de la dança.



FIGV

FIGVRA DE LA DANCA DE LOS pollos sacada de la moneda de plata de Marco Lepido.



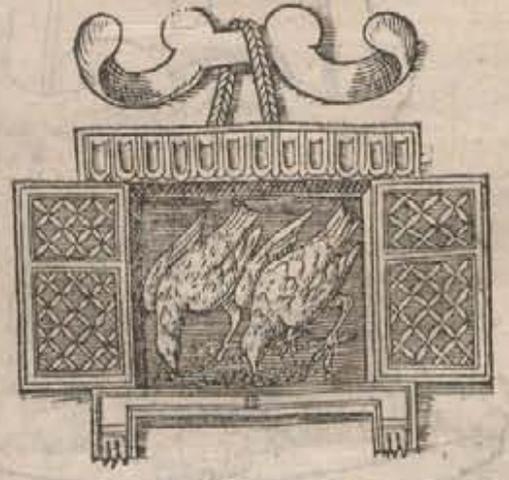


Tuvieron en tanta veneracion y estima los Romanos este Collegio, que le tenian por regla y guia de todas las cosas, y no se hazia, ni dezia otra cosa, sino lo que el Agorero interpretau, y sacaua de la manera del comer de los pollos. Y no se emprendia jornada ardua, ni cosa dificultosa sin consultarla primero con los pollos. Si los veyan comer el trigo que les echauan cacarcando, y regozijandose, tenianlo por buen agüero, y si alcontrio se estauan quedos en todo aquel dia no fallian a pelear.

*El pollalero.*

El que tenia cargo de los pollos se llamaua *Pullarius*, y la jaula o caponera en que estauan, *Cauca pullaria*. La traca della como yo creo es, la de abajo, sacada de vna tabla de marmol antiguo que esta en Roma, en casa del Cardenal de Cesis, con vn gentil Epigramma, que por no ser fuera del proposito pondre tras ella.

*IAVLA O CAPONERA DE POLLOS sacada de un marmol y Epitaphio antiguo que esta en Roma.*



M. POM

M. POMPEIO M. F. ANI ASPRO  
LEG. XV. APOLLINAR. COH. III. PR.  
PRIMOP. LEG. III. CYREN PRAEF. CASTR.  
LEG. XV. VICTR.  
ATIMETVS LIB. PVLLARIVS  
FECIT ET SIBI ET  
M. POMPEIO M. F. ET CINCIÆ  
COL. ASPRO SATVRNINÆ  
FILIO SVO ET VXORI SVÆ  
M. POMPEIO M. F. COL. ASPRO FILIO MINORI.

*Del Flamine Dial.*



Vna Pompilio instituyo los Sacerdotes de Iupiter y Marte que llamaron Flamines, para sus sacrificios y cosas diuinas. Marco Varron en los libros de lorigen de la lengua Latina dize que tenian tantos Flamines los antiguos quantos Dioses adorauan, como el Dial Sacerdote de Iupiter, el Marcial de Marte, el Quirinal de Romulo, el Vulcanal de Vulcano, y otros muchos que eran differetes en dignidad y modo, como nuestros Obispos, Arçobispos, Patriarcas y Cardenales. La Republica despues diputo tambien Flamines y Sacerdotes a los Emperadores, que se ponian y contauan en el numero de los Dioses, con el titulo de los Emperadores a quien seruian, como los de Augusto Flamines Augustales, los de Antonino Antonianos. El Dial solo traya, vna ropa muy honrrada. Y se sentaua en silla de Marfil, en que no se podian sentar sino los grandes Señores. Solo el Flamine traya el sombrero blanco y no podia salir de casa sin el.

*Numa Pompilio.*

*M. Varrö.*

*Multitud de Diales sacerdotes.*

*Vestidos de Diales y Flamines.*



SOMBRERO DEL FLAMINE

blanco sacado del freso de vn marmol antiguo que esta en Roma.



De los Salios.

Pompilio.

T. Hostilio

T. Livio. Anciles.

Ntre otras maneras de Sacerdotes que instituyo Numa Pompilio, escogio doze hombres, que llamo Salios o Saltadores por los grandes saltos que dauan facrificando. Tullio Hostilio añadio à este numero otros doze: y despues fueron tantos que se vuo de hazer vn Collegio. Para ser vno Salio auia de tener padre y madre viuos. Andauan estos sacerdotos enel mes de Março, por las calles de la Çiudad, dançando y baylando como cuenta Tiro Livio, y cantando versos Saliarios, las armas çelestiales en las manos llamadas Ançiles, que eran vnos pequeños escudos, como los que se veen en las medallas de Augusto Çesar, y de Antonino Pio.

AVGV

AVGVSTO.

PLATA.

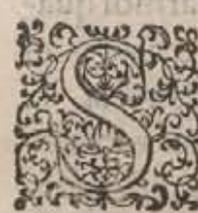
ANT. PIO.

BRONZE.



El vestido y adereço de los Salios era, vna honrrada ropa morada que cogian enel braço, la cabeça armada de vna çelada y con pequeñas dagas, se entreherian dançando en los escudos.

De los siete hombres Epulones.



Egun se puede congeturar los siete hombres Epulones eran vna especie de Sacerdotes ordenados delos Pontifices, para disponer los banquetes y fiestas que se hazian en los juegos que los Romanos inuentauan por honrra de sus Dioses. Su officio era mandar adereçar la çena de los Pontifices, echar los dias en que se auia de dar la çena de Iupiter. Y si por ventura no se hazia la solemnidad como conuenia, dezianlo alos Pontifices y con su parecer y consejo se tornauan à ofrecer los sacrificios y çerimonias, dexadas como antes. Los Griegos los llamaron *επιτροπες*, prestes que se juntauan

Officio de los Epulones.



tauan mas para hinchar las panças y banquetear, que para çelebrar cosas diuinas, y antes tenian officios de truhanes que de sacerdotes.

L. CALDO SIETE HOM-  
BRE EPVLON.  
P L A T A.



Aun oy dia ay vna piramide o pilar de marmol quadrado en Roma con estas letras entalladas, O PVS ABSOLVTVM DIEBVS CXXX. EX TESTAM. C. CORNELII TRIB. PLEB. SEPTEMVIRI EPVLONVM. Quiere dezir, Caio Cornelio Tribuno del pueblo y vno de los siete hombres Epulones, mando en su Testamento que se hiziesse esta obra, y se acabo en çiento y treynta dias: donde se vee el poder que tenian. En la inscripçion que esta en la medalla de Caldo arriba puesta que dize desta manera, LVCIVS CALDVS SEPTEMVIR EPVLONVM.

De los

De los dos, diez y quinze hombres.

**D**Arquino instituyo los dos hombres, y despues andando el tiempo Aulo Sextio y Licinio Tribunos del pueblo los acreçentaron hasta diez, y los escogian çinco caualeros, y çinco de la gente commun. duro este numero hasta los tiempos de Sylla, que añadio otros çinco, y fueron siempre despues quinze hombres los que sacrificauan. Su officio era leer los libros sagrados y versos de la Sybilla, y interpretar los accidentes y escrupulos, que tenia el pueblo Romano. Y presidian en los sacrificios que se hazian al Dios Apollo, loqual se conosçe en el tripos que esta esculpido en las monedas de Vitellion y Vespasiano, con esta letra, QVINDECIM VIR SACRIS FACIENDIS.

Tarquino.  
Sextio,  
Licinio.  
Sylla.

VITELLION.

P L A T A.

VESPASIANO.

P L A T A.





Del gran Pontifice.

Numa Pó-  
pilio.

**E**ntre los Pontifices ordeno Numa Pom-  
pilio, vuisse vno mayor que todos que  
llamaron Summo Pontifice Maximo, y  
en muchos años despues, nunca se eligio,  
fino de los senadores. En muriendo el Summo Ponti-  
fice, los otros elegian el que querian, como los Carde-  
nales Papa. Todas las cosas sagradas, publicas y de par-  
ticulares estauan subjectas al Summo Pontifice, y no  
solo tenia la superintendencia de las cerimonias, mas  
tambien de las cosas del Çielo, honrras y prodigios. El  
puro officio del Summo Pontifice era hazer guardar la  
fée y religion, interpretar las cosas sagradas y tener las  
todas en registro y por escripto. Quiero dezir declara-  
ua en que altar, en que altares y aras, quales offrendas,  
en que dias y téplos se auian de sacrificar: y sobre todõ  
auia de tener mucho cuydado, que no se tomasen nue-  
uas costumbres y estraños sacrificios en Roma que per-  
turbasen las çerimonias de su propria Religion y Dio-  
ses. Çiceron en la Oração que hizo en defensa de su  
casa, da muy bien à entender la dignidad del Summo  
Pontifice desta manera. *Cum multa diuinitus Pontifices à,  
maioribus nostris inuenta atque instituta sunt, tum nihil pracla-  
rius, quàm quòd eos eosdem & religionibus Deorum immorta-  
lium & summa Reip. praeesse voluerunt: ut amplissimi & cla-  
rissimi ciues Rempub. bene gerendo, Pontifices religiones sapienter  
interpretando, Rempub. conscruent.* Y por la honrra de la  
dignidad, traya el sombrero que se vee, en las monedas  
de Cesar el Dictador, con la simpula y letras que dizen

Officio del  
summo Pó-  
pilio.

Çiceron.

CÆSAR

CÆSAR IMPERATOR, PONTIFEX MAXIMVS.  
Y en otras monedas se muestra la raça con el liruo insi-  
gnias de la dignidad Augural y del Summo Pontifice.

I V L L I O Ç E S A R .

P L A T A .

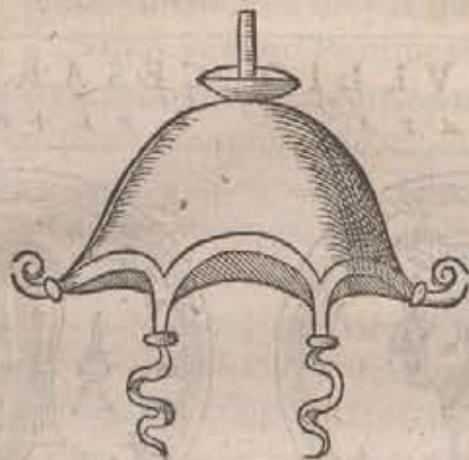
P L A T A .



Aunque los frescos de muchos marmoles antiguos  
que ay en Roma se veen las insignias de la Religion,  
mejor que en las medallas de Iulio Çesar, de alli se faco  
la figura del sombrero que esta abajo.

LI 2

## EL SOMBRERO DEL SUMMO

*Pontifice de los Antiguos Romanos.**Prudencio.**Consagra-  
ción del grã  
Pontifice.*

No fera fuera de proposito, auiendo tratado de los Pontifices escreuir la solemnidad, çerimonias, y orden de sus consagraciones, por ser cosa tan digna de burlarse della, que es menester contarla à todos, como la cuenta Prudencio para que todos rian dize desta manera. Quando querian consagrar al summo Pontifice, metiase en vn hoyo hecho para este effeçto, vestido de Pontifical aremangada la ropa de seda, y su mitra en la cabeça. Despues de entrado en el hoyo, rapauanle con vna puente leuadiza de madera muy lleno de agujeros. Y luego el victimario y ministros de los sacrificios, trayan vn toro los cuernos muy adereçados de ramilletes y rosas, la frente muy dorada y resplandeciente. Y poniendole en medio dela puente el Victimario, abria con el cuchillo sagrado el pecho del toro, y luego salia gran abundancia de sangre caliente que se esparçia y derra

derramaua por çima dela puente, y por los agujeros, que para esto tenia hechos, caya como ruçio sobre la cabeça del summo Pontifice, que con ella mesma andaua andaua acaça de las gotas de sangre que cayan. Despues de bien ençenagado y puerco y henchido su persona de hedor, ponía las orejas à los agujeros, y las narizes carrillos estregauase los ojos y labrios con este licor, y mojaua la boca y lengua, refrescando los paladares con esta negra y maldita sangre. Acabado esto los Flamines alçauan la puete y sacaua fuera el summo Pontifice, que saldria hermoso y de gentil parecer tan horrible y feo, la cabeça y barba, mitra, y ropa como vn borracho rebuelto ençieno. Y cõ salir tã embadurnado y fuzio, todos le saludauan y adorauan a porfia, y luego le quitauan à quellas ropas y lauauan aquella fuzia sangre del toro. Las otras çeremonias eran grandes comidas y banquetes, que se dauan à los Pontifices menores, Flamines, Archiflamines y otras dignidades sacerdotales, muy sumptuosos y magnificos de no menor costa y gasto que la çena de los Pontifices de que haze mençion Macrobio que yo pondre aqui para que veais la orden de las sumptuosas comidas antiguas. El primer seruiçio de la çena era Erizos de Mar (como dize Macrobio) que son gruessos y redòdos, y cubiertos de largas espinas, harto bellaca vianda, como dizen hostias crudas de que comia cada vno las que queria, tras ello trayan pellioidas y espondilas, que son vna especie de mulas, pescado no conoçido en esta tierra. Luego turdas o griuias manjar que los Romanos estimaua tanto que en poniendolas en la mesa dexauan todas las otras

*Macrobio.**Cena sumptuosissima  
antigua.*

viandas hasta acabar esta. Y creció tanto la gula y golosina de este manjar, que en tiempo de Augusto lo rellenauan para que supiese mejor. Despues trayá esparragos, con vna gallina gorda, cosa que se tenia en grandissima veneracion y estima, y tan golosa que Caio Annio Fánio defendio por su publica prouision y pragmática que no se siruiesse à la mesa, sino solas las gallinas sin engordar. El que quisiere saber como las engordauan los Antiguos, lea à Columella y à Varron que enseñan artificiosas golosinas. Despues seruián vn plato de hostias y peloridas, y las viandas que llama *balanos nigros, balanos albos, spondylos y glycymeridas*, no se puede entender ni esplicar en Romance por ser cosas nunca vistas en Francia ni España. Mas hortigas de mar, tordos, palomas torcaças, vn pedaço de jauali y cabrito, pollos y tordos en pasteles, *Purpuras y murices*, que son caracoles de mar, de que sacauan los antiguos aquel precioso liquor para teñir los paños de purpura y los comian: por lo qual dize Seneca en la primera epistola del catorzeno libro, mill leyes à los antiguos, y entre otras cosas estas palabras. Quantas especies de conchas traydas de cabo del mundo, metten los hombres entre pecho y espalda, y nunca se hartan? O hóbres desdichados hambre canina, no entédeis que es mayor vuestro appetito que vuestra tripa? En el segundo seruiçio se puso à la mesa la cabeça de vn jauali, vn plato de pescado frito, vn plato de somada que era vna vbre de puerca recién parida, y quanto mas llena de leche mejor, y mas golosa. No se oluidauán las Anades, para comer la retilla que es lo mas sobroso, ni los çorfales cozidos, liebres y

otras

Caio An-  
nio Fannio.

Columella.  
M. Varró.

Seneca.

otras aues assadas, al midon y tortas de la marcha de Ancona, que se hazian despues de auer estado la harina en remojo nueue dias en aloque o tifana, y despues masada y puesta sobre las brasas, con passas damaçenas y luego metidas à vizcochar en vn horno en vna olla, hasta que se hazia pedaços, y despues no se podia comer, ni partir sino mojado en leche o en vino, como dize Plinio. Este es el aparato y çena de los Pontifices sin vn numero infinito de entremeses.

*De los Sacerdotes Augustales, y de su Collegio.*

**T**iberio Çesar fue el primero que en Roma instituyo Sacerdotes Augustales, y les hizo vn collegio despues de auer dedicado vn templo à Augusto Çesar, el qual consagró despues de su muerte el Emperador Caligula, como lo muestra su medalla de bronze.

C. ÇESAR CALIGVLA.

B R O N Z E



En



En Leon se hizo vn templo y altar à honor y reuerencia de Augusto Çesar, enel qual todas las prouinçias de la Gaola, pusieron vna estatua de cada prouinçia para hermosura y grandeza del templo, enel lugar donde se juntan los rios Saona y Rhona, como cuenta Estrabon, enel quarto libro de su geographia y discreption del mundo. Bien podria ser en lugar donde agora esta el Abbadia de Aysnay, porque ay en ella algunas columnas de fundiçion de grossor inestimable, que a mi ver podiã ser algunas reliquias y despojos de aquel templo que edificaron los de Gaola à honrra de Augusto Çesar, despues de canonizado. Y aun podria ser que vuisse sido aqui el collegio de los Saçerdotes Augustales: danos alguna euidençia dello vna piedra de marmol antigua que esta en el monasterio de S. Pedro en Leon, con este Epitaphio.

IOVI O. M.  
 Q. ADCINNIUS VRBICI  
 FIL. MARTINVS SEQ.  
 SACERDOS ROMÆ ET AVG.  
 AD ARAM AD CONFLVENTES ARARIS ET RHODANI FLAMEN  
 II. VIR IN CIVITATE  
 SEQVANORVM.

El presente Epitaphio nos muestra, como no solo en Roma mas tambien en Leon, y casi en todo el mundo, auia collegios y sacerdotes de Augusto q̄ llamauan los Romanos *Sextum viri Augustales*. Como se parece en vna sepultura que esta à la puerta de S. Iuste de Leon.

D. M.

D. M.

CALVISIÆ VRBICÆ ET  
 MEMORIÆ SANCTISSIMÆ  
 P. POMPONIVS GEMELLINVS  
 IIIII. VIR AVG. LVGVD.  
 CONIVGI CARISSIMÆ  
 ET INCOMPARABILI  
 POSVIT.

Cobro tanta authoridad y reputacion el Collegio de los Augustales andando el tiempo, que Galba despues de Emperador, procuro de entrar enel por ser de mucha estima y honrra como escriue Suetonio. Basta agora entender el principio y origen de la fundacion del Collegio de los Augustales y que el *Sextumvirado*, era vna dignidad de Saçerdotes, pues que Alçiato famoso Iurista y muy amigo de las antiguedades, en las anotaciones que hizo sobre los tres libros del Codigo afirma, no entender quienes fuessen los Sextumuiros y que officio tenian: quien quisiere saber mas amplamente estas cosas lea el terçero libro de mis antiguedades de Roma, enel qual hablando de Claudio Çesar, trato de la authoridad de los Decuriones, que agora podriamos llamar Regidores, y eran los que proueyan estas prebendas vacantes en las prouinçias. No muchos dias despues que Planco fundo la Çiudad de Leon por mandado del Senado, se hizo vna de las mas famosas, populares y sumptuosas Çiudades de toda la Gaola, y mas çelebradas por las riquezas, grandes edificios hombres ricos y ricas ferias que en ella se hazen, como mas amplamente dixenel terçero libro de

Galba Emperador.

Suetonio.

Sextumuiros que. Alçiato.

Decuriones.

Leon çiudad famosa de Françia.

Mm



mis antigüedades por cumplir en algo la obligación que ami naturaleza tengo y seruir parte de lo mucho que deuo ami tierra.

*De los Sacerdotes dela madre de los Dioses.*

**A**lli se llamaron los Saçerdotes de la madre de los Dioses, ordenados para ofrecerle sus sacrificios, tañendo campanas y tamborines: el principal dellos se llamaua *Archigallus*. Tenian costumbre los Romanos de hazer vna gran fiesta cada año al principio dela prima vera à la madre de los Dioses, con pompa solemnissima, y lleuauan aquel dia à mostrar à la Diosa los mas preciosos ajuares que tenian, como muchos vasos de oro y plata, y otro qualquier metal rico. Cada vno tenia licencia aquel dia de holgarfe, y passar su tiempo à su guisa andar en mascarar y hazer los difraçes que quisiere. Y no auia dignidad ni officio publico, por grande ni eminente que fuesse, a quien no fuesse liçito, mudar vestido. Materno tenia determinado de matar al Emperador *Commodo* andando en esta fiesta que llamauan *Megalesia* (o grandes juegos) Mas descubriose la conjuración y el fue preso y perdio la cabeça de veras. No oluido el Emperador *Commodo*, muy alegre de ver se escapado de esta fortuna, ni fue pereçoso ni escaso en ofrecer grandes sacrificios y dar muchas gracias ala madre de los Dioses, que creya auerle preservado y librado de amarga y triste muerte. Y en las fiestas que hizo lleuo el mismo con grande deuoción las reliquias sanctas de la Diosa por hazerle mas honrra.

El

*Archigallus.*

*Solēnidad grande de la madre de los Dioses.*

*Materno.*

*Commodo.*

*Megalesia.*

*Hazimien to de gracias del Emperador Commodo.*

El pueblo tambien hizo por su parte grandes fiestas y regozijos por la salud y vida de su Príncipe que se llamaron *SOTERIA*, sacrificios de salud. No estoy determinado de contar mas fabulas de la madre de los Dioses, el que las quisiere ver en *Tito Liuius* las hallara a los 26. libros de sus Decadas.

*T. Liuius.*

Hasta aqui auemos visto los templos, altares y estatuas de los Dioses, con los nombres de sus Saçerdotes, de aqui adelante podra ver el Lector todo quanto he podido arañar y sacar de los authores, tocante al officio que tenian y los votos que hazian, y las çerimonias de sus sacrificios, por conclusion del libro. El officio de los Saçerdotes era hazer supplicaciones, que nosotros llamamos proçesiones, dando graçias a los Demonios por alguna Victoria o cosa nueva dichosa o para amañarlos y apacar su yra. Y quando los Saçerdotes y uan por las calles en proçesion lleuauan el estatu de *Iupiter*, y auia por los cantones altares aparejados para descansar, como se ponen el dia de *Corpus Christi*.

*Officio de Sacerdotes antiguos.*

Acuerdo me auer visto vna medalla de *Domiciano* en cuyo reuerso esta vna proçesion de los antiguos Romanos, en la qual van los moços de Choro delante, y los Saçerdotes luego tras ellos, con sobrepellizes y coronas y ramos de Laurel en las manos y cabeça: tras ellos yua el Emperador, con su ropa de purpura, y todo el pueblo tras el. No ay dubda sino que las proçesiones, offrendas, votos, sacrificios y oraciones, son escazadas, para subir a buscar à Dios, y sobre todas la oración tiene gran fuerça, quando se haze de buen corazón à Dios, que luego nos entiende por ella, y aparta

*Fuerça grã de la oración.*

robibnoj

M m 2



*Ouidio.* muchos males, que nuestros peccados mereçian y nos auian de venir. Muy bien entendio esto Ouidio quando dixo,

*Flectitur iratus voce rogante Deus.*

*Sæpe Iouem vidi, cum iam sua mittere vellet*

*Fulmina, thure dato sustinuisse manum.*

Por causa de la Oração se exercita el hombre en las demas virtudes porque tiene tal fuerza que leuanta al hombre con fee al Çielo y haze tener en poco y vencer las passiones humanas por amor de Dios. Y haze, alçar la cabeça ala esperança, para que con fie de Dios qual quier abrigo y amparo que aya menester. La oración nos haze tener charidad en mendar la vida y aborresçer los peccados, que auemos cometido, y da fuerças para no caer tan facilmente. y finalmente por ella determinamos de viuir bien y de entrar debajo de la vandera de la templança, para hazer la guerra à todos los viçios y passiones, que nos quisieren acometer. Por esto dixo Pythagoras Varon doctissimo, que el verdadero çimiento de la vida buena era el temor y reuerençia de Dios. Porque si el nos da los bienes, y por el somos nosotros, no ay dubda sino que nosotros y nuestros bienes somos suyos de deuda deuida. Y assi no ay cosa que mas agrade à Dios que la oración y religion. No ay cosa mas necessaria para vn hombre de bien (dezia Platon) que honrrar à Dios, y assistir à los offiçios diuinos. De su propia, mera y libre voluntad hazé Dios bien a los que le adoran y siuen piden su fauor y ayuda. En siendo ingratos y desconosçidos olvidando las merçedes que continuamente nos haze luego nos hallamos

*Pythagoras.*

*Religiosa opinion de Platon.*

m M

tendidos

tendidos y arrebueltos con mill calamidades y miserias, porque se ha enojado Dios contra nosotros, y es menester luego applacarle y amansarle con oraciones, pidiendole nos saque y libre de trabajos y miserias. Si guardamos los mandamientos de Dios, siempre alertara las orejas para entender nuestros ruegos, si damos credito à Homero que dixe,

*Ὁς οὐ θεὸς ἐπιπέμπει, μάλα τ' ἔυλογοῦσσι.*

Quiere dezir, Dios oye alque guarda sus mādamiçtos.

Vengamos al cargo que tenian los Saçerdores de hazer los votos publicos cada año despues de entrado Henero, como cuentan Cornelio Tacito enel libro 16. de sus Annales y Plinio Segundo en su Panegyrico que dizen, Auia costumbre en Roma de hazer votos publicos por la eternidad del Imperio por la salud de los Çiudadanos y espeçialmente por la salud de los Prinçipes. *Nuncupare vota*, que los Latinos dizen, es propriamente en nuestro Romançe hazer votos offreçiendo sacrificios publicos. Por esta razon ay en muchas monedas çifras de cuenta castellana, y letras abreuadas que quieren dezir, VOTA PVBLICA, QVINQVENNALIA, DECENNALIA, VICENALIA, TRICENALIA, QVADRICENNALIA.

*Cornelio Tacito. Plinio segundo.*

*Los Saçerdores hazian los votos por la ciudad y Imperio Romano.*

Mm 3



SEVERO.  
PLATA

ANT. GETA.  
PLATA



CRESPO.  
BRONZE

IULIANO.  
PLATA



CON

CONSTANTINO.  
BRONZE

IULIANO.  
BRONZE



MAXIMIANO.  
BRONZE

DIOCLECIANO.  
BRONZE



Quando se hazian estos votos a los Dioses, los Sacerdotes y Flamines, vestidos de abito sacerdotalle ofrecian los sacrificios publicamente en presencia de los Consules, Pretores, y Censores, que rescebian los votos delante de todo el pueblo.

CARA



CARACALA.  
BRONZE.



CRESPINA.  
MEDALLON.



*Variedad de votos.*

A aquellos oficiales y magistrados de la Ciudad hazian escreuir los votos y esculpir tablas de marmol y alambre, y hazia batir monedas en que se ponía el numero de los años que era menester para cumplir los votos que alas vezes eran 5. 10. y 20. años y muchos 30. y 40.

En las monedas de Maxençio y Deçençio se halla escripto, VOTIS QVINQVENNALIBVS, MVLTIS DECENALIBVS. Esta guarnecida la moneda con vn rosario de cuentas que tiene ençima el Labarum y van dera Imperial y estas letras al rededor, VICTORIÆ DOMINORVM NOSTRORVM AVGVSTORVM ET CÆSARVM.

MAXEN

MAXENÇIO.  
BRONZE.



DEÇENÇIO.  
BRONZE.



CONSTANTINO.  
BRONZE

BRONZE

BRONZE



En tiempo del Papa Paulo se hallaron en Roma dos victorias grauadas de la manera que las traen las medallas arriba puestas y parecen ser hechas, quando el Imperio se yua ya acabando, porq̃ no es tal obra como la antigua en las quales en vn escudo se leen estas palabras, CÆSARVM DECENNALIA FELICITER.

Nn



DE LA RELIGION DE  
ESCVDO DE FORMA OVAL  
sacado de vn marmol antiguo.



En las medallas de Antonino Pio y Marco Aurelio se hallan votos para cumplirse veynte años, con estas palabras, VOTA SVSCEPTA VICENNALIA. Y el sacerdote que los vota sacrificando.

ANT. PIO.  
PLATA

M. AVRELIO.  
BRONZE



FLAVIO

LOS ANTIGVOS ROMANOS.  
FLAVIO IVLIO CRESPO.  
BRONZE



Dos medallas tengo de plata del Emperador Valente, la vna y la otra de Theodosio, en cuyos reuerfos estan votos triçenales y quadriçenales que hizieron los Romanos, como lo muestra la imagen de Roma, que tiene en la mano vn globo con vna cruz ençima que fueron insignias de los Emperadores Christianos.

VALENTE.  
PLATA

THEODOSIO.  
PLATA



Nn 2



Hazianse estos votos con grande solemnidad pidiendo el pueblo à sus Dioses vida larga para el Emperador, firmeza y seguridad del Imperio, acreçentamiento de su cosa, fuerças para el exercito, fidelidad en el Senado, bondad y limpieça en el pueblo, paz en todo el mundo y victoria contra los enemigos, como se vee en las inscripçiones de las monedas arriba puestas que dizen, VICTORIA DOMINORVM NOSTRORVM AVGVSTORVM ET CÆSARVM. Duraron estos votos desde los primeros Emperadores y se continuan hasta oy. Quando llegaua el termino puesto los Romanos dauan a los Dioses loque les auian prometido, como cosa deuida. Lo qual nos declara Plinio el segundo escriuiendo al Emperador Trajano, que todos auian hecho votos por su salud que era la de todos y los auian cumplido, rogando a los Dioses, se los dexasse siempre hazer y cumplir juntos. Al tiempo de cumplir los votos hazian adereçar altares por las calles, ençender luminarias y fuegos, offresçer sacrificios, guiar carros de danças y banquetear en las calles comiendo y bebiedo con gran alegria y regozijo, teniendo por honrra, lo que es infamia y creyendo ser religion la abominacion y liçençia de hazer mal. Auia muchos juegos en los amphitheatros los carros armados, corrian en los çircos, gran pelea de bestias fieras vna con otra, y los esgremidores se hazian pedaços. Subianse los Emperadores en ricos cadahalsos y de alli mandauan repartir al pueblo el congiario, que era gran summa de dinero acada vno, el pueblo la resçebia con gran regozijo diziendo à voces.

*Plinio segundo Trajano.*

*Largueza y liberalidad publica de los Emperadores.*

*De no*

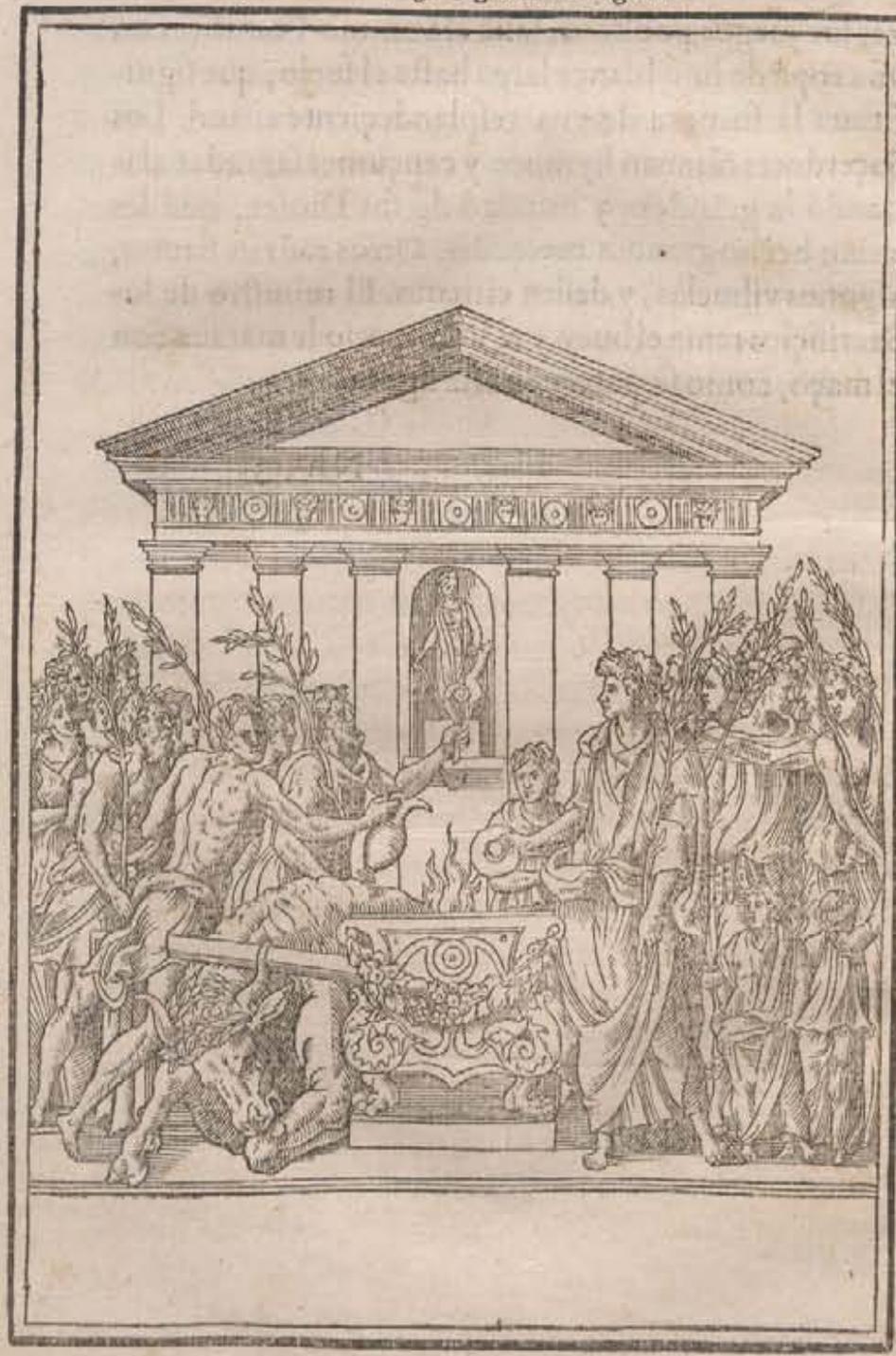
*De nostris annis augeat tibi Iuppiter annos.*

Quando los Flamines y Archiflamines venian à hazer los juegos publicos, salia el Summo Pontifice con vna ropa de lino blanca larga hasta el suelo, que significaua la firmeza de vna resplandeciente virtud. Los Saçerdotes cãtauan hymnos y cançiones sagradas alabando la grandeza y bondad de sus Dioses, que les auian hecho grandes merçedes. Otros tañian flautas, algunos vihuelas, y dellos citharas. El ministro de los Sacrificios tenia el buey, y el Victimario le mataua con el maço, como se pareçe en esta figura.

Nn 3



FIGURA SACADA DE LA MEDALLA en que estan los juegos seglares de Augusto.



Tambien se pueden ver estas ceremonias en las monedas de Domiçiano y Geta, que representan los sacrificios que hazian en los juegos seglares.

DOMIÇIANO.

BRONZE.

BRONZE.



DOMIÇIANO.

BRONZE.

ANT. GETA.

BRONZE.



Quando se offrefcian los sacrificios en los templos, el Emperador y el pueblo se ponian de rodillas, para adorar à sus Dioses, porque siempre las rodillas en tierra se

*De rodillas offrecian sus sacrificios los antiguos.*



ra señalaron humildad ( como dize Plinio ) queriendo guardar en esto la reuerençia y honrra delas religiones y las sanctas costumbres antiguas.

Esta deuota manera de hincarse de rrondillas he visto en las medallas de Domiçiano.

DOMIÇIANO ÇESAR.  
BRONZE.



Los Summos Pontifices tenian costumbre de consagrar las estatuas de los Dioses para adorarlas despues, no por estatuas ( como dize Platon ) sino por los que representauan en memoria y reuerençia de las merçedes que de ellos se resçebian. Como nosotros adoramos la figura del Cordero de Dios, porque representa à IESV CHRISTO nuestro Señor, y la dela paloma por el Spiritu Sancto: nimas nimenos tenian los gentiles en gran deuocion la figura del Rayo de Iupiter, porque se entendia por ella su gran Dios, que creyá los guardaua de los Rayos y tempestades, y tambien creyá, que despues de consagrada de mano del summo Pontifice, la imagen o estatua tenia nueva virtud y fuerça.

AVGV

AVGVSTO.  
BRONZE.

ANT. PIO.  
BRONZE.



Lo que los Gentiles hazian en sus locas supersticiones se haze oy dia en nuestra Religion Christiana, consagrandolo los Agnus Dei, y bendiciendo las campanas, con que parecen cobran nueva virtud contra las tempestades y relampagos y malos ayres. Y la Sal y agua bendicta con las bendiciones y exorcismos, tienen virtud de ahuyentar los demonios.

Traslacion de ceremonias falsas à las verdaderas Christianas. Sal y agua bendicta.

Mas en verdad que despues de bien pesada y considerada sin passion la gran çeguedad destos Gentiles, me marauillo mucho, como pudieron estar tanto tiempo çiegos y tener tanto amor à religion tan falsa, supersticiosa y inuentada de los hombres, dexando la nuestra verdadera y venida del Cielo. No puedo acabar de entender con que razones se persuadia vn tan gran numero de gente sabia, modesta y virtuosa à creer, que aquel gran padre omnipotente Iupiter Optimo y Maximo se dexasse vèçer de vna infinidad de deleytes tan detestables entre hombres de biẽ, que el menor dellos

La çeguedad de los Gentiles.

Religion Christiana venida del cielo.

Iupiter hombre detestable.

Oo



es peor que el Infierno, y creer con esto que tenia poder Omnipotente que era el que tronaua arrojaua los Rayos y factas donde queria. Bien parece cierto que los Demonios y Angeles malos los tenian ciegos, y Dios no se acordaua dellos en tantos errores. Tan facil meparece de creer que IESV CHRISTO nuestro Señor resuscito los muertos, como Esculapio que creyan los Romanos auerlos resuscitado, que hizieron subir al Cielo despues de muerto de vn rayo. Y no es mas dificultoso creer, que el mesmo Señor nascio de vna virgen antes y despues del parto y enel parto, que ser Vesta virgen y madre de los Dioses. Quereis ver su ceguedad? no podian creer que IESV CHRISTO nuestro Señor auia dado vilita a los ciegos, y afirmauan que el Emperador Vespasiano, auia hecho este milagro en Alexandria. O pobres Romanos gente desdichada y ciega, gran lastima es de auer y mayor compassion tengo de vuestra ignorancia dela que se puede creer, porque distes credito a todas estas fabulas sin entender que eran demonios, los que os tuieron tanto tiempo presos en esta hidionda carneçeria y sucias supersticiones sin dexaros ver la luz Euangelica que seos presentaua para vuestro salud perpetua.

*Milagro de Vespasiano Emperador.*

*Votos de marçantes.*

Esto es lo que sienta en summa de los Pontifices y ministros de los Dioses, de sus deuociones, votos y maneras de sacrificios, y assi quiero passar adelante, diciendo primero que los que se escapauan de vna gran tempestad o tormenta de Mar, tenian costumbre de hazer pintar en tablas las maneras de votos que hazian para venir en saluamento a su tierra, y la tempestad que

que auian passado y colgarlas alas puertas de los teplos. Dello es bué testigo Orazion en sus cãtares diziendo assi.

*Orazion.*

*Metabula facer*

*Votiuã paries indicat humida*

*Suspendisse potenti*

*Vestimenta maris Deo.*

Tiempo es ya de aqui adelante que contemos las ceremonias de los sacrificios antiguos. Y si se pregunta porque los antiguos començaron a sacrificar, responde, que por tres razones. La primera por honrrar a Dios: por el prouecho del sacrificador, la otra que pidia salud estimada entre los dones de Dios. Y la tercera, para pedir perdon de sus culpas y de alli a delante ser bueno, y porque Dios curase el anima enferma. Todos los sacrificios se començauan immolando, que quiere dezir, confagruan los Sacerdotes primero la hostia que se hazia echado harina en la fuente del animal que se auia de matar, y çeuada tostada mezclada con sal en agua, todo esto se llamaua *Mola*, y della vsauan los antiguos en sus sacrificios. Dello es testigo Plinio a los 17. libros de su historia natural, diciendo que Numa Pompilio instituyo se sacrificase a los Dioses trigo y la mola salada, mas ante todas cosas se limpiauan lauandose muy bien en agua quando querian offrescer el sacrificio a los Dioses immortales. Y quando querian litar, que nosotros diriamos apaziguar y alegrar los Dioses, bastaua como dize Macrobio ruciarle con agua y echarlela por encima dela cabeza, por lo qual dize Virgilio hablando de Dido, que queria offrescer sacrificios a los Dioses Immortales:

*Porque sacrificauan los antiguos.*

*Orden de los sacrificios.*

*Plinio.*

*Virgilio.*



DE LA RELIGION DE

*Annam, cara mihi nutrix, huc siste favorem,  
Dic corpus properet fluviali spargere lympham.*

*Miseno.* Y tratando el mismo Poëta de la sepultura de Miseno, pone la costumbre de echar agua a los asistentes a los sacrificios con vn ramo de Laurel o de Oliuo.

*Purgacion del hyssopo y agua.*

*Idem ter socios pura circumtulit unda,  
Spargens rore leui, Et ramo felicis oliuae.*

Mas en lugar de Ramo de Oliua o de Laurel tomaron los Romanos vn hyssopo de la forma que se vee en los fressos y medallas antiguas que estan en Roma.

EL HYSOPO DE LOS antiguos Romanos.



*Agua de Mercurio.*

Mojauan este hyssopo en agua en que primero se mataua la hacha que auia ardido durante los sacrificios en el altar. De aqui tomo origen el agua de Mercurio que estaua junto ala puerta Appia, que el pueblo Romano

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

Romano echaua sobre su cabeza llamando a Mercurio creyendo que les perdonaua sus peccados, y mejor si eran perjuros y mentiras. Con todo esso hallo por mi cuenta que tenian los antiguos Romanos, luego en entrando en el templo vna pila de agua bendicta de marmol riquissima de donde tomauan agua quando entrauan en los templos a ofrecer sacrificios. La traça della pondre aqui bajo, como la tengo yo sacada de la antigua.

HECHURA Y TRAÇA DE la pila de agua bendita antigua que dura oy dia.





El vaso pequeño que abajo parece sacado de vn marmol antiguo en que estauan muchas insignias de la religion, seruia de açetre portatil, como el que se trae por nuestras Iglesias.

ACETRE PORTATIL

que seruia delo que el nuestro.



Cerimonias de los sacerdotes Hebreos.

Los Hebreos tenian ala entrada de sus templos vn gran vaso, como cuba que los Latinos llaman *Labrum*, del qual quando querian los sacerdotes Sacrificar facauan agua para lauarse pies y manos. Y quando querian hazer agua bendita, tomauan la çeniza de la leña con que se auia quemado la offrenda, despues de acabado el sacrificio, y hazian la echar en vn vaso y luego agua ençima, despues mojando vn ramo de hyssopo en esta agua la echauá sobre los asistentes. Aunque he notado que ala fin de sus sacrificios ya que se acauaua la lúbre, echauan

echauan ençima vnas hastillejas de çedro el hyssopo y vnos pocos de cominos y de la çeniza dellas tres cosas, hazian su agua bendita. Empero ha se denotar que en todos los sacrificios de los antiguos auia tres maneras de purgaciones para quedar libres delo que pedian o deuian, con la tede, con el açufre, y el agua, se alimpiuan y aparejauan, como afirma Plinio enel libro 16. diziendo que la tea entre los arboles que lleuan resina, tienen escogida los Dioses, para su fuego y para la lumbr de sus sacrificios. El açufre quemauan los sacerdotes (como dize Proclo) mezclado conel asphalte o betum y agua de mar para purificarse, porque el açufre con su hidiendez parece que ahuyenta y limpia los males. Y Plinio escriue que el açufre seruia en los sacrificios antiguos en la religion porque el humo alimpia las casaf. Tambien guardauan abstinencia y ayunauan los Sacerdotes para llegarfe mas seguros al altar, como se lee de Numa Pompilio, quando vino arrogar por los panes que se aparta de su muger y no quiso comer carne. Y el Emperador Iuliano (si tiene credito Sparciano) no comio sino yeruas y garuanços à çenar. Porque (como dize Porfirio) el comer siempre carne daña ala salud, y pocas vezes la tienen los que la comen ala continua, porque la salud se conserua con vna mediana abstinencia y poco comer. La templança con la caridad y amor de Dios, nos alimpian y purgan nuestros pecados y quando el anima esta sana, muy poco teme los accidentes y assaltos del enemigo. La puridad y limpieça procuremos en nuestras obras, y con ellas echaremos fuera del cuerpo, todos los estoruos del alma.

El

Tres maneras de purgaciones Romanas.

Plinio.

Latea.

Açufre.

Proclo.

Ayunos antiguos.

Ayuno de Numa.

Sparciano

Porfirio. Siempre comer carne es dño para la salud. Loores de la templança del comer.



*Pithagoricos. Collegio y orden de Brachmanos.*

El abstinencia guarda à sus amigos de todos los vicios, con el ayuno se laua y alimpia el alma, con el ayuno se doma el cuerpo y rinde ala voluntad, por lo qual los Pithagoricos comian siempre sobria y sanctamente y con esta templança viuian muchos años. Los Brachmanos no admittian en su Collegio y orden, sino los que prometian deno comer carne ni beber vino y guardar-se de vicios. La templança en el comer aprouecha tambien al cuerpo como al alma, porque la preferua de muchas enfermedades, que se engendran delas tragazonas. El abstinencia aguza el ingenio y llama a los sentidos à sus officios. Por conclusion, no hallo cosa mas digna de loor en los hombres que la templança. Si bien entendemos à Tito Liuius à los 36. libros, tenemos por cierto que ayunauan los antiguos quando dize vuo grandes prodigios, y que el Senado mando a los Decemuiros, mirassen en los libros dela Sybilla, lo que se auia de hazer, y respondieron que conuenia instituyr ayunos en reuerencia de la Diosa Çeres, y mandaron se continuassen de alli adelante de cinco en cinco años. La castidad aprouecha tambien al anima y al cuerpo, grande exemplo dello nos dieron los Sacerdotes delos Athenienses que los Griegos llamaron Hierophantes, que para que sus sacrificios fuessen mas castos, se castrauan ellos, bebiendo el çumo dela Çiguta o cañiherla. Pero no basta esto, sino que tambien auemos de desechar de nosotros y procurar de estar libres delas passiones que aprietan el coraçon, y pueden desuiar y peruertir el iuyzio del camino de la razon, quales son las ambiçiones que tienen el coraçon lleno de las enfermeda

*T. Liuius.*

*Hierophantes sacerdotes castos, Athenienses.*

fermedades, que Çiçeron llama en sus Tusculanas pestiferas dolencias de coraçon. Ha se de huir y apartar de todas affiçiones sensuales, imaginaçiones y oppiçiones diferentes dela verdadera affiçion diuina, que nos encamina ala dichosa y perpetuo paradero. En lugar del agua con que se lauauan los antiguos para limpiarse de sus peccados, tomemos nosotros la penitencia, que es el verdadero vaño de salud, siguiendo la sentençia de Seneca en la Comedia Thieste, que dize,

*Ciçeron.*

*Seneca en Thieste.*

*Quem penitet peccasse, penè est innocens.*

Y esto valdra mas que el açufre y betum de los Gentiles, si bien miramos lo que dizen sus Poetas y entre ellos Ouidio en el libro de Ponto,

*Ouidio.*

*Sæpe leuant penas, ereptaque lumina reddunt,*

*Cum bene peccati penituisse vident.*

La limosna es la otra manera y medio para alcançar perdon. Tambien dieron sus limosnas los antiguos para este efecto, como se saca de Sparçiano en la vida de Antonino Caracala, dize estas palabras, *Non tenax in largitionem, non lentus in elemosynam.* No fue escasso en dadibas, ni perezoso en el repartir limosnas. No creo que se hallara otra vez esta palabra, *Elemosyna*, en los libros de los Gentiles y es ordinaria entre los Christianos. Leemos en Homero auerse enojado contra vn moço llamado Antinno Proco, porque dixo malas palabras aun pobre, hombre que pedia limosna à su puerta, diziendo le que los Dioses le harian arrepentir y se vengarian de tan mal hecho, de donde podemos entender en quanta reputaçion y estima estaua la limosna entre los antiguos Griegos y Romanos.

*Limosnas dauan los antiguos. Spartiano. A. Cayaca la.*

*Homero conseja se traten bien los pobres.*



Confessua  
los Saacer-  
dotes anti-  
guos antes  
de sacrifi-  
car.

Pythago-  
ras.  
Orpheo.

Callauan  
todos sacri-  
ficando.

Vergilio.

Tambien era costumbre usada y guardada entre los antiguos Romanos, que el sacerdote que auia de ofrecer sacrificio, se confessase antes de llegar al altar, y se conofie lo por peccador: y estas eran las primeras palabras de sus sacrificios, como en nuestra Religion se confiesan los Clerigos antes de celebrar. Assi lo afirman Pythagoras en sus versos dignos de letras de oro, y Orpheo en sus hymnos, y que despues no se auia de pedir a los Dioses sino cosa justa y honesta, porque las contrarias no las oya Dios.

Despues de la confesion el Saacerdote o el Pregone-ro publico, dezian al pueblo a voces, *Hoc age*, estad atentos, para amonestar al pueblo, antes que se començassen los officios diuinos, que callassen y oyessen condeuocion los ministerios diuinos, y con vna vara que traya para este efecto, hazia plaça y callar los assistetes. Porque en los sacrificios de los Dioses auian ante todas cosas de estar callando, testigo es Vergilio diziendo,

-- *Hinc fida silentia sacris.*

Festo.

Creyendo el Poeta que todo el negocio estaua en callar por los grandes bienes que del silencio vienen. El Sacerdote mandaua *fauere sacris*, o *fauere linguis*. Festo dize que este verbo *fauere*, significa propriamente, *bona fari*. estar con buena intencion y atencion en lo que se haze. He querido usar destas palabras Latinas, por hablar con los mesmos terminos de los sacrificios: aunque los antiguos Poetas usaron desta palabra *fauere*, para dar a entender el silencio y atencion que se auia de tener, hasta la fin de los sacrificios.

Viniendo el Sacerdote al altar, traya en su cabeza vna

coro

corona de la yerua elecho, porque era tenuta por sancta y dichosa en los sacrificios, y auia de coger por fuerza en lugares sagrados. Verdad es cierto que las coronas de los Sacerdotes, no era siempre de elecho, sino de las yeruas que estauan consagradas al Dios que sacrificauan, pero los antiguos, abusando del vocablo veruena, llamauan a todas las coronas, coronas de Veruena, aunque fuesen de Laurel, Oliuo y Mirto o siete en rama, y con estas coronas y veruenas, se purificauan y aparejauan los sacerdotes para sacrificar, teniendo sobre todos en gran veneracion el ramo del Oliuo por ser tan limpio y puro, que creyan, que si vna mala muger plantaua vna pua, no daua fructo o se secaua.

Coronados  
de elecho  
sacrificaua  
los sacerdo-  
tes antiguos.

Estraña  
virtud del  
oliuo.

FIGVRA DEL ALTAR ADE  
reçado al rededor de ramaje, como esta  
en un marmol antiguo.





*Variedad de yeruas dedicadas à los Dioses.*

*Esculo especie de enzina.*

*El Cypres porque le consagraron à los Dioses Infernales.*

*Diversidad de cosas para sacrificar.*

*Vestidos del Flamen para sacrificar.*

Y aunque tenian costumbre de adereçar y enrramar los altares de todos ramos y yeruas, cada Dios tenia su yerua o arbol particular para la gala de su altar, como à Iupiter el Esculo, que es vna especie de enzina, el Altar de Apollo de Laurel, con la Oliua el de Minerua. Y Venus con Mirto por ser arbol oloroso, y Venus se recrea mucho con buenos olores. El altar del Dios Pan, se adornaua con el pino, y los de los Dioses Infernales conel Cypres, arbol que no torna mas anaçer despues de cortado, como del hombre muerto no ay mas que esperar, y por esto estaua este arbol à cargo de los Dioses Infernales. La yedra era de Baccho, el Alamo blanco de Hercules, (como se ha visto en las medallas) y ni mas ni menos, como cada Dios tenia su arbol o yerua particular consagrada, tenia tambien diuersas cosas para offrendas. Sacrificose el Cabron à Baccho, porque haze daño à las viñas y se como las vuas. Ala señora Ceres matauan vna puerca, por el daño que haze esta especie de animales a los panes. El perro y la Çierua à Diana. El Caualo era de Neptuno, por ser el primero que le supo domar y bien manijar y hazer mal. A Fauno la cabra, el toro à Iupiter. El Gallo à Esculapio. El Ganso à Isis, y otras muchas que seria proligidad de contar. El Flamen o Sacerdote se vestia para hazer el officio, vna ropa de lienço blanca que los Latinos llamaron *Alba vestis*, y el vulgo alba, porque la color blanca es graciosa y muy agradable à Dios. Y dezian que la ropa blanca y sin ninguna figura, es vestido muy religioso y sancto, y no se la vestian sino las fiestas solemnes para sacrificar, creyendo que como el lino es

hijo de la tierra, y todas las cosas que la tierra engendra tenian por limpias y puras, la ropa del lino seria la mas limpia vestidura, conque podian ofar pareçer delante de sus Dioses. Y aun oy dia se visten nuestros Clerigos albas de lino, para dezir missa. Podria se dezir que tomaron esta costumbre de los Saçerdotes de Egypto, que andauan vestidos de ropas de lino harto galanas, y de la especie de lino llaman *xylon*: deque se hazian se llamauan ropas xilinas, como lo muestra Plinio à los 19. libros de su historia Natural. Çiçeron en sus leyes dize que lo blanco es mas agradable à Dios, y que las otras colores no son para Saçerdotes, sino para los soldados, y este abito trayan todos los demas Saçerdotes de los templos que era tan largo y ancho, que sino se alçaua arrastraua por el suelo, como se puede ver en la figura del Sacrificio siguiente.

*Plinio. Çiçeron.*

SACRIFICIO SACADO DE  
*un marmol antiguo que esta  
 en Roma.*

PP 3



Trayan tambien los Sacerdotes vna tunica pintada y encima della vn pectoral, lo qual se facia de Tito Li-  
*T. Liui.* uio, tratando de las cosas de Numa Pompilio dize que instituyo à Iupiter vn Flamen dial perpetuo que adere-  
 ço y adorno, con vna gentil ropa, y dio por assiento vna silla curul. Y al Dios Marte doze Salios que truxes-  
 sen vna tunica pintada y encima del vn pectoral de alambre, como le traen nuestros clerigos Christianos, mas de oro y plata, piedras preciosas y bordado. Dio tambien al Flamen Dial gran sacerdote de Iupiter, vn sombrero de lana blanca *Albogalerus* llamado, y porque les daua mucho calor en verano, y no podian sufrir el sombrero en la cabeça atauansela con vn cordon que  
 no era

*Albogale-  
 ro sombre-  
 ro del gran  
 sacerdote  
 de Iupiter.*

no era licito andar la cabeça descubierta del todo. Mas auianle de traer los dias de fiesta por fuerça por ser inli-  
 gnia de su dignidad.  
 Demas de todas estas cosas los Sacerdotes auian de traer las cabeça rapadas à la Gitanesca, como nos lo en-  
 seña Plinio, y primero que el Herodoto, diziendo que en otras partes los Saçerdotes criauan cabellos mas no en Egypto. Y el Emperador Còmodo se mando raer la cabeça como dize Lampridio para llevar el estatua de Anubis, conformandose con la costumbre de los Sa-  
 çerdotes de Egypto. Direis que tan poco pueden nue-  
 stros Clerigos criar cabellos verdad es, aunque los Ec-  
 clesiasticos interpretan de otra manera el quitar de los cabellos. S Hieronymo dize que la corona dela cabeça delos Presbyteros significa la renunçacion y aparta-  
 miento que han de hazer dexando todas las cosas ter-  
 renales de su propria voluntad, y la corona que en el cielo les esta aparejada por ellos.  
 Prosigamos las çerimonias de los Sacrificios anti-  
 guos, quando ya el Saçerdote queria sacrificar ponia la mano en la boca y boluiase al pueblo, como nue-  
 stros clerigos. *Et sunt vertigines in sacris à Numa institute.*  
 Tambien instituyo Numa Pompilio, bueltas en sus sa-  
 crificios. Los que tañian flautas y cytaras, estauan con los que cantauan hymnos y cantates en los sacrificios, para que el pueblo estuuiesse mas atento y empapado en las cosas diuinas. He notado que las flautas que se tañian en los templos eran de box, y las de los juegos publicos de plata. Quando la offrenda era grande ani-  
 mal, adereçauanle los cuernos de muchos rosarios  
 menudos

*Sacerdotes  
 calizra-  
 pados.  
 Plinio.*

*Commodo  
 emperador  
 calizrapa-  
 do.  
 Lampidio.*

*Statutos de  
 Numa Põ-  
 pilio.*

*Musica.*

*Offrenda.*

menudos de cuentas doradas, que lleuaua colgando de vn lado y de otro. La frente y cuernos tambien muy dorados, y desta manera le lleuauan por su pie los matadores y victimarios al altar que las mas vezes yuan medio vestidos de los pellejos de las bestias que auian sacrificado. Del dorar de los cuernos dize Ouidio,

— *Indutáque cornibus auro*      *Victima.*

Y mas claramente Virgilio,

*Et statuem ante aras aurata fronte iuuenum.*

*Plinio.*

Y Plinio à los 36. libros de su historia natural dize, que no se pudo imaginar cosa mas honrrrosa para los sacrificios de los Dioses immortales, que llevar amatar los grandes animales muy dorados los cuernos. Todo esto se puede ver à la clara en la figura presente.

*Doranauan los cuernos de los animales grandes.*

*FIGVRA SACADA DE VN marmol antiguo que esta en Roma.*

Si la



Si la offrenda era algun pequeño animal, auia de yr coronado de los ramos del arbol que estaua consagrado al Dios, a quien se hazia la offrenda y sacrificio, o sino cubrian la con vna infula de lana que los Griegos llamaró *rauisa*, y *vitta* en Latin. Y desta manera estaua la offrenda delante del altar sin otra atadura, cosa muy ordinaria (como dize Plinio) entre todos los que sacrificauan y vsada, aunque esto se ha de entender mientras se hazia el sacrificio solaméte, que antes siempre estauan las offrendas atadas, como dize Iuuenal.

*Infula de lana.*

*Plinio.*

*Iuuenal.*

*Sed procul extensum petulans quatit hostia funem.*

Y si por desdicha la offrenda lleuandola al altar hazia pie y fuerça para no yr, o la lleuauan por fuerça al

abto

99



altar, o echaua à huyr o bramaua despues de herida por mano del victimario, o caya muerta de otro lado que auia de caer, tenianlo los Romanos por muy mal aguero, creyendo que no se contentauan los Dioses con aquella offrenda. Donde quiera que cogian los victimarios la offrenda que echaua à huir la matauan. El animal que estaua quedo de supropria gana, tenian que era offrenda açepta a los Dioses, y que ellos la hazian estar q̄da y con paçiençia, como se ve en Virgilio,

*Et ducens cornu stabit sacer hircus ad aram.*

Y se puede ver en las medallas Griegas de Adriano.

MEDAL. GRIEGA DE ADRIANO.

B R O N Z E.



Officio de los Victimarios.

Julio Cesar

Los Victimarios tenian cargo de amansar y hazer domesticos a los animales que se auian de sacrificar, por quitar todos los inconuinentes y turbaciones que podian acaesçer en los sacrificios, y para esto fueron instituydos: de donde nascio la supersticion de prouar si el animal se llegaua de buena gana al altar o no. Julio Cesar nunca miro en estas abusiones, no dexando su jornada

nada y impresa, aunque el animal no quisielle yr a ser sacrificado. No se tenia poca vigilançia en escoger animales para sacrificar que no fuessen cojos ni mancos ni manchados con tacha ni vn sino por pequeño que fuesse. Como tambien se miraua en que los Saçerdotses fuessen muy sanos y bien hechos, sin falta ni fealdad natural o accidental, como cuenta Plinio, hablando de Sergio en el septimo libro de su historia natural: Todos los animales que se sacrificauan auian neçessariamente de ser sanos sin lision, ni macula alguna, y en esto tenian los antiguos grandissimo cuydado y diligençia, y principalmente los que matauan los animales, que eran hombres muy espertos y exercitados en estos negocios, y espulgauan las offrendas pelo à pelo, desde la punta del pie hasta la cabeça, de manera que era imposible esconderseles mâcha mayor que punta de alfilel. Todo esto hazian porque los que las offresçian quedassen mas limpios de peccados. Las offrendas de los antiguos Romanos fueron ouejas, puercas, bueyes, cabras y cabrones, teniendo por si de escoger los animales mas sanos mansos y familiares a los hombres. Y no se puede dudar, que los bueyes, cabras y ouejas lo sean, pues vn niño se atreue aguardar vn gran hatto de cada cosa. Demas desto son esclauos de los hombres, porque las ouejas les crian lana para vestir, y carneros para comer. Los bueyes labran la tierra, y la aran y aparejan para sembrar los panes, el mas neçessario mâtenimiento de la vida humana. De la lana de las cabras hazian fieltro los antiguos para el agua y de los pellejos de las ouejas, y carneros hazian çamarros para los soldados

Cuydado de escoger las offrendas y qualidad de ellas. Election de saçerdotses.

Que offresçian los Romanos.

Los animales mas mâsosos.

Utilidad de algunos animales para los hombres.



y gente que auia de andar siempre al sol.

Orden de sacrificar.

Al principio del sacrificio estaua el Saçerdote Romano coronado de laurel, la cabeça y corona cubierta con vn velo su simpula en la mano, acompañado de vn choro de niños pequeños que cantauan loores de los Dioses, los menistriles con ellos, que casi ninguna çerimonia hazian sin musica. El adereço del Saçerdote Romano se puede ver en la medalla de Longinio iij. vir.

LONGINIO III. VIR.

PLATA.



Auia de estar el Saçerdote para sacrificar assido vna mano al altar, porque sino no creyan que los Dioses se apaziguauan y le auian oydo, muestranoslo Virgilio enel quarto libro de sus Eneydas,

*Talibus orantem dictis, arasque tenentem  
Audiit omnipotens.*

Horatyma  
nera de sa  
crificar al  
Oriente.

Buelto cara el Oriente el Saçerdote en profundas meditaciones y orationes pedia a los Dioses lo que se le encomendaua muy deuotamente, y communmente se hazian estas rogatiuas por la mañana, porque creyan los

los antiguos que era el tiempo mas oportuno para sacrificar: teniendo por çierto, que los Dioses bajauan aquella hora a sus templos à oyr sus ruegos y demâdas. De aqui sacamos q̄ los Romanos hazian sus sacrificios hazia el Oriente, como nosotros, siguiédo por ventura el parecer de Porphyrio que mandauase hiziesen las puertas de los templos y pusiesen las estatuas de los Dioses contra el Oriente: segun me parece auer leydo enel architectura de Vitruuio, tratando del sitio y formas de los templos de los Dioses immortales.

Porphyrio.

FIGVRA ANTIGVA SACADA de la colomma de Trajano.



Q 9 3



Encensos.  
Primiçias  
de frutas.

Despues de quemado el ençienso y passado el humo ponianse las primiçias y frutas que los Griegos llaman *επιθυσια*, sobre vn altar antes de offresçer el sacrificio, como esta figura antigua lo muestra.

FIGURA DEL ALTAR EN

que se ponian las primiçias y frutas antes de sacrificar.



Porque se  
offresçian las  
primiçias y  
pan.

Esta manera de poner primiçias de pan y frutas se hazia para tomar buen aguero dela fertilidad y abundancia de estas cosas, y para dar graçias a los Dioses por auer les enseñado manera de viuir, mas humana y comoda que la de los antiguos, que comian bellotas y çeuada. Los granos de çeuada se llamauan *ολα* y *υλα*, y mezclados con sal miscela (*Sic miscellaneam intelligunt Greci ex hordeo & sale materiam*) que se comian enteros antiguamente antes q̄ vuisse molinos. Tambien echa-

uan

uan sal por ençima de las primiçias y frutas en señal de amistad y no de fertilidad ni por hazimiçto de graçias. En llegando vn huesped à vna casa antiguamente, lo primero que le presentauan era sal en señal de firmeza de amistad y perperua concordia, para entender esto se note que come de muchas aguas destiladas o diuersos metales hundidos se haze vna masa solida y firme, assi los que vienen de lexos tierras y diuersos lugares juntandose alguno se tornan vn solo coraçon y voluntad. Despues de todo esto echaua el Saçerdote entre los cuernos dela offrenda la mola y tras ello vino, como dize Virgilio,

Cerimonia  
de dar sal  
alos huespe  
des que si-  
gnificaua.

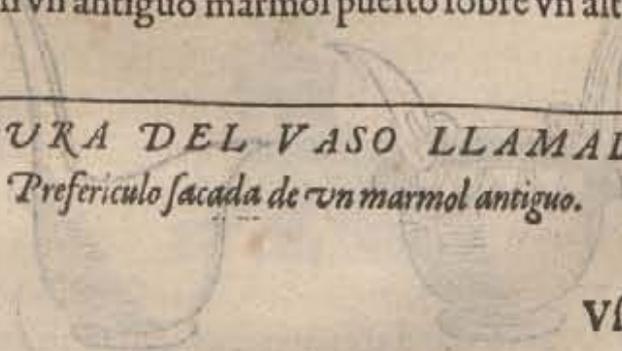
— *Frontique inuergit vina sacerdos.*

dando a entender por esto que la offrenda estaua mastada que quiere dezir augmentada, y tábien con esto probauan si la offrenda era medrosa o espantadiza, no creyan que sin esta mola salada acceptauan los Dioses sus sacrificios, y con ella sin dubda ninguna tenian sus negocios por echos, y la bondad diuina contentá. El Saçerdote tomaua el vino del prefericulo, vaso que llamauan assi los antiguos, y communmente le lleuaua vno delos ministros muy çeñido, cuya figura esta en Roma en vn antiguo marmol puesto sobre vn altar.

Prefericulo  
lo que.

FIGURA DEL VASO LLAMADO

Prefericulo sacada de vn marmol antiguo.



Vsauase





*Laurel ni oliuo no podian quemar en los sacrificios.*

de Oliuo ni de Laurel, y mucho menos de la corteza de enzina, porque creyan ser arboles mal hadados y de no buen aguero en sacrificios. El sacerdote mesmo auia de encender el fuego del altar con vn hachon de tea, y no otro, por ser cerimonia de sus sacrificios: y auia de tener grande auiso, en no herrar ni peruertir el orden de sus ceremonias, porque no era razon ( como dize Iamblico ) mudar las costumbres aprouadas mucho tiempo atras, con gran trabajo y cuydado guardadas por cosa que pudieffe succeder. Luego antes dela immolacion traya el sacerdote el cuchillo por encima del animal, desde la cabeza hasta el nacimiento dela cola, como lo dize Maron: *rol no animis sup oris ab*

*Virgilio.*

*Et tempora ferro*

*Summa notat pecudum.*

Y luego mandaua a los Victimarios y matadores que pudiesen por debajo el cuello los cuchillos alas Victimias y offrendas, no oslando dezir en los sacrificios que las matassen por ser palabras de mal aguero y cuitar todos escrúpulos. Destas palabras vsa Virgilio hombre bien esperto en estas ceremonias diziendo:

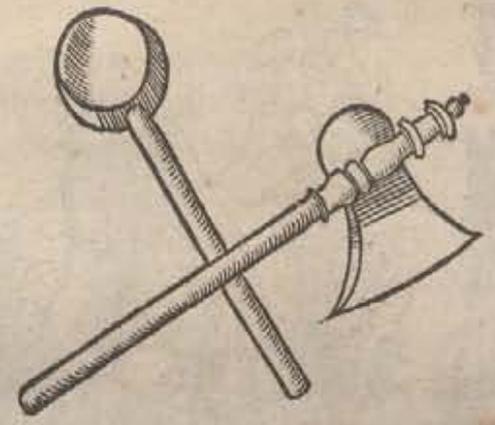
*Supponunt alij cultros.*

*Victimarios.*

Y por esto dezian maclare que quiere dezir augmētatar. Los Victimarios y ministros eran diestros y bien amestrados, muy arremangados y dispuestos, para en mandandofelo quitar la vida ala offrenda, y dauanle en aquella cabeza con vnos maços o hachas de echura de las que abajo se ponen que se hallan en fressos antiguos que ay en Roma, y sin liçençia y mando del sacerdote no se permittia a los victimarios matar res ninguna.

FIGV

FIGVRA DE LOS MAÇOS y hachas conque matauan los grandes animales antiguamente.



El vestido del ministro y victimorio era muy diferente que el de los Sacerdotes, qual se pareçera en la pintura de abajo, en que los amigos de las antiguedades y buenas letras veran la diferencia.

Rr 2

DE LA RELIGION DE  
FIGVRA SACADA DE VN  
marmol antiguo que está en Roma.



Sacrificios  
de çie bu-  
yes Heca-  
tombas.

Ha se de notar que todos los que yuan en las proçes-  
siones y eran del seruiçio de los templos y offrendas, en  
las grandes matanças de çien bueyes que los Griegos  
llamauan Hecatombas, así Tubiçines como Litiçines  
que nosotros podiamos llamar, trompetas y clarines;  
y los que guiauan los animales, lleuauan vassos fuentes  
grandes y baçines para los mysterios y pompa de los  
sacrifiçios y llebauan todos coronas muy çeñidas y en-  
faldadas, las faldas en las çintas qual lo muestra la pre-  
sente figura.

TVBI

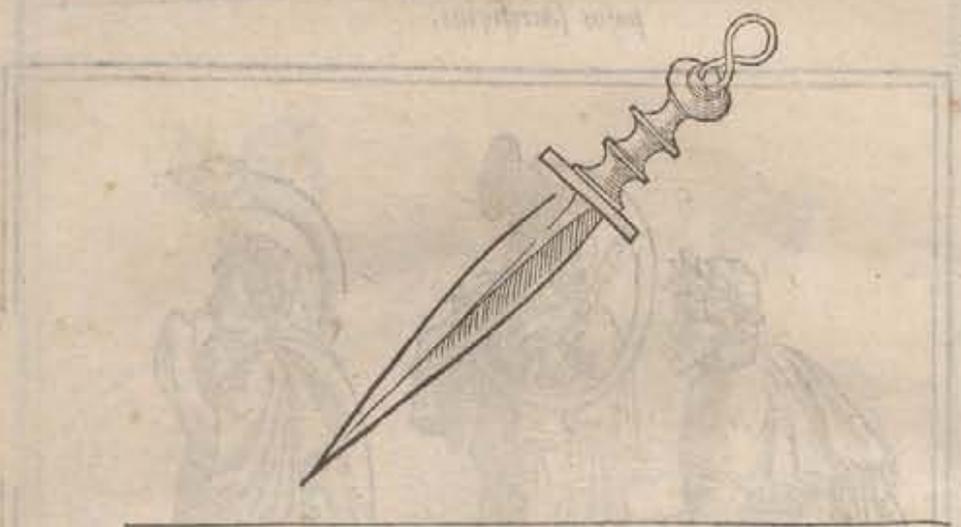
TUBICINES Y LITICINES  
Trompetas y clarines que yuan delante de las  
offendas en los grandes y pom-  
posos sacrificios.



Muchas vezes se mataua la offrenda con cuchillos  
que el saçerdote mandaua al Viçtimario meter por el  
degolladero del animal, por no dezir degollada como  
dezian mactar por matar, por no les parecer palabras  
conuinentes à las çerimonias y offiçio que hazian. El  
cuchillo se llamaua *Secesçpita*, y era de la manera que a-  
bajo se pone sacada de vn fresso antiguo.

*Secesçpita*  
cuchillo an-  
tigno.

Rr 3



*Pateras  
 platos an-  
 tiguos.*

Caydo el animal en tierra, vnos tenian pateras y ta-  
 ças en que reſçebir la fangre, aſſi llamauan los anti-  
 guos, alos vasos en que reſçebian la fangre de las of-  
 frendas. Nimas ninenos lo dize Virgilio, que lo repre-  
 ſenta la figura antigua.

--*Tepidumque cruorem  
 Suscipiunt pateris.*

VICTI

VICTIMARIOS Y MINISTROS  
*que matan la offrenda mayor.*



Otros tenian grandes discos que eran fuentes gran-  
 diſſimas o baçias, para poner las entrañas de la offren-  
 da. la hechura dello ſe vee en muchos lugares de Italia  
 y Françia.

*Discos o  
 grandes  
 fuentes.*

FIGV

DE LA RELIGION DE  
*FIGURA DE LOS DISCOS*  
y grandes fuentes antiguas, sacada de vn  
marmol antiguo.



No se hazian sin misterio estas cosas porque los antiguos despues de sacrificados los bueyes y toros, hazian poner estos baçines con las cabeças de los toros quitada la carne adornadas de festones que los Griegos llamaron carpusculos o encarpias, en los frescos de sus templos, dando à entender su piedad y religion, y la reuerēcia que hazian à las çerimonias de sus sacrificios, como se parece oy dia sobre la gran puerta del monesterio de S. Iuste de Leon.

*Las suētes  
y cabeças  
de los ani-  
males se po-  
nian en los  
templos.*

FIGV

*FIGVRA SACADA DE VN*  
marmol antiguo que esta en Leon.



Tambien se esculpian en los frescos solas las cabeças de los bueyes y toros, sin discos ni festones, rodeadas de solas vnas cuentas desde los cuernos, que eran las que lleuauan quando se yuan a sacrificar, como nos lo muestra el marmol antiguo que esta en Roma, en que estan cortadas mucha parte de las insignias de la religion.

S s



DE LA RELIGION DE  
CABEÇA DE TORO SIN  
Carne, puesta entre las insignias de  
la religion.



Tambien se contauan las cabeças del carnero sin carne entre las insignias de la religion, y la ponian como la del Toro, denotando su piedad y religion y la deuotion que en sus sacrificios tenian, como se parece en el mesmo marmol.

CABE

CABEÇA DE CARNERO  
contada entre las insignias de la re-  
ligion antigua.



Los ministros de los sacrificios dessollauan la offrenda, y hazian poner el pellejo entre las insignias de la religion, porque los Romanos dormian en los templos sobre los cueros de los animales esperando la respuesta de lo que pedian a sus Dioses. Leesle esto en Virgilio.

Las pieles de los animales se colgauan en los templos.

*Pellibus incubuit stratis, somnósque petiuit.*

Virgilio.

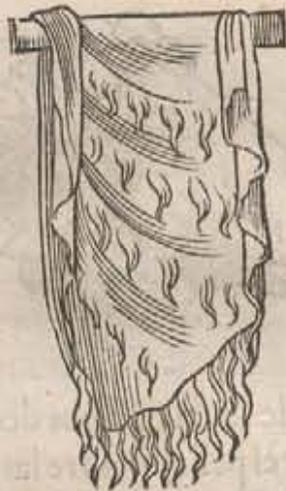
Entre los Iudios se vsaua dormir y velar en los templos, como dize Estrabon à los diez y seis libros de su Geographia por sí y por otros. Los Romanos esperauan las respuestas de sus Dioses entre sueños, y para dormir tomauan los cueros de los animales que estauan colgados en los templos, porque los Dioses hablan (como dize Çiçeron) à los hombres entre sueños.

Strabon.

Ciçeron.



DE LA RELIGION DE  
CVERO DE LA OFFRENDA  
puesto entre las insignias de la Religion  
en el Templo.



Constantino  
Magno.

Eusebio.

Enclabris  
mesa para  
offrenda.

Pausanias.

Eran tan dissolutas las velas que se hazian denoche en los templos de los Romanos, que Constantino Magno mando no las vuisse, y se hiziesen las oraciones dedia, como cuenta Eusebio Pamphilo enel quarto libro de la vida de este Emperador.

Muerta y abierta la offrenda el Flamen o sacerdote mandaua poner vna mesa llamada *Enclabris*: de donde se llamaron los vasos de los sacrificios *Enclabria*, y ençima della se ponía la offrenda muy abierta y desmembrada para mirar con diligencia las entrañas con vn gran cuchillo de hierro, hazia pedaços el coraçon hígado y baço, consultando con los Dioses si estauan contentos y paçíficos. Los Griegos segun Pausanias, dezian las cosas por venir despues de miradas las entrañas de

de los corderos, cabritos y bezerros. Los Auruspices contemplauan las llamas de fuego que salian de las offrendas que se quemauan. Despues que los Saçerdotes, auian muy bien desmarañado las entrañas de las offrendas y animales, mandauan à sus ministros, o por mejor dezir carniceros, que los quarteassen, y despues de quarteados y hechos pieças echauan harina ençima delos pedaços, y puestos todos en vna çesta los offresçian alque auia hecho el sacrificio, que era fin de todos sus offiçios y çerimonias. Los Latinos llamauan el destral conque se quarteauan los animales *Dolabra Pontificia*. Y Tito Liuiio *Seua* al cuchillo conque se degollaua, *Secespita* llamado à *secando*, por los buenos filos que tenia, por otro nombre. Los cuchillos pequeños conque se matauan las offrendas menores, se llamauã propriamente *Cultri*, como lo dize Ouidio en su *Metamorphosin*.

*Percussisque sanguine cultros*

*Inficit.*

Aunque ay otros cuchillos de monte que traen los caçadores, que los Latinos llaman *Venatorij cultri*. de que haze mençion Suetonio, en la vida de Claudio Çesar, diziendo: *Reperti equestris ordinis duo in publico cum dolone & venatorio cultro*. Los Iudios se çircunçidauan con cuchillos de piedra. La hechura del destral y hacha Pontifical es la que esta abajo sacada de los sacrificios que se hallan cortados en marmoles antiguos de Roma.

*Dolabria Pontificia destrales de partir la offrenda.*

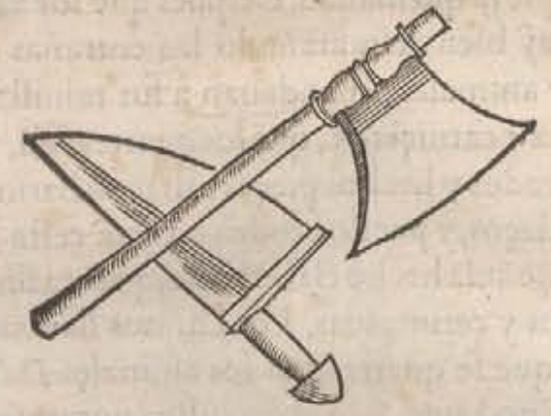
*Ouidio.*

*Cuchillos de monte.*

*Suetonio.*



HACHA O DESTRAL PONTIFICAL  
*con su cuchillo sacado de la antigua.*



El cuchillo conque se quarteaua y desmembraua la offrenda, era de la propia hechura y manera del que mando poner abajo sacado de vn marmol antiguo.

CVCHILLO CONQUE SE  
*desmembraua y quarteaua la offrenda  
por mano del Victimario.*



La va

La variedad destos cuchillos me hara poner vna figura de los que communmente trayan en la cinta los Victimarios, quando querian matar o sacrificar alguna offrenda, para que passen tiempo los lectores mirando estas maneras de cuchillos sacados de muchos fressos antiguos que ay en Roma.

CVCHILLOS QUE TRAYAN  
*en la cinta los victimarios ordi-  
nariamente.*

\* \* \*



El que viere la columna de Trajano, no hallara dificultad ninguna en la manera de los sacrificios antiguos, y porque muchos hombres doctos no la pueden entender la mande retratar aqui.

SACRI



DE LA RELIGION DE SACRIFICIO ANTIGVO SA-

cado de la columna de Trajano que esta en Roma.



Despues que el Saçerdote auia bien mirado las entrañas de la offrenda y mandado presentar la mejor carne del animal, alque hazia el sacrificio, poniala sobre el altar y echaua en el fuego quemar: aunque las mas vezes se immolauan los animales, y guardauan la carne para los saçerdotes despues debien desangrados y derramada la sangre sobre el altar, si entendemos bien à Virgilio quando dize,

Virgilio.

Sanguinis & sacri pateras.

Mas en

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

Mas en los grandes y solemnes sacrificios que los Griegos llamauan ὁλοκαυτώματα toda la offrenda se echaua en el fuego quemar, como lo leemos en Virgilio.

Holocau-  
stomata so-  
lemnissimo  
sacrificio.

Et solida imponunt taurorum viscera flammis.  
En echando la carne en el fuego, luego la sembraua y cubria el saçerdote de ençienso, costa y otras cosas olorosas, segun la hazienda del que offresçia el sacrificio que sacaua de vn cofre pequeño, diputado para ençienso Acerra llamado de los Latinos, que esta cortado desta manera en muchos marmoles antiguos de sus çerimonias.

Acerra o  
naueta de  
ençienso.

COFRECILLO EN QUE ECHAN el ençienso los que sacrificauan.



Creo sin dubda ninguna que se echaua el ençienso ala carne para amansar el mal olor que quemando daria. Tras esto el saçerdote derramaua vino sobre todos los altares y con ello concluya el sacrificio entero y per-

Sacrificio  
entero.

T t



Athenien-  
sa.

fecto. entendian los antiguos, quando se offrefcia vna puerca, vn toro, vn cabron y vn carnero: aunque los Athenienses, tenian por perfecto, al de vna puerca, carnero y toro. A este sacrificio llamauan los Romanos *Solitaurilia*, que hazian los censores de cinco en cinco años, para limpiar toda la Ciudad. En la pintura del sacrificio que se pondra abajo se parece el sacerdote, como quiere sacrificar acompañado del monaguillo de los sacrificios y de otro pequeño ministro, con el Victimario, que tiene el maço en las manos para matar el toro, carnero y puerca que se han offrefcido.

SACRIFICIO SACADO DE UN marmol antiguo Solitaurilia llamado de los Romanos.



LI

El mesmo nombre da à entender las offrendas que se hazen, ser tres diuersos animales enteros y sanos: porque *Solum* en lengua Tusca quiere dezir entero. Como lo muestra Tito Liuiio, que llama à los tiros soliferreos, porque eran todos de hierro. Para conclusion de los sacrificios los sacerdotes à dereçauan la çena, y podian todos los que se hallauan alli çenar con ellos. De la resta de los miembros o quartos de la offrenda, que quedaua despues de auer escogido el sacerdote podia segun costumbre el que offrefcia el sacrificio, llevar alguna carne à su casa. y embiaua à sus amigos, como nos otros tomamos pan bendito los Domingos en las Iglesias. Notado he que los Romanos comian en pie en los templos, y les ponian vnos panecicos redondos por reuerencia de sus Dioses, como se haze el jueues de la çena en la Iglesia mayor de Leon. Mientras comian, cantauan los cantores cançiones en loor de sus Dioses. Despues de acabados los misterios, todos los que se auian hallado presentes comian juntos y cozian la carne en vna olla, como la de abajo sacada de la antigua.

Despues de sacrificado çenauan y el offrefcete repartia con sus amigos de lo que quedaua.

Tc 2



## OLLA ENQUE COZIAN

*los sacrificadores su carne.*

Lo mesmo he visto en vn marmol que esta sobre la puerta de la Iglesia de Beau-Ieu. Despues de muerta y presentada en el altar la offrenda, el Victimario la tomava à cuestas, y la lleuava à quartear y cozer, como se parece en esta figura en que el Victimario moço lleva la olla y cuchar, y el sacrificador vna çesta en la mano derecha, enque va la mola salada.

FIGV

## FIGVRA DE VN MARMOL

*antiguo que esta ençima de la puerta de la Iglesia de Beau-Ieu.*

No comian juntos los antiguos para tragar mas, pues no hazian sino probar y gustar de presto la carne, sino para conseruar con esto la amistad y llevar a sus casas muchas buenas doctrinas, mas codiciosos de virtud que de comida. Despues daua cada vno de lo que tenia segun su poder y facultad, como gente piadosa: y lo que offresçian se repartia entre los pobres: que pluuiera à Dios se hiziera esto entre nosotros. Mientras

*Razon por que los antiguos comian juntos.*



Conçiones  
de los Dioses.

Aristo-  
phanes.

Virgilio.

Fin de los  
sacrificios.

comian cátauanles cançiones acomodadas y hechas en loor de los Dioses, en particular à Diana se le cantaua vn hymno que se llamaua Hyppingos, à Apollo el pean o Hypporchema, que se solia cantar para amansar la furia de la peste. El cantar de Apollo y de Diana se llamaua Profodia: el de Çeres Iulos, por los panes: los de la Diosa Venus erotiços, como si dixesses cantares de amores: el de Dionysio, Dithyrambus, cantar escuro y arrebuelto. Los borrachos tenian sus cantares à parte, deque habla Aristophanes en sus Ranas que se llamauã Κρασιπάλουμος, porque los Griegos llaman Κρασιπάλουμος el temblor y mouimiento de la cabeça que causa el vino, y κῶμος, la conuersacion y banquetes, o si te parece mejor todo junto fiesta de destemplados y borrachos.

Acabados los offiçios diuinos y conclusas las çerimonias, el saçerdote daua liçençia à todos que se fuesen en diziendo las postreras palabras, como dize Virgilio: — *Dixitque nouissima uerba.*

Que eran, *I licet*, id norabuena podçifos yr, como nuestros Clerigos dizen el *Ite missa est*, al fin de la missa. Con esta palabra entendian los que auian estado presentes al sacrificio, que era tiempo de retirarse à casa. todos estos sacrificios se hazian en sus templos y Basílicas, que agora tenemos nosotros hechas Iglesias, la razon fue porque al principio los Príncipes se juntauan y venian à estas Basílicas, y templos. Y delante del estrado y asiento del Príncipe o Governador se adereçaua vn rico y sumptuoso altar y al rededor del vn hermoso choro para los Saçerdotes. La resta del templo se quedaua para que se paseassen los que venian, y esperauan los

uan los sacrificios, que era muchos portales, patios, galerias: alli se paseauan los holgazanes y indeuotos. Es çierto que no ay cosa enque los hombres ayan de poner mas diligenciã, ingenio, industria y cuydado, que en bien edificar las Iglesias, adereçandolas y adornandolas de cosas triumphales y magnificas, porque vn templo bien adereçado y seruido es gloria y honrra de la Çiudad o villa donde esta. Y si hazemos grandes palaçios y edifiçios sumptuosos para nuestros saquillos de gusanos, que tal ha de ser el lugar en que llamamos y rogamos con tan alto sacrificio à nuestro Dios? Es cosa muy neçessaria que aya grandes y magnificos templos, cuyas obras nos deleyten y entretengan para dar muestras del amor y reuerenciã que tenemos à Dios, y de la estima que hazemos de nuestra religion. No ay cosa enque se vea la gran piedad y religion de los antiguos, que en los grandes y sumptuosos templos que hazian las muchas vezes y con grande reuerenciã que à ellos yuan, y los costosos sacrificios que offreçian à sus Dioses. De lo qual son buenos testigos las monedas de Augusto Çesar, Vespasiano, Nerua, M. Aurclio y otros muchos buenos Emperadores amigos de la religion, dando muestra en ellas del amoroso desseo, y piadosa reuerenciã de su religion, poniendo por reuersos los vasos y las demas cosas, que auemos visto y declarado, que bastan para entender la religion y deuociõ de los antiguos Romanos.

La causa  
porque ha  
de hauer  
sumptuosas  
Iglesias.

ANTO



DE LA RELIGION DE

ANTONIN. PIO.  
P L A T A

M. AVRELIO.  
P L A T A



Agora nos queda por escreuir qual fue la religion de los Egepcios, que fueron los primeros que leuataron los ojos al çielo ha considerat sus mouimientos, orden y calidades de las cosas çelestiales, y creyeron que el Sol y la Luna fueffen Dioses, llamando al Sol Osyris, y à la Luna Isis, que tambien adoraron los Romanos por Diosa, como lo muestra la medalla de abajo, que tiene por reuerso vn Gigante Çynocephalo que he declarado, mas amplamente en otra parte.

MEDAL

LOS ANTIGVOS ROMANOS.  
MEDALLA DE PLATA.



El Emperador Commodo tuuo mas deuocion y confiança en los sacrificios de la Diosa Isis ( como dize Sparçiano) que con todos los de mas, muestranoslo el reuerso de su moneda, en que esta la Señora con vna esphera en la mano, como madre de las artes, y vna amphora llena de espigas de trigo, queda à entender la fertilidad de las tierras de Egypto.

Sparçiano.

COMMODO ÇESAR.  
B R O N Z E



V v



*Sacrificios  
santos de  
los Egp-  
cios.*

Los primeros sacrificios que los Egypcios offrescien-  
ron à sus Dioses fueron puros y castos, sin mezcla de  
crueldad ninguna, porque aun no se auia comenzado  
aderramar sangre de animales en los sacrificios, como  
despues hizieron. Offrescian de los fructos y frutas de  
la tierra que comian. Y los Romanos tambien los po-  
nian sobre los altares como arriba esta dicho y visto.  
Y quemando las rayzes y hojas de loque se presentaua,  
y ponian sobre el altar con el humo litaban y apaçi-  
guauan los Dioses Çelestiales.

*SACRIFICIO SACADO DE VN  
marmol antiguo que esta oy dia en Roma.*



No se

No se vsauan en aquel tiempo ( como dize Porphi-  
rio) el ençienso, mirra con el acufre ni açafran, sino con  
yeruas verdes que significauan el poder de la tierra se  
hazian las paçes y litaciones de los Dioses, que los Grie-  
gos llamauan *thoria*. Despues se comenzaron à vsar por  
mano de Hyperbio y Prometheo las maranças de los  
animales en los sacrificios, y luego la supersticion del  
coger las offrendas, tras ello las leyes y costumbres de  
los que sacrificauan: que fueron mirar muy bien si el  
animal estaua sano y entero si rehusaua de llegar al al-  
tar, escoger los toros dandoles harina y à las cabras  
çichas, que el animal que no comia estas cosas, tenian  
por çierto los antiguos que no estaua sano ni entero.  
Sucedio despues otra manera de offrenda de mirra y  
açafran, y tras ella vino à tornar se el sacrificio en car-  
neceria.

*Porphyrus.*

*Hyperbio y  
Prometheo  
primeros  
sacrificade-  
res de ani-  
males.*

Las de mas çerimonias de los Gitanos fueron yr muy  
demañana à los templos à sus adoraçiones y deuocio-  
nes, que assi llamauan los antiguos el tratar con los  
Dioses, como se saca de la arquitectura de Vitruuio en  
el quarto libro, mandando que si los templos de los  
Dioses se hiziessen en las calles o junto alas calles publi-  
cas se edificassen de tal manera, que los que pasassen  
pudieffen hazer sus salutaçiones y adorationes. Los of-  
ficios que alli se hazian de mañana pareçe que toma-  
mos nosotros en nuestra religion diziendo Maytines,  
y aun tambien la prima, terçia y sexta, pareçiendoles  
que aquellas horas eran legitimas y puras para sus çeri-  
monias y sacrificios. Cantauã hymnos y loores en estas  
horas, que tenian escriptos en sus libros, y manuales

*Horas de  
prima y  
terçia.*



*Maneras  
de escribir  
las causas  
sagradas.*

*Hierogly-  
phas letras  
sagradas.*

*Orphico.*

*Juramento  
de los sacer-  
dotes de E-  
gypto.*

sagrados escritos en pergaminos hieraticos, quiere dezir sagrados, que no se podian escribir en ellos, sino cosas sagradas y libros de religion (como dize Plinio) y no escribian con letras sus ceremonias sino con figuras de animales y pajaros, y caracteres muy secretos que nadie pudiesse entender sus ceremonias sino los mesmos Sacerdotes, y llamauanse estas letras sacradas, como dizen Tacito, Macrobio y Marcelino Hieroglyphos, que se tallauan en los obeliscos, de que haze mencion Plinio a los 36. libros de su historia natural, diciendo, Las esculturas y efigies que vemos son letras Gytanas, que no es posible leerlas y entenderlas, sino a los que son de la mesma religion y collegio: estos solos las entienden, los demas no les pueden entrar. Quando Orpheo queria enseñar algun hombre extraño las ceremonias de la Religion (como dize Iulio Firmico) no les pedia otra cosa en el primer portal del templo sino que jurasen con grandes sacramentos de la religion con muchas y terribles maldiciones, que no descubri- rian los secretos de la religion a los profanos, entendi- endo a los que no estuiesse ordenados y diputados para el officio de sacerdote, porque todas estas cosas, pierden muchos quilates y valor, si andan en lenguas de gente perdida y desesperada, pues es razon que las traen hombres de bien y de hecho; sanos, enteros, cas- tos, templados y humanos. Quando los Sacerdotes de Egypto se consagrauan y recibian la orden sacerdotal todos les hazian presentes y ellos dauan vna comida a los que se auian hallado presentes en sus ordenes. Lue- go el primer sacerdote, que podria ser como nuestros

Obispos

Obispos les mostraua, y daua vn libro arrollado, como lo tienen los Iudios oy dia.

Bien diferente era la manera de los sacerdotes Ro- manos pues auia summo Pontifice y Pontifices me- nores, Flamines, Archiflamines y Protoflamines, co- mo nosotros tenemos Papa, Cardenales, Patriarchas, Arçobispos y Obispos. Tenian collegios de Sacerdo- tes, como nosotros Canonigos, y satelites, como nue- stros caualleros de Rhodas y Hierusalen. A todos estos hazian reuerencia y obedescian los antiguos, teniendo en mucho su religion y bondad. Lo qual se saca de a- quella famosa sentençia de Çiceron en el libro *De Aru- spicum responsis*, que dize Aunque los Romanos no son tantos, como los Españoles, ni de tantas fuerças como los Françeses, tan cautelosos como los Africanos, tan sabios y doctos como los Griegos, ni tan auisados y ingeniosos como los Latinos: en la piedad y religion hazen ventaja y raya a todas las naciones extrañas, por- que de su saber natural hallaron que los Dioses im- mortales regian y gouernauan todas las cosas y por ello eran dignos de ser amados y reuerenciados.

Asi el chico como el grande, mayores y menores y medianos tenian entre los antiguos muchos benefi- cios y sacerdocios con dispensacion del Summo Pon- tifice. Desto es buen testigo Suetonio en la vida de Claudio Çesar, y Tito Liuius a los 30. libros dize que el hijo de Fabio Maximo tenia dos sacerdocios quando fue hecho Pontifice. Era tanta la renta de estos Sacer- dotios, que no solo bastaua para sustentar gran cosa, mas para poder triumphar con ella. Mantenan los sa-

*Ciceron.*

*Pluridad  
de sacerdo-  
cios haña  
en los Ro-  
manos an-  
tiguos.  
Suetonio.*



*Das espe-  
cias de sa-  
cerdotios  
Romanos.*

*Sacerdo-  
tios Genti-  
licios.*

*Ciceron.*

*Dotaciones  
Imperiales*

*T. Livio.*

çerdores de las rentas de saçerdotios, sus mugeres y hijos, como si fuera proprio patrimonio y renta, podian tener officios publicos, andar en la guerra y ser mercaderes, segun que mas se inclinauan y les prometia la fortuna. Lo que nos Christianos llamamos mas propriamente beneficijos, llamauan los Romanos sacerdotios: de los quales auia dos maneras y especies, la vna de los que colauan y dauan los Pontifices, la republica y los Principes. La otra era, que los frutos, rentas y cargo andaua en las casas y familias de successor en successor, y a estos llamauan los antiguos saçerdotios gentilicijos, que nosotros podriamos llamar beneficijos de Patronazgo y patronazgos. Destos dize Çiceron en el libro *De Aruspicum responsis*, estas palabras, Muchas personas ay en esta orden que han instituydo en este mesmo templo sacrificios Gentilicijos. No ay porque marauillarse si la renta destos beneficijos Romanos era tan grande, pues quãdo venian a fundar vn templo o casa de la Religion, no dexauan heredad, possession, prenda ni renta, que no se diesse para la sustentacion de los Saçerdores, con mas las cotidianas grandissimas ofrendas. Y hazian los Reyes y Emperadores grandes dotaciones y fundaciones, como las que nosotros llamamos Reales, librandoselas en los Questores, como à los nuestros Clerigos se les libra en las alcabalas y tercias. Hallasse esto muy claro en Tito Livio, Quando Numa instituyo los Flamines y Virgines Vestales, situoles renta, en las rentas publicas. y no ay dubda sino que lo mesmo hiziessen todos los fundadores despues. Si con alguna curiosidad queremos cõsiderar algunas de nue

de nuestras instituciones y çerimonias, hallaremos que fueron trassadadas y tomadas de las de los Gitanos y Gentiles, quales son las albas y sobrepellizes, las coronas de los Clerigos, las inclinaciones de cabeça delante el altar, la pompa de los sacrificios, las musicas altas y bajas, adoraçiones, rogatiuas, supplicationes, processiones y ledanias, con otras muchas cosas que nuestros prestes vsan en sus mysterios, refiriendo à solo DIOS y IESV CHRISTO nuestro Señor todo aquello que la ignorancia de los Gentiles, la falsa religion y loca supersticion atribuya a sus falsos Dioses, y à los hombres mortales despues de consagrados y cano-  
nizados.

\* \* \*

*FIN DE LA RELIGION  
y antiguas çerimonias de los  
Romanos.*



LIBRO PRIMERO DE LAS ARTES Y MANOBRAS DE LOS ROMANOS  
En este libro se trata de las artes y oficios que se usaban en el Imperio Romano, y de las reglas que se seguían en el exercicio de ellos. Comienza con el arte de la agricultura, y trata de las diferentes especies de tierras, y de los instrumentos que se usaban para cultivarlas. Sigue el arte de la ganadería, y trata de la cria y cria de los diferentes animales que se usaban para el uso de la guerra, y de la cria de los animales que se usaban para el uso de la agricultura. Después trata de las artes de la industria, y de las diferentes especies de manufacturas que se hacían en el Imperio Romano. Termina con el arte de la medicina, y trata de las diferentes especies de enfermedades que se usaban en el Imperio Romano, y de los remedios que se usaban para curarlas.

LIBRO SEGUNDO DE LAS ARTES Y MANOBRAS DE LOS ROMANOS

DISCURSO  
DEL ASSIENTO  
DEL CAMPO Y DISCIPLINA MILITAR DE LOS  
ANTIGVOS ROMANOS,

Del Ilustre Guillermo de Choul, del Consejo  
del Christianissimo Rey de  
Francia.

Traduzido de lengua Françesa, por el Maestro  
Balthasar Perez del Castillo.



EN LEON DE FRANÇIA EN  
CASA DE GVILLERMO ROVILLIO.

M. D. LXXIX.

Con Privilegio del Catholico Rey de España.

Armas del Ilustre Guillermo de Choul.



HONOR SINE HONORE BEATVS.



DISCVRSO DEL  
ASSIENTO DEL CAMPO  
Y DISCIPLINA MILITAR  
DE LOS ANTIGVOS  
ROMANOS,

Traduzido de lengua Francesa, por el Maeſtro Balthasar  
Perez del Caſtillo Natural y Canonigo  
de BVRGOS.



EL PRINCIPE que emprende hazer guerra à ſu enemigo deue tener muy ſabida y exercitada la diſciplina y arte militar, la qual conſiſte en buſcar y elegir gente para ſu exercito, darle armas conuenibles para offender y deffenderſe, ponerla en ordenança, para camino guerra y paz, exercitarla para que eſte diestra y no afloxe, alojar los ſoldados y aſſentar el Real, repartir las condutas y alcabo preſentar los eſquadrones al enemigo con tales ardidés y deſtreza que por eſtos medios venga adar cima à tan diſſicil empreſa y à cõſeguir Victoria y triumpho glorioſo. Deſtas coſas ſe ha de tratar en nueſtro Diſcurſo. Y porque el punto primero principal y mas neceſſario eſta en hazer gente eſcogida y ſaberla cono-

*La orden neceſſaria à vn Principe para hazer guerra con triumpho.*



*Como elegian los Romanos hombres para la guerra.*

*Pyrrho Rey de Epiro.*

*Cesar.*

*Las calidades que ha de tener un buen soldado.*

scer y elegir. Con razon començaremos por el orden que tuieron los antiguos Romanos domadores y conquistadores del mundo en escoger gente para nuevos soldados, los quales assentauan en su exercito los mejores de cada prouincia, sacando por coniectura de la buena edad y presençia quales auia de ser. Y aunque Pyrrho Rey de Epiro, queria el soldado grande, yo seria de parescer que no se mirase el tamaño del cuerpo, antes se escogiesse y considerasse la viueza del coraçon. Porque la generosidad y esfuerço del animo haze a los hombres mas valientes, da mejor nombre à los hombres que la grandeza del cuerpo. Çesar con todo esto miraua la dispusición de la persona y la graçia del mirar y presençia. Por lo qual muchos de los que han escripto de larte militar dizen, que el buen soldado, ha de tener los ojos grandes, el cuello neruioso, el estomago alto, los dedos largos, el vientre pequeño, la pierna seca y el pie enjutó. Las quales cosas comunmente hazen al hombre bien dispuesto y rezio, que son dos cosas muy requisitas y calidades que se deuen procurar ordinariamente en vn buen Soldado. Otros dizen que sobre todas cosas se han de procurar, las buenas costumbres y honestidad, que de otra manera escogeis iustrumentos de escandalo y çimiéto de maldad y corrupçion: porque es imposible que vn hombre mal enseñado haga cosa digna de loor. Y por conclusion no se puede hallar cosa que tanto habilite vn Soldado, como la Virtud que engédra verguēça y guarda de huir, y por este medio le haze alcáçar Victoria. De que sirue vn Soldado muy bien armado, y vn hombre de armas

con

con gentil cauallo, si es cobarde y flaco de coraçon? No ay cosa mas çierta que la que agora dire, todas las cosas fingidas y hechas por disimulacion, fauor, o graçia, acarrean verguença las mas vezes al que la fauoresçe: y lo que peor es con la perdida de la honrra gran daño, que casi nunca se repara hasta la muerte. Por lo qual si vn buen Capitan tiene neçessidad de hazer gente y quiere disponer su compania para ganar honrra y escoja para su seruiçio hombres valientes, osados y de buen tamaño y buenas costumbres, con los quales puede ganar honrra para si, y hazer seruiçio à su Príncipe y Señor, no se fiando en esto de su sota Capitan, ni creyendo la relacion de los companeros. Porque muchas vezes se hallan hombres que al parescer de su cuerpo y cara se pueden poner entre los hombres de bien, los quales despues de auer experimentado en la guerra no mereçen traer armas ni aun hallarse entre gente honrrada. No haze tanto al caso à vn Príncipe tener gran numero de Soldados à su costa, como tenerlos esfuerçados: porque si queremos creer à los antiguos, mas aprouechea en la guerra la Virtud, que la compania. Y si vn Capitan quiere tener buenos Soldados, es neçessario que el aya sido buen Soldado. Mas lo que por la mayor parte atala todas estas cosas, es el fauor que da las condutas à hombres sin experiencia, que yo no entiendo como vn Capitan puede mostrar à sus Soldados, lo que el mesmo no sabe hazer, y lee se de Pompeio Magno, que hazia exercitar à sus hombres de armas y Soldados en correr y que corria con los mas ligeros y saltaua con los mas diestros, y combatia contra los mas fuertes.

*Officio de un buen Capitan.*

*Mas proueche hazer en la guerra la virtud que la compania.*

*Exercicios bellicosos de Pompeo con sus soldados.*



*Scipion  
Africano.*

*Polybio.*

*Machinas  
de guerra.*

Deleytauase mucho en tirar la piedra, varra de hierro, y dardo, y finalmente en luchar: de donde facamos en quanta reputacion y estima tenia estos exercicios belicosos. Scipion Africano hazia assi tambien exercitar sus Soldados, no les dando reposo, porque ni la ociosidad ni con la fatiga ni cansancio pudiesen ser harones. Assi que pues el acertar à elegir Soldados es de tanta importancia como arriba tratamos, escreuire primero lo mas summariamente que pueda el orden que tenian los Consules Romanos en hazer gente para sus legiones. Y quien mas amplo lo quisiere ver, lea el sexto libro de Polybio, a quien todos los que han escripto del arte de la guerra siguen, que alli hallará lo que aqui se dexa de escreuir por no repetirlo. Porque à la verdad todo quanto aqui he traducido de authores Griegos y Latinos. Y todo quanto he podido recoger en este discurso ha sido con intencion de dar authoridad à nuestras figuras, que por ventura daran gran gusto y aliuio à los curiosos, de saber como los Romanos armauan sus Soldados, assentauan su campo y hazian los baluartes para la seguridad de sus vituallas, hazian la tartuga, lleuauan el carnero, leuantauan los Escorpiones, armauan vallestas, catapultas, torres de madera, guias, cuernos y otras muchas machinas, cosas tocantes al arte y officio de guerra.

Tenian los Romanos en sus continuas guerras por costumbre de escoger soldados moços y viejos, y desta manera vsauan de la esperiencia de los viejos, y entendian por coniectura que tales serian los moços. Sobre lo qual se ha de notar que los Romanos hazian esta eleccion,

cion, para vna de dos cosas o para luego pelear, o para hazerlos exercitar en cosas de guerra para se seruir dellos quando fuesse menester. Despues que los Consules determinauan de començar vna guerra, tenian esta orden en elegir Soldados y concertar sus exercitos y campos, era costumbre inuiolable que cada Consul hiziesse dos Legiones de Soldados Romanos que eran los neruios y fuerças de su exercito. Hazian tambien veynte y quatro Tribunos de guerra, los catorze auian de ser soldados de cinco años de guerra, y diez de diez años de guerra: de los quales dauan seis à cada vna de las legiones que les seruian de Capitanes, como despues se han llamado. Quando el Consul tenia necesidad de hazer gente, hazia pregonar con trompetas que todos los Romanos que pudiesen llevar armas se juntassen para tal dia en tal lugar. lo qual se pregonaua por mandado de cada Consul vna sola vez, y en llegando el dia señalado no faltaua nadie de hallarse dentro en la Ciudad junto al Capitolio. Los Tribunos se partian por mandado del Consul en quatro partes, porque en quatro legiones diuidian los Romanos todo su exercito. Dauan à la primera legion los quatro Tribunos primeros elegidos, los tres siguientes à la segunda, à la tercera los quatro siguientes, y los tres postreros à la quarta. Y de los mas antiguos Tribunos, los dos primeros, à la primera, los tres segundos à la segunda, los dos siguientes à la tercera, y à la quarta los tres postreros. Despues de hecha esta diuision de Tribunos y que las legiones tenian sus Capitanes iguales, los Tribunos de cada Legion se apartauan por sí y echauan suertes sobre qual de las

*Neruios y  
fuerças del  
exercito  
Romano.*

*Capitanes.*

*Diuisio del  
exercito  
Romano.*

*Reparti-  
miento de  
los Tribu-  
nos.*



de las compañías se auia de hazer la primera gente. De la compañía à quien cabia escogian los quatro mejores hombres iouenes y de igual parecer y talle. Los quales sacados los Tribunos de la primera legion escogian primero, y los de la segunda tercera y quarta, despues cada vno por su orden hasta venir al postrero à la quarta legion. Luego de otros quatro que les presentauan elegian los Tribunos de la tercera legion los primeros y los de la segunda los postreros. Desta manera hazian la eleçion distribuyendo por esta orden y concierto los hombres à cada vna de las Legiones para las sacar iguales. Tan presto como se acauaua de hazer esta gente, cada Tribuno juntaua todos sus Soldados, y escogiendo vno de los mas habiles, tomauale juramento, que obedesceria lealmente à su Capitan, y que con todo su poder y fuerças cumpliria sus mandamientos. Luego todos los otros, passando por delante del Tribuno vno à vno jurauan que harian lo que el primero auia jurado. Ala hora los Consules Romanos escriuiian à los Governadores delas Çiudades de Italia el dia y lugar en que auian de estar juntos los Soldados que se auian de hazer, y despues de hecha la gente y tomado el juraméto acostumbrado se los embiauan con vn Caporal y vn pagador. Habiédo escogido y puesto en nomina los Soldados era menester armarlos, y para entender el como es menester declarar de que armas se aprouechauan los Antiguos Romanos para ver si las que oydia se traen son tales como ellas. Aduierta se para principio desto que los Romanos diuidian su gente de pie en gente armada pesadamente o con coseletes, y

gente

*Juramento  
del soldado  
Romano.*

gente armada à la ligera. A los soldados armados à la ligera llamauan Velites, que quiere dezir hombres ligeros y prestos. Este nombre tenian todos aquellos que desde lexos podian hazer daño y offender al enemigo, como tiradores de piedras con hondas Honderos, llamados: y los dardeadores que tirauan dardos. La mayor parte de todos estos, como dize Polybio andauan armados con vn morrion atado por debajo la barba, y vna rodela de tres pies de çerco enel braço para se defender y cubrir, y en la mano vna pila que pareçia dardo, y vna daga de vn braço sobre el lado derecho. La pila o dardo tenia tres pies y medio de largo y vn dedo de gruesso, con vn hierro de vn palmo de largo, delgado y agudo, de manera que del primer tiro se doblaua y no era de prouecho para tornarlo atirar, porque no se aprouechassen della los enemigos. En tiempo de Trajano, Adriano y Antonino Pio, andauan estos soldados ligeros, armados de simples coseletes, otros de coraças hechas como escamas, como las de los Archeros: y los honderos andauan vestidos de sus abitos y herreruelos para llevar las piedras que tirauan. Y todos estos soldados ligeros, honderos, dardeadores escaramuçauan, à cada passo à cometian y arremetian à sus enemigos.

*Velites.*

*Honderos.*

*Dardeadores.*

*Armas de los Soldados ligeros.*

*El tamaño y gruesso de la pila.*

Y y





Los que marchauan seguian tras los Soldados ligeros que llamauan Velites, eran ya hombres hechos y en toda su fuerça, y lleuauan armas pesadas, que eran vna çelada que les cubria hasta los ojos por delante, y por detras llegaua hasta las espaldas, lleuauan armado el cuerpo con vna coraça que con las haldas, les llegaua hasta la rodilla con sus braçeletes y greuas para las piernas y braços: lleuauan mas vn escudo de madera de dos pies y medio de ancho, y quatro de largo con su canto de hierro para que no se mellase de las espadas ni se gastase, poniendole en tierra pareciera paues, si no fuera por la copa de hierro que tenia en medio para resçebir las pedradas, golpes de partefanas, dardos y otras armas arrojadizas. lleuauan tambien su aspada çeñida al lado yzquierdo, y al lado derecho vna corta daga muy punti aguda y de dos filos, la qual llamauan española. Vn dardo o dos lleuauan en la mano para arrojar à su enemigo, y algunos lleuauan dos venablos orejudos que no tenian mas de quatro pies y medio de hasta, clauada hasta el cuento. Con estas armas vençieron los Romanos y se enseñorearon de todo el mundo. Polybio que fue en tièpo de Scipion Africano les añade vn venablo, tan grande como vn lançon herrado y clauado hasta el cabo de la hasta. Pero dificultosamente se puede creer que vn Venablo tan pesado y largo se pudiesse menear con vn paues y vn dardo: porque para aprouecharse del con dos manos, el paues era razonable estoruo, y con vna no se podia hazer cosa buena por el peso de las dichas armas: y combatir con el estando en orden, era cosa difficil, sino fuesse en

*Armas pesadas de los Soldados Romanos.*

*Escudo Romano.*

*Daga corta llamada Española.*

*Polybio fue en tièpo de Scipion Africano.*



la primera buelta donde hauia anchura harta para aprouecharse del hasta. Y que sea verdad que los Romanos, que lleuauan armas pesadas, no se ayudauan de tales venablos, o, que si las lleuauan, eran inuitiles, podemos lo ver en aquellas batallas tan famosas de Tito Liuiio, donde no haze mençion de tales venablos, antes à cada passo escriue q̄ hauiendo tirado los dardos, luego los soldados tenià costumbre de echar mano à las espadas. No armauã los Griegos sus soldados de armas tan pesadas como los Romanos para acometer à sus enemigos. Hazian cabeçera de sus largas Picas, si creemos à Eliano, que dize, Las Phalanges de Macedonia lleuauã vnos fresnos grandes, perchas, o lanças de diez y ocho pies de largo, con las quales abrian los batallones de sus enemigos. Verdad es que algunos Historiadores quisieron desir que junto con las picas lleuauan Paueses, cosa tan dificultosa de entender como la que se scriue de los Venablos Romanos. Y assi quando Paulo Emilio vencio à Perseo Rey de Macedonia, no haze mençion Tito Liuiio de Paueses sino de solas las picas. Cuenta Dion en la vida de Antonio Caracala hijo de Seuero, que la phalange de Macedonia en tiempo de Alexandro Magno era de xvi. M. hombres armados de vna çelada de cuero de vaca crudo, y la coraça del soldado de tres lienços de lino, el Escudo de cobre, vna larga pica vna jaualina, y vna espada corta. Mas pues fomos llegados à hablar de las armas de los Griegos, no me pareçe sera fuera de proposito dezir, como Homero en el terçero libro de su Iliada armo à Paris Alexandre. Dize que primero se calço vnas greuas, y luego se

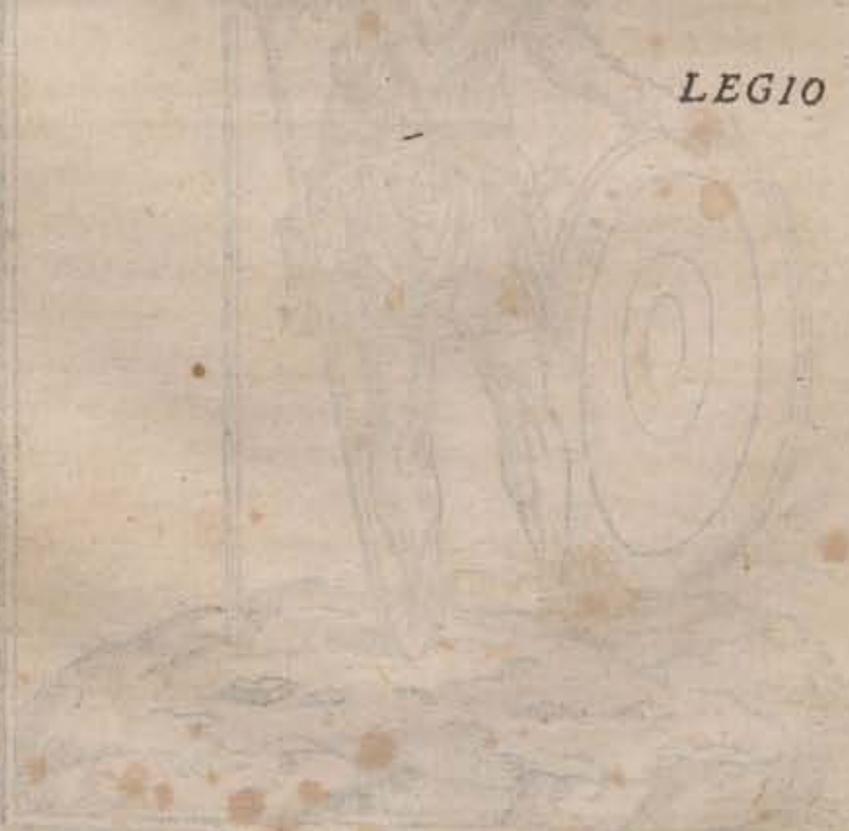
*Tito Liuiio*

*Picas largas de los Griegos. Sayos era bastas de diez y ocho pies de largo.*

go se vistio su coraça: tras esto colgo su espada de su lado, y echo su grande y fuerte escudo al cuello. Luego puso su morrion en la cabeça adereçado de vn gentil penacho que temblaua quando andaua. Despues tomo vna lança reça y fuerte, cuyo hierro reluzia como plata, de la qual muy bien se sabia aprouechar en la batailla. Tambien vsauan los antiguos Romanos estos penachos colorados y negros de pie y medio de largo sobre sus morriones, con que pareçia el soldado mayor y de mas hermoso talle, y mucho mas furioso à sus enemigos.

migos.  
\* \*  
\* \*

LEGIO





LEGIONARIO ROMANO SACADO DE  
*un marmol antiguo, que esta en Maguncia.*



OTRO LEGIONARIO antiguo que esta en NARBONA.





No tenia determinando de seruir cosa del legionario Romano del tiempo de los Emperadores Orientales quando hazian guerra à los Godos en Italia, sino fuera por vna figura retratada del antigua que me dio dias ha vn Aleman hombre de letras y buen entendimiento, por la qual se podran ver las armas y adereços que trayan los Soldados en la declinacion del Imperio Romano. Porella se vera la grande diferencia que huuo en el vestir y armar destos y aquellos primeros soldados legionarios que floresçieron en tiempo de los Emperadores Romanos Trajano, Adriano, Antonino Pio, y Marco Aurelio, encuyo tiempo la gente de guerra assi de pie como de acuallo estauan en su fuerça y vigor, y las armas y disciplina militar floresçia con reputacion grande. Por lo qual no es marauilla que Vegetio este mal y de bozes con los soldados de su tiempo por hauer dexado las armas pesadas de los antiguos, y ver los salir à la guerra quasi desnudos. Que despues paresçio ser ocasion y causa de perder muchas batallas y victorias, porque el dexar el soldado sus proprias armas, y tomar las delos Godos y Barbaros no hauia de parar en otra cosa siendo acto tan diferente de lo que arriba se ha representado. Porque en lugar de cosseletes y coraças se armauan de jubones y Cueras de lana y algodon colchadas y pes puntadas poniendo les vn nombre tan barbaro y no vsado como las armas, que se dezia Thora Comacho que hasta oy se llaman assi sus jacos, que no quiere dezir otra cosa sino vn thoraçe, o, coraças de guerra. O que gentil el truoco de cosselete de hojas de açero con vn jubon de lino y lana. Y du-

*Thora Comacho jubon fuerte barbaro.*



raron estas armas acompañadas de grandes ballestones de palo hasta que las artes y disciplina de pelear boluieron à su primer natural, y que por ballestones de palo y de açero los soldados echaron mano de los arcabuzes, alabardas, y picas. Esta manera de armas de los Godos fue inuentada para escusar el peso y aspereza del arnes, y para defenderse mejor del frio quando los soldados se hizieron mas delicados y se arreçian y temblauan en la campaña el inuierno. Podria el lector con justa razon preguntar como podria valerse el soldado con este habito mojado y llouiendo. A lo qual se le responde que entonçes tenian costumbre de tener para el inuierno vnos sayetes de cuero con mangas que se vestian en tiempo del agua sobre los Thoracomachos, o, jubones fuertes. Y los Capitanes las tenian de terciopelo y raso carmesi, los Centuriones y Decurios de tafetan de diferentes colores, y los soldados de fustanes y telas de colores. En lugar del capaçete, o, murrion, se ponian vna celada hecha de cercos, y armauan las piernas de borzeguies, y los pies de çaxatos baruscados de çerros, su espada ceñida al lado yzquierdo con vn escudo al cuello, como broquel de palo cubierto de cuero, y cercado de vn çerco de hierro para se defender. Y en la otra mano vn hastil largo como vna lança ginetica, o, como lapila de arriba fuerte y rezia con hierro de tres esquinas. Desta fuerte armado acometia el soldado legionario entoracomajado su enemigo.

*Guarda coraçõ arma.*

Mas boluamos à nuestra gente de guerra Romana, la mayor parte delos Halteros lleuaua vna pieça de alambre tan grãde, como vn palmo sobre el estomago q̃ llamauan

llamauan Guardacoraçon, y con esta pieça estauan del todo armados y apunto. los que tenian de hazienda mas de ocho çientos ducados lleuauan por guardacoraçon con las otras armas buenas cotas de malla. Los Prinçipes y Triarios se armauan de la misma manera que los legionarios, saluo que en lugar de venablos lleuauan vnas lanças mas largas que pareçian Açagayas. Tenian costumbre de elegir los Capitanes de las compañías como esta dicho, saluo que tomauan de los mançebos diez los mas hombres de bien y de mejor talle y apparençia, y luego escogian los otros diez mejores y à todos llamauan Cabos desquadra, o, Capitanes de ordenança que escogian otros tantos tenientes. Destos solo el primero entraua en consejo de guerra, y acabado esto partian las edades con los Capitanes en diez partes sacando los que lleuauan las pilas dando acada vanda vn cabo desquadra y dos Tenientes Sargentos delos ya elegidos. Ya los piqueros que quedauan distribuyan ygualmente por las compañías, las quales llamauan Ordenes, Compañias, Vanderas, y à sus Capitanes Centuriones, y cabeças de vãdas, los quales podiã elegir para su compañía de los que restauan dos valientes y generosos hombres, ardides y esforçados, para alferes de los quales se seruian como deguia para se poner en orden, y segun se saca de los marmoles antiguos y esculpturas, segun la diferençia delas compañías ponian las vanderas diferentes, porque los vnos lleuauan la imagen y retratos del Prinçipe, que los Latinos llaman Imaginiferos, otros ferales, con las manos simbolo y seña de concordia, y los otros lleuauã el Aguila



de plata assentada sobre vna Arula, o, banquillo que lleuaua el que hauia de llevar el aguila encima de vna lança, o, media pica decuento puntiaguda para mas facilmente fijarla en tierra, como dize Dion en el libro quarenta de su historia Romana. La causa que mouio à los Romanos, como dize Plinio, à llevar antes aguila de plata que de oro, fue porque la plata se vee mucho de mas lexos que el oro. Los Dragonarios lleuauan el Dragon la cabeça de plata y cuerpo de tafetan, para que el ayre le hiziesse paresçer verdadero Dragon, que asido y assentado en la punta de la lança daua muchas bueltas por defasir y defatar se de los cordones gruesos y con sus borlas conque yua atado. El lauaro se lleuaua y alçaua quádo el Emperador estaua en el campo, era vna vandra de color de purpura, bordada de piedras preciosas con sus franjones de oro y borlas, como se vera en el libro de mis antiguedades Romanas.

\* \* \*

IMAGI

IMAGINIFERI, los Alferex de la imagen del Principe.







*DRAONARIII ET LAVARIFERI.*  
*Alferez del Dragon y Lauaro Vandra Imperial.*



En las figuras precedentes se puede ver como los Alferez yuan armados de coraças cortadas sobre el lado derecho y cota de armas, greuas, y en lugar de murion vn capirote como cabeça de leon contrahecha muy al natural, el qual seruia (como dize Vegeçio) de espantar al enemigo, y de hazer mas terrible y feroz el Alferez.

Tenian costumbre los Romanos de dar acada vandra dos Capitanes por los inciertos y dubdosos succesos y trançes de la guerra. Porque (como dezia Caton) los negoçios de la guerra no tienen escusa pues antes se siente la peña que se conoçe la falta, y poresto nunca consentian los Romanos que la compañia estuuiesse sin cabeça, o, Governador. Y si pordieha los dos Capitanes se hallauan iuntos, el que hauia sido elegido primero guiaua el lado derecho de la vandra, y el segundo el yzquierdo, y si el vno faltaua, el presente lo gobernaua todo.

Los Romanos diuidian su Caualleria en diez alas, que nosotros llamamos vandas, nombre aunque no muy proprio bien entendido por su gran vso, y tenian para cada vno tres Capitanes con otros tantos teniètes. De los quales el primero era cabeça y capitan de la vanda, los otros seruian de Decuriones, o, Deçeneros. El segundo entraua en la plaça del primero en su ausencia. Cosa es digna de notar que no desseauan tanto ver sus Capitanes valientes, determinados, y menospreçiadores de la muerte, quanto discretos, sabios, de buen consejo y que no boluiesse passo à tras de donde los ponian en orden. Luego despues que los Tribunos hauian

*Caton.*

*Negoçios de guerra no tienen escusa.*

*Diuisiõ de la caualleria Romana.*

*La buena cõdura y el buen cõsejo en la guerra valen mas que el esfuerzo.*



acabado estas diuisiones, y puesto fin à estas diuerfas ordenanças de guerra y armas, embiauan los soldados bifoños à sus casas. Y quando el dia señalado por los Consules para se tornar à juntar llegaua, todos los que hauian salido à la reseña, o, assentado se en la nomina, se tornauan à juntar sin faltar vno, porque no hauia excusa sino de agujero, o, de enfermedad. Los amigos y aliados no se juntauan con los Romanos hasta que los Capitanes elegidos por los Consules, que ellos llamauan Prefectos, y nosotros llamaremos Governadores, y communmente elegian doze los mas diestros de todos los soldados assi de pie como de à cauallo tomauan à su cargo las compañías que les venian à fauorescer, que llamauan extraordinarias. Estos las ordenauan y enseñauan à seruir y hazer el mandato de los Consules. Communmente recibian tanta gente de pie de socorro como ellos tenian en sus legiones, de cauallo doblados. De los quales tomaua la terçera parte por extraordinario, y la quinta à los de pie. Toda la resta diuidian en dos batallones, el primero se llamaua batallon derecho, y yzquierdo al otro. Todas estas cosas assi ordenadas juntauan los Tribunos, los Romanos con los aliados y confederados y hazian su campo, cuyo assiento era siempre vno y de vna misma manera, y del vsauan en qualquier tiempo y lugar. Pero antes de assentar el Real, sobre todas cosas mirauan la bondad del ayre, como dize Vitruuio, lo qual conofcian en las entrañas de las bestias que hauian sacrificado tomadas en la tierra donde assentauan su Real si estauan sanas y enteras. Y si acaso hallauan las entrañas heridas, dañadas, o, mal

mal sanas de agua, o, pasto, mudauan luego el campo à otro lugar, teniendo gran cuydado de mirar mucho por la salud de su campo y soldados. Si el Mariscal, o, Maestre de campo veyá que se podia assentar el Real sin peligro à la halda de alguna floresta, o, monte, mandaua à los soldados que fueren con sus hachas à cortar leña para hazer las trincheas y paliças, y luego era presto por obra, entendiendo vnos en cortar leña y madera, otros en cercar el campo de fossos, echando muchas vezes la tierra para dentro del campo para reparos. Desta manera el campo estaua fuerte, los hombres d'armas mas guardados, y los enemigos mas sobre cargados, y podian estar muy cerca de los enemigos y à su saluo, como escriue Tito Liuius en el noueno libro de su historia, que las tiendas y choças de los Romanos estauan siempre seguras por estar communmente bien fortificadas. O que grande plazer era ver aquellos soldados jounes dexar las armas al son de vna trompeta, poner en tierra el paues, quitar los murriones de las cabeças, y muchas vezes desarmar se los Cosseletes, y tomar los Açadones y palas para limpiar los fossos que communmente se hazian de doze pies de hondo y doze de ancho. Y si à caso los Romanos estauan muy cerca de sus enemigos, los Triarios y gente de acauallo se ponian en gentil orden de batalla para guardar estos jounes de los enemigos.



*SOLDADOS que cortan leña para hazer el campo.*



*SOLDADOS que hazen las trincheas, fossos, y Palisadas.*



Tras esto venia el Capitan general à ver las trincheas, y medir el tamaño y hondura de los fosos, haziendo castigar los que hauian sido negligentes y perezosos al hazerlas. Señalaua acada vno delos Capitanes el quartel en que hauia de alojar su compañía. luego la trompeta hazia señal de retirar, y el Tribuno y el Prefecto, o, Governador de los hombres darmas que hauian andado visitando el campo para le aposentar, señalauan el lugar de la tienda del Consul, o, Capitan general, donde se hauian de plantar las tiendas delos Tribunos, o, Mariscales, y por el consiguiente de las legiones, haziendo el repartimiento de las calles, por el qual cada vno sabia la calle, o, quartel donde hauia de assentar su tienda, laqual nunca hauian de mudar. Y acabado este repartimiento, los hombres darmas Romanos con los confederados y aliados se acogian y retirauan à sus tiendas y pauellones, que communmente eran cubiertas de ripia, y cercadas de lienço, como lo muestra la figura del marmol antiguo que se sigue.

\* \* \*

FIGVRA

FIGVRA DEL CAMPO DE LOS ROMANOS. PVERTAS, estacadas, fosos, tiendas, pauellones de los hombres darmas y soldados sacada de marmoles antiguos que se hallan oy dia.



Era cosa muy neçessaria despues de fortificado e Realassegurar la campaña, dando ordé que los trigos, vinos y ganados fuessen guardados de los robos, forrages, y arremetidas de los enemigos, así para tener seguras las Victuallas y muniçiones, como para guardar el heno, paja, y leña, y las de mas prouisiones. Lo qual no se podia hazer sin guardar los lugares comarcanos y circumuezininos, alojando en ellos algunas compañías de hombres dardmas, con que estauan los caminos seguros: y con gran dificultad el enemigo osaua emprender hurtos, ni arremetidas ni acercarse à los lugares que estauan guardados muy bien de dia y denoche con fuego y luminarias. Hazian gran hincapie los antiguos Romanos y procurauan ante todas cosas que su campo estuuiesse proueydo de trigo y vino, aunque nunca tuieron mucho cuydado ni pena del vino, porque si les faltaua, beuian aqua mezclada con vn poco de vinagre. Pocas vezes se hallara que los Romanos hiziesen prouision entre sus muniçiones de vino, ni las historias por marauilla hablan dello sino siempre de agua y vinagre, aunque si tenian commodidad de ribera, lo hazian traer por ella, y descargar y cargar à los soldados sin embaraço metiendo lo en el campo, donde estaua seguro por la buena guarda y choças, o, casillas estacadas que seruian de valuartes, que los antiguos historiadores llamauan Procestria, choças estacadas.

FIGV

FIGVRA DE LOS VALVARTES ANTIGVOS PARA guardar el trigo y vino Procestria llamados en Latin.





En la pintura de atras sacada de la columnade Trajano se puede ver y deve creer que las cubas, candiotas y pipas antes eran de vino que de vinagre. Y no dubdo que en tiempo de los Consules Romanos, y de la antigua manera de pelear no beuiesen los soldados sino agua mezclada con vinagre, y que si beuian vino, era qual y qual vez. Despues que vinieron los Emperadores al campo, tuuieron manera de beuer vino, comer pan reciente, y biuir mas aplazer que biuian antes. Y la costumbre que tenia buena de no cozer el pan en hornos, poco à poco se fue perdiendo, y oluidaron los hornos, tortas, buñuelos, hojuelas, y otras maneras de regalos sabrosas, que hazian sin horno de ciertas medidas, y quantidad de harina que cada dia se les repartia de las municones. Verdad es que les daua algun poco de toçino para dar fauor à las ollas y carnes, pero no otra cosa. Communmente lleuauan tras si gran numero de ganado Vacuno, Porcuno, y Ouejuno: sin hazer estoruo al campo, y assi les acaesçia caminar muchos dias sin padescer necesidad de victuallas, porque el ganado mayor y menor los seguia muy aplazer. Y si acaso el exercito hauia de caminar muchos dias por desiertos y lugares fragosos por do no podia yr ganado, los soldados en estas dificultosas y arduas empresas donde el peligro y daño se vey a lojo, lleuauan sus victuallas, hato, harina, vasos, olla, cuchar asidos del cuento de la lança, con la quale quando era menester se ayudauan à herir al enemigo, y no sentian mucho trabajo desto ni se les hazia cuesta arriba lleuar esta carga por ser moços acostumbrados à lleuar gran

*Agua y vinagre bebia el soldado Romano.*

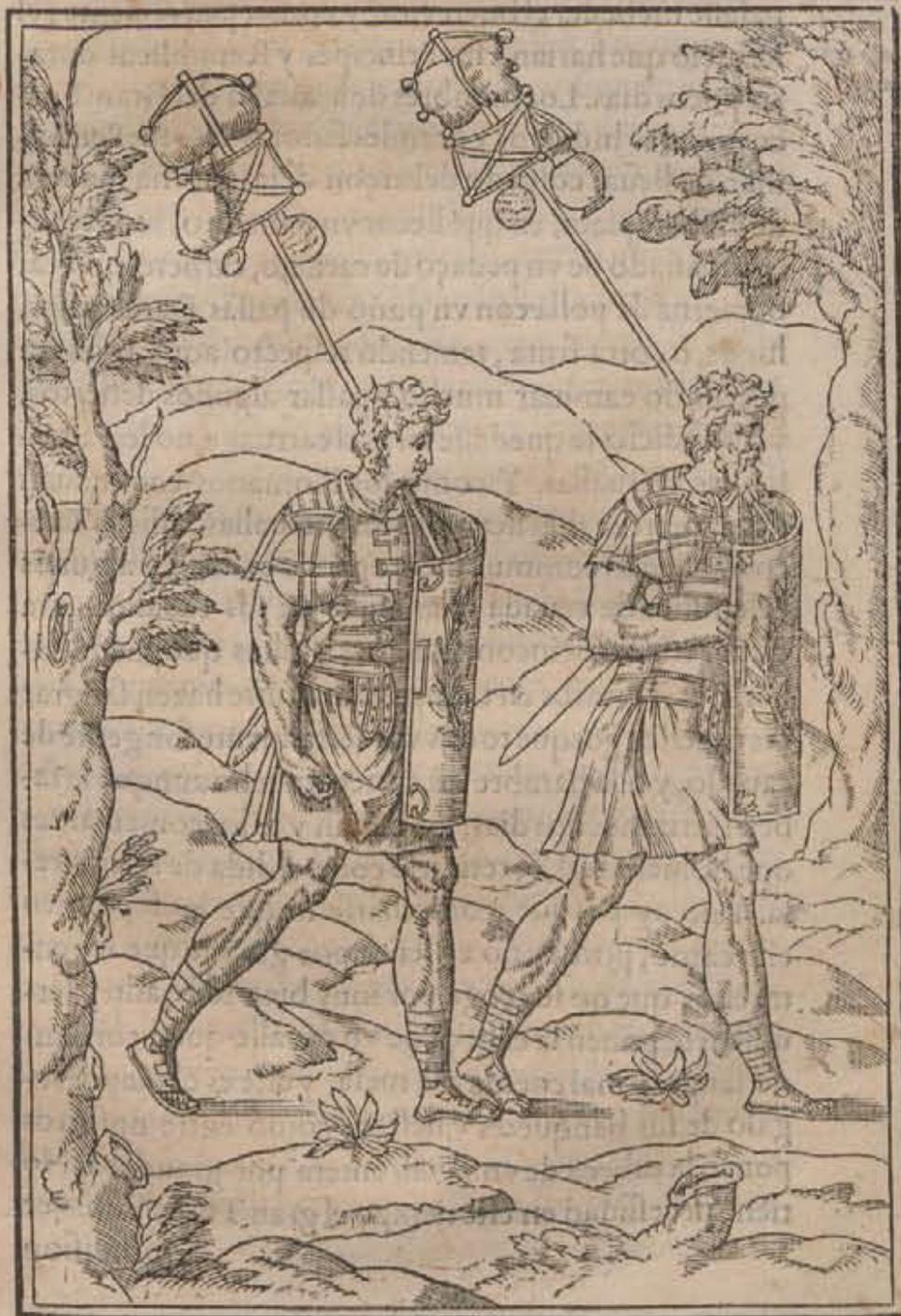
*Los soldados llevan sus hatos y vituallas à cuestas.  
C. Mario.*

peso y cargos pesados. Esta orden inuento Mario para cuitar la superfluydad de hato y carroage q̄ solia hauer menester su exercito. Por lo qual fuerõ llamados sus soldados Açemilas de Mario. Este fue aquel Mario siete vezes Consul que subio por orden, y tuuo todas las dignidades y offiçios principales de la Republica Romana, hizo la guerra à lugurtha Rey de Numidia, le vençio, prendio, y lleuo triumphando delante de su carro. Desbarato tambien el exercito de los Alemanes, ahuyento los Cymbros pueblo y gente de Alemania, y triumpho de los Theutones y Flamencos. y otra vez à la festa que fue Consul, boluio la Republica Romana en su primer estado. Despues de setenta años de su edad fue echado de Roma en las guerras çiuiles y luego por fuerça de armas buelto à ella. Y enel postrer Consulado edifico en Roma el templo de la honrra y virtud, gastado enel todo quanto hauia ganado en las guerras y despojos de Çimbros y Alemanes, como mas amplamente se puede ver enel Epitaphio que esta enel libro de los Epigrammas y versos antiguos de Roma.

\* \* \*

LEGIO

*Legionario Romano que marcha con su hato y vituallas à cuestas.*





*Delicadez  
de los sol-  
dados deste  
tiempo.*

Oy son los soldados tan delicados que si vn dia seles pasasse sin beuer el buen vino y comer pan reçiente, el seruiçio que harian à sus Principes y Republicas duraria pocos dias. Los hombres de acuallo del Gran Turco por mas hidalgos y grandes señores que fuesen hauian de llevar colgado del arçon dela silla vna manera de vaso de plata, en que llevar vn panete, o, mollete acompañado de vn pedaço de carne, o, carnero, o, vaca, o, pierna de polla con vn puño de passas Damaçenas, higos, o, otra fruta, teniendo respecto aque si les era neçessario caminar mucho y passar algunos desiertos, y que à dicha se quedasse atras el carruage, no les faltassen las victuallas. Y como los Romanos caminauandoze, o, treze dias llevando sus victuallas, assi los Turcos las llevan communmente para tres dias, y algunos celemines de ceuada à las ancas de sus caualllos para quitar todos los inconuenientes y faltas que puede hauer. Los Tartaros en tiempo de hambre hazen sangrar sus cauellos porque todos vniuersalmente son gente de cauallo, y si la hambre los aprieta mucho aunque la saben sufrir muchos dias, los matan y se los comen antes que boluer a tras, o, retirarse con perdida de su empresa. Y no ay porque marauillarse de que les sepa bien esta carne, porque no ay señor por grande que sea entre ellos que no se tenga por muy bien festejado y seruido si le ponen la cabeça de vn cauallo quasi corriendo sangre y mal coçida à la mesa. y este es el mayor regalo de sus banquetes y fiestas, como entre nosotros ponen la cabeça de vn juali entera por grandeza. No tiene neçessidad en estetiempo el gran Turco de hazer prouision

prouision de vinos para sus soldados si son Turcos, por que su ley los quito de ruydo vedando les esta beuida, Y passan se muchos dias siendo menester sin comer pan por el mucho arroz que llevan de prouision en su campo, assi tienen por la mas delicada vianda de las suyas al arroz. Hazen lo coçer tan espesso y duro que lo parten en pieça con los dedos: y con esto llevan otra plasta de harina de trigo, deshecha en leche, que llaman budoqui en lengua Turquesca. Haze se desta manera. Toman trigo muy ahechado y limpio y cueçen lo hasta que rebientan los granos, y eneste coçimiento echan çierta cantidad de leche açeda, y luego hazen vnas volas tan gruesas como vna pelota de jugar, y ponen las à secar al sol, o, enel horno segun la disposition del tiempo. llevan ordinariamente el budoqui los Turcos consigo. Si estando en el campo los soldados Turcos tienen neçessidad y les falta pan, saben hazer vna manera de pan que llaman pan de piedra, que se haze desta manera. Toman algunos guijarros, o, otras piedras del tamaño de vn hueuo y ponen las por orden en tierra, y hazen lumbre ençima hasta que les pareçe que estan bien calientes. Y entretanto tienen hechas vnas como tortas de harina que ponen ençima de los guijarros à coçer. Es vn pan harto sabroso, y pareçe que guardan la costumbre de los antiguos Romanos. Tambien se saben passar los Turcos sin carne fresca sin pesadumbre, porque llevan consigo carne de Vaca salpresa hecha tafajos, laqual llaman Astrema. Son como vnas caruonadas anchas de dos dedos saladas dos, o, tres dias. Y cuelgan estos tafajos en lugar seco, o, adondeda



el ayre mas reço para que se seque tanto que se pueda llevar sin pesa dumbre. Y come los la gente de à pie y de acuallo crudo sin ningun hasco y afados en las brasas. Si la carne fresca les falta, este es el postre remedio en las faltas de carne: porque de otras victuallas van bien basteçidos, quales son Vizcocho, arroz, habas, lentejas, miel de auejas y de carobas, y otra especie de miel de passas que llama Debs. La gente de armas haze llevar el agua à los Xanifauos y Solacos peones que andá aprouer el agua y la han de dar abasto por mandado del gran Turco, y la lleuan açiertos lugares señalados, porque communmente marchan todos juntos, y alli se les reparte, como à los soldados Françeses el vino en la munición. Mas nunca los grandes Señores beuen agua pura, suelen la mezclar con açucar que se llama entre ellos Cherbech agua açucaraga. La que se mezcla con miel se llama Terbech, o, Cherbech. Y otra manera de breuage hazen dulce y bueno compuesto de passas Damaçenas sin granos coçidas en agua. Algunos le echan à las vezes çiruelas passas, albaucoquas, peras y higos passados: otros añaden agua rosada y vn poco de miel. Esta agua se llama Hossaph, y se vende en el campo y por toda Turquía. Otra especie de agua tienen hecha de mosto que en gusto y parecer direys que es miel. Deshazen esta composición en agua, y dan la à beuer à sus Esclauos. El gran Turco es muy charitativo estando en el campo con los soldados, porque tiene mucha gente señalada que lleuan grandes cueros de agua, como los que lleuan el vino en las montañas de Auernia, con taças de Alambre y cobre para dar de beber à los que lo piden en nombre de su gran propheta Maho

Mahoma. Y tambien los Bathas, Billarbeyos, Sanjarços, Agaps, Capiagaps, gouernadores de prouinçias, Capitanes y tenientes hazen la mesma charidad por las animas de sus difuntos y predecessores. Ninguno de quantos van à la guerra dexa de llevar vn vaso de azero que se coge como bonete de quatro esquinas, harto conofçido y vsado entre gente prinçipal, dentro del qual lleuá vna esponja llena de agua por temor que no se les vazie quando golpean, andan y marchan por el campo: y si quieren beber aprietan la esponja, queda de buena gana el agua que tiene: desta manera mata la sed el soldado Turco. Generalmète en toda Turquía no se bebe vino, porque se lo defiende Mahoma en su ley, y assi todos beben agua. Las mas preçiosas y ricas aguas son las compuestas, como he dicho Xulepe agua açucarada o coçida con miel: y para que de hibierno, no les haga mal la frialdad del agua, hechá vn carbon ardiendo en el vaso de agua, y assi la beuen sin peligro y asco. Por todas estas cosas se puede sacar y conofcer la manera de beber los Turcos en la guerra, y como la hazen siguiendo la antigua costumbre de la disciplina militar de los Romanos. Tiempo es ya, de boluer à nuestros Romanos, los quales despues de asentado el Real, y puesta en orden la gente de pie con su caualleria, antes de dar la batalla y combatir el Consul o Emperador, hazia adereçar vn altar para hazer sus sacriçios, lleuando consigo Saçerdotes y Victimarios porque eran muy deuotos y religiosos, como se conofce de aquella famosa Sentençia de Ciçeron de Aruspicum responsis, donde dize que siempre los Romanos tuuieron la religion sobre sus ojos. Verdad es dize que los Romanos

no son tantos como los Españoles, ni tan rezios como los Franceses, ni tan astutos como los Africanos, ni tan sabios como los Griegos, ni de tan buen ingenio como los Latinos: mas en la piedad y religion por su natural saber, hazen ventaja à todas las otras naciones estrangeras. Porque su solo natural saber, les ha hecho entender que todas las cosas tienen buen successo con el ayuda y fauor de los Dioses. Çierto es vna cosa muy neçesaria para mantener vn campo, Reyno, o Republica, que aya exerciçio de religion, y que en el exercito florezca el amor y temor de Dios, porque es causa de buen orden: y la buena orden acarrea la buena fortuna, y tras la buena fortuna andan las famosas y dichas empresas. Por lo qual los antiguos Romanos, creyan que el gouierno de las armas era la religion: y por el contrario que sin ella no se podian mucho sustentar espeçialmète las grandes y dificultosas empresas, y assi en todos los desìgnos de sus guerras, y aun antes de dar la batalla, hazian sacrificior à sus Dioses. Nunca se hallara que Còsul o Governador echase pie adelante, para començar alguna nueua batalla que no vuisse procurado primero, persuadido à sus soldados, q̄ los Dioses les prometià victoria. Y por esta causa, nunca salian sin ministros de su religion que lleuauan con sigo lo neçesario para los sacrificios: no hallàdo mejor medio para que los soldados saliesfen con victoria de vna batalla q̄ haze es jurar primero que entrassen en ella, que no boluerian al campo, sin vençer al enemigo: porque tenia la religion en grande reuerençia y estima, y este era el postrer remedio y refugio para vençer vna porfiada batalla, o cobrar la onrra perdida con su enemigo.

SACRI

SACRIFICIO DEL CONSUL ACOMPANADO DE los Sacerdotes, Victimarios y del ministro que lleuaua el agerua.



Ya auemos breuemente entendido como se armava la infanteria Romana. Agora nos restan por veer las armas de los de acuallo, las quales fueron al principio semejantes à las de los Griegos que combatian sin coraça en cuerpo, por estar mas diestros y libres à cauallo, mas con mayor peligro en la pelea como gente desnuda y defarmada no se podian aprouechar de las lanças, dardos y jaulinas que lleuauan por el contonear de los caualllos ni de los Escudos de cuero de vaca tumbados o releuados, porque se hinchauan con el agua. Y assi eran sin prouecho, por loqual se desufaron trocádolo todo por las armas de los Griegos. En nuestros dias por respecto de las fillas armadas, y de los estriuos no vñados de los antiguos, los hóbres de armas parecen mejor à cauallo, se menean mejor y estan mas diestros que entonçes: y armase nuestra gente de armas mucho mas seguramente por manera que vna compañia de acuallo de estos tiempos haria mas riça en vna hora y hallaria menos resistençia que la antigua caualleria Romana en vn dia: porque las fillas de sus caualllos, mas pareçian albardones cubiertos de cuero, que fillas de armas. Otro talle tienen çierto las que despues aca se han inuentado.

CAVA

CAVALLO ENIAECADO DEL ANTIGVO  
Hombre de Armas Romano.



Armas del  
hombre de  
mcauallo.

Las armas que traya la gente de acauallo Romano eran vn lançon, en la mano derecha, vn gran Escudo en la yzquierda, vestido vn gran jaco de malla que le llegaua à las rodillas, sus braçeteres, guanteletes, greuas y vn morrion atado por debajo la barba, con vn hermofo penacho. Muchas vezes lleuauan los caualllos armados de malla y platas de hierro, puestas por orden como las de las coraças antiguas, loqual he visto en vna figura sacada de vn marmol antiguo. Esta costumbre tomaron de los Persas, como cuenta Quinto

Q. Curçio.

Curçio, que dize los Persas armauan sus caualllos de platas de hierro, como lo hazemos oy dia.

HOMBRE

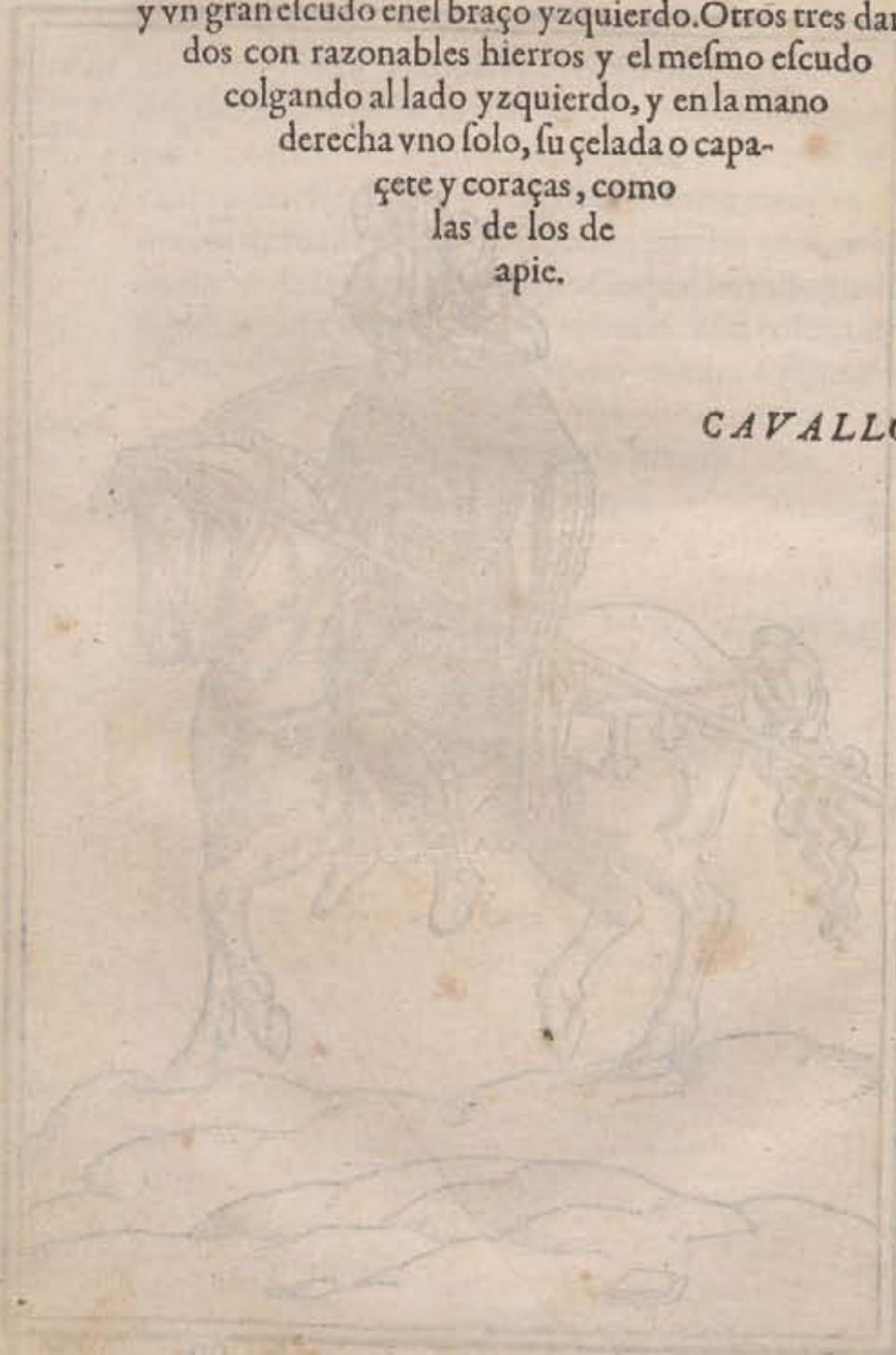
HOMBRE D'ARMAS ANTIGVO ROMANO.



DISCIPLINA MILITAR DE

Los cavallos ligeros lleuauan algunos vna bajalina  
y vn gran escudo en el braço yzquierdo. Otros tres dar-  
dos con razonables hierros y el mesmo escudo  
colgando al lado yzquierdo, y en la mano  
derecha vno solo, su çelada o capa-  
çete y coraças, como  
las de los de  
apic.

CAVALLO



CAVALLO LIGERO ARMADO A LA ANTIGVA.





Los Archeros de acuallo que lleuauan armas ligeras colgauan à las espaldas vn carcax muy lleno de flechas y lleuauan en la mano yzquierda vn arco casi Turquez, vna flecha en la otra para tirar, la espada çeñida al lado yzquierdo. Y todos lleuauan morriones y greuas y algunos vna daga al lado derecho. Los que de aqui adelante se hallaren pintadas, son sacadas de la caualleria de Trajano de Antonino Pio, como se conofçe en los antiguos marmoles que ay en Roma.

ARCHERO D'ACAVALLO QUE  
andava entre los cauallos ligeros.



Aunque estos cauallos ligeros andauan armados y enjanzados muy differentemente de los hombres de armas, no por esto dexauan de tener su Alferes que lleuaua el Aquila de plata en la mano yzquierda assentada sobre vna pequeña arilla, como las que auemos visto atras, salbo que le atauan vna como beca de tafetan, para differenciarla del Aquila de los hombres de armas. En lugar de morrion lleuaua la cabeça de alguna bestia fiera, que le hazia parecer furioso y terrible, nimas ni menos, como los Alferes de la gente de pie arriba puestos.

ALFEREZ



De la forma que auéis visto tenían los Romanos y armauan su gente de pie y de acuallo. Agora sera justo poner la orden de su campo, que eran dos legiones de soldados Romanos de numero de doze mill hombres de apie, y seisçientos de acuallo: à estos acompañauan otros onze mill hombres gente de focorro que embiauan los aliados confederados y amigos: y nunca consentian que uiessè en sus compañías soldados estrangeros, que naturales Romanos, saluo en las compañías de los hombres de armas que no se les daua nada que uiessè mas estrangeros que Romanos. Y como en todas sus impressas y negoçios ponian siempre en medio las legiones Romanas, y los estrangeros à los lados, assi dizen las historias se alojauan en el campo. Y por esta causa no gastare mucho tiempo en este, antes lo mas summariamente que pudiere escreuire el modo de assentar el Real y sus maneras de alojamientos, como se sigue.

*El orden de los soldados Romanos.*

Assentauase la tienda del Consul en el lugar mejor y mas a proposito de todo el campo plantandola en medio de vna plaça quadrada, cuyas esquinas estauan apartadas çien pies de la tienda del Consul. Y en ella se assentauan quatro paellones para los soldados que eran de guarda: al lado mas conueniente para el agua, carruage, prouision y vituallas. Cada legion tenia como auemos dicho seis Tribunos, y cada Consul dos legiones. Cosa çierta es que en las dos legiones auia doze Tribunos para la guerra, los quales ponian sus tiendas y se alojauan con sus cauillos criados, casa y bagajes en vna linea derecha y igualmente distante y apartada çin-

*Assièto del campo de los Romanos.*



uenta pies en el lado que escogian del quadrado del Consul ya señalado. Armauan sus tiendas bueltas las espaldas à este Quadrado, porque no viniessen las vistas y puertas adar enel. La plaça de las tiendas de los Tribunos era tan grande de tanto campo y tanto lugar occupaua, como todas las tiendas y pabellones de las legiones Romanos, y en cada delantera de sus pabellones, auia vna plaça de çien pies hasta las tiendas de las legiones. Aposentauan y alojauan la gente de acuallo de las dos legiones vnos defrente de otros, el assiento de las tiendas de la gente de acuallo y de apie, era de vna mesma manera. Las tiendas de los de acuallo correspondian al medio de las tiendas de los tribunos. Haziafe tambien otra calle que atrauesaua la sobredicha linea derecha y plaça baçia de delante las tiendas de los Tribunos. Todas las trauiessas que auia enel Real, pareçian calles, como auia de vn lado y de otro alojadas vandas y compañías: tras los hombres de armas, alojauan luego los Triarios. Y tras estos defrente dellos ponian los Capitanes, Çenturiones, bien apartados. Después de los prinçipales y offiçiales de guerra alojaua detras dellos los Hastados à luz contraria. Luego tras ellos los piqueros y defrente dellos caualleria de soldados. Ya auemos dicho que el numero de la gente de pie de los aliados, no era mayor que el de las legiones Romanas, saluo los extraordinarios y la gente de à cauallo que eran doblados, aunque se les çerçenaua la terçia parte para los extraordinarios. Después que los Romanos auian hecho sus çinco calles, alojauan la Infanteria de los aliados apartando los de la caualleria, y dandole las

las luzes hazia los reparos y trincheas. Atrauesauan vna calle ancha equidistante de las tiendas de los Tribunos, que atrauesaua las calles de las legiones que llamauan Quintana o quinta, porque la sacauan después de la çinco vandas. La plaça que quedaua à las espaldas de las tiendas de los Tribunos, q̄ casi llegaua à dar enel pabellon del Consul por los dos lados seruia de vna parte de mercado, y de otra de Theforeria. Y otra para las muniçiones, hazia los dos postreros pabellones de vn cabo y de otro de los Tribunos. Los cauallero (quiere dezir gente escogida auentureros, que por affiçion del Consul le acompañauan enel Real) se alojauan hazia los lados que atrauesaua à las trincheas, y las luzes y vistas, vnas hazia las muniçiones del Questor, y los otros hazia el mercado. Acaesçia muchas vezes, que no solo estos se alojauan apar del Consul: mas tambien peleauan con el. Y le acompañauan y aun al Theforero quando marchaua el campo, y en los demas negoçios. Iunto à estos caualleros, estauan alojados los auentureros de apie, con sus vistas hazia el reparo, porque seruian de la misma manera que los caualleros, junto à ellos quedaua vn espacio de doziētos pies equidistante de las tiendas de los Tribunos. Aliende del mercado del pretorio y de la Theforeria, que se estendia por todas las partes suso dichas del reparo hazia el lado mas alto. Los hombres de acuallo extraordinarios de los aliados, se alojauan poniendoles vistas hazia el Pretorio y Questorio, en medio de los pabellones de los Tribunos, que daua vn paso para yr à la plaça del Pretor o Consul yendo hazia la parte postrera del capo.



Alojaú se tras estos la Infanteria de pie extraordinaria de los Aliados y socorros, bueltas las espaldas à ellos y las luces al reparo y cauo de todo el campo. Lo que quedaua vazio de vn lado y de otro, era para los estrangeros, entrantes y salientes. Y para el Capitan de los oficiales llamado *Praefectus fabrorum*, quales eran carpinteros, herradores, ingenieros è inuentores de maquinas de aguerria, y para el Armentario o armeria del campo, quiero dezir lugar donde tenian las armas. Estando las cosas assi ordenadas, quedaua la forma del campo quadrada, y parecian las calles y apposentos con la buena ordenança y repartimiétos, calles de Çiudad o villa. A partauan los apposentos del reparo y trincheas dozientos pies acada lado, para la commodidad de las legiones entrar y salir anchurosamente sin encontrarse. Y tambien recogian alli de noche el ganado y guardauan de presto lo que robauá à sus enemigos: mas sobre todo se acomodaua, assi para que si el enemigo los acometiesse de noche, no pudiesse llegar el fuego ni el dardo à sus tiendas por auer razonable distança è numero. Muy façilmente se puede agora considerar quan acomodado era este lugar, para à lojar vn grande y grueso exercito de apie y de acauallo, si particularmète se consideran los muchos espacios y calles. Si los dos Consules y las quatro legiones estauá juntas en vn mesmo cápo, no auia otra diferencia sino dos reales assentados en vn mesmo espacio, mas amplo vno de frète de otro. y siempre los Consules se alojauan juntos: y sino, se juntaú à dar orden à todas las cosas. El mercado *Questorio* y la *Theforeria* estauan entoçes en medio de los dos campos.

*Siguete*

## SIGVESE LA TABLA Y

*discrecion del Campo.*

**D**espues de concertado el campo se juntauan los Tribunos à tomar juramento particular à todos los que estauan en el campo, vestidos de sus paludamentos o cotas de armas, como nosotros llamamos, como se parece en las figuras à delante puestas. El soldado juraua de no hurtar cosa alguna que hallase à mal recaudo, y que si por dicha hallase algo lo llevaria à su Tribuno, donde no que fuesse grauemente castigado. Este juramento hazen oy dia los Turcos, que ningun soldado en la guerra osaria tomar cosa mal tomada so pena de ser muy bien castigado. Y ay guardas ordinarias entre ellos que defienden à los soldados, no tomen lo que lleuan los caminantes por los caminos: por manera que los niños de ocho y diez años andan por los caminos vendiendo pan, ceuada, fruta y otras cosas semejates. Y son obligados de guardar los jardines, huertas y moradas, donde ay fruta, en tanto grado que las mesmas guardas no osan sin liçença de su dueño coger vna mançana so pena de la vida. Despues ordenauá las vanderas y ponian dos de los mas principales de las dos legiones y de los Hastados para guardar la plaça que auia delante dellos. Y porque acudian alli muchos de los Romanos se tenia gran cuydado en hazerla barrer y regar en tiempo de calores: aunque algunos quieren dezir, que este cuydado tenian los Calones y Lixas que era gente de seruiçio y criados que andauan en el cápo muchos juntos y tábien à costumbrados à los trabajos de la guerra, como dize Iosepho en los libros de la

EE 3



guerra de los Judios, que auia muy poca o ninguna diferencia entre ellos y los mas diestros soldados: porque siempre acompañauan à sus amos en paz y en guerra, trauajos y exerçios della, y en los grâdes peligros, ofreciéndose con ellos à todo trance. Siempre gouernauâ seis Tribunos cada vno por su orden y tanda, particularmente tres vanderas, las quales assentauan la tienda del Governador en el lugar señalado, empedrado tambien todo el çircuytu della. Y tenian cuydado estos de poner guardas en el carruage y hazer fuerte para ello si era menester. Por esta palabra bagaje o carruage entendian los antiguos todas las cosas neçessarias para seruiçio de su campo. Tenian dos guardas o çentinelas cada vna de quatro hombres, los vnos guardauan delante la tienda y los otros à las espaldas a par de los caualllos. Las señales de las çentinelas y señas de las escuchas se dauan con gran secreto y cuydado, como se puede mas amplamente ver en Polybio, el qual dize que si vn soldado faltaua en su çentinelas o dexaua de hazer su guarda era luego lleuado ante el Tribuno, y luego le hazia alli hazer el proçesso en la vña, y si le condenauan dauanle este castigo. En tocádole el Tribuno con vna vara podia muy bien el condenado echar à huir, mas tenian liçencia los soldados de matarle à pedradas, con dardos o flechas, o otros quales quier tiros arrojados. Si por ventura escapaua este peligroso trance, no por esso quedaua saluo y libre, pues no le era jamas liçito boluer à su tierra, ni pariente ni amigo le ossaua reçeber en su casa. Por lo qual querian mas los desastrados morir, que caer en calamidades y miserias tan grandes y  
remisi

remisibles. Y à esta causa nunca auia falta en bazer las guardas y centinela. Esta costumbre de los Romanos guardan oy dia los Çuiços que hazen passar por las picas à los que hazen falta en las çentinelas. Las otras faltas que eran mas liuianas, como ser desobediente o otras cosas tales, el Tribuno mādaua al Çenturion que le açotase con vnos sarmientos en lugar de açote por donde dixo Plinio, *Vitis ipsa in delictis panam honorat.* Que quiere dezir, La viña hōrra la pena en los delictos. Y si à caso el hombre de armas tenia la mano del Çenturion o los sarmientos, quitauanle luego la plaça de hombre de armas y hazianle Archero. Y si se deffendia por fuerça, o se ponía à forçejar cō el, castigauâle como por crimen capital. Sobre los de mas soldados aliados o Romanos teniâ los capitanes esta jurisdiccion mesma, y assi auian de obedesçer todos los soldados à los Tribunos y los Tribunos à los Consules. Demas y aliende desto tenian los Tribunos poder de condennar à verguença y penas pecuniarias, si alguno tres vezes arreo era castigado por vn mesmo delito, luego le dauan la pena del obstinado muy mas graue: y era muy grande infamia y deshonrra jatarse con mentira y blasonar del arnes falsamēte delante del Tribuno para ganar honrra y loor: o si auia perdido el lugar que le fue señalado por cobardia o miedo o arrojado, y perdido las armas combatiendo. De donde venia que jamas los soldados con miedo desta pena, dexauan el lugar señalado. Si à caso acasçian estas cosas à toda vna vanderas o capitania, y q̄ los Alferez por mādado de todos auian buuelto las espaldas o dexado el lugar señalado, no pareçiedo  
al Con



al Consul cosa justa hazer morir tanta gente, tomava otro camino para castigarlos, tan necessario como terrible. Porque auiedo hecho juntar todo el campo, ponía los delinquentes en medio de todo el exercito, y alli les dezía muchas malas palabras, y luego entrelacaua por fuertes cinco ô seis, diez o veynte como era el tropel de los delinquentes, por manera que se sacaua la quinta, decima o veintena parte, la qual hazía luego passar à cuchillo, sin remission alguna: desta manera ya que todos no quedauan castigados, à lo menos que dauan marauillosamente à medrantados. Esta orden se llamaua entre los Romanos dezmar, y deste diezmo tengo yo vn medallon de bronze entre las manos, que muestra la terrible execucion del. Y los que quedauan desta compañia, hazian alojar fuera de los reparos del campo, y dar çeuada por trigo. Desta manera y por miedo de las fuertes que echaua entre todos los hombres de armas y soldados se enmendauan valientemente de sus faltas. Y aunque el Romano era incorruptible y terrible en sus castigos, mucho mas liberal se mostraua en galardonar los valientes y valerosos hechos y ardides para inçitar ala juuètud y enseñar à menos preçiar el peligro. En loqual se tenia esta ordẽ. Iuntauase por mandado del general todo el exercito. Y el general mesmo alabaua en general y ensalçaua en particular acada vno de los que auian sido valientes, contando las cosas dignas de memoria, y en recompensa daua alque auia herido à su enemigo vn dardo Frances. Al hombre de apie que auia derribado hombre de armas al suelo vn vaso de oro. Al hombre de ar-

mas

mas

mas vn jaez para su cauallo: à los que primero subian sobre el muro de sus enemigos vna corona de oro. El propio Consul mostraua al que auia librado o saluado algun Çiudadano, ponièdole vna corona de oro quereca: de dõde vino à tomar la costumbre que el Senado toma de honrrar los Emperadores buenos, que era hazer esculpir en la moneda de oro, plata y bronze, que hazian, la corona de enzina, con esta inscripçion y letras, S. P. Q. R. OB CIVES SERVATOS. quiere dezir El Senado y pueblo Romano por auer guardado algunos Çiudadanos Loqual tãbien hizieron despues querièdo lisongear los malos Emperadores que auian hecho morir mucho numero de Çiudadanos Romanos que se holgauan con estas malditas lisonjas vsurpando lo que los Consules Romanos daua por recõpena alque auia en la guerra librado algun Çiudadano Romano. De donde no solo tomauan animo los de mas soldados y gente de armas para biè pelear, mas les nascia à las à los otros Çiudadanos de venir y andar en la guerra. Porq̃ todos los que auian ganado estas ricas joyas ganauan juntamente con ellas gran honrra. Y eran llevados con pompa y aparato al boluer à la Çiudad, donde les era liçito poner en los lugares mas eminentes los despojos de sus enemigos con honrrosos titulos que blasonaua el hecho de la Historia. Assi que toda la administraciõ, gouierno, honrra y obediencia era de los Tribunos, los quales hazian à cada vno justicia por su tanda assentandose delante de su tienda vestido de su paludamento y cota de armas acompañado de los Çenturiones y Decuriones, como lo muestra la figura siguiente.

*Officio del  
Tribuno.*

FF





*El exercito  
del Tribu-  
no.*

Al principio los Consules elegian los Tribunos para presidir en las legiones y gouernar, tener authoridad y mando sobre los hombres de armas y exercito Romano. Despues por particular preuilegio y merced los elegian los hombres de armas que era grande preminencia. Por succession de tiempo vinieron à ser elegidos por votos del pueblo. Mas despues que la republica Romana vino à poder de los Çesares y Emperadores, ellos elegian los Tribunos, hombres virtuosos de grande saber y prudencia en buena edad bien experta y à costumbrada à la guerra. Quando el Emperador hazia Tribuno algun hombre de armas, dauale vna espada en su mano, significando con esta çerimonia el mando que tenia sobre los soldados y gente de guerra por derecho militar. El cargo principal que tenia era tener cuydado y diligencia del campo y exercito, y de mirar que no les faltassen vituallas y municones mandar hazer la guarda y cétinelas de dia y de noche por el reze-lo que tenian los Romanos, que las espías de sus enemigos no entraassen secretamente en su campo. Resçebian juramento de los hombres de armas y soldados, por que à ninguno era licito tomar las armas, sin primero auer hecho juraméto legitimo en manos del Tribuno para entrar en batalla. Era tambien su officio poner en orden la infanteria y caualleria, dar honrras licencias, quando era tiempo de retirarse a los hombres de armas que auian bien seruido todo el tiempo que eran obligados en la guerra, pero esto con espresa licencia del Consul o su Teniente general en el exercito. Lo qual nota Marcello en su arte de la guerra, y añade que  
à cargo

à cargo del Tribuno era hazer estar obedientes los soldados à sus mandamientos, hazerlos exercitar, tomar las llaues de las puertas del campo, dar ordé à los hombres de armas, y endo por vituallas no fuessen pressos, especialmente si yuan por tierra de enemigos. Los Tribunos tenian tambien cuydado juntamente con los capitanes de visitar las armas y caualllos, y dineros à los enfermos, hazer curar à los heridos, y poner por memoria los nombres de los çenturiones, Dezeneros, Alferez y Sargétos de vanda: porque tenia por afrenta los antiguos, que los Consules y Tribunos no supieffen los nombres de sus Capitanes. Tambié tenia neçessidad el Tribuno de oyr con paciencia las quexas de los hombres de armas y Soldados y hazerles hazer la razon y justicia: y si hallauan en las compañías de los buenos Soldados algunos amotinadores y bellacos, hazian los echar dellas. Como pues cada vno de los Tribunos tuuiesse à su cargo tres vâderas, y en cada vna mas de cien hombres sin los Tribunos y Hasteros que no erâ obligados à la carga, no les era muy pesada, attento que la guarda caya à cada vâdera al quarto dia. Las vâderas de los Triarios no eran obligadas a lo que el Tribuno mandase, mas assi seruian cada dia con las vandas de acuallo como estauâ alojados. Y auia de tener cuydado de mirar por los caualllos, porque no se encauestrasen, acoçassen ni mordieffen quedâdo sin prouechio despues. Porque agruñir o reñir de los caualllos se aparejaua vna alarma en el campo. Demas desto, vna de las vâderas era de guarda cada dia en la tienda del Cõsul, para mayor seguridad de lo que podia succeder,

y affi era la mayor dignidad esta de todas y mas honrosa. Los aliados tenian cuydado de los lados del foso y paliça, porque cada vna de sus compañías estaua mas vezina à el, y los Romanos guardauan los otros dos lados, cada legion el suyo. Los Capitanes de las vanderas de acuallo venian cada dia al salir del sol à las tiendas de los Tribunos, y los Tribunos yuan atener palacio al Consul, y alli tomauan orden, consejo y conçierto en los negoçios que se offreçian, y los Tribunos la dauan à la gente de acuallo y capitanes, los quales mádauan lo que se offrescia à sus compañías: luego salia el Còsul de su tienda acompañado de sus Tribunos, Çenturiones y Decuriones, rodeado de su guarda con las varas y hachas consulares que ordinariamente lleuaua consigo, loqual hazia su dignidad mas terrible, como lo muestra la figura siguiente.

EL CONSUL EN SV CAMPO  
acompañado de sus Capitanes y guarda.





Resta agora saber las puertas que auia en el Campo, pues que de la orden de sus çetinelas y guarda auemos tratado. Verdad es que no auemos dicho como los Hastados andauan por de fuera del Campo de dia haziendo la guarda al rededor de las paliças y estacadas, que este era su offiçio y diez hombres dellos se ponian à cada puerta del campo para la guardar. Auia pues en el campo communmente quatro puertas anchas y grandes para recebir la gente de armas, las yeguas, bagajes, prouisiones, ganancia y despojos, si dello se offresçia neçessidad, cada vna de las quales y mas si mas auia tenia su nombre propio. La primera se llamaua Pretoria, porque yua adar y estaua en frète de la puerta del Pretor que era Capitan general que presidia ordinariamente en el Campo de los Romanos y siempre la hazian hazia el Oriente o sus enemigos: la razon era porque si adicha se tocava vn alarma de repente o se auia de combatir y dar batalla, saliesse sin ruydo las ordenes, compañías, cohortes, esquadrones y vâderas. La secûda por su grandeza y anchura se llamaua Decumana seruia para passar carrera à los ladrones y bellacos que delinquian o rouauan algo del campo, quâdo se hazia dellos justicia. Prinçipal se llamaua la terçera, porq' los Prinçipales hombres de armas que ellos llamauan Prinçipes, y los Capitanes salian por ella, como por puerta falsa y si auia neçessidad salian tambièn por ella los socorros que las vandas de los hombres de armas hazian alexerçito y la calle mas derecha que yua hazia esta puerta, se llamaua calle prinçipal. La puerta quintaña assi llamada por ser en la calle quinta de las çinco calles de que arriba ue-

ba auemos hecho mençion, era la quarta, por aqui entrauan todas las vituallas al campo, ajuares mercaderias y municiones, todas espedies de instrumentos de guerra y todas las cosas neçessarias para el seruicio del exercito que communmente lleuauan consigo los Romanos.

Ya auemos summariamente escripto el assiento del campo de los antiquos Romanos: el offiçio y cargo de los offiços de la guerra. Resta agora por ver la orden que tenian quando se desalojauan y partian del campo que era esta. Luego al primer toque de Trompeta que podemos llamar ensillar, cogian y plegauan las tiendas y pauellones, hazian sus lios y cargas, porque no les era licito assentar tiendas ni cogerlas, antes que las de los Consules y Tribunos lo estuuiessen. Al secundo toque que dezia à cauallo acauallo, cada vno cogia su hatò, y lo cargaua en las azemilas o mulos, y al terçero que era, A la vâdera à la vâdera, todo el campo se mudaua y salian à la campaña marchando hazia donde los Consules los querian lleuar. Los tres batallones de los Hastarios principales y Triarios hazian cargar todo el bagaje de las vâderas que yuan adelante. Desta manera marchauan con los de mas hombres de armas Romanos, passo apasso.



SOLDADOS ROMANOS QUE MARCHAN  
por compañía con sus vanderas tendidas.



Si à caso topan algun rio o arroyo hondo luego se desnudauan y ponian en los paueses las coraças, coteletes, dagas y morriones y puestos en la cabeça passauan el rio. El qual passado en vn momento eran vestidos y puestos en la misma ordenança marchauan por el camino començado. Por la pintura que se sigue se puede sacar y ver el prouecho y commo-  
didad que resçebian los Romanos  
de sus largos estudios y  
grandes paueses.

\* \* \*

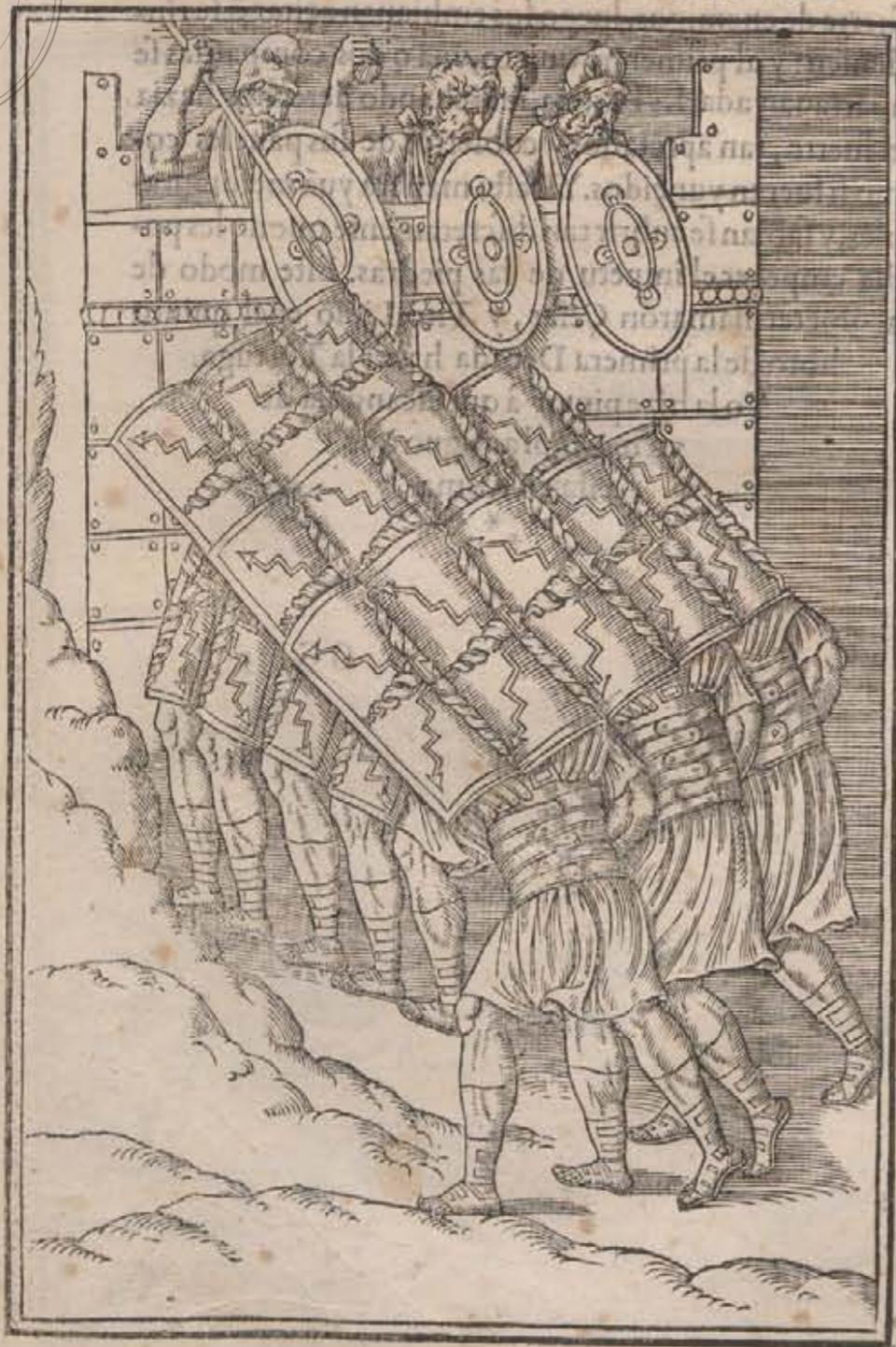
GG 2



Si los Tribunos sabian que auia por el camino algun fuerte de enemigos, luego los embiauau açitar q̄ se rindiessen: y al primer no quier, vna o dos compañías se apartauan adarles bateria, marchando derechos hazia el fuerte, tan apretados y cubiertos de sus pauses como si fueran yunçidos. Y desta manera yuá inespugnables, y sabian se cubrir tan discretamente que no les podia empeçer el impetu de las piedras. Este modo de acometer llamaron Çesar, y Tito Liuió enel quinto libro de la primera Decada hazer la Tortuga.

Yo la hize pintar à qui sacandola de vn marmol antiguo que esta en Roma.

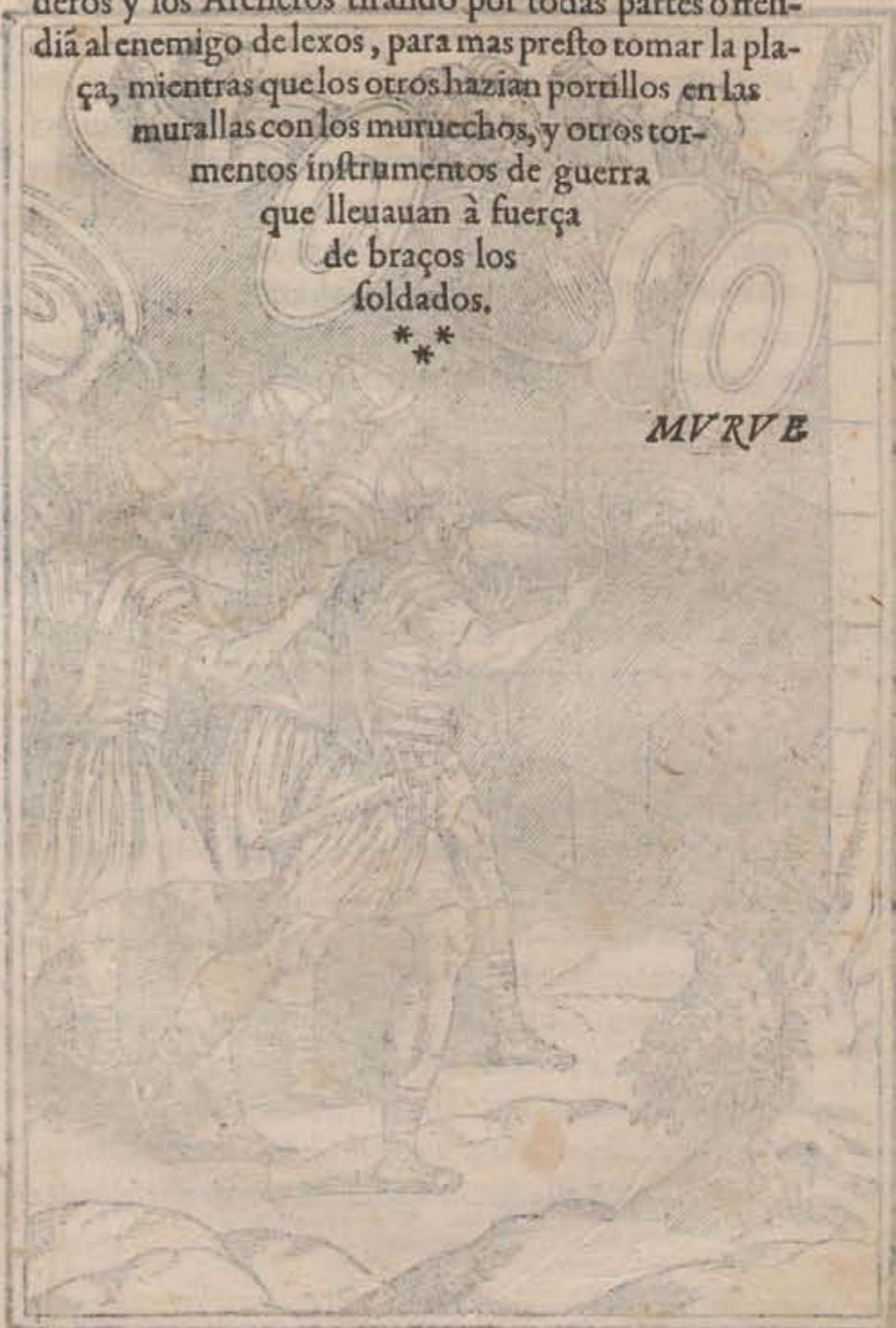
\* \* \*



Los otros Soldados çercauan la fortaleza : los hon-  
deros y los Archeros tirando por todas partes offen-  
diã al enemigo de lexos , para mas presto tomar la pla-  
ça, mientras que los otros hazian portillos en las  
murallas con los muruechos, y otros tor-  
mentos instrumentos de guerra  
que lleuauan à fuerça  
de braços los  
soldados.

\* \*  
\*

MVRVE





Para saber lo que quiere dezir esta palabra Murueco, ha se de entender, que era vna machina assi llamada como este animal, de laqual vsauan antiguamente en los mas furiosos assaltos y bateria de los enemigos. Era vn gran madero redódo, como mastel de nao, con vn cuello como de hierro hecho a manera de cabeça de carnero murueco, por cuyo medio atrauesaua vna gruesa cuerda como fil de valança: esta se ataua à vna gruesa viga, sostenida de dos gruesos maderos bien fijados de vn cabo y de otro: luego los soldados que eran menester tirauan hazia delante del murueco, y arremetià à toda furia adar en la muralla con la cabeça de hierro. era el golpe tan furioso e insufrible, que no auia muro por grueso, ni torre por maçiza que fuesse que con pocos golpes no se allanase, o hiziesse gran portillo, como lo vio por esperiençia y supo muy bien probar Vespasiano despues hecho Emperador en las ocho machinas, como esta que hizo poner por orden para batir la Çiudad de Iotopatha, como cuenta Iosepho en el libro de la guerra de los Iudios. Esta machina fue inuentada, como dize Vitruuio en el deçimo libro de su arquitectura, en tiempo que los Carthagineses çercaron la Çiudad de Caliz, que estaua fundada sobre la mar, que los Latinos llaman *fretum Gaditanum*, y nosotros el estrecho de Gibraltar: à qui edificaron primero los de Tyro vna pequeña Çiudad, laqual despues acreçentaron los Romanos y subieron à tan gran dignidad que se hallauan en ella quinientos Caualleros juntos. Auiendo tomado los Carthagineses la fortaleza, tenien do determinado de derriballa, y no se hallan-

Vespasiano  
Emperador.  
Iotopatha.

Vitruuio.

do con picos ni palancas de hierro para ello, tomaron vna gruesa viga y à fuerça de braços hiriendo muchas vezes con la punta la muralla commençando de lo alto, la echaron por tierra por su orden. Despues vi çierto Carpintero de la Çiudad de Tyro que estava en el campo de los Carthagineses, viendo lo que la viga auia hecho y con quanta dificultad se meneaua, hizo vna nueva inuenciõ. Planto vn mastel de Nao en pie y colgo vna viga del atraucada como valanças, la qual tirada hazia tras y tornada à empujar con impetu furioso

acabo de derribar los muros de Caliz. Mas Plinio dize en el septimo libro, que vn Carpintero llamado Epeo, que hizo el cauallo de Troya, hizo e inuento esta machina, porque el cauallo fue otro instrumento de guerra, con el qual se aporrillaron los muros de la Çiudad de Troya. Y segun se lee, ay muchas especies de Muruecos, como lo dize Vitruuio que escriue sus hechuras y façiones conforme à como dize auer hallado

*Epeo carpintero hizo el cauallo de Troya y la machina del murueco.*

escrito en los Commentarios de Diades author Griego, de donde el dize toma y saca todas estas cosas: y dize mas que la Machina del muruecho que esta cubierta o ençerrada dentro en vna torre la llamauã los Griegos *κρησίδιον*: que quiere dezir viga muruecal o del murueco. Sino bastan los muruecos para dar la bateria, los Romanos hazian otra çierta Machina de harto estraña grãdeza, para tirar dardos y grandes saetas, la qual llamauan Catapulta, cuya figura que hizo Roberto Valturmo en su arte de la guerra, responde harto mala la que pinta Vitruuio. Y que esto sea verdad se puede ver, porque Vitruuio quiere que la Catapulta tenga dos

*Catapulta. Roberto Valturmo.*

*Vitruuio.*

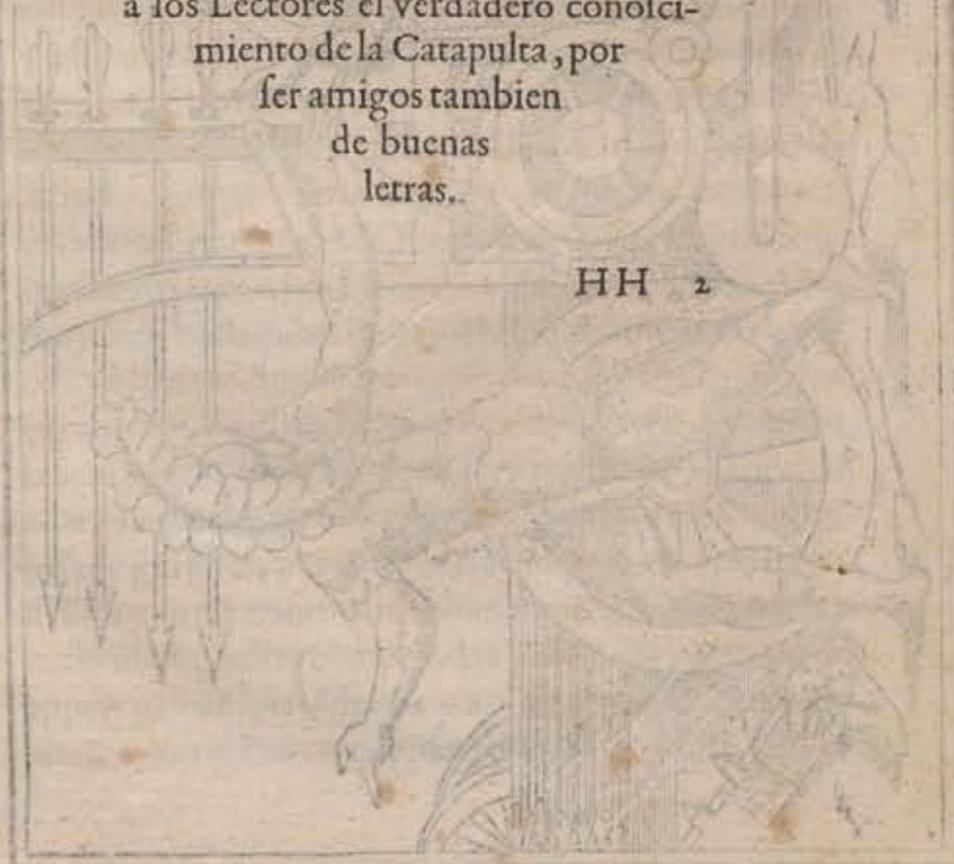
braços, y Valturmo no pone mas de vno, que se tira y desarma con la fuerça de vn cordel, el qual reherido con esta grande vehemençia arroja la Saeta que esta puesta en vn palo. Iocundo Verones famoso Architecto, que aun viue, hizo hazer las figuras de Vitruuio hablando de la Catapulta, aunque confiesa auer tomado la figura de authores Griegos, dize que no pudo perfectamente entender esta figura ni acabar de alcançar lo que dizen los authores sobre ella. De donde se conofçe y entiende que no tienen que ver todas estas figuras de Catapulta con la que pone Vitruuio, que es muy dificultosa de entender y de hazer mucho mas.

*Valturmo.*

*Iocundo Verones.*

Mouido por el todo y esta figura que tengo conmigo sacada de vn marmol antiguo que dara à los Lectores el verdadero conofcimiento de la Catapulta, por ser amigos tambien de buenas letras.

HH 2





Tambien vsaró de balistas, que nosotros llamamos ballestas, que era vna machina grande conque tirauan cantos y piedras de dozientas y cinquenta libras y mas, como queria el Capitan que las gouernaua. Algunos quisieron dezir, que tambien tirauan con ellas gruesas saetas y quadriles, de donde tomamos el nombre de aquel pequeño instrumento, conque tiramos agora las flechas y viotes.

Este es el assiento del campo y la orden de disçiplina de la guerra de los antiguos Romanos, breuemente escrita segun Poliuio y otros historiadores. Puede se sacar otro tanto de Iosepho en el libro de la guerra de los Iudios, donde dize que los Romanos assentauan siépre su real en lugares asperos, y las mas vezes con gran trabajo y industria. Porque aunque se topauá con lugares y assientos desiguales y de cuestras, en vn punto eran allanadas por los muchos açadoneros y peones, con gran cantidad de instrumentos que lleuauan con sigo quadrando el lugar y allanandole para assentar las tiendas y pauellones en mayor seguridad. Y los arrededores quedauan como muros cõ sus valuartes, con torreones muy bien basçeidos de ballestas, quadriles, saetas, arcos, y otras machinas con que arrojauá gruesas piedras y guijarros, no oluidando todas las espeçies de dardos, lanças y otras maneras de tiros arrojadizos q̄ se podian auer. Hazian las quatro puertas del campo muy anchurosas y grandes, para que entrase el ganado aplazer viuallas y otras cosas que salian y entrauan cada hora, teniendo las calles compasadas por todas partes por el apposento de los soldados y armada, y en medio sus capitanes con el Pretorio q̄ paresçia templo de los Dioses:



por manera q̄ todo junto mirado parec̄ia vna Çiudad nueuamente edificada. Porque dentro en el Real auia mercado y plaças para todos los offiçiales y tribunales de todos los Capitanes de los hōbres de armas y coroneles del exercito que resçebian las queexas y haziã justiciã à los que yuan y veniã al campo. Estando todo esto assi ordenado y fortificado por la buena industria y trabajo de los que lo tenian à cargo, siendo el campo vnas vezes mayor otras menor, segun el assiento y lugar, con el trauijo que poniã los maestros de campo, reposauan à pierna tendida: y si alguna alarma no pensada los ponian mas de vna vez en trebato, luego hazian otro foso por defuera de quatro codos de hondo y quatro de ancho, conque bien guardados de hombres de armas reparos y fosos, se estauã à su plazer haziendo sus negoçios, con consejo y deliberaciō hora fuesse yr por agua, leña o trigo y las otras neçessidades q̄ se les recreçia. Y ninguno podia comer ni çenar quãdo queria, mal dormir si la trōpeta señalaua la hora de comer y çenar estando puesta la guarda y çentinelas, q̄ no se hazia nada sin liçencia y espreso mādato. luego de mañana los soldados y uan adar los buenos dias à los Çenturiones, los Çeturiones yuã à saludar los Capitanes, todos los quales cō los coroneles de las vandas yuã à casa del Teniēte general, el qual les daua las señas de la guarda y çentinelas, y otros mandatos acostumbrados adar entre gente de guerra, presta y dispuesta à cōbatir o à hazer muestra. Llegado el tiempo de la partida la trompeta comēçaua à tocar y hazer seña de aparejarse, luego se cogiã las tiendas y se liaua el hato. Tras esto tornaua à tocar la trōpeta la seña de estar à punto para partir, cō laqual los mulos, cauallos

uallos de carga, carros y el otro fardage se ponian apūto, esperando el terçer toque de trompeta, y entretanto se derribauan los reparos del cāpo, y pegauan fuego à las choças, para que el enemigo no se pudiesse aprouechar ni seruir dello despues. Finalmente la trōpeta sonaua el terçer toq̄ de la partida, luego marchaua el exercito en orden de batalla y el carruaje en su orden. Si alguno se hazia rehazio, y se tardaua mucho en poner en ordenaçã, hazianle andar mas que de passo y entrar en cuenta. Estando las cosas en este punto el Capitan de la armada al lado derecho de todo su exercito, el trōpeta pregūta tres vezes arreo en su lengua si estauã prestos de dar batalla y cōbatir su enemigo, todos juntos le respōdian otras tantas vezes en voz alta y alegre, Si q̄ lo estamos, y otras vezes pues no lo auiamos de estar? Y llenos de vn animo Marçial leuantauã las manos derechas con gran grita marchãdo en gentil orden, vn brauo passo y assentados derechos hazia donde los guiauã y encaminauã. Y pues q̄ tratamos de trompetas quiero mostrar la manera de sus buçinas, q̄ assi llama à las trōpetas Vegeçio en su arte de la guerra, y de las lituas q̄ eran clarines, y vnas trōpetas redondas como litua, q̄ era el palo agore-ro, y finalmente de las cornetas que scruiã de Pipharos. Los trompetas que tocauan en la arremetida andauan armados de coraças y dagas al lado derecho, y en lugar de morriones, lleuauan los pellejos defollados de las cabeças de los Leones y otras bestias fieras, sobre cascos de hierro que los hazian temer doblado y pareçer mas espantables à los enemigos, y lleuauã greuas en las piernas, como mas amplamente se puede ver en la figura siguiente, sacada de vn marmol antiguo.



DISCIPLINA MILITAR DE  
TVBICINES TROMPETAS.



LITICINES O CLARINES.



DISCIPLINA MILITAR DE  
CORNICINES CORNETAS.



LOS ANTIGVOS ROMANOS. 435

La gente de pie yua armada de cofeletes, morriones, dagas y espadas al lado yzquierdo y derecho. La espada del yzquierdo era mucho mayor y mas larga, que la daga, laqual communmente no passaua de vn palmo. La guarda del Duque ou Capitan de la armada, era communmente de gente de pie, la mas escogida de todos, armados algunos de escudos con su pica, otros alabardas con broqueles bien basteçidos de su tierra azuela hacha, espuertas para llevar tierra, palas para hazer fosos, hachas de partir leña, cabestros para atar los cauallos, hoçes para segar yerua, de manera que auia muy poca diferençia, entre las cargas que estos lleuauan y las que las yeguas en sus aparejos. Los hombres de armas de acuallo, yuan proueydos de lança, escudo en el arçon, maça vn careax con tres dardos de razonable yerro de tamaño de vn palmo, pocas o menos con su murrion y coraça como las de los de apie, el escudo en el arçon y la maça en la mano. En ninguna cosa diferençia quanto à las de mas armas de los caualleros escogidos que yuan cabo el Príncipe: y los descubridores y auanguardia se señalauan por fuertes.

Este orden y manera de caminar guardauan los Romanos, andando por la Campaña, con sus armas y carruage, como auemor largamente arriba tratado. Restan me agora de poner delante los ojos, la diuersidad de las figuras antiguas y estrañas variedades de çeladas, capaçetes, sombreros, cascos, simples morriones y enlaçados: las viseras de algunos de los quales alçauan y bajauan, como las que oy vfan nuestros hom-

DISCIPLINA MILITAR DE

bres de armas, eran de hechura de las mascararas que se  
 vñan agora en nuestros tiempos. Las crestas, bestiones,  
 alas, pajaros, cuernos, follajes, plumas y otras cosas  
 que los Romanos hazian poner en sus mor-  
 riones, aun los vñamos nosotros oy dia  
 como se parece en los timbles,  
 çimeras, diuisas y seña-  
 les de nuestras  
 armas.

\*

MORRIO

MORRIONES SIMPLES Y ENLA-  
 çados con sus viseras, como mascararas.





Ya auemos visto todo lo q̄ Polibio y Iosepho dizen del campo y disciplina de la guerra de los Romanos, segun la variedad de las figuras que he representado, por la diuersidad de los tiempos. Agora boluamos al camino donde dexamos nuestros hombres de armas Romanos ya partidos de su Real, y hallaremos que nos faltan por escreuir, las ordenanças de sus esquadrones o batallones, quando estan apunto de dar batalla à sus enemigos, sacada de Tito Liuius. hallamos que partian sus batallas en tres esquadrones, hasta dos Príncipes y Triarios que oy dia llamamos auanguardia, batalla o restaguarda. La primera orden y frontera era de infanteria hastados que yuan juntos y apretados, q̄ muchas vezes solos vençian y otras resistian à los enemigos. Tras los Hastados yuan los Príncipes: que eran todos soldados viejos y muy experimētados en la guerra, con orden de correr los Hastados si fuessen desbaratados o vençidos. No apretauan los Romanos este esquadron tanto, sino dexauále mas ralo, para que se pudiesen acoger à el los Hastados, si la necesidad lo pidiessse. De los Triarios era el terçero esquadron armado muy prinçipalmente con sus paueses: yua tan anchuroso y esparzido, que se podian muy façilmente retirar los Príncipes y Hastados. Quando las cosas llegauan à estado q̄ los Triarios combarian, todos los tres esquadrones hechos vn cuerpo, començauan la batalla de nuevo, y si la fortuna queria que los Triarios fuessen vençidos, ningun remedio que dapa. que no tenian otro remedio, ni consejo tomado sino este. enel qual ponian todas las fuerças de su exercito con determinacion de morir o vençer. Y de aqui se leuanto

*T. Liuius.*

*Ordenança para dar batalla.*

*Hastados.*

*Príncipes.*

*Triarios.*

*ordenança para dar batalla.*



leuanto el refran antiguo, quádo las cosas estauan en el postrer trançe de perder o ganar, *Res ad Triarios rediit*. Aqui se vera quien mamo la buena leche, como si dixessen quando estauan en manos de qui en las auia de rremediar o poner del lodo, como quando los Triarios peleauan, no auia sino vencer o morir. Muy difficultosa cosa à mi ver y aun casi imposible seria vencer à los Romanos peleando desta manera que dezimos, retirandose y tornando a pelear tres vezes: porque o la fortuna auia de ser todas tres vezes contraria, o el enemigo tan fuerte y animoso, que todas tres vezes alcançase la victoria. Los Griegos no guardauan en sus falanges la ordenança de los Romanos de retirarse los vnos en los otros, sino haziendo vn cuerpo de su armada, concertando los soldados de tal manera que podian muy facilmente entrar los vnos en la plaça de los otros: de fuerte que si vn Soldado caya muerto o herido, luego depresto estaua el que yuátras el en su lugar, y assi el segúdo y terçero y quarto hasta el postrero. Con esta orden estauan siempre las batallas enteras, y no auia lugar vacío en los combatientes: y antes seria la batalla y gente consumida que desbaratada: porque el gran cuerpo de gente los hazia inuencibles. Guardá oy dia los Çuyços, la orden de las phalanges Griegas haziendo sus batallones enteros, y entrando los vnos en la plaça de los otros. Resta agora para acabar nuestro discurso que pongamos las Calidades del Cõsul y el cuydado y cargo, que el o su Teniẽte auian de tener en el exercito: para lo qual se ha de notar, que luego como el Senado y pueblo Romano, se determinaua de hazer vna guerra, dauan

Officio y authoridad del Consul.

dauan todo el cuydado de su exercito al Consul, el qual hazia las legiones y las ponía en el camino, y quádo yua à cosas de mucha importancia y diffiçiles el Senado le cometia sus vezes y daua todo el poder y authoridad que tenia sobre la gente de guerra, fiandose del en todo, y por todo, en su esfuerço, virtud y diligencia, en la qual estaua toda la salud de su tierra y patria de los demas soldados de sus Çiudadanos y de toda la Republica Romana, no guardando para si otra autoridad en este hecho, que la confirmacion de la paz si se concertase, como se lee en muchos passos de T. Liuius *Tito Liuius*. que dan à entender la grande authoridad y alteza del Consul Romano en tiempo que floresçieron. Y Polibio tambien dize, que tenia jurisdiccion y mando y podia mandar y bedar lo que quisiesse, aun à los mesmos confederados y aliados: de hazer los Tribunos de la guerra, ordenar nueuos castigos en el Real à su guisa, guardando con grande seueridad su authoridad, con el riguroso castigo que hazia dar à los que delinquieran en la guerra. Podian tambien gastar la moneda y dineros y Theoros publicos como querian en los negoçios y cosas que se offreçian. Andaua siempre con el Consul vn questor, que era el Theforero general de las guerras que hazia quanto le mandaua. Quando se auia de dar vna batalla, el Consul se subia sobre alguna cosa alta, que para ello se hazia de tierra o tabla acompañado de los Principales Capitanes, y procuraua cõ razones euidentes persuadir à los Çeturiones, Dezeneros, Alferes, que hazia juntar à son de trompeta, que en todo caso pondrian todas sus fuerças para salir vencedores.

KK



Y sin duda fácil cosa parece persuadir o disuadir à poca gente lo que quisiere, mas grande dificultad ay en quitar vna mala oppinion de todo vn exercito, y mucho mas yr contra la oppinion de todos. Y para remediar los motines y poner coraçon y gana de pelear à los soldados, no ay mejor instrumento que la lengua y las palabras: las quales han de entender todos los soldados. Y por esto todos los Consules antiguos y sus Tenientes generales, fueron hombres de letras y saber, como se lee y conofçe en las arengas de T.Liuius y otros Historiadores antiguos. Y à la verdad la eloquencia de vn Capitan aprouecha mucho en los negoçios de la guerra. Buen exemplo dello tenemos, en los comentarios de Çesar, que nos muestran quanto vale la eloquencia. Entre los otros loores que Suetonio Tranquillo cuenta de Germanico dize que tenia palabras que robauan los coraçones de los hombres, porque cõ la graçiosa platica que hizo à Syphax, que auia sido mortal y capital enemigo de los Romanos se reduxo à su verdadera amistad. Puede vn buen Duque o Capitan con buenas palabras, quitar el miedo à sus soldados ponerles animo, y doblarles el desseo de acometer à su enemigo, descubre la palabra los peligros para que no los teman, prometeles galardones si los vçen y recompensas. Y à la fin quita todas las passiones. De donde entédemos que las manos y la lengua de los hombres, son los miembros que mas le ennobleçen. Epaminondas el Thebano dezia que demas de la eloquencia grande, tenia neçessidad vn buen Capitan en la guerra de saber todos los designos de su enemigo: y que quanto

*T. Liuius.**Julio Cesar**Germanico  
Cesar elo-  
quētissimo.**Syphax.**Manos y  
lengua en  
nobleçemas  
al hombre.  
Epaminon-  
das.*



*Polybio.*

*Xantippo.*

*M. Attilio Consul.*

*Platon.*

mas difficultosa era de saber, tanto mas gloria y onrra alcançar el que los faca por coniectura. Polybio nos muestra el gran prouecho que vn buen general haze en vn exercito, hablando en el primer libro de su historia Romana, de aquel tan experimentado como exercitado capitán Xantippo Duque de Laçedemonia, que oyendo la victoria que los Romanos auian auido de los Carthaginefes, considerando el lugar tiempo y manera de pelear sus armas muniçiones y numero de hombres de armas, boluio se de presto à los que le acompañauan, y dixoles Çiertaméte los Carthaginefes, no han sido vençidos de los Romanos, sino ellos mismos se rompieron y desbarataron por la neçedad, poco auiso e ignorança de sus capitanes. Lo qual se vio despues por experiençia en la victoria que uieron los Carthaginefes de los Romanos, y en la prision y desbarate de M. Attilio Regulo Consul, de donde se saca, que el auiso, buen consejo y condura de vn buen Capitá de guerra, basto à vençer y desbaratar vn exercito que auia sido siempre inuençible, como el de los Romanos, y a atornar ha edificar vna Çiudad desesperada y tomar animo à los Çiudadanos que le tenian perdido. Por acabar y à de dezir las calidades que ha de tener vn Virrey o general digo, que ha de ser hombre de buena reputaçion y gran consejo, con las demas cosas neçesarias para bien gouernar vn exercito y de tan grande authoridad que los hombres de armas y soldados que le son subjectos huelguen de los obedesçer y seruir porque como dize Platon, si vn capitán no es obedesçido no puede hazer cosa que tenga valor, y le de gloria y

ria y victoria en la guerra, de modo que assi conuiene al exercito la obediencia, como al Capitan el saber mandar templada y discretamente y ambas cosas, ni ser de vna misma virtud que es buena criança.

Ya que auemos elegido nuestrós soldados, armados y alojados, razon sera que digamos el sueldo que ganauan y pagas que resçebian la gente de apie y de à cauallo. muy poca diferencia hazian sus pagas à las nuestras, porq̃ la infanteria resçibia cada dia dos obolos que pueden valer dies maruedis o onze de racion. Los Çenturiones y Decuriones que llamamos Capitanes de vanda, quatro obolos, que valen veynte o veynte y dos maruedis. El hombre de armas vna drachma que vale casi vn real. Dauan mas el hombre de apie cada mes, dos partes de vna medida Attica de Trigo, que pueden ser seis hanegas y al hombre de acauollo siete minas de Çeuada para su Cauallo, y dos minas de Trigo, que eran vn sextercio. Tanto lleuauan los soldados que embiauau los aliados y confederados, como vn legionario Romano. pero el hombre de armas, no resçibia mas de vna mina y vn terçio de Trigo, que puede ser diez hanegas, y çinco minas de çeuada que son dos sextercios y mina. Lo que los Romanos llamauan mina, llamauan los Griegos medimne y corrompiose el vocablo y quedo mina, como euidentemente se vee. Para entender estas medidas antiguas y reduzirlas à las nuestras es de saber, que cada mina hazia mas de seis hanegas y la medimne seis moyos. Lo que los Griegos y Romanos llaman moyos, llamamos en Françia boifseau, y nosotros en España hanega. Por estas razones,

*Sueldos de los Romanos.*

*Soldado.*

*Decuriones.*

*De Çeneros*

*Hombre de armas.*



se puede tener por cierto que tenian los Soldados de pie Romanos, casi seis hanegas de Trigo al mes de racion, que sale à hanega y media cada semana. Y el hombre de armas, siete minas o cinco de çeuada, sino era Romano, las quales hazen quarenta y dos moyos que son cinquenta hanegas al Romano y treynta moyos al confederado. Y ha se de notar aqui lo que dize Polybio, que quando vn hombre de armas Legionario tenia neçessidad de mas trigo o de bestidos y armas, el Questor que era Theforero general de la guerra, que siempre andaua con el Consul Romano, Emperador o Capitan general, se lo daua à cuenta de la racion que cada dia auia de auer en dinero. Por lo que dize Plutarcho en las vidas de Tiberio y Caio Gracho hermanos se puede ver, que el Theforero general de la guerra era siempre vn hombre muy honrrado de grande authoridad y reputaçiõ. Cornelio Tacito escriue que en tiempo de Augusto Çesar resçebian los Soldados, cada dia por gajes vn dinero de plata que valia quarenta maruedis, de que se vestia armaua y tenia tienda y pabellon. Thuçidides author Griego dize que el Soldado tenia en su tiempo de gajes dos drachmas cada dia que valen segun Budeo, ocho seisterçios o dos dineros de plata Romanos que son ochenta maruedis, assi que el hombre de pie Romano tenia en aquel tiempo tres escudos cada mes, y el Capitan de la compaõia al doble. Y vn hombre de armas tres vezes tanto, como lo cuentan Polybio y Tito Liuiõ. Y entiendese que los escudos no se han de contar à mas de ocho reales y tres quartillos de nuestra moneda. Por esto se puede summar, quanto

*Polybio.*

*Plutarcho.  
Tiberio  
Gracho.*

*Cornelio  
Tacito.*

*Thuçidides.*

costaua

costaua y la costa que hazia vna legion durante la guerra, aunque no sera cosa muy çierta, pues que no auia siempre vna mesma cantidad de gente, como se saca de la variedad del escriuir de Polybio. Vegeçio en su arte de la guerra dize que por lo menos en la legion cumplida auia de auer seis mill hombres de pie, y setecietos y treynta y dos de acuallo. Tenia cada legiõ diez cohortes, la primera era de mill y çieto y cinco hõbres de pie los mas honrrados, y çiento y treynta y dos de acuallo con coraças. Esta tenia por vãdera el Aguila la prinçipal vandera de toda la legion y armada, y era la cabeça de la legion, y para combatir la auãguardia se hazia desta. Las otras tenian quinientos y cinquenta y cinco hombres de pie, y seis mill y seis hombres de acuallo, aunque en estrema neçessidad y algun grã trançe de guerra los Romanos añadian mas gente, à las vezes vna simple cohorte, y otras vezes vna cohorte o dos de açiento, como el caso lo pedia, y esto basta quanto ala antigua ordenança de las Legiones Romanas. Mas porque no siempre las Legiones estauan cumplidas, entendemos que auia en cada Legion seis mill hombres de pie, y quinientos de acuallo, que atres escudos por hombre de pie, summan diez y ocho mill escudos cada mes. Y à quinientos de acuallo à nueue escudos quatro mill y quinientos. Y luego añadiremos à sesenta Capitanes otras tantas pagas dobles, y summara 180. escudos: y todo el año montauan las gajas dozientos y setenta y dos mill y sesenta escudos.

Visto auemos quanto tenia de gages vna legion cada año, por aqui podemos façilmente saber, quanto dinero

*Legion Romana de a pie seis mill hombres. De acuallo dc. xxxij Cohorte primera M.C.V. hombres de a pie, y de acuallo c. xxxij.*

*D. L. V. de a pie y lxxj. hombres de acuallo las otras.*



dinero vuo menester Augusto Çesar, para entretener quarenta y quatro legiones que tuuo à su costa. Y hallaremos que vuo menester, onze millones y noueçientos y setenta y çinco mill y quarenta escudos, del valor y preçio arriba dicho. Aunque en esto, no se puede tomar mucho tino. Porque los Prìncipes augmentauan muchas vezes y creçian los gages à sus soldados, como leemos en Suetonio Tranquillo que acreççento el sueldo de sus Soldados en tres dineros de oro. Yo he hecho pesar las pieças de que trata, y pesan quatro adarames de oro, o la quarta parte de vna onça, y algunas mas, como querian los Emperadores engrossar la moneda y doblarla. Oy las monedas de que el habla valen vn doblon. Y algunas vn poco menos. Entre otras

de oro que yo tengo ay dos de Augusto  
que son tan gruesas que pesan  
casi treynta reales  
de plata.

*Fin del Asiento del Real de los Romanos.*



B R E U E  
DISCURSO DE  
LOS BAÑOS Y ANTIGVOS  
EXERÇIÇOS GRIEGOS

Y ROMANOS,

*Traduzido de lengua Françesa, por el Maestro  
Balthasar Perez del Castillo.*



que tuuiere deçseo de saber el Viejo y primer vfo de los Baños Thermas y Gymnasios, en que los antiguos se labauan y exercitauan los cuerpos, lea este breue discurso sacado de las historias Griegas y Latinas, que toda via tomara auiso y entendera algo de aquella sacrosancta antiguedad. Teniendo respecto como siempre se tuuo antiguamēte à la salud de los cuerpos, ordenaron los antiguos Griegos y Romanos los baños para se labar, vntar y bañar. Los mas sumptuosos fueron las Thermas Agrippinas, los baños de Neron, Domiçiano, y Antonino, segun se collige por las ruynas y reliquias grandes y magnificas que oy dia se veen en Roma: por manera que con razon podian ser comparados, con qualquiera de aquellos siete espectaculos y obras maravillosas del mundo, por

*Baños sumptuosos.  
Agrippa.  
Neron.  
Domiçiano.  
Antonino.*



el mucho trabajo, grande y prodigiosa casta con que se edificaron, adornaron y enriquecieron de vna infinidad de colunas y pilares de diferentes marmores traydas de cabo del mundo y de todos sus rincones: que aun oy dia se quejan las sierras de donde fueron cortados y sacados, y maldizen el gran poder de los Romanos: y suda la Mar grandes arroyos de agua, por las grandes y pesadas cargas, que le hizieron llevar. Verdad es que antes de Agrippa, Neron, Domiciano y Antonino, los caualleros Romanos labrauan en sus casas delicadissimos y sumptuosos baños, como lo testifican y dize las Epistolas de Tullio, donde eseriue à Terècia su muger, y à Quinto su hermano, que den orden como aya cuba en sus baños y le auisen à la Prouincia de Asia, dõde era proconsul la diligencia y cuydado que ponian en hermosear y galanamente edificar los baños que les auia mandado hazer en su villa de Arpina. Lo mismo hizieron mucho tiempo despues, como se saca de Plinio en la discrepcion de su villa Laurentina, en que entre otros edificios y estructuras alaba el Gymnasio los baños, la camara o cueua enfriadora, los baptisterios, la vnguentaria, la hypocausta, la piscina caliente, las zetas, la estibada y la heliocamina. Mas por ser todos estos nombres, salidos de aquellas hermosas fuentes griegas trauajare todo lo possible, por declararlos en particular y mostrar juntamete con ello, lo q̄ à muchos hombres doctos trae suspensos, como con los baños se hazian tãtos exercicios y disputas de hombres Doctos y sabios. No dubdo sino que à muchos se les hara difficultoso de creer, y pareçera cosa estraña esta: mas es cierto

Baños ca-  
seros.  
M. Tullio.  
Terencia.  
Quinto.

Arpina.

Plinio.

cierto que se hazian antiguamente assi como lo digo sin faltar punto: y dello son muy buenos testigos Polio en el quinto libro de su Architectura, y Iosepho hablando de Herodes, quando edifico en Tripol y Damasco baños publicos que se llamarõ Gymnacios, y en Biblis exedras, bosques y patales con patios. No se de menos fe, ni mereçe ser menos creydo Herodiano en el primero de sus libros, tratando de Cleandro esclauo que fue primero de Commodo, despues tan priuado querido y fauorecido suyo, que le hizo Capitan de su guarda y administrador general de su exercito. El qual gasto los grandes thesoros y riquezas en la priuança ganadas, en edificar vn Gymnasio o salas magnificientissimas, para que se exercitassen los que quisiessen en la lucha y otras armas, y vnos baños publicos para que todos se bañassen sin blanca. Allegate à esto lo q̄ dize Vitruuio de Aristippo Philosopho Socratico, que siendo echado con tormenta en el puerto de Rhodas, viendo vnas figuras de geometria, començo adar bozes à sus compañeros que tuuiessem buena esperança, porque ya auia visto señales de hombres de pro, en aquella tierra. Y luego se fue à la Ciudad de Rhodas derecho al Gymnasio o escuelas. Y despues de disputado vn rato materias de philosophia, le fueron hechos muchos presentes y regalos. Verdad es que los Philosophos yuan à los Gymnacios à disputar, como tambien se saca del libro del famoso orador M. Tullio, que dize, Los oyentes de philosophia se holgauan mas de ver el disco, que al Philosopho su maestro. Y que si se metia en honduras y començaua à disputar materias graues y diffiçiles le de-

Polion.  
Iosepho.

Herodes.  
Biblis.

Herodiano.

Cleandro  
esclauo de  
Commodo,  
despues muy  
fauorecido  
y priuado  
suyo.

Vitruuio.

Rhodaa.

Marco  
Tullio.

xauan solo, y con la palabra en la boca se yuan à vntar. No se que mas euidentemente se puede ver, que los Gymnasios y escuelas se hazian antiguamente para exerciçios del entendimiento y cuerpo, y que los baños y Gymnasios eran vna mesma cosa: y que las disputaciones se hazian tambien por exerciçio de la salud. Primero trataremos en particular de los baños y thermas de sus partes ajuares y cosas annexas à ellos, que de los exerciçios del Gymnasio y de la palestra, ni los lugares donde se exercitauan los palestritas. Y començaremos por el Hyppocausto que era el lugar donde se hazia el fuego, para calètar los baños de hechura de los hornos que hazen oy los barberos y Tintoreros. Vnas hornaças que dezimos para calentar grandes calderas. *Præfurnium*, se llamaua la boca por donde se echaua la lleña y ençendia la lumbre, como escriue Caton en el libro de re rustica quando enseña el tamaño que ha de tener el horno de la Cal. Verdades que para saber los nòbres de las vasijas, la manera de aprouecharse de los baños y del agua, seguiremos al mas antiguo y experto Architecto Vitruuio: qual escriuiendo destos baños nos muestra la disposition, sitio y lugar y estructura de ellos, diziendo que ençima del Hyppocausto o hornaças se han de poner tres vasos, el vno llamado calentador, donde este el agua hirbièdo: el otro templador para el agua tibia: el tercero refrescador para el agua fria que caya de lo alto del techo de los baños en vna pila de marmol, y de alli por gran conçierto bajaua al refrescador, del refrescador al templador, y del téplador al calentador, qual clarissimamente muestra la figura siguiente.

*Hyppocausto, que.*

*Præfurnium, que. Caton.*

*Vasijas del baño. Calètador. Téplador. Refrescador.*

TRAÇA

TRAÇA Y ORDEN DEL edificio de los baños antiguos.



A Vaso refrescador. B Vaso templador. C Vaso calentador. D Præfurnium.



Galeno diuide differentemente los baños, porque pone quatro apposentos apartados y lugares distintos, de los quales, el primero era el Hypocausto, que Seneca llama Sudatorio, o estufal, porque con la calor que alli hazia se sudaua valentissimamente, como se fuda en las estuphas oy dia. El segundo lugar era el Lauador o lauadero, donde estaua la pila llamada *Labrum*, que seruia para lauar todo el cuerpo, de agua caliente. Enel terçero se lauauan con agua fria. Y enel quarto lugar, rayan y limpiauan el sudor, con vnas estrigiles, o rascadores y esponjas. Yo creo que el agua salia de aquellos vasos que dize Vitruuio y se repartia por canales à los lugares ya dichos en pilas de bronze. Por esto dize Galeno, enel terçero libro que hizo de conseruar la salud, que el baño ha de tener tres cosas, caliente, templado y frio, que son los tres vasos que arriba pusimos. Para quatro cosas vsauan los antiguos el yr à estos lugares. La prima para limpiar el cuerpo para auer calor. La secunda por la salud y por el deleyte y passatiempo, como dize Sant Clemente Alexandrino amonestandonos que los baños no se han de tomar mas de para se limpiar y alcançar la salud. El baptisterio o laboratorio se ponia communmente en la çellas quiere dezir enel lugar mas secreto de la casa, y auia alguno o algunos frescos y otros calientes, como escriue Plinio à Appolinario diziendo que el Baptisterio, o pila grande y anchurosa estaua en la çella o camara fresca, donde los antiguos se metian à somorgujo de bajo del agua, para se lauar y refrescar mejor. De aqui paresçe vino la costumbre de los Baptisterios y pilas que tenemos en

Tres cosas ha de tener el baño.

S. Clemente Alexandrino.

Çellas que.

Plinio.

nuestras Iglesias para baptizar nuestros hijos, cõforme à nuestra ley Christiana, y ponerles los nombres, casi por aquellas tres vezes, que en algunas partes los meten de bajo del agua, o en otras se la hechan ençima dela cabeça diziendo las palabras requisitas y neçessarias à este sancto Sacramento, conque quedan limpios de todo peccado. No me pareçe cayra mal poner aqui, la costumbre que los antiguos tenian açerca desto, para los que no la saben agora: nueue dias despues de nascida vna criatura le ponian el nombre que auia de tener: y llamauase este dia Lustrico, como afirma Macrobio, diziendo que los Romanos tenian vna Diosa Nundina llamada para el noueno dia en que se lustraua y ponian los nombres de sus hijos. Hazian esto por lo que dize Aristoteles que estan los niños subjectos à mill peligros hasta los siete dias. Mas los Athenienses y todos los demas Griegos, no dauan nombres à sus hijos, hasta diez dias despues de nascidos.

Dialustrico. Macrobio. Nundina Diosa.

Aristoteles. Athenienses. Griegos.

Las Pisçinas o Estanques fueron inuentadas para guardar el pescado viuo. despues por tiempo se vso llamar todos los lugares donde se podia nadar o bañar piscina. Y aunque los Romanos las tenian en sus thermas y baños publicos, no por esto dexauan de seruir en las casas de los particulares à vezes de baños frios, y à vezes de calientes para nadar o se lauar en agua fria o caliente como querian. Declaralo muy bien Çicerõ mandando hazer en sus baños vna gran piscina o alberca donde se pudieffe nadar anchurosamente, sin tropeçar las manos vnas en otras. Lampridio dize que el Emperador Heliogabalo fue tan dissoluto y malo, que nunca se quiso

Çiceron.

Lampridio. Heliogabalo Emperador.



se quiso lauar sino en piscinas o estanques teñidos con açafrañ, o otra buena y noble compostura.

Las Zetas como se saca de Plinio el secúdo o menor, eran lugares edificados en las casas para passatiempo y recreaçiõ del spiritu y deleyte del cuerpo. Algunas dellas eran quadradas, otras exagonas y octagonas de seis y ocho angulos o esquinas, en las quales daua el Sol templadamente desde la mañana hasta la noche. Y hazia la parte de medio dia hazian poner los Romanos las ventanas dobladas para templar el ardor del Sol, quando daua en aquel lado. Desta manera, siendo este lugar bien edificado y claro, muy galanamente adereçado y perfumado, pareçia casa de los Dioses: entrauã se aqui los Romanos à holgar y pasar tiempo en particular, como agora hazen los Emperadores, Reyes y grandes Señores en sus cabinetes. No entrauã en las Çetas sino los Príncipes o cañeros de las casas, donde las auia, acompañados de sus mugeres y amigos, con algunos caualeros y damas: aunque muchas vezes los Príncipes virtuosos hazian llamar hombres sabios y buenos para tratar con ellos cosas de buenas letras, de pintura, de arquitectura y otras artes exçelêres. Desta manera gozauan los antiguos Romanos de la felicidad deste mûdo.

*Estibadas que.*

Vsaron también los antiguos las Estibadas, assi llamadas por las yeruas que los Griegos llamauan *στιβιδας*, las quales eran pequeñas camas de tierra cubiertas de esta yerua y de verdura, para estar à la sombra y no temer el Sol, como se hazen oy dia bosques y camaras, çenadores, cabinetes y parrales cubiertos de parras lazmines, harrayanes, yedras y otras verduras. Labrauan los muy sumptuo-

sumptuosamente de marmol blanco rodeado de obra topiaria para comer y çenar, no solo con sus amigos, mas aun con todos los estrágeros vezinos, y allegados: y hazian alli soberuios y grandes banquetes.

*Obra topiaria.*

Heliocaminus era vn lugar hecho de bobeda puesto essentamente al Sol para resçibir libremente su mas reço herbor todo el dia: el mesmo nombre Griego se declara loque quiere dezir horno de Sol.

*Heliocamino que.*

Habia tambien en los baños Spheristerio de forma redonda, lugar commodo para jugar à la pelota y hazer otros exerçios. En este lugar segun Suetonio no hazia el Emperador Vespasiano otra cosa sino estreçar se los miembros para conseruar la salud. Los Griegos llaman à los de mas prinçipales apposentos de los *ἀποδυτήριον, ἐλεοθησίων & λουτήριον*. Apoditeriũ, Eleothesum, Lotron.

El Apodytario fue sala donde se desnudauan para entrar en los baños: aqui auia vn offiçal que tenia cargo de guardar los vestidos y ropas de los que venian de la palestra que llamauan Capsario o guarda ropa.

*Apodytario que.*

Muy junto al Apodytario estaua la Vntuaria y era vn hermoso apposento cosa digna de ver, lleno de delicados y preçiosos vnguentos, entrauã el los que venian de la Palestra por dos puertas.

*Capsario que.*

*Vntuariũ que.*

La tercera camara que los Griegos llaman *λουτήριον*, seruia para se lauar con agua fria, y siempre este lauador tenia las ventanas al çierço, huyendo del medio dia: y por el contrario el lugar donde se lauauan con agua caliente, tenia las luçes hazia el Solano, Vendabal, Euro y Zephiro. En este lugar hauia muchos apposentos pequeños para sudar, que los Griegos llamauan *λαουομάς*,

*Lotriũ que.*

por los Lacedemones. Y antes de entrar en estas estufas se comenzaua à sentir el calor poco à poco, muy suave y dulçemente, de manera que despues de entrados, no se estufauan ni ahogauan de calor.

Algunos quisieron añadir à los baños otro quarto apposento llamado escuela, muy ancho y espaçioso, donde se retirassen los que venian abuscar sus familiares amigos y compañeros, y aqui los esperauan si querià hasta salir de los baños. Hauia en estas thermas, muchos asientos y sillas, hechas en forma de medio çerco, como sillas de palo antiguas, otras quadradas, para sentarse los Romanos, que se holgauan de estar al Sol y à la sombra à las mañanas y à las tardes. Fueron siempre muy sumptuosos edificios los de los baños por de fuera, y llenos de grande gala y hermosura resplandeciente, por de dentro muy claros y llenos de hermosísimas puertas y ventanas, muchos patios, corredores y galerias pintadas al fresco para pasearse, llenas de grandes recreaciones, mucha belleza, y grandes magnificencias de columnas y pilares de marmoles, pinturas estrañas, muchos y grandes apposentos y otra gran abundancia de cosas. El frontispiçio o delantera de la casa, estaua adornada de dos hermosas estatuas de marmol o bronze, la vna de las quales se consagraua al Dios Esculapio, y la otra à la salud, que tenian las caras muy alegres y regozijadas, muy hermosas y de grandissima gracia y belleza, que los Griegos llamauan *isopora* cara hermosa y bien proporcionada con los otros miembros, cosa digna de ser vista y de grande recreacion. Las demas cosas neçessarias para el seruiçio y commodidad de los

de los baños son muy còmunnes y trilladas y estan muy entendidas de todos, por lo que dellas escreuio Vitruuio en el quinto libro de su Architectura. La cuba o pila de los baños llamada *Labrum*, se dexa ver oy dia en Roma en muchas partes, y las que estan en la plaça de sancta Maria la Redonda, la figura dellas y de otra de porphiro que esta en la Iglesia de S. Dionysio en Françia es la que pongo aqui.

CVBA O PILA DONDE SE  
lauauan los Antiguos Romanos.



DE LOS BANOS Y

Agora queda por ver la figura de las Estrigiles que podemos llamar estragadores o rascadores de estufas, à los que no han visto el que yo presente A. V. Magestad que estaua hecho conforme à la discrepcion de Apuleyo, en el principio del libro segundo de sus Floridas, y como el que yo tengo de bronze, dorado muy antiguo.



STRIGILES

Y podria

ANTIGVOS EXERÇIÇIOS.

Y podria ser que los que los viesseñ no sabiendo el vfo y prouecho ni como se accomodauan, preguntassen para que eran. Yo sèlo dire. Los antiguos Romanos hazian llevar à sus pajes estos estrigiles, estregadores, o rascadores à los baños para limpiar el sudor, como nosotros llevamos à las estufas paños de lino, y otra redomica que llamauan guta. Los rascadores hazian de plata, oro y bronze, aunque Strabon dize en el quinzeno libro de su historia que los Indios vsauan pulir sus cuerpos con ligeros rascadores de euano. Los mas delicados Romanos tomauan, como dize Plinio vnas esponjas en lugar de estas estrigiles, las quales hazian teñir en grana colorada, para mas delicadeza o boluer blancas, por cosa muy singular y estimada.

Vfo de los estrigiles.

Strabon.

Plinio.

\*

MM 3

DE LOS BANOS Y

EL ROMANO QUANDO SE  
yua à meter en las estuvas à lauar, acompañado  
de su paje, que le llenaua la estrigil  
y gotta o redomilla.

\* \*



*Nota que.* Gutturus o la gotta que se vee en esta figura, fue assi  
llamada vna redoma o bote de liquor, porque tenia la  
boca

ANTIGVOS EXERÇIÇOS.

boca tan estrecha que no caya sino vna gota cada vez.  
Los Príncipes y los mas nobles le tenian de vnicornio,  
y los de mas de vidrio o cuerno de bufano. En este vaso  
lleuauan los Romanos azeytes olorosos conque se vn-  
tauan despues de lauados muy regaladamente, hazien-  
do vnir y ablandar la carne, como se puede ver  
en la figura siguiete que yo tome prestada  
de las figuras de la gran Çiudad  
de Roma que hizo  
Fabio.

*Fabio.*

BANO



No fueron todos los azeytes vnos cõque se vntauan los antiguos Romanos, antes auia grande variedad en las composiciones dellos, conforme al gusto de los que se bañauan. Porque los vnos querian azeytes de flores. qual era el *Rhodinum*, que es azeyte rosado, y el *Lirinum*, que es azeyte de Lirios: y el *Ciprinum*, que es azeyte del arbol llamado *Cyprus*: el arbol del Haleña que tiene la flor blanca y muy olorosa: el qual aunque nasce en muchas partes, no es tal ni tan oloroso, como el que nasce en la Isla de Cypro. Tambien tuuieron los antiguos el azeyte Baccarino del qual habla Aristophanes, la yerua se llama *Baccar*, de que se haze, q̄ lleua vna flor de color de purpura, y la rayz huele vn poco al Cinamomo o canela. Desta yerua ay mucha en nuestra Françia: llamase cõmunmente Cabaret trastrocando las letras. Por gran regalo tenian tambiẽ el azyte Gluçino y el Myrrhino. El Gluçino se hazia de mosto, que los Griegos llamauan *μαίδικον*, aunq̄ Columella à los çinqueta capitulos de su libro trezeno, le cõpone de olorosos simples yeruas odoriferas. Plinio en el veynte y tres libros de su historia natural cuenta este azeyte entre las especies de los artificiales, contra la oppinion de Theophrasto y Dioscorides. El azeyte Myrrhino, se componia de myrrha y dessecaua bastantemente. Ya entre nosotros no se vsa esta composiçion, porque la myrrha que se trae agora de Alexandria no es natural, sino contrahecha y sophistificada, y no viene casi ninguna buena à Françia ni aun à Italia. De aquella verdadera entiendo que dexo Dioscorides escripto ser transparente como cuerno de buey. Otros azeytes hazian de las mismas hojas de la yerua,

*Especies de azeytes olorosos.*

*Cypro arbol.*

*Azeyte Baccarino.*

*Azeyte Gluçino. Myrrhino*

*Theophrasto.*

*Dioscorides.*

NN.

como del Almoradux, espliego, o nardo, oloroso, y de vna labrusca que se llamauan en Latin *Amaracinum*, *Nardinum*, & *Oenanthinum*. Otros se hazian de rayzes y cortezas de arboles, qual el *Cinnamominum*, que era precioso y muy costoso: porque antiguaméte le echauan azeyte de menjuy, palo de valsamo llamado *Xylobalsamum*, y de la squinanthe, que es la flor de la junçia olorosa sublimada como dize Dioscorides con el Cinnamomo o el *Carpobalsamum*, o fruta del mismo balsamum, añadiendo quatro vezes mas myrrha que Cinnamomo, y la miel que era menester para mezclarlo todo junto. Cosa muy dificultosa y casi imposible seria oy dia hazer este tal vngüeto, porque segun dizen los que van por espeçias à Leuáte, no se halla el verdadero Cinnamomo: y aun en tiempo de los Emperadores que mandaron todo el mundo, fue muy raro y dificultoso de hallar. En el lugar del Cinnamomo, quando es menester en algun vngüeto echan oy nuestrs Boticarios la caña odorifera que llamamos canela. Y quando Galeno hizo la Atriaca para M. Aurelio Antonino, no se hallaua tan poco Çinnamomo sino en los cabinetes y recamaras de los Emperadores que lo hazian guardar con gráde diligença y cuydado entre sus mas preciosas joyas. En esta coyuntura q̄ digo de querer hazer Triaca mostro el Emperador Antonino à Galeno muchos vasos de madera llenos de Çinnamomo, algunos de los quales se guardauá del tiépo de Trajano, y los otros de Adriano q̄ adopto y tomo por hijo à Antonino Pio, el qual succedio en el Imperio, y vuo vn poco de Çinnamomo fresco, muy mejor y mas oloroso q̄ todos los otros.

Despues

Aurelio  
Antonino  
emperador

Cinnamominum  
Azeyte de  
Canela pre-  
ciosoissima.  
Xylobalsa-  
mum.  
Sabinante  
yerua.

Despues el Emperador Commodo desacommodador de todo el mundo, estimando en poco todo el Cinnamomo ni triaca dexo perder todo quanto bueno auia quedado, que los buenos Emperadores sus predeçessores allegaron con mucho cuydado, por cosa grande y singular, de suerte que quádo Galeno quiso componer otra triacha para el Emperador Seuero, vuo de tomar vn poco de lo mas antiguo que auia quedado en la recamara de los Emperadores, de harto poco olor y fuerza segun dezia, aunq̄ no auia treyntra años que lo auian traydo à Roma. Los otros azeytes el Narçissino que se haze de la flor del Lyrio morado, llamado *Narcissus*, y el Irino de la flor de jazinto, o lyrio cardeno se hazia lo mejor en Elida çiuudad de Arcadia, y lo bueno en Pamphilia: aunque el jazinto ô Iris de Florençia tiene oy el primer lugar. El azeyte Rhodino o rrosado de Napoles y de Capua ha sido siempre y es lo mejor: aunque en tiempo de los antiguos floreçia lo de Malta por las muchas y buenas rosas, de las quales se haze oy la mejor y mas hermosa conserua, q̄ comian los Carmanos (como dize Possidonio) hartos de Vino para reprimir los vapores. El azeyte Nardino, mas precioso y mayor se hazia en Rhodas de azeytes omphaçinos ô de oliuas no maduras y de menjuy, palo de Valsamo, flor de junçia oloroso, Almoradux, el costo espeçie olorosa amomo, nardo, canela, grana de Valsamo y myrrha. Y los que lo querian hazer mas precioso añadian Cinnamomo, que se perdio despues que Galeno tomo de la recamara del Emperador M. Aurelio lo que vuo menester para hazer la Triaca que le pedia auiendo se guardado treyntra

NN 2



años, de la qual tomava cada dia vn poco. Porque segun escriue Galeno no tuuo paciēcia para esperar mas de dos meses despues de hecha, por ser tan enfermo que no podia comer entre dia sino vn poco desta Triaca, como cuenta Dion en la vida de este Emperador. Y no la comia de miedo de ser empoçoñdo y muerto con ponçoña, quando por la gran flequeza de estomago. Muchos dias ha que no se ha hecho verdadera Triaca por auer los Arabes corrompido los nombres de los Simples de que se haze. El azeyte Balanino assi llamado de los antiguos se hazia del Menjuy de gota, que los Griegos llmauan Myrrho balanos, los Perfumadores lo llamaron azeyte de Menjuy, porqu' esta fruta se llamaua en Arabia Been. Y corrompimos el Vocablo los Españoles, mas no los Françeses, que lo llaman y guardan azeyte de Been. Tiene esta propiedad, de no se enranciar aunque mas se guarde y añexe. Por lo qual los perfumadores y guanteros confacionan todos los perfumes y adobos de guantes, pomas de olor, cuentas de almyzele y ambar, algalia y otros olores con este menjuy. Antiguamente trayan el menjuy de gota, de la region barbara que segun los doctos es toda la Æthiopia en general tierra de negros ô la Troglodytica parte della, y vsauan como dize Galeno, los perfumadores del licor que sale de la carne de la fruta deste arbol. Y no ay porque marauillarse de que los antiguos llamasen à la fruta de que se haze este menjuy de gota Glans vnguentaria: pues que el licor que della sale es el mas vfado y commun de todos los que ellos tienen por preciosos y odoriferos. Cosa es digna de marauillar que  
entre

entre todos los licores grasos, solo el azeyte de Menjuy no se enrrençia, y por solo esto echan los perfumadores en todas sus mezelas composiciones y adobos olorosos, azeyte de menjuy, teniendo esperiençia que no se les puede corromper cosa que con ello estuuire mezclada. En la Isla de Coos, que agora se llama Langou, se hallaua el mejor azeyte amaraçino ô de Almoradux. Y ha se de entender que applicauan los antiguos estos azeytes, segun su calidad y virtud à cada parte del cuerpo para conseruar la salud: por que se vntauan las cejas, cabellos, cuello y cabeça con azeyte de Serpol yerua *Serpyllum* llamada en Latin, y los braços con azeyte de Agedrea y berros y de Almoradux, y con ellos tambié vntauan los huesos y neruios. El azeyte de Almoradux era mejor para el hibierno, espeçialmente, para los que viuijan en tierras frias. Cephisodoro dize que los Athenienses delicados vntauan sus pies con vnguentos. Lee se que los Thoriçianos pueblos de Athenas se vntauan las piernas des de las rodillas abajo y hasta las plantas de los pies, *μέγα Ἀγυπλίω*, los carrillos y pechos, *φανίλω*, el vn brazo, *σιτυμβέλω*, las cejas y cabellos, *εμαρακίτω*, el cuello y rodillas, *εγπυλλίω*. Del azeyte baccarino, de que arriba hazemos mençion escriuen muchos comicos. Hippoanax prinçipalmente dize: *επαράγει δὲ τὰς ρίνας ἡλιφου*, Vntauame las narizes y cara con el baccarino. Aunque Æschylo poëta haze differēcia entre el baccarino y lo demas, diziendo: *εἰδότε τὰς Βακχίνας τὴ καὶ μέγα*, dad me el baccarino y los otros perfumes. Por conclusion los Acolios llaman a los vnguentos *τὰ μέγα*, y los otros Griegos *συβζια* porque la mayor parte de las composiciones se hazian

Cephisodoro.

NN 3



con Smyrna ô *Stacte*, que llamauá ellos y nosotros myr-  
rha como dize Atheneo. Destas composiciones se pue-  
de conoscer la grande estima en que los Griegos tenian  
todos estos vngüetos y azeytes, pues que los modernos  
en Italia retienen y vsan dellos y de sus nombres anti-  
guos, cómo el azeyte Imperial azeyte de hazahar jaz-  
mines, menjuy y estoraque: aunque es mas principal oy  
dia el azeyte Real llamado de los Griegos βασιλικόν: del  
qual vsauan los Reyes de los Parthos segun Plinio que  
tábién escriue la manera de hazer muchos de los azey-  
tes que venden los Myropolas Vnguentarios y perfu-  
madores. Amyntas dize que en los montes de Persia  
nasçen vnas nuezes Persicas de que se hazia azeyte para  
los Reyes, y Ctesias author Griego dezia que en Carna-  
nia se azia vn azeyte de el cardo espinoso llamado A-  
canthis, con que el Rey se vntaua todo el cuerpo. Del  
azeyte que los Griegos llamauan ὀμύφρες, de que haze  
mençion Theophrasto en el libro de sus perfumes afir-  
ma que se hazia de azeytunas por madurar y almen-  
dras. Las de mas composiciones secas y enjutas (que los  
Griegos llamauan διατεταρμύα) seruián segun Plinio para  
enjuagar y secar el sudor à los que salían de los baños y  
estufas, para poderse despues lavar con agua fria: creo  
que eran poluos de violetas, y de nuezes de Cypres que  
oy dia se vsan.

Todas estas composiciones arriba dichas se hazian  
con azeyte y tanto eran mejores, quanto mas grueso el  
azeyte: y assi el azeyte de almendras, fue siépre mas esti-  
mado q̄ todos entre los antiguos. Dioscorides hablan-  
do de azeytes dize que solos aquellos que se hazen de  
frutas de arboles o semillas sin otra mezcla, se pueden  
llamar.

llamar azeytes, y todos los otros que lleuaren mezcla de  
azeyte y otra cosa, vnguentos. Azeytes son el rosado, de  
almoradux, de Alholuas de nuezes, Eleatino, Oenanti-  
no, Anetino, Deeneldo, Coçino o de açafra megalino,  
que los Griegos llamauan γαργάλιον, azeyte de Almoradux  
y refina, como dize Sofibio. Y el vnguento de q̄ escriue  
Epylico llama Sagdas. Y muchos otros que dexo asabi-  
endas, porq̄ no estoy determinado de escriuir en tan  
breue discurso mas composiciones de azeytes. Menos  
tratare de los baños salados de açufre, alumbre, betun  
errumbroso, y otras muchas maneras, ni de los que se  
hazen en las casas de particulares de flores yeruas, para  
lauarse ô para remediar cuerpos muy consumidos de  
enfermedad, porq̄ todo esto quiero que se quede para  
los Medicos, y Philosophos naturales que lo disputan y  
tratan. Mi intencion es escreuir summariamente los  
baños que se vsan y auia en tiempo de los antiguos  
Griegos y Romanos, q̄ para viuir sanos y uan muchas  
vezes à ellos y para preferuarse de muchas enfermeda-  
des: porque si creemos à Galeno, en el 3. libro de la con-  
seruaçió de la salud, los baños son vn remedio singular  
para los hōbres letrados. Los Laçedemonios echauan  
como dize Atheneo de sus baños à todos estos vèdedo-  
res de delicadas cōposiciones y azeytes olorosos, para  
escusar las grādes costas y gastos superfluos y porq̄ ga-  
stauan inutilmēte el azeyte, como los Tintoreros de las  
lanas q̄ corrópen su blancura. Y Plinio dize que los Ro-  
manos hizieron otro tātō, despues q̄ vençieron al Rey  
Anthiocho y ganaron toda la Asia, quiniētos y sesenta  
y çinco años despues de la fundaçió de Roma. Y siendo



Censores Publio Licinio Crasso, y L. Iulio Cesar se publico vna pregmatica, q̄ ninguno vendiesse azeytes ni vnguentos exotiquos, asl̄i llamauã estas composiciones estrangeras y peregrinas. Para que se vea la mala reputacion que tenian los muy perfumados con los buenos Emperadores: contareos las palabras que dixo el Emperador Vespasiano à vn mãçebo de mucha edad, muy perfumado y oloroso, q̄ le vino abesar las manos por vn cargo muy honroso q̄ le auia dado, Mas quisiera dixo muy enfadado de sus olores, que olieras à ajos, y mandole quitar el officio que le auia dado. Imitando en esto como sabio Emperador alas Auejas que no pueden sufrir olores, y pican brauamente a los que huelen à perfumes: y aun tambien la oppinion de Çiçeron que dize Ser mucho mejores los alores que huelen à la tierra y mas graçiosos, que no los que huelen à acafran. Por lo que arriba esta dicho se pueden ver los grandes gastos y costa superflua que hazian los Romanos para edificar sus baños y como no tenian termino ni medida en esto. Dello son buenos testigos, los despojos q̄ oy dia ay de las Thermas y baños de Antonino y Diocleciano Emperadores, en Roma, do se hallarã muchas columnas y pilares de Marmol de differetes colores, infinitos apartamientos y lugares acomodados y apropiados à diuersos vsos entretenidos con la mayor curiosidad del mundo, porque se lauauan los antiguos casi cada dia y procurauan sudar por entretener y conseruar la salud. Como escriue Seneca à Lucilla de Scipion Africano q̄ despues de retirado por su voluntad à Linterna su Aldea y casa edificada de piedras quadradas y obra de

de maçoneria, tenia en ella vn baño estrecho y oscuro, que no le pareçiera estar bien caliente sino fuera escuro, donde se lauaua cada dia el espanto y horror de la Ciudad de Cartago, Scipion cansado y harto de andar trabajando en el campo. Despues tomaron los Romanos los baños por regalo y deleyte, y hizieron Thermas para digerir las crudezas del estomago. De que Plinio muy enojado quiriendo quitar esta mala oppinion y manera de bañarse, para ayudar à digerir las frialdades, por que en su tiempo inuentaron los Medicos los baños calientes persuadiendo à las Romanos que con ellos se hazia la concoction y digestion de la vianda en el estomago: les dezia que mirassen como muchos en lugar de digerir la comida, salian tan malos, que de los baños los lleuauan à la sepultura pour dar de mãsiado credito à los Medicos. Para los buenos Capitanes y Imperadores Romanos nascidos y criados en trabajos se hizieron los baños: que no para los regalos y deleytes que dellos tomaron despues en Roma, pour que se lee que fueron ran communes, que à rio buelto se bañauan los Emperadores y su pueblo juntos. Adriano fue el primero que lo hizo, el qual lauandose vn dia en compania de otros muchos vio à vn soldado viejo que auia conosciado otra vez muy buen hombre de armas en muchas guerras, estregarle las espaldas contra las paredes, y entendiendo del que era por pura necesidad, le dio muchos criados y dineros. Otra vez estando se lauando, vinieron muchos hombres de armas al baño y se estregauan de la manera del passado, esperando alcançar algo de la liberalidad del Principe: mas



el les mando que se entregassen vnos à otros, que no fue poco reydo.

Harto me pareçe que basta lo escripto de baños y thermas y lauatorios, digamos agora de los Gymnasios y Palestras que haziá los Griegos para exercitar la gēte moça, en luchas, esgrimas, juegos de pica, saltos, tiros de arco y dardo, hazer mal à cauallos, manijar y escaramuçar con ellos, correr en el estadio y carrera, y otros exerciçios de guerra. Y para poner alas à la iuuentud y prouocar voluntariamente ha seguir la virtud, hazian en los Gymnasios y escuelas poner estatuas, en memoria de los que en estos exerciçios auian mas florescido y floresçia, assentadas sobre basas en que auia esculpido muchos loores y grandes titulos de las personas vencedores y de los exerciçios, en que se señalauan. En estas palestras, como dize Aristoteles, auian de poner todos sus hijos para hazerlos mas esforçados y animosos: y aun no pareçia mal à Platon, q̄ las donzellas desnudas se exercitassen tambiē en tirar el disco o herron, correr, luchar y otras tales cosas. Y aun mas fue de oppiniō que las mugeres de mayor edad luchassen con los hombres, para con este exerciçio tomar animo de emprender cosas arduas y diffiçiles. Desta mesma oppinion es Xenofon, en la poliçia de los Laçedemonios diziēdo que pareçia à Licurgo que bastauan los esclauos, para hazer los vestidos y ropas, y q̄ las mugeres parideras exercitassen los cuerpos como los hōbres. Despues ordeno, que el desafío de lucha y carrera se hiziesse de hombres contra mugeres, como se auia vsado entre los hombres, y ellas entresi, creyendo que sus hijos serian mas rezios y fuertes

fuertes por esta via, como lo creyà los Griegos. Çiçeron no reprueua cosa destas, pues dize que los que dieron leyes y ordē de viuir à las republicas Griegas quisieron con el trauajo azerar y arreziar los cuerpos de los hombres moços, lo qual los Esparçianos hizierō hazer à sus mugeres viuiēdo las de las otras Çiudades y villas muy çerradas y recogidas en sus casas y en grāde regalo. Por lo qual con gran impaciencia y colera el enamorado poēta Propercio se quexa grandemente del demasiado encerramiēto de las donzellas Romanas, alauādo mucho la Palestra Esparçiana, y vençido de vn abrafado fuego amoroso con furor iuuenil haze estos versos.

*Multa tue, Sparte, miramur iura palestra,*

*Sed mage virginei tot bona Gymnasia.*

*Quòd non infames exercet corpore laudes*

*Inter luçtantes nuda puella viros.*

*Cum pila veloceis fallit per brachia iactus,*

*Increpat & versi clauis adunca trochi,*

*Puluerulenta que ad extremas stat fœmina metas,*

*Et patitur duro vulnera Pancratio.*

*Nunc ligat ad castum gaudentia brachia loris,*

*Missile nunc disci pondus in orbe rotat.*

*Gyrum pulsat equis, niueum latus ense reuincit:*

*Virgineumque cauo protegit ere caput.*

Mas boluamos à nuestro proposito, no yuan solo los Principales para recrearse y ver los buenos Athletas à los Gymnasios mas tambiē para oyr las disputas de los grandes Philosophos que alli auia de todas facultades y disçiplinas. Por lo qual era neçessario viuesse siempre en las Palestras diuerfas hauitaçiones, grādes plaças y por-



ticos que llamamos corredores y patios, y en los patios anchurosas exedras que eran escuelas publicas o salas grâdes, como los capitulos de los grandes monesterios, donde tambien auia assientos señalados para los Philosofos oyentes y los demas q̄ se holgauan de oyr estas disputas. Allende de las exedras auia Peristyles quadrados de dozientos pies de quadro llenos de columnas, como patios o corredores para pasearse, q̄ los Griegos llamauã *Alaioy*. El portico que estaua hazia el medio dia era doblado, porque el ayre no echase agua dentro. En medio deste doblado portico estaua el Ephebeo, q̄ era lugar donde se sentauã los mochachos à estudiar, como si dixesemos las primeras sillas de los choros de los Canonigos y religiosos. Y auia descer este portico vn tercio mas largo que ancho. Junto à este auia y estauan los lugares dõde se exercitauan los Palestritas en su Palestra: quales fueron el Coriçeo, que era juego de la pelota de viento *Corycum* llamado, y el conisterio que era lugar donde guardauan el arena y poluo de los luchadores y Geometricos, para con ello señalar sus figuras. En medio de todos estos porticos auia pequeños bosques, jardines y vergeles, puestas por gentil orden de cordel, llenos de arboles verdes como laureles, cypresses, palmas, myrtos, pinos, sabinas, enebros, cedros, tarahays, boxes enzinas verdes y oliuos, que son todos arboles que nunca pierden el verdor ni la hoja. y assi hazian los jardines y vergeles mas hermosos y alegres, y dauan siempre à los Athletas y a todos los que lo mirauan, sombra olor, verdura, cõsuelo y esfuerço. Auia por entre estos arboles calles y passadizos y repartimientos para andar, que los

los Griegos llaman *μαγὰδ ποικιλίαι*, y nosotros podemos llamar calles abiertas y al sol, en las quales en hibierno quando el çielo estaua claro y sereno se paicauan los Athletas que llamauã Xisticos por el Xisto, que estaua cubierto, y corrian quãdo querian. A par del Xisto estaua el estadio para correr, lugar acomodado y de tal manera hecho que todo el mundo podia ver correr los Athletas que eran como dize Iullio Polluz todos los que se exercitauan en el Gymnasio de la Palestra.

Ya que auemos dicho y entendido la diuersidad de los lugares de la Palestra, es menester que declaremos los nombres y como se llamauan los Athletas: y primero diremos de los que eran mas ligeros y mayores corredores, que los Griegos llamauan *Αγοαῖς*: que quiere dezir corredores, que corrian mucho tiempo y ligeramente, y podian corriendo empujar y detener su contrario. Algunos destes se llamauan Stadiodromos, porque corrian en el estadio, y otros Diaulodromos, porq̄ redoblauan la carrera desta manera: en llegãdo al mojon o fin de la primera carrera se boluian sin parar al lugar donde auian partido. Los dolichodromos corrian en el estadio seis carreras, aunque se puede presumir q̄ eran los que mas tiempo corrian en vna carrera: y los Athletas que luchauan fueron llamados Palesticos. La costumbre de desnudar se en cueros viuos y vntarse con azeyte en los Gymnasios se tomo como dize Thucydides de los Lacedemonios. Otros añadieron à esta vnction tierra, y la llamaron Ceroma: seruia para fortificar los neruios y miembros, porque el azeyte ablãda el cuerpo y le da fuerça y vigor como disse Plinio. *Duo*



*sunt liquores corporibus humanis gratissimi, intus vini, foris olei: arborum è genere. ambo præcipui, sed olei necessarius.* Dos licores ay dize muy buenos y prouechosos para el cuerpo humano, el vino para dentro, y el azeyte para de fuera: ambos son hijos de arboles preciosos, mas el azeyte es mas necesario. Y hablando el mesmo author de Augusto Çesar quando preguntaua à su huésped Romulo Polion, que tenia mas de çien años, como auia guardado y conseruado tanto tiempo su fuerça y vigor natural, *Intus mulso, foris oleo*: respondió con vino bebido y azeyte vngido, que nos da à entender auer sido siempre el azeyte mejor para vntar los miembros del cuerpo, que no para comer. aunque antiguamente seruian el azeyte por fruta de prinçipio de comida, como se haze oy dia en las ensaladas y aun en algunas partes, solo donde tienen por mejor lo mas blanco, qual es el azeyte virgen, de que habla Antiphanes author Griego que llama azeyte Samico. No se ha perdido aun la fama de Democrito Abderites, que auiendo determinado de dar fin à su cansada y larga vejez, no comia cada dia hasta que tenia mucha hambre. Y siendo importunado de las mugeres que tenia en su casa, que no se dexasse morir en aquellos dias, si quiera porque estauan consagrados à la Diosa Çeres: se lo conçedio y mandando traer vn vaso lleno de miel le comio: desta manera prolongo su vida, hasta que passaron los dias Çereares, en quien se hazian las fiestas de la Diosa Çeres, à quien estauan consagrados çiertos dias del año para ello. Y preguntandole algunos amigos, como se podria vn hombre dar larga vida, Comiendo miel, dixo, ala con-

tina,

tina, y vntandose muchas vezes con azeyte. Alleganse à esto las palabras que dixo Themistocles, muy enojado à su despensero, dandole cuenta del dinero de la despensa, porque auia gastado çierta pequeña cantidad de dinero en azeyte, y mirando à los asistientes que se marauillauan mucho de su auariçia y escaseza, muy mal, les dixo, auéis entendido la causa de mi enojo, si pensais que lloro la costa, porque no me pesa, sino por auerme hecho comer mi cozinero tanto azeyte, que es no poco malo para dentro del cuerpo del hombre.

Las azeyturas se seruian antiguamente à la mesa para acabar de comer o çenar, quando comçeauan à negreguear como dize Plinio: algunas dellas llamauán los Griegos *Agonida*, y los Latinos *drupa*. Diphilo dexo escripto que son de muy poco mantenimiento, y causan dolores de cabeça, y que las negras son muy dañosas para el estomago. Las mas sanas y mejores son las que llaman los antiguos Griegos *καρυβάδες*. A las adobadas con hinojo llameuan *ἀρμυρές* y a las partidas en vn mortero llamauan los Athenienses *τρυφύλα*, como dize Athenco. Contra la oppinion de los Griegos comian los Romanos las oliuas al prinçipio, medio y postre de sus comidas, como lo dize Marcial.

*Hæc, quæ Picenis venit subducta trapetis,*

*Inchoat, atque eadem finit oliua dapes.*

Muchas otras especies de oliuas cuentan Macrobio y Plinio las Africanas, las Liçinianas, Sergianas, Salentinas y Reales, y çierto de todas yo escogeria las mas gordas para comer, que las pequeñas son buenas para hazer azeyte, como escriue Columella en el sexto libro



de sus labranças. Los Romanos coronauan à los que triumphauan en mediana pompa con ramos de Oliuos, por hazer esta cortesía ala Oliua. Y los Griegos de azebuche a los vencedores en el monte Olympo. Los Athenienses ponian en sus monedas junto con el Autillo aue consagrada ala Diosa Minerua, vn ramo de oliua, como mas amplamente declarare en el libro de mis antigüedades de Roma. No faltó quien dixesse, que el azeite hazia mas deleznable el cuerpo de los Palestrias, para no se poder assir tan fácilmente de los brazos: mas los Griegos que fueron los primeros inventores de todos los vicios los convirtieron en regalo y deleyte, y lo enseñaron en los Gymnasios mezclando con el azeite de los Athletas cosas olorosas, si se puede dar credito à Plinio, que dize Muchos echauan en los azeites de las luchas olores, pero hazianlos mas costosos y de menos prouecho. Despues de vntados los luchadores con azeite cubrianse de poluo, o arena llamada, Aphe para hazer los cuerpos mas robustos y rezios, como enseña Lucano escriuiendo el combate de Hercules y Anteo.

*Auxilium membris calidas infundit arenas.*

De donde se saca que los Luchadores y Pugiles peleauan armados de arena, por lo qual dezian communmente los Griegos *ἀσπίς ἄσπερος*: que vale tanto como vencer sin echar mano ni trauajo ni sudor por no se presentar, ni osar salir nadie à la batalla. Como se lee en Pausanias hablando de Dioreo Athleta, que salio victorioso en el monte Olympo *ἀσπίς*: que Plinio interpreta

preta sin poluo, que quiere decir sin que nadie se le osasse poner delante y sin trauajo y neçessidad de armas se de arena para pelear, à los treynta y cinco libros de su historia natural hablando de Almacho pintor que retrato à Dioxipo, quando quedo victorioso, y gano el premio en el monte Olympo sin pelear, que los Griegos dizen *ἀσπίς*, y à Nemea *ἀσπίς*, quiere dezir, despues de auer peleado, deribando el nombre de *ἀσπίς*, que quiere decir poluo. y de aqui vino Conisterio, vno de los apartamientos del Gymnasio, para guardar el poluo o arena Palestrica de que arriba hezimos mençion, la qual tenian los antiguos muy curiosa, porque la hazian traer de Egipto, como se lee en Suetonio Tranquillo, que el pueblo Romano se enojo contra el Emperador Neron, porque en tiempo de vna grandissima hambre auia mandado traer vna Nao cargada desta arena para los Athletas cortesanos. Plinio muestra evidentemente ser esto assi, quando dize que auia muy poca diferencia entre la arena de Puteolo y la mas subtil del Rio Nilo, que no seruia para resistir las hondas de la mar, como la de Puchol, sino para à feminar y enternecer los cuerpos de los luchadores en el campo y Palestra. Hazia la traer de Egipto à Roma Patrobio hijo adoptiuo de Neron. Leonato, Cratero y Meleagro, capitanes de Alexandro Magno, como el dize la mandauan llevar entre sus hatos y bagages. Los Pyctes o Plectiques que los Latinos llaman *Pugiles*, combatian à pugñadas, hiriendo à puño çerrado, que estaua armado con el brazo de vn braçal y manopla de cuero de bufano, que llaman Çestes y el guante aforrado de plo-

DE LOS BANOS Y

mo por de dentro, como dize Çiçeron enel segundo de las Tuscianas y aullando echauan estas Çestres por el ayre no, por dolor que sintian, sino por tomar mas animo y cobrar con los gritos y alaridos coraçon.

La manera deste combate escriue Vergilio enel quinto de sus Æneidas, la qual se podra ver en la figura siguiente que yo hize facar de otra antigua.



ANTIGVOS EXERÇIÇOS.

COMBATE DE LOS CESTES ENTRE Daves y Entello como lo escriue Vergilio.





Los Pancraciastes eran juntamente luchadores y pugiles, y los Discoboles arrojauan vna redonda bola de piedra o cobre horadada por medio, llamada disco, la qual arrojauan en el ayre cada vno por si, que era muy grande y pesada: y quantas mas fuerças cada vno tenia mas alto la recibia en los braços. Los saltadores trayan en las dos manos vnas macetas o bolas de plomo, llamadas Alteres de hechura de vn çerco aobado, que tenia la mitad mas de largo que de ancho, con su manija para assirla como broquel. Llamauan los Griegos al lugar donde tomauan el salto los saltadores *Βάσις*, y el tamaño del salto *κνώρις*, y el salto *ἐκκρούσις*, que quiere dezir foso, porque communmente saltauan fosos, por exercitarse en cosas de guerra, para quando el enemigo huyendo saltasse los fosos, no se le pudiesse escapar. A todos los que se exercitauan en estas çinco especies de exerciçios llamauan los Griegos *πένταθλοι*, que eran correr, luchar, saltar, tirar la varra, y los Çestres, y los Latinos *Quinquertiones*, de los quales habla Plinio tratando de Mirone, que auia hecho vn Discobolo, Minerua, los Penthales Delphicos, y los Pancracitas.

Todos los de mas exerciçios fueron diferentes, porque los vnos eran moderados, y los otros grandes y ligeros juntamente. A los grandes en que se exercitauan los Griegos, con violencia sin ligereza llamaron *ἐπιπορευ*, y al violento *σπαστική*. El valiente exerciçio era subir por vna cuerda à pura fuerça de braços, y en esto hazian exercitar à los moçachos para que començasen acobrar fuerça. Que cosa aueriguada es y çierta que el que sube por vna cuerda arriba à pura fuerça de braços, haze

haze vn pesado robusto y valiente exerciçio, y mas la ligereza. Y aquella se tenia por mejor que se hazia saltando hazia arriba para recibir los Alueres o estar à pie quedo en vn lugar, que no se le podia hazer mudar lugar o tomar vna pelota en el puño, y no la dexar sacar, como hizo Milon, para hazer vna grande ostentacion de su fuerça. Soltrato, Siçionio Athleta Pancratiſta fue tan rezio y de tan grandes fuerças que le llamauan, como dize Pausanias Acrocherſites, porque entomando à su contrario entre las manos le apretaua tanto que le ahogaua y molia y no salia viuo de sus manos. Por el contrario los exerciçios ligeros se hazian sin fuerça ni violencia, como *πύκιος* & *σπυρίδιον*. *πύκιος* se hazia andando en puntillas de los pies, meneando continuamente las manos, la vna por delante hazia arriba y la otra por detras hazia abajo, quando en la sexta parte de vn estado corrian hazia delante y hazia tras alternatinamente o consecutiivamente sin la dearse, y acada carrera se auentajaua alguna tierra hasta llegar al cabo de la carrera. La pila o pelota, el *harpastum*, que era pelota de viento, la *Sciamachia*, que era vna sombra de combate que nosotros llamamos esgrimir de floreo, que oy enseñan los Maestros de esgrima por todas partes, y el *Phenis* todos estos eran exerciçios ligeros, de los quales habla Galeno, en el segundo libro de conseruar la salud. El juego del *Phenis* se hazia desta manera, tenia dize Alexandrino vn obil en la mano vna pelota grande y hazia muestra de quererla echar alguno de los que estauan al rededor mirandole, y hechauala al que no le miraua, como nuestro



juego de la olla. Y llamose esto juego Phenis, porque el inventor del se llamo Phenestio, o de *ἔπος φωνήσις*, verbo Griego que significa engañar, porque en el no se pretende sino engañar à su compañero. Exerçijos ligeros y pesados fueron los que tenian la mitad de los vnos, y la mitad de los otros, quales eran arrojar el disco, que era como dixe arriba vna grande piedra o bola redonda horadada por medio, saltar sin parar muchos saltos vno tras otro, tirar muchas vezes arreo vna varra de hierro. Si los que se exerçitauan en ellos tomauan alientos, era exerçijo interpolado, y sino era continuo: de donde se conoçe que la variedad destos exerçijos se hazia para exerçitar los diuersos miembros del cuerpo, vnos para exerçitar los huesos, como la carrera Acrochirismos y la Sciamacha, para los braços y manos, qual çierto es la esgrima de floreo. Los que querian exerçitar todo su cuerpo hazian poner delante deli casi çinco pies apartados los Alteres o bolas, que llamauan los saltadores: y luego extēdiendo los braços y el cuerpo, sin mudar los pies de vn lugar los leuantauan del suelo y ponian en el lugar del compañero la çeste que leuantaua, yes en el que el otro auia quitado, y desta manera exerçitauan todos sus miembros y con estos mouimientos y exerçijos conseruauan la salud, no para otra cosa inuentaron los Griegos estas cosas. Los Letrados se exerçitauan en leer alto, en voz alta y clara, que los Latinos llamauan *assa voce*. Pitaco Rey de Mytilena tenia vn estraño exerçijo que era traer vna rueda al rededor y con esto se hallaua sano. Otros facauan agua, cortauan y trayan leña. Yo vi hazer esto à vno

à vno de los mas doctos hombres de nuestra Europa. No ay cosa que assi entretenga la salud, como el moderado exerçijo, ni ay mejor baño que el trabajo, conque no sea demasado, porque es dañoso: porque à algunos les basta pasearse pie ante pie desde la Çiudad al campo.

Pareçeme que he hecho todo lo que soy obligado hasta agora, en dar bien à entender à los Lectores los exerçijos de los Gymnasios que tenian los antiguos Griegos. Y ha sabiendas no se ha dicho cosa de los Romanos, porque tenian muy diferentes exerçijos, quales fueron los juegos Çircenses y el de Troya, que nosotros llamamos Torneo, muchos porticos, patios y galerias y paseos para pasear y exerçitar sus cuerpos, por manera que sin ninguna dubda no ay cosa en esta vida, para la salud mejor, que el moderado exerçijo, el qual segū Celso, se ha de hazer antes de comer, y el que menos trauaja mayor, y por el contrario el hombre cansado y mohino le ha de hazer menor y tomar sin pesadumbre: porque acomodarse los hombres al exerçijo jugar de todas armas y à la pelota, correr, pasearse antes al sol que à la sombra, todas son cosas que guardan mucho la salud, que los Philosophos estimaron ser vna de las felicidades y riquezas del Çielo. Cornelio Çelso nos dexo escripto que el hombre sano bueno y libre, no ay para que se obligue alas leyes de los Medicos, sino que se haga a toda broça, à vezes andando al campo, otras por la villa, viuiendo en el campo, andando por agua, y à caça, estar se quedo vn rato, y holgarse alguna vez, y las mas hazer exerçijo. Porque



88      CODE DE LOS BANOS &c.

que no ay cosa que tanto inabilite el cuerpo y haga floxo y para poco como la ociosidad, que haze venir de prelo la vejez:mas el trauajo moderado, entretiene y buelue la iuuentud. Tambien le es bueno no huyr del todo la variedad de los manjares, que el pueblo come: y à las vezes hallarse à las fiestas y banquetes, y otras retirarse: y comer antes dos vezes al dia, que no vna, aunque Marco Tullio en las questiones Tusculanas, escriue que Platon, solia reprehender la vida de los Italianos, porque comian dos vezes al dia. Cosa bien contraria dela oppinion de Çelfo de donde creo nos vino el refran, Come poco y çena mas, duerme en alto y viuiras, porque la comida dezia que auia de ser mas larga, que la çena. Digan nos lo los Medicos y Phisicos qual es la mejor oppinion.

\* \* \*

Fin de los vañios y antiguos exercicios.



T A B L A



TABLA Y LISTA DE LAS COSAS MEMORABLES QUE AY EN EL PRESENTE LIBRO.

<b>A</b> Bruto se le aparecio su angel malo.	166
Abstinencia de Numa Pompilio y de Iuliano Emperador quando queria sacrificar à los Dioses.	295
Acerra cofre çello de ençienso.	134. 240. 329
Adereço de los Salios Sacerdotes de Marte.	263
Adereços de las Virgines Vestales.	239
Adereços del Flamen Dial.	261
Adereços del Sacerdote que Sacrificaua.	301
Adoraciones de los Gentiles.	287
Aegiocho sobre nombre de Iupiter.	54
AEgypto madre de las artes.	327
AEsculapio Dios de la salud.	112
Agata antigua grauada con Neptuno.	108
Aguila consagrada à Iupiter.	44
Aguila lleva al cielo el anima de los Emperadores en su consagracion.	81
Alba vestidura.	300
Albogalerus sombrero del Flamen.	302
Alciato Letrado famoso.	273
Alexandro Seucero hijo de Mamea.	57
Alexandro Seucero tenia la Imagen de Iesu Christo.	167
Alpha y Omega principio y fin el criador.	188
Antigua Ematista del triumpho de Iudea.	9
Al Emperador Theodosio va por Embasador Symmacho.	243
Abajar el valor de la moneda su seandola.	128
Ança villa de Leon.	133
Animales que se sacrificauan à los Dioses y Diosas.	300
Animales utiles para los hombres.	307
Animales de Diana.	91



T A B L A.

<i>A los soldados Romanos ennobleçian las valentias.</i>	158
<i>Antinoo fue de Bithynia.</i>	234.235
<i>Antinoo hombre heroyco.</i>	234
<i>Antonio Fantusi pintor exçelente en esta heta.</i>	102
<i>Antonino Pio hizo vn templo à Adriano.</i>	68
<i>Antonino Pio restauro el Templo de Augusto.</i>	68
<i>Apelles pintor famoso.</i>	221
<i>Appollo conseruador.</i>	206
<i>Appollo Dios de los tañedores.</i>	207
<i>Arboles particulares de los Dioses.</i>	300
<i>Arco triumphal de Tito Vespasiano.</i>	6
<i>Archa cubierta de ojas de oro.</i>	5
<i>Archesilao exçelente Entallador.</i>	122.232
<i>Archigallo Pontifice de Sybele.</i>	274
<i>Aspergil ò hyssopo de los Romanos.</i>	292
<i>Agorero lugar de los antiguos.</i>	253
<i>Augusto Cesar edifico el templo de Marte vengador en el capitolio.</i>	227
<i>Augusto Cesar mando hazer el primer altar de la Paz en Roma.</i>	12
<i>Augusto Cesar contado emre los Dioses.</i>	65.66
<i>Altares de Augusto Cesar.</i>	69
<i>Alas virgines Vestales era defendido criar cabellos.</i>	943

B

<b>B</b> <i>Acchanales en las medallas de Neron y Antonino Pio.</i>	151
<i>Bacchantes, Bacchos, ò Mimalonidas sacerdotes de Baccho.</i>	150
<i>Bacines con cabeças de Toro, porque en los fressos de los Templos antiguos.</i>	320
<i>Bellissima respuesta del Philosopho Anacharsis, à vn hombre que le llamaua Barbaro.</i>	161
<i>Bellona Diosa de la guerra.</i>	103
<i>Pila de agua bendita de los Hebreos y Romanos.</i>	294
<i>Bibliotheca del Templo de Adriano.</i>	5
<i>Bibliotheca hermosissima del Templo de Augusto en Alexandria.</i>	65
<i>Buena la tea para los sacrificios.</i>	313
<i>Buena ma tera y durable la çepa.</i>	247
<i>No buena leña para el fuego de los sacrificios? qual.</i>	313
<i>angeles Buenos y malos.</i>	166
<i>Botillas de Diana.</i>	89

T A B L A.

C

<b>C</b> <i>aduçeo señal de Paz.</i>	10.14.170
<i>aduçeo C. pto de Mercurio.</i>	170
<i>Cayo Memmio primero que sacrifico cara ò jaula de los pollos Augurales.</i>	144
<i>Candelero del Templo de Salomon.</i>	5
<i>Candelero de los antiguos Romanos.</i>	313
<i>Calçidonia antigua con vn Iupiter.</i>	55
<i>Calçidonia piedra de Iupiter.</i>	56
<i>Celebracion de la fiesta de Diana.</i>	85
<i>Cena de los Sacerdotes Romanos.</i>	331
<i>Cosas dignas de hombre noble.</i>	164
<i>Cosas que se han de olvidar para ser beato.</i>	297
<i>Todas las cosas que la tierra engendra son limpiasy puras.</i>	301
<i>Ceres enemiga Capital de la guerra.</i>	146
<i>Cerimonias de la consagracion y manera de canonizar los Emperadores.</i>	78
<i>Cerimonias de los sacrificios Romanos.</i>	291
<i>Cerimonias de los sacerdotes antes de matar los animales.</i>	312
<i>Causas para perder la nobleza antigua.</i>	159
<i>Chapeo de Mercurio.</i>	169
<i>Chapeo del Flamen.</i>	302
<i>Chapeo del gran Pontifice.</i>	267
<i>Carro de Baccho tirado por dos Tigres.</i>	152
<i>Carro de Ceres tirado por dos sierpes.</i>	144
<i>Carro de iuno dos Pavones.</i>	48
<i>Carro de Neptuno dos Cauillos marinos.</i>	109
<i>Carro de Sybele dos Leones.</i>	96
<i>Carro de Venus dos Cisnes.</i>	229
<i>Carro de Venus dos Cupidos.</i>	231
<i>Cargo y officio de los Thesorereros de las monedas antiguas.</i>	129
<i>Cargo y officio de los quinze hombre.</i>	265
<i>Cargo y officio de los Sacerdotes Romanos.</i>	275
<i>Cargo de los siete hombres Epulones.</i>	263
<i>Cargo de los victimarios.</i>	306
<i>Cargo y officio del summo Pontifice.</i>	266
<i>Castidad de los Hierophantes Sacerdotes de Athenas.</i>	296
<i>Cabra de la Nimpha Amalthea ama de Iupiter.</i>	54



## T A B L A.

<i>Cosa muy artificial era un perro de bronze.</i>	44
<i>Cifra de Christo N. S. en algunas monedas Romanas.</i>	189
<i>Cloro de los templos antiguos.</i>	335
<i>Cosa dificultosa es apartar todo un pueblo de su ley.</i>	39
<i>Con maça y pellejo de Leon porque se pintaua Hercules.</i>	193
<i>Claudio Emperador mostruo de naturaleza.</i>	75
<i>Ciceron fue de la orden de los Agoreros.</i>	251
<i>Con hacha Pontifical se desmembrauan las offrendas.</i>	326
<i>Colasses hizo el Colosso de Rhodas.</i>	214
<i>Collegio de los Salios.</i>	262
<i>Collegio de los Sacerdotes Augustales de Leon.</i>	292
<i>Columnas de Trajano y de Antonino Pio.</i>	76
<i>Colonia Commodiana.</i>	201
<i>Colosso de Rhodas.</i>	214
<i>Combate de Apollo y de Marsias.</i>	215
<i>Como pintauan à Hercules los Franceses.</i>	203
<i>Como à Iupiter los antiguos.</i>	57
<i>Como edificauan los antiguos sus Templos.</i>	38
<i>Como parian las mugeres esteriles.</i>	174
<i>Como sacrificauan los de Phenicia à la Diosa Venus.</i>	230
<i>Como pintauan los Lacedemonios à Marte.</i>	228
<i>Como los de Rhodas à Apollo.</i>	212
<i>Como se hazian los panes Picentes llamados de los Latinos.</i>	270
<i>Commodo Emperador compraua por sus dineros la lealtad de sus soldados.</i>	32
<i>Commodo Hercules Romano llamado.</i>	200, 201
<i>Commodo se vestia como Hercules.</i>	200
<i>Commodo hazia llevar delante de si las insignias de Hercules.</i>	202
<i>Commodo dexo el nombre de su casa.</i>	200
<i>Commodo sacrificio à la madre de los Dioses.</i>	274
<i>Concordia muy estimada entre los Romanos.</i>	25
<i>Confesion de los peccados usada entre los sacerdotes Romanos antes de sacrificar.</i>	298
<i>Conflagracion y quema del Templo de la Paz.</i>	7
<i>Conflagracion y quema del Templo de Vesta.</i>	237
<i>Congiaro merced que se hazia al pueblo.</i>	153, 284
<i>Consagracion de los Emperadores Romanos.</i>	74, 78
<i>Consagracion del summo Pontifice.</i>	268

## T A B L A.

<i>Conjuracion contra Commodo.</i>	274
<i>Constantino Magno adoro à Iesu Christo.</i>	188
<i>Consualia fiesta de Neptuno.</i>	110
<i>Coronas de Laurel en los Caguanes de los Emperadores.</i>	208
<i>Coronas Triumphales y otras.</i>	157
<i>Cuernos de Cieruo en el Templo de Diana.</i>	87
<i>Cornerina antigua con Esculapio.</i>	114
<i>Cornerina antigua con la Fortuna.</i>	222
<i>Cornerina antigua con Mercurio assentado en un cangrejo.</i>	172
<i>Cornerina antigua con Mercurio en pie.</i>	173
<i>Cornerina antigua con Neptuno.</i>	108
<i>Cornerina con un Satiro.</i>	148
<i>Color blanca agradable à Dios.</i>	301
<i>Cuchillo de desmembrar offrendas.</i>	326
<i>Cuchillo pequeño de cinta.</i>	327
<i>Costumbre de los Gitanos en adorar à DIOS.</i>	338
<i>Costumbre de los antiguos en las honrras.</i>	159
<i>Costumbre de los tudios de velar en los Templos.</i>	323
<i>Costumbre de los Romanos de dormir sobre los cueros de las offrendas en los Templos.</i>	323
<i>Costumbre antigua que se guarda el dia de corpus Christi.</i>	275
<i>Couertura y tejado de plata del Pantheon.</i>	3
<i>Cultri cuchillos pequeños de degollar las offrendas.</i>	325
<i>Cultri Venatorij cuchillos de monte.</i>	315

## D

<i>Dança de los Bacchantes en medallas.</i>	150
<i>Dança de los pollos llamada tripudium.</i>	258
<i>Dança Pyrricha.</i>	85
<i>Diosa de la Natura.</i>	101
<i>Defensa de Orptheo de no publicar los secretos de la religion.</i>	340
<i>Definicion de la castidad.</i>	120
<i>Definicion de la Iusticia.</i>	123
<i>Definicion de la Libertad.</i>	120
<i>Definicion de la Nobleza segun Scenola.</i>	159
<i>Definicion de la Nobleza segun Aristoteles.</i>	160
<i>Definicion de la Piedad.</i>	134, 135
<i>Definicion de la Prouidencia.</i>	70
<i>De la concordia de los Principes viene la salud al pueblo.</i>	24



T A B L A.

De que se hazian las estatuas de los Dioses.	18.247
Declaracion de Roma en las Medallas de Vespasiano.	180
De treçientos Talentos de Oro arriba costo el Colosso de Rhodas.	215
Del Templo de Iupiter Capitolino la costa.	44
Diuisa de la presteça y tardança.	172
Deuoçion del Emperador Luis quarto.	132
Dos espeçies de Saçerdores y benefiçios Romanos.	342
Dos Venus de Platon.	230
Diana abogada de los niños recién nascidos.	174
Diana conseruadora en Sicilia.	98
Diana Diosa de la caça.	86
Diana y la Luna todo vno.	86
Diana Ceruicida.	87
Diana Taurobolos.	93
Diana Tauropola porque.	92
Diana Taurica.	92
Diana triforme.	102
Diana caçadora.	88
Dicho de Epicuro.	70
D I O S se applaca con la oraçion.	277
Dioses de los Romans, mejor se llamaran Demonios.	135.249.275
Dioses y Diosas significados por animales.	45
Diferençia entre el noble y generoso.	163
Diferençia que ay entre las diffiniciones de Aristoteles de Nobleza y la de Sceuola.	160
Dignidad de los Decuriones.	273
Dignidad del summo Pontifice.	266
Dignidades sacerdotales Romanas.	342
Dignidades sacerdotales diferentes.	261
Dinocrates Architecto famoso.	85
Disco de los antiguos.	320
Disension entre Neptuno y Pallas.	104.
Diuerfos nombres de Diana.	86
Diuerfos cuchillos de los sacrificios.	326
Dolabra Pontificia.	325
Domitiano Emperador hizo hazer un templo à la Diosa Salud.	119
Dadiuas hechas à los hombres de armas.	153
Dadiuas figuradas con un dado en las medallas.	156.
Doradura	

T A B L A.

Doradura Prenestina excelente.	224
Derecho comun y particular.	124
Defendido era à los Romanos jurar por el Genio del Principe.	167
Dos Varones y duum viros instituyo Tarquino el Sobernio.	265
E	
El agua bendicta de los antiguos.	294
El agua de Mercurio.	292
Edito y prouision de C. Annio Fannio.	270
Electiõ de los Salios.	162
Electiõ del summo Pontifice.	266
Elemosna sola vna vez se halla esta palabra en los libros de los antiguos.	297
Enclabris tabla y mesa de seruicio de los sacrificios.	324
Enclabria vasos de los sacrificios.	324
En la Victoria no se sente el trauajo.	191
En la unioy concordia moraua la seguridad del pueblo Romano.	26
En que estima estaua la limosna entre los Griegos y Romanos.	297
Entrar en el Templo de Vesta no podian los hombres.	239
Epidauro Ciudad de Esclauonia.	113
Epygramma que esta en Lectora Villa de Gascuña.	95
Epitaphio de Clelia Claudiana Vestal.	242
Epitaphio de Flauia Manilia Vestal.	241
Epitaphio de Sabina Tranquillina.	95
Epitaphio hallado en Turin.	158
Epithetos y sobre nombres de Hercules.	196
Epithetos del Dios Marte.	224
Erostrato quemo el templo de Diana.	85
Error en los Gentiles en conoçer à D I O S.	39
Esculo espeçie de ençina.	300
Esperança consuelo de los hombres.	29
Estrella de Iupiter.	59
Estrella de Mercurio.	168
Eternidad del Imperio Romano.	141
Esclamacion de Seneca.	270
Exemplo del Lobo y del Leon.	163
Exemplo excelente de Piedad.	139
Esploracion y calca de la Offrenda.	312
Falsa	



T A B L A.

<b>F</b>	
Falsa opinion de los Gentiles.	289
Falsa religion de los Gentiles.	343
Felicidad con caduceo porque.	170
Fiestas solennes de la madre de los Dioses.	274
Figura del Can Cerbero.	196
Figura de Juno Lucina.	174
Figura de la Diosa Equidad.	126
Figura de la Diosa Venus.	231
Figura de la Piedad.	134
Figura de la Diosa Tierra.	143
Figura de la Diosa Roma.	178
Figura de los Anciles armas celestes.	262
Figura diferente de la Prouidencia.	72
Figura del Dios Apollo.	206
Figura del Dios Genio.	165
Figura de la Simpula.	312
Figura del Rio Tibre.	180
Figura del tripos de Apollo.	217
Figura del Vaso llamado Prefericulo.	311
Fin de los Sacrificios.	334
Flamines y Vestales tenian sus rentas libradas en los propios de la Ciudad.	342
Flamines de los Emperadores despues de Canonizados.	261
Flautas de box y de plata.	303
Fullera y vana supersticion de Romanos.	53.74.82.
Forma de los Templos de los Dioses y Diosas segun Vitruuio.	
Fuerças de la Justicia.	125
Fuerças y virtudes de la sal y agua bendita.	289
Fortuna pintada Ciega.	223
Fortuna echada porque la pinto Apelles.	221
Fortuna con ramo de Laurel porque.	222
Fulgury Rayo de Iupiter adorado de los antiguos.	288
Fuscina Cepetro de Neptuno.	107
<b>G</b>	
Gallo aue de Mercurio y porque.	171
Galerus sombrero de Mercurio.	46.169
Galli Sacerdotes de la madre de los Dioses.	274
Genio	

T A B L A.

Genio Dios de cada vno antiguamente.	165
Genio y Lares son vna mesma cosa.	166
Grã gloria tienē los Romanos por sus grãdes haz añas en todo el mudo.	181
Granos de Cenada con sal se comian antes que vuisse molinos.	310
Gruas rellenas muy estmadas en tiempo de Augusto.	270
Gymnasio y Bibliotheca para todos auia en el Templo que Adriano dedico à todos los Dioses.	4
<b>H</b>	
Habito de los Templos diferentes de los Victimarios.	315
Habito de los Tubicines y Liticines.	316
Habito de los Victimarios.	304
Hecatombas sacrificios y matanças de cien bueyes.	316
Heliogabalo llaman al Sollos de Phenicia.	219
Heliogabalo Emperador en habito de Sacerdote Pheneçiano.	219
Hercules corrio la tierra de Gaola.	204
Hercules Ogmius ò Gallico.	203
Hercules con tres mançanas porque.	198
Hercules desnudo porque.	194
Hercules viejo porque los Françeses.	205
Hermes à Mercurio llaman los Griegos.	169
Hippocrates dio ser à la Medicina.	113
Hippocracia fiestas de Neptuno.	110
Hyperbio y Prometheo primeros sacrificadores de animales.	339
Hymnos acomodados à cada D I O S.	334
Hymnos que se cantauan en los sacrificios.	303
Hymnos de los borrachos.	334
<b>I</b>	
I como Estrada antiguario Mantuano.	20.42
Iano Dios de la paz y concordia.	18
Iano Gemino.	13.16
Iano temia dos caras porque.	18
Iano primer fundador de Templos.	1
Iano quadriforme.	19
Iano reduxo los hombres saluajes.	17
Iaspe antiguo con la cabeça de Fortuna.	223
Iaspe antiguo con vna hormiga.	71
Iaspe con el tripos de Apollo.	218
Ida puerto de Candia y Frigia.	96



T A B L A.

Institucion del ayuno de Ceres.	296
Juegos publicos seglares.	284
Juegos seglares de Domiciano y otros.	287
Imagen de Esculapio.	113
Imagen de la Diosa castidad.	119
Imagen de la madre de los Dioses	97.09.100
Imagen de la paz.	10.146
Imagen de la Diosa Liberalidad.	154
Insula de lana gala de las offrendas.	305
Insignias de la Religion.	135.256
Insignias de la Victoria.	285
Insignias de Mercurio.	169
Iaula de los pollos.	260
Institucion de Numa Pompilio sobre el adorar de los Dioses	251
Interpretacion de la pintura de Hercules Gallico.	205
Isis Diosa de los Gitanos y Romanos.	336
Italia en las medallas de los Emperadores.	182
Italia fue dama y Señora del mundo.	182
Italia Cornucopia porque.	182
Iulio Cesar sin par en misericordia y Clemencia.	139
Iulio Cesar no fue supersticioso en las offrendas.	306.307
Iulio de Caestian Parmesano.	150
Iuno abogada de las mugeres preñadas	174
Iuno muger y hermana de Iupiter.	173
Iupiter Amon.	53
Iupiter Anxurus.	64
Iupiter Capitolino.	39
Iupiter conseruador.	60
Iupiter creciente.	54
Iupiter guarda.	63
Iupiter Eleo, ò Olympio.	58
Iupiter tirador de Rayos.	62
Iupiter defensor.	62
Iupiter solo con corona de Oliua.	64
Iupiter estante ò instituydor.	63
Iupiter establecedor del Imperio Romano.	63
Iupiter Vençedor.	51
Iupiter Vengador.	62

La ca

T A B L A.

L

La cabeça de Iupiter y Iuno en vna Aguila.	47
Labarum guion de los Emperadores.	187
La concordia acarrea abundancia de bienes.	22
Labrum pila de agua de los Hebreos.	294
La cabra consagrada à Iupiter.	54
La lechuza consagrada à Esculapio.	115
La Lechuza dedicada à Minerva.	50.103
La Paloma señal de Castidad.	120
La Corneja consagrada à Apollo.	217
La Corneja diuina de Concordia.	27
La Corneja dedicada à la concordia.	27
La diligencia y virtud hazen al hombre immortal.	38
La guarda de la Ciudad de Roma hazian Iupiter, Minerva y Iuno.	53
La Iusticia haze reynar los Principes.	124
Los Triumuiros podian batir moneda.	131
Larario de los antiguos Romanos.	167
Lares y Lemures.	166
Lares hijo de Mercurio y de la Luna.	168
Largueza nasce del noble coraçon.	
La puerca consagrada à Ceres.	144
La Virtud hierre de lexos.	199
La Victoria con Caduceo porque.	185
La Virtud es la Verdadera Nobleza.	160
Los Carneros consagrados à Iupiter.	53
Los Cabrones à Iuno.	
Los Cabrones à Baccho y porque.	147
La libertad significa el sombrero.	121
Los Cauillos consagrados à Neptuno.	109
Los Cypreses cortados no brotan.	300
Los Delphines dedicados à Neptuno.	105
Forma de libertad tuuo el Imperio Romano.	129
Los Venablos armas de Diana.	87
Los hormigas señal de la Prouidencia.	70
Los Gallos, cabrones y escorpion y la mosca animales de Mercurio.	172
Las grandes mandas y Legatos de las Virgines Vestales y porque las quitaron.	243
Los Ayunos de los antiguos.	296

RR 2



## T A B L A.

Los Laureles consagrados à Apollo.	208. 219. 300
Los Laureles arboles triumphales.	208
Los Pavos y Auestruços consagrados à Apollo.	48
Los Sacerdotes Romanos tenían los altares sacrificando.	309
La Sal señal de amistad.	310
La sierpe dedicada à Esculapio.	114
La sierpe con la salud en las monedas.	117
La sierpe señal de Prudencia.	114
La estatua de Hercules representaua la Virtud.	36. 192
Los Phenicianos adorauan al Sol.	219
Los Templos bien adereçados y hermosos honrra de la Ciudad.	335
Los antiguos tenían beneficios.	341
Los antiguos hazian limosnas.	297
Las armas y las letras hazen à los hombres immortales.	158
Los Agoreros fueron muy estimados en Roma.	260
Los que gouernauan à Leon por los Romanos batian moneda de Oro y plata.	132
La virtud da grandes honrras.	36
Las letras hazen à los Principes immortales.	11. 12
Los libros de Sybella estauan en el templo de Iupiter Capitolino.	44
Las musas enseñaron à los hombres la religion.	217
Las Musas en la montañas porque.	217
Las Musas porque Donzellas.	217
Los Phenicianos muy deuotos de Venus.	230
Los 15. hombres presidian en los sacrificios de Apollo.	265
Los Romanos sacrificauan hazia el Oriente y de mañana.	308. 309
Los Romanos no sacrificauan sin lumbrer.	313
Los Romanos mas religiosos que todos.	1
Las tres piernas diuisa de Sicilia.	90
Las Virtudes de los passados no siruen sino de exemplo.	161
Las Virgines Vestales se mantenian de los propios.	243
Letras hieroglyphicas de los Gitanos.	340
Los viciosos que se jatan de Nobles entierranse viuos.	161
La palabra se cumple por la honrra.	34. 35
La yedra dedicada à Baccho.	300
Liberalidad de Augusto Cesar.	153
Liberalidad de Adriano y otros en monedas.	156
Liberalidad de Marco Aurelio.	154
Liber	

## T A B L A.

Liber dedico vn Templo à Iupiter Amon.	53
El que tiene libertad es dichoso.	120
Licor precioso para teñir paños.	
Litacion de yeruas que.	339
Lithostratos y obras Mosaycas.	224
Lituo baculo agorero antiguo.	253
Libros del author de imaginibus, siue de natura Deorum.	102. 148
De los Epigrammas de toda la Gaola.	94
De los animales feroces y estraños.	163
Doze libros de las antiguedades de Roma.	16. 273
Libros de ceremonias de los sacrificios antiguos escriptos en pergamino sagrado.	340
Leyes Decemuirales.	131
Leyes de Macedonia y otras.	157
Lothos Capillata.	
Loores de la abstinencia y templança.	295
Loores de la Ciudad de Leon.	273
Loores de la Paz.	11. 146
Loores de la libertad.	120
Loores de la liberalidad.	152
Loores de Italia.	184
Luis quarto Emperador Principe bellicoso.	132
Lampara antigua de bronze.	168
Lupercal lugar sacrado en Roma.	176
Lysimacho successor de Alexandre.	51
M	
Machaon hijo de Esculapio.	113
Matar bueyes porque no se podian en los sacrificios de Ceres.	145
Maços de matar offrendas.	315
Memoriales y maneras de offrendas de los que se escapauan de algun peligro.	
Maneras de hablar de los sacrificios.	174
Manos derechas diuisa de concordia.	33
Manos derechas en monedas.	33. 34
Mucho defendio su casa Ciceron, que consagro Claudio à la Diosa Libertad.	120
Modo de correr por las calles los sacerdates Lupercales.	176
Manto de purpura riquissimo.	44



T A B L A.

M. Antonio en habito de agorero.	254
M. Antonio y Lepido agoreros.	251
Marcello voto el Templo de la Honrra y la Virtud.	34
Mario edifico vn templo de la honrra y la virtud.	34
Marte porque Quirino.	225
Marte porque desnudo.	224
Marsias vencido y desollado de Apollo.	216
Maca y pellejo de Leon insignias de Hercules porque.	196
Maxencio conseruador de todo el mundo.	179
Medallas de Oro y plata halladas en Reims.	99
Medallas de plata halladas en tierra de Leon.	133
Medallones de los Emperadores	200
Megalesia fiesta de la madre de los dioses.	294
Mercurio dios de la Eloquencia.	173
Mercurio Dios de los Mercaderes.	162
Mercurio Dios de los Franceses.	171
Mercurio inuentor de muchas cosas.	173
Mercurio Pacifico porque.	170
Messire George de Vanzeles cauallero.	214
Minerua fundadora de Athenas.	103
Minerua Presidente de la memoria.	105
Minerua Victoriosa.	51
Milagro de Vespasiano falso.	250
Mola de los antiguos que y como.	291
Moneda de los Principes sacrada.	126
Mastur Grolier.	33
Myrtho arbol de Venus.	300

N

Nao de mormol Thasio en Roma.	117
Neptuno Cauallero.	109.110
Neptuno Dios del Mar.	100
Nobleza de sangre sola, es como nube ó viento.	162
Nobleza antigua se pierde por vicios.	164
Numero de los agoreros Romanos.	253
Numero de las Virgines Vestales.	239
Nombres y palabras de mal agüero, no se mentauan en los antiguos sacrificios.	314
Nombres diuersos de la madre de los Dioses.	98
Nombres.	

T A B L A.

Nombres y titulos del Emperador Commodo.	202
Nuestra Religion es la Verdadera y bajada del Cielo.	289
Numa Pompilio fundador del Templo de Vesta.	238
El mesmo fundo el de Iano.	13.19
Numa Pompilio instituyo los Salios	262.302
El mesmo instituyo el templo de la fee.	34
Nuncupare Vota, que.	277

O

Obra virtuosa mejor que la virtud.	163
Offrendas de los Romanos se repartian entre los pobres.	333
Ole y Vle que.	310
Oliua dedicada à Minerua.	104.300
Oliua diuina de Paz.	10
Oliua de Pallas.	104
Onça animal de Baccho.	152
Oniz antiguo con esculapio.	114
Oniz con Mercurio.	171.172
Oniz con el cauallo de Neptuno.	111
Onizes con Baccho.	150
Oraçion inuentada por Hercules segun los Franceses.	205
Orden de Philosophos Brachmanes.	296
Orden de las procesiones antiguas.	275
Ordenes y collegios de Sacerdotes Romanos.	249
Oriente en medallas de Emperadores.	213
Ornamentos y galas que lleuauan las offrendas mayores.	304
Ornamentos y galas de las pequeñas.	305

P

Pintura de la Diosa Ceres.	144
Pintura de la Diosa Eternidad.	140
Pintura de la Diosa Fortuna.	220
Pintura de la Diosa Iusticia.	125
Pintura de la Libertad.	120
Pintura de la Victoria.	185.190
Pintura de Minerua.	102
Pintura de Nobleza.	164
Pintura de Apollo.	209
Pintura de Baccho.	148
Pintura	



T A B L A.

<i>Pintura del Dios Marte.</i>	228
<i>Pintura de Neptuno.</i>	106
<i>Panes redondos por honrra de los Dioses.</i>	331
<i>Paz vniuersal en tiempo de Vespasiano Emperador.</i>	9
<i>Palladium de Troya.</i>	136
<i>Paludamento manto Real.</i>	189
<i>Por tener muchas imagines de ante passados se tenian por nobles los antiguos.</i>	159
<i>Porque commençaron à sacrificar los antiguos.</i>	291
<i>Palabras con plumas como flechas.</i>	206
<i>Pateras tazas antiguas.</i>	318
<i>Penitencia baño verdadero de la salud.</i>	297
<i>Perla de Cleopatra sola en la naturaleza.</i>	2
<i>Pedro Gil amigo dela antiguedad.</i>	95
<i>Pouo o Alamo blanco arbol de Hercules.</i>	198. 300
<i>Phidias escultor Griego famoso.</i>	2
<i>Phatores y siete hombres Epulones.</i>	263
<i>Piedad con los Padres.</i>	136
<i>Piedad con los hijos.</i>	137
<i>Piedad del Cigarrero con sus padres viejos.</i>	137
<i>Piedad junta à Tito y Vespasiano hermanos.</i>	138
<i>Pino arbol de Sybele.</i>	96. 100
<i>Pino dedicado al Dios Pan.</i>	300
<i>Platilla muger de Antonino Caracala.</i>	28
<i>Pompa de las Vestales en tiempo de Prudencio.</i>	247
<i>Populonia muy antigua Ciudad de Italia.</i>	247
<i>Puertas de Iano se cerraron tres vezes.</i>	14
<i>Porque con cuernos las Medallas de Lysimacho.</i>	51. 52
<i>Porque los antiguos pintaron los Caualllos de Neptuno con colas de Delphines.</i>	110
<i>Porque ponian los Emperadores sus caras en las monedas.</i>	128
<i>Porque los Poetas dixeron que Minerua nascio de la cabeça de Iupiter</i>	
102.	
<i>Porque pintaron los Athenienses la Victoria sin alas.</i>	186
<i>Prestes de Augusto Sextum viri Augustales.</i>	172
<i>Prestes de Iupiter y mas quien los instituyo</i>	261
<i>Prestes Romanos casados y mercaderes.</i>	342
<i>Prestes Romanos cabizrrapados.</i>	303
<i>Prestes.</i>	

T A B L A.

<i>Prestes y Flamines canonizados de los Emperadores.</i>	77
<i>Prefericulo Vaso de sacrificios.</i>	311
<i>Primiçias y frutas sobre altar.</i>	310
<i>Principal de las Vestales Maxima se llamaua.</i>	240
<i>Procesiones de los antiguos.</i>	275
<i>Prof. r. p. ina muger de Pluton.</i>	173
<i>Purgacion de los Romanos con agua bendita.</i>	292

**Q**

<i>Validades que auian de tener las offrendas para agradar à los Dioses.</i>	307
<i>Quatro Venus diferentes.</i>	230
<i>Que pedian los Romanos à sus Dioses, haziendo Votos publicos.</i>	284
<i>Que quiere de Zir Fauere propriamente.</i>	299
<i>Que cosa es Fortuna.</i>	223
<i>Quiris en lengua Sabina que.</i>	225
<i>Que mouio à los Romanos à Nombrar Triumuiros de las monedas.</i>	

228. 229

<i>Que significa la sierpe de Esculapio.</i>	114
<i>Que Iupiter y Iuno.</i>	174
<i>Que el Can Ceruero Vencido de Hercules.</i>	198
<i>Que el palo de Esculapio.</i>	115
<i>Que so'um en lengua Tufca.</i>	331
<i>Que el raer la cabeça los Sacerdotes y su corona.</i>	303
<i>Que la maça de Hercules.</i>	195
<i>Que el sombrero de Mercurio.</i>	169
<i>Que el fuego perpetuo de los Hebreos.</i>	242
<i>Que esta palabra Mactare antiguamente.</i>	314
<i>Que quisieron dexar los antiguos pintando à Bacchio como niño.</i>	148
<i>Quien fue Hercules segun los Historiadores.</i>	203
<i>Que sacrificio se tenia por entero y perfecto.</i>	329
<i>Que offrendas ffrescian los antiguos Romanos.</i>	307
<i>Que eran los Intestinos.</i>	324
<i>Quinquatria fiestas de Minerua.</i>	105

**R**

<i>Rayzes del Oliuo para imagenes pequeñas.</i>	247
<i>Rayzes de Thia arbol.</i>	248
<i>Ragusa Villa de Esclauonia.</i>	113
<i>Razon porque comian los antiguos juntos en los Templos.</i>	333



T A B L A.

Religion y ceremonias de los Gitanos.	336
Respuesta de Prudencio à Symmacho.	244
Rentas grandes de los Sacerdotes Romanos.	342
Reuerencia de DIOS fundamento de sanctidad.	276
Riquezas necesarias al Noble porque.	160
Ropa del Agorero.	254
Ropa pura y religiosa.	300
Ropa Xylina de los sacerdotes Gitanos.	301
Ropas del Emperador Aureliano.	44
Roma Eterna.	179
Roma adorada por Dios de los Romanos.	178
Roma Victoricisa.	178
Roma vencedora de todo el mundo.	180
Romulo en habito de Marte.	177
Romulo canonizado por Dios.	177

S

Sabina muger del Emperador Adriano.	138
Sacerdoció agorero muy estimado y de grandissima reputacion en Roma.	251
Sacerdoció de los hermanos Aruales, quien le instituyo.	249. 250
Sacerdotes Augustales Heluianos y otros.	248. 249
Sacerdotes Romanos comian en pie en los Templos.	331
Sacerdotes de Marte llamados Salios.	224
Sacerdotes de Gitanos no criaron cabellos.	303
Sacrificio de Diana de bajo de Hecate titulo.	102
Sacrificio de los Bacchantes.	150
Sacrificio de los juegos publicos.	285. 286
Sacrificio Ambrual que y como.	250
Sacrificio de Diana por la Reyna de las Amazonas.	93
Sacrificios antiguos nunca sin musica.	308
Sacrificios de las virgines Vestales.	240
Sacrificios de la tierra.	143
Sacrificios Gemilicijos.	342
Sacrificios por votos.	279
Sacrilegio de Constantino Tercero Emperador.	3
Salacia muger de Neptuno.	174
Salios Sacerdotes de Hercules.	198
Salada mola no auia de saltar en los Sacrificios.	312

Seçspi

T A B L A.

Seçspita cuchillo de los Victimarios.	317. 325
Seua otro cuchillo de los mismos.	325
Sello de Nerón.	216
Sentencia bellissima sacada de un Mormol.	139
Sentencia de Antonino Pio.	76
Solos los Laureles quitan la corrupcion del ayre.	209
Siete montanas de Roma.	180. 181
Siete hombres Epulones quien y que.	263
Sergio Galua de la orden de los Augustales.	273
Severo Emperador Canonizado.	74. 83
Señal de la Cruz apareçcio à Constantino.	188
Señas de bueno y mal agüero en las offrendas.	306
Silencio grande en los sacrificios Romanos.	298
Statua de Esculapio trayda à Roma.	116
Statua de Baccho de bronze.	149
Statua de bronze de Romulo y Remo.	176
Statua de Diana Ephesina.	84
Statua de Hercules.	197
Statua de Hercules abraçada con Anteon.	192. 193
Statua de Iupiter de una Cepa.	247
Statua de la Virtud.	35
Statua de la Diosa Concordia.	22
Statua de la Diosa Felicidad.	122
Statua de la fee.	31
Statua de la Honrra.	35
Statua de la Prouidencia.	72
Statua de la Eternidad.	141
Seis taças de Esmeralda y Seis Vasos murrinos auia en el Templo de Iupiter Capitolino en Roma.	44
Solo inuençible Apollo.	210
Solemnidad de los votos publicos Romanos.	284
Solita uilia sacrificios Romanos, Que.	330
Soteria juegos y sacrificios de Commodo.	275
Statua de Hercules de Polycleto.	192
Statua de Mercurio en Ouernia.	171
Statua de Mercurio en Arcadia.	248
Suffibula ropas blancas de las vestales.	240
Supponere cultros que.	314

SS 2.



T A B L A.

<i>Sugena de los Pontifices.</i>	269
<i>Sylla acrecento el numero de los diez hombres.</i>	265
<i>Symbolo y señales de la Victoria.</i>	50
<i>Symmacho hombre patrio.</i>	243
T	
<b>T</b> <i>Abta de Oro del Templo de Salomon.</i>	5
<i>Tabla sagrada de los Pythagoricos.</i>	296
<i>Tauropolium sacrificio de Diana y dela madre de los Dioses.</i>	93
<i>Templo de Diana que hizo Augusto Cesar en memoria de la victoria de Sexto Pompeo.</i>	90
<i>Templo de Esculapio en Epidauro.</i>	113.116
<i>Templo de Augusto en Roma.</i>	66
<i>Templo de Augusto en Leon.</i>	272
<i>Templo de la Concordia de Tiberio.</i>	22
<i>Templo de Diana en Epheso uno de los Siete milagros del mundo.</i>	83
<i>Templo de Diana en Icaria.</i>	91
<i>Templo de Diana en Sicilia.</i>	91
<i>Templo de los Dioses en Athenas.</i>	4
<i>Templo de Salomon en Hierusalem.</i>	5
<i>Templo de Iano de bronze.</i>	13
<i>Templo de Iano Quadriforme.</i>	16.20
<i>Templo de Iano.</i>	48
<i>Templo de Iupiter.</i>	43
<i>Templo de Iupiter Capitolino.</i>	39
<i>Templo de Iupiter Olympico en Sicilia.</i>	58
<i>Templo de la Libertad.</i>	120
<i>Templo de Mercurio.</i>	173
<i>Templo de la Paz sumptuosissimo.</i>	6
<i>Templo del Pantheon.</i>	2
<i>Templo de Pantheon dedicado à Iupiter vengador.</i>	2
<i>Templo de Venus engendradora.</i>	232
<i>Templo de la Virtud.</i>	35
<i>Templo de Felicidad.</i>	122
<i>Templo de la Victoria.</i>	185
<i>Templo de la Piedad.</i>	139
<i>Templo de la Sa'nd.</i>	119
<i>Templo de Augusto Cesar en Alexandria.</i>	64
<i>Templo del Sol.</i>	211
Templo	

T A B L A.

<i>Templo de la Tierra.</i>	143
<i>Templo de la Fortuna en Preneestia.</i>	223
<i>Templos de Antinoo magnificos.</i>	233
<i>Templos de la Concordia.</i>	22
<i>Templos de Iupiter vengador Olympico y Tronante.</i>	40
<i>Templos de Marte.</i>	227
<i>Templos de Vesta redondos.</i>	238
<i>Templos de la Diosa Roma.</i>	178
<i>Templo de Augusto.</i>	66
<i>Tiberio Cesar puso en sus Medallas la cabeza de la Clemencia.</i>	139
<i>El mismo en otras monedas la de la Justicia.</i>	126
<i>Todas las cabeças y despojos de las offrendas sin carne se esculpian en los fressos de los Templos antiguos.</i>	321
<i>Theodosiano Emperador Christiano.</i>	243
<i>Thya arbol oloroso.</i>	248
<i>Thyso Ceptro de Baccho.</i>	149
<i>Tiberio Cesar fundador de los Augustales.</i>	271
<i>Tigre animal de Baccho.</i>	149
<i>Tea hachas y leña del fuego de los sacrificios.</i>	313
<i>Todos los bienes consisten en callar.</i>	298
<i>Trasimedes escultor excelente.</i>	114
<i>Tripas de Apollo.</i>	217.265
<i>Triumuiros de las monedas.</i>	129
<i>Tres maneras de purgaciones antiguas.</i>	295
<i>Tullo Hostilio acrecento los Salios.</i>	262
<i>Tunica de los Sacerdotes Romanos.</i>	302
V	
<b>V</b> <i>Andera del labaro.</i>	133
<i>Vandera sagrada de Christo.</i>	190
<i>Vanderas de los Emperadores Christianos.</i>	283
<i>Vasos antiguos de Vidro hallados en el Delphinado.</i>	248
<i>Velas de los Romanos mudadas en oraciones de dia, y quien.</i>	324
<i>Veneracion de las Virgines Vestales en Roma.</i>	242
<i>Venus antiguamente como se pintaua.</i>	229
<i>Venus Diosa de la Hermosura.</i>	230
<i>Venus madre ò engendradora.</i>	232
<i>Venus Victoriosa.</i>	229
<i>Verbenas todas y eruas usadas en los sacrificios.</i>	299



## T A B L A.

<i>Versos de Petrarca en loor de Italia.</i>	183
<i>Vertigines in sacris à Numa instituta.</i>	303
<i>Virtudes de Hercules tres.</i>	198
<i>Virtud del Acufre.</i>	198
<i>Virtud del Oliuo.</i>	259
<i>Virtud muy estimada entre los Romanos.</i>	157
<i>Virtud se huelga con los pobres.</i>	194
<i>Vespasiano Emperador triumpho con Tito su hijo de la ganada de Hierusalem.</i>	7
<i>Vesta ponian por el fuego los Poetas.</i>	243
<i>Vestales tenidas por Sacrosanctas.</i>	243
<i>Vestales guardauan el fuego perpetuo.</i>	242
<i>Victima entera quemada.</i>	329
<i>Victoria Britannica de Seuero.</i>	23
<i>Victoria Diosa sin alas.</i>	186
<i>Victoria con vn Cornucopia porque.</i>	185
<i>Victorias Nauales como se pintauan.</i>	III
<i>Vna parte de nuestras ceremonias se tomo de los antiguos.</i>	
<i>Votos publicos de los Romanos.</i>	277
<i>Votos escriptos en mormol y tablas de alambre.</i>	280
<i>Vna cara de Apollo con dos Sierpes.</i>	213
<i>Variedad de los antiguos en el pintar à Neptuno.</i>	107
<i>Vnas monedas de Constantino con las cabeças de Roma y Constantinopla Ciudades.</i>	183
<i>Votos Quinquenales, Decenales, vicenales, triçenales y quadriçenales de los Romanos.</i>	280
<i>Vsar carne no es sano.</i>	295

X

<b>X</b> <i>Enodoro Estatuario muy excelente.</i>	171
<i>Xylon especie de lino.</i>	301

F I N.



## T A B L A D E L A S P R I N - C I P A L E S M A T E R I A S,

*Dioses y Diosas contenidas en el discurso de la Religion de los antiguos Romanos.*

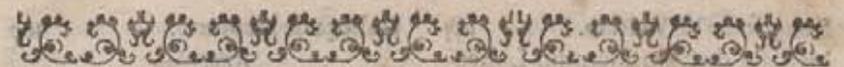


<b>A</b> ESCVLAPIO. 112	DEL SVMMO PONTI-
APOLLO. 206	FIÇE. 266
ANTINOO. 233	DEL FLAMEN DIAL.
AVGVSTO ÇESAR. 65	261
BACCHO. 147	DE LOS AVGVSTA-
CERES. 144	LES. 271
CONCORDIA. 22	DE LOS SALIOS. 262
CASTIDAD. 120	DE LOS II. X. Y XV.
CLEMENÇIA. 139	HOMBRES. 265
CONGIARIO. 153	DE LOS VII. HOMBRES
CONSAGRAÇION. 74	EPVLONES. 263
DIANA. 84	DE LOS SACERDO-
DE LOS SACERDOÇIOS	TES DE SYBELE. 274
ANTIGVOS. 248	EQUIDAD. 120
DE LOS HERMANOS	ETERNIDAD. 140
ARVALES. 244	ESPERANÇA. 301
DE LOS AGOREROS. 251	FORTVNA. 220
	FEE. 30



FELIÇIDAD.	122.170	NEPTVNO.	105
FECVNDIDAD.	175	NOBLEZA.	156
GENIO.	164	ORIENTE.	213
HERCVLES.	192	PAZ.	6
HERCVLES ROMA- NO.	200	PIEDAD.	134
HONRRA.	35	PROVIDENÇIA.	70
IVPITER.	39	ROMA.	178
IVNO.	48.174	ROMVLO.	177
IANO.	17	SYBELE.	96
ISIS.	336	SALVD.	117
ITALIA.	182	SOL.	210
IYSTIÇIA.	124	TIERRA.	143
LARES.	166	VENVS.	229
LIBERTAD.	120	VESTA.	237
LIBERALIDAD.	152	VIRTVD.	35
MARTE.	224	VICTORIA.	185
MERCVRLO.	168	VOTOS DE LOS RO- MANOS.	277
MINERVA.	50.102		
MONEDA.	126		

F I N.

T A B L A D E  


T A B L A D E L A S M E D A L L A S  
 M O N E D A S Y R E V E R S O S D E L O S  
 C o n s u l e s R o m a n o s , E m p e r a d o r e s y T r i u m -  
 u i r o s , E m p e r a t r i z e s y o t r o s P r i n c i p e s  
 G r i e g o s y L a t i n o s , c o n t e n i -  
 d o s e n e s t a o b r a .

De los Griegos primeramente.

<b>M</b> edalla de Alexandro rey de Epyro.	45	dás.	213
Medallas de los Athe- nienfes.	51	Otro reuerso de los mesmos.	214
Otra medallas de los mesmos.	51	Medallas de los Consules y Tri- umuiros Romanos.	
Medalla de Lysimacho.	52	Medalla de Iano.	17
Otra del mesmo.	52	Medalla de Petillio.	42
Reuerso de vna medalla de Iupiter.	56	Reuerso de vna de Lucio Cotta.	47
Medalla de los de Saragoça en Sici- lia.	59	Medalla de L. Létulo y C. Marçello.	60
Medalla de Diana.	93	Medalla de Panfa.	65
Medalla del Rey Agathocles.	98	Reuerso de otra de Panfa.	146
Medalla de Sybele.	99	Medalla de Lucio Hostilio.	87
Medalla de los Tarentinos.	109.110	Medalla de Geta Triumuir.	88
Medalla del Rey Demetrio.	112	Medalla de Caio Postumo.	88
Reuerso de vna de los Epidauros.	116	Medalla de Marçelino.	91
Medalla de Liber.	150.151	Medalla de Aulo Postumo.	94
Medalla de vna Prinçesa de Maçe- donia.	194	Medalla de Caio Volteio.	101
Reuerso de vna de Hercules.	196	Medalla de Marco Agrippa.	4
Medalla de Hercules.	198.199	Otra del mesmo.	109
Otra del mesmo.	199	Reuerso de vna de Agrippa.	106
Medalla de Apollo.	207	Otra del mesmo.	106
Medalla de los de Rhodas.	212	Medalla de Quinto Creper.	111
Otra de los mesmos.	213	Medalla de Marco Valerio Açilio Triumuir.	118
Reuerso de vna medalla de Rhó- das.		Reuerso de vna de Bruto.	122
		Medalla de Tiro Carifio.	128
		Reuerso de Marco Herennio.	136
		Reuerso de Caio Memmio.	145

T T



T A B L A D E

Reuerso de M. Volteio.	145	Cabeça de Neptuno.	107
Medalla de Caio Mamilio Limea-		<i>Reuerso.</i>	
no.	169	Tropheo Naual.	107
Medalla de Roma.	176	MARC. ANTO. III. VIR.	
Otra de la mesma.	176	Cabeça de M. Antonio.	111
Medalla de Sexto Po.	177	<i>Medallas.</i>	
Medalla de L. Hostilio Saferna.	186	Cabeça de la Concordia.	
Reuerso de Quinto Cincinio Triu-		<i>Reuerso.</i>	
uir.	195	Dos manos assidas con vn caduceo.	
Reuerso de Caio Ancio.	195	24	
Reuerso de C. Publicio Quinti filio.		Medalla con las insignias del Ago-	
Medalla de Lucio Plauccio.	214	rero à los dos lados.	253
Reuerso de Lucio Cinna.	228	Marco Antonio en habito de Ago-	
Reuerso de Clodio.	238	rero.	255
Medalla de Quinto Cassio.	239	<i>Reuerso.</i>	
Medalla de Lentulo Spinter.	255	Cabeça del Sol.	255
Otra Suya.	256	Sierpes que abraçan vn altar.	25
Medalla de Claudio Caldo.	264	Otras sierpes de la misma mane-	
Medalla de Longinio Triumuir.	308	ra.	25
<i>Medallas de los Emperadores.</i>		AVGVSTO III. VIR.	
IVLIO CESAR.		Cabeça de Augusto Triumuir.	25
Cabeça de Iulio Cesar.	136. 151	<i>Reuerso.</i>	
<i>Reuerso.</i>		Salus generis humani.	24. 25
C. Cossutius Martidianus. A. A. A. F. F.		AVG. CESAR.	
129		Cabeça de Augusto Cesar.	14. 15.
Eneas que lleua su padre à cuestas.		48. 66. 130	
136		<i>Medallas.</i>	
Cabeça de la Diosa Venus.	231	Augusto dios. Deo Augusto.	
Otra cabeça de Venus.	232	<i>Reuerso.</i>	
Vna Venus Publius Sepullius Ma-		Templo. Aeternitatis Augustæ cu-	
cer, Augur, Pontifex Maximus.	232	stodi.	67
Insignias del Agorero.	252	Cabeça de Diana.	
POMPEO MAGNO.		<i>Reuerso.</i>	
Cabeça de Pompeo.	136. 251	Templo de Diana que hizo Augu-	
<i>Medallas.</i>		sto.	90
Vna nao y letras. Magnus Impera-		Augustus tribunicia potestate.	
tor iterum.		<i>Reuerso.</i>	
<i>Reuerso.</i>		C. Plotius Rufus III. vir ære, argen-	
Neptuno yriendo sus monstruos.		to, auro flauo ferunto.	130
Præf. Clas. & oræ marit. ex S. C.		<i>Reuerso.</i>	
107		Iano con dos caras.	14
		Dos	14

L A S M E D A L L A S.

Dos manos con vn caduceo. Pax.	15	C. CÆSAR DIC. CA-	
Templo. Ioui Olympico.	41	LIGVLA.	
Templo. Ioui Tonanti.	41	<i>Medalla.</i>	
Vna Aquila. Augustus.	47	Pietas.	
Templo de Iuno.	48	<i>Reuerso.</i>	
Templo. Communis Asiæ Romæ		Templo. Diuo Augusto.	67
& Augusto.	66	<i>Reuerso.</i>	
Vn altar. Prouidencia.	69	El sombrero insignia de libertad.	
Vn altar. Consecratio.	70	121. 122.	
Diana. Imperator decies Sicilia.	89	CLAVDIO CESAR.	
Diana. Imperator vndecies Sici-		Cabeça de Claudio.	76
lia.	89	<i>Reuerso.</i>	
Vn Neptuno.	106	Canonizaciõ de Claudio Cesar.	76
Victoria Augusti.	112	Templo. Communis Asiæ Romæ	
C. Cassius Celer III. vir ære argen-		& Augusto.	84
to, auro flauo ferunto.	129	Templo. Dianæ Ephesiorum.	84
M. Saluius Otho triumuir ære, argen-		Vnas balanças.	131
to, auro flauo ferunto.	130	CLAVDIVS NERO	
Victoria con el Labarum.	187	Cabeça de Neron.	106
Balbus proprator.	195	<i>Reuerso.</i>	
Diuos Iulius.	209	Ara pacis.	13
Salus generis humani.	209	Templo de Iano.	16
Templo. Marti vltori.	228	Otro templo del mesmo.	16
Templo. Marti victori.	228	Iupiter custos.	64
Templo. s. P. Q. R.	228	La Lechuza sobre vn altar.	115
Venus en su carro tirado por dos Cu-		Sacrificio de Esculapio.	116
pidos. L. Iuli. L. F.	232	Vnas balanças. <i>Επι κλαυδιου νομι-</i>	
Templo. Diuo Iulio.	233	<i>λατων.</i>	131
Los Anciles. P. Stolo III. vir.	263	<i>Medallon.</i>	
Rayo de Iupiter.	289	Las Bacchanales.	151
TIBERIO.		Genio Augusti.	165
Cabeça de Tiberio.	116	Roma.	173
<i>Reuerso.</i>		<i>Απολλωνιον.</i>	206
Pace Augusti perpetua.	15	Vn Templo.	216
<i>Medallon.</i>		Templo de Vesta.	239
Templo de Augusto.	66	Otro templo de Vesta.	239
<i>Medallon.</i>		SERGIVS GALBA.	
Templo de Augusto. Aeternitas Au-		<i>Reuerso.</i>	
gusti.	68	Libertas publica.	121
Cabeça de la Iusticia. Iustitia.	126	Felicitas publica.	171
Cabeça de la Clemencia. Clemencia.	140		



T A B L A D E

<b>SILVIUS OTHO.</b>		Pax aeterna.	11
<i>Reverso.</i>		Providentia Augusti.	73-74
Diosa de la paz.	147	Pietas Augusti.	139
<b>VITELLIO CESAR.</b>		Aeternitas Augusti.	136
<i>Reverso.</i>		Congiarium tertium populo Romano Imperatori datum. 153-554	
Honos & virtus.	35	Felicitas publica.	171
Vn Esculapio.	115	Victoria Augusti.	186
Clementia Imperatoris Germanici.	140	Vn templo.	236
XV. vir Sacr. Fac.	218	<b>DOMICIANO.</b>	
Tripos de Apollo.	219, 265	Cabeça de Domiciano.	119
Mars victor.	225	<i>Reverso.</i>	
<b>VESPASIANO.</b>		Paci Augusti.	10
Cabeça de Vespasiano.	181	Fidei publica.	32
<i>Reverso.</i>		Virtuti Augusti.	36
Templo de la Paz.	7	Ioui victori.	56
Tropheo de la Judea. Iudaea.	8	Ioui servatori.	61
Judea capta.	9	Saluti Augusti.	119
Jud. cap.	9	Romulo y Remo que maman la lousa.	177
Pax Augusti.	10	Victoria Augusti.	186
Pax Augusti.	11	Victoria Augusti.	186
Fides publica.	32	Vna victoria.	186
Iouis custos.	64	Vn sacrificio. Ludos saeculares fecit Consul decimum quartum.	287
Vn altar. Providentia.	79	Otro sacrificio. Lud. saec. fec. Con. xiiij.	287
Neptuno reduci.	106	Otro sacrificio.	287
Victoria naval.	112	Templo. Lud. saec. fec. Cos. xiiij.	288
Pax Augusti.	147	<b>TRAIANO.</b>	
El Caduceo de Mercurio.	170	<i>Reverso.</i>	
Roma asentado sobre siete cuestras. Roma.	181	Vanderas de guerra. S. P. Q. R. Optimo principi.	29
Victoria Augusti.	186	Templo. Ioui opt. max.	41
Tripos de Apollo.	219, 265	Providentia Augusti, Senatus, populi que Romani.	72
Vesta.	238	Vna columna. S. P. Q. R. Optimo principi.	77
Vesta.	238	La Diosa Libertad.	121
<b>TITO VESPASIANO.</b>		Congiarium secundum datum populo.	
La cabeça de Tito Vespasiano.	139		
<i>Reverso.</i>			
Templo de Paz.	7		
Judea capta.	8		
Judea capta.	8, 9		

L A S M E D A L L A S.

pulo.	154	Vn carnero.	235
Vn Hercules.	193	Mercurio y el cauallo Pegaso.	236
Cabeça del Oriente.	215	<b>ANTONINO PIO.</b>	
Senatus populusque Romanus fortunæ reduci.	221	La cabeça de Antonino Pio.	45
Vna Fortuna.	221	<i>Reverso.</i>	
Fortunæ reduci.	221	La Diosa Esperança.	30
<b>ADRIANO.</b>			
La cabeça del Emperador Adriano.		Vna Aguila vn Pabon y vna Lechuza.	45
5. 19		Vn Iupiter.	61
<i>Reverso.</i>			
Vn templo. ΚΑΥΟΥ ΙΩΙΣΤΡΙΑΣ.	5	Templum diui Augusti restitutum.	69
Iano Quadriforme.	19	Téplo de Adriano Emperador.	69
Securitas populi Romani.	27	S. P. Q. R. Optimo principi.	77
Spes Augusta.	27	Columna. Diuo Pio.	77
Spes populi Romani.	30	Tabernaculo de la consagracion de los Emperadores.	78
Fides exercituum.	33	Diana de Epheso.	84
Aguila con la cabeça de Iupiter.	47	Sybele.	101
Aguila con la cabeça de Iupiter y Iuno.	47	Saluti Augusti.	118
Iupiter Amon.	54	Temporum felicitas.	124
Iustitia.	126	Pietas.	135
Pietas.	135	Pietati Augusti.	137
Aeternitas Augusti.	141	<i>Medallon.</i>	
Aeternitas Augusti.	141	Las Bacchanales.	151
Liberalitas Augusti.	166	Genio Senatus.	155
Romulo y Remo mamando la lousa.	177	Romulo Augusto.	178
Roma victoriosa.	181	Italia.	182
Vn Hercules.	193	Italia.	182
Hercules y Anteon.	193	Apollini Augusto.	207
Fortunæ Augusti.	211	Vna fortuna.	221
Mars.	217	Matte vencedor.	225
Vn Vistimario con vn carnero y altar.	306	Marti victori.	226
<b>ANTINO O.</b>			
La cabeça de Antino.	234-235	Ançilia.	263
<i>Reverso.</i>			
<i>Medallon.</i>			
Templo. ΑΔΡΙΑΝΟΥ ΚΑΙ ΑΝΤΙΝΟΥ.	234	Vota suscepta vicennalia.	282
<b>M. AVRELIO.</b>			
<i>Reverso.</i>			
Concordia Augustorum.	22	El Rayo. Providentiæ Deorum.	289
Honos.	35	Pietas Augusti.	336
Confecratio.			
78			



T A B L A D E

Virtus Augusti.	37	<i>Medallon.</i>	Herculi Romano Augusto.	209
Ioui victori.	57		Hercul. Roman. Aug.	201
Iupiter venedor.	57		Colonia Lucij Antonini Commo-	
Tabernaculo. Consecratio.	78		diana.	201.202
Consecratio.	82		Hercules Romanus conditor.	202
Minerva pacifica.	104		Vna victoria coronando al Empe-	
La salud sacrificando à Escula-			rador, de la Egypto acompaña-	
pio.	118		da con vna cipheta en la ma-	
			no.	337
<i>Medallon.</i>			ELIO PERTINAZ.	
Minerva sacrificando à Esculapio				
en figura de sierpe.	119		<i>Reuerso.</i>	
Pietas Augustorum.	138		Prouidentia Deorum.	72
Liberalitas Augusti septima.	155		Consecratio.	82
Diosa Roma.	178		SEPTIMIO SEVERO.	
<i>Medallon.</i>			Cabeça del Emperador Seuero.	75
Victoria Augusti.	191		<i>Reuerso.</i>	
Vota.	282		Virtuti Augusti.	36
Pietas Augusti.	336		s. p. q. r. Optimo principi.	75
M. AVRELIO Y ELIO			Restitutor vrbis.	75
V A R O.			Fundator pacis.	75
Antonius Augur Triumuir reipubli-			Indulgentia Augustorum.	100
cæ constituenda.			Fœlicitas publica.	124
<i>Reuerso.</i>			<i>Medallon.</i>	
Antoninus & Verus Augusti resti-			Marti Pacatori.	225
tutores leg. lex.	252		<i>Medallon.</i>	
COMMODO CESAR.			Vn Marte.	225
Cabeça del Emperador Cómodo.			Vn Templo.	237
144. 200. 201			Vota publica.	278
<i>Reuerso.</i>			ANTONIO GETA.	
Concordia.	22		La cabeça de Antonio Geta hijo de	
Fides exercituum.	33		Seuero Emperador.	164
Agreus igniary.	85		<i>Reuerso.</i>	
Minerva pacifera.	104		Indulgentia Augustorum.	100
<i>Medallon.</i>			Nobilitas.	164
Salus.	118		Fortuna reduci.	222
<i>Medallon.</i>			Vota publica.	278
Tellus stabilis.	144		Sacra secularia.	287
Victoria Britannica.	191		M. AVR.	
<i>Medallon.</i>				
Vn Hercules.	197			

L A S M E D A L L A S.

M. AVR. ANT. CARA-		Liberalitas Augusti quarta.	155
G A L L A.		Martem propugnatozem.	226
La cabeça del Emperador Caracal-		PHILIPPE.	
la.	23	<i>Reuerso.</i>	
<i>Reuerso.</i>		Fides exercituum.	29
Concordia Augustorum.	23	Virtus Augustorum.	37
Prouidentia Deorum.	73	Iunoni conseruatrici Augusti.	49
Temporum felicitas.	123	Ioui conseruatori Augusti.	55
Vn Apollo.	107	Diana conseruatrici Augusti.	92
Vn Marte.	226	Diana conseruatrici Augusti.	92
Venus victrix.	229	Æquitas Augustorum.	127
Sacrificio.	280	Æternitas Augustorum.	142
HELIOGABALO.		Libero patri conseruatori Augu-	
<i>Reuerso.</i>		sti.	152
Summus sacerdos Augusti.	210	Liberalitas Augustorum tertia.	155
Inuictus sacerdos Augusti.	220	Roma æterna.	178
ALEXANDRO SEVERO.		Templo. Seculum nouum.	180
La cabeça de Alexádro Seuero hijo		VALERIANO.	
de Mammea.	58	La cabeça de Valeriano Empera-	
<i>Reuerso.</i>		dor con las de Gallieno y Vale-	
<i>Medallon.</i>		riano sus hijos.	117
Templo. Ioui vitori.	43	<i>Reuerso.</i>	
Imagen de Iupiter en medio de los		Ioui crescenti.	55
cuatro elementos.	58	Tres Templos. Tpis vnanogoy vnanen-	
Ioui propugnatori.	62	Asap.	117
Prouidentia Augusti.	74	GALLIENO.	
Iustitia Augusti.	126	<i>Reuerso.</i>	
Liberalitas Augusti quarta.	156	Cauallo de Neptuno. Neptuno.	111
Mars vltor.	226	Libero patri conseruatori Augu-	
MAXIMINO.		sti.	152
<i>Reuerso.</i>		Apollini comiti.	210
Concordia militum.	26	POSTVMIO.	
GORDIANO.		<i>Reuerso.</i>	
<i>Reuerso.</i>		Mercurio pacifero.	170
Virtus Augusti.	37	Herculi Maculano.	193
Ioui conseruatori.	61	CLAUDIO.	
Ioui conseruatori.	61	<i>Reuerso.</i>	
Ioui vltori.	62	Genius exercituum.	166
Ioui statori.	63	Mars vltor.	227
Æquitas Augusti.	127		



T A B L A D E

<b>QVINTILLIO.</b>	Providentia Deorum quies Augu- storum. 71.73
<i>Reverso.</i>	Vota tricennialia. 279
Concordia exercituum. 26	
<b>FL. IVL. CRESPO.</b>	<b>MAXENCIO.</b>
La cabeça del Emperador Crespo. 283	<i>Reverso.</i>
<i>Reverso.</i>	Templo. Conseruatori vrbis eter- nae. 179
Vota decennialia Caesarum nostro- rum. 278	Otro templo. Conseruatori vrbis aeternae. 179
Beata tranquillitas. 283	Victoria Augusti liberatoris Roma- norum. 189
<b>AVRELIANO.</b>	Victoria Dominorum nostrorum Augustorum & Caesarum. 281
<i>Reverso.</i>	<b>LICINIO.</b>
Soli inuicto. 211	<i>Reverso.</i>
Oriens Augusti. 213	Ioui conseruatori Augustorum no- strorum. 62
<b>TACITO.</b>	<b>CONSTANTINO</b>
<i>Reverso.</i>	<b>MAGNO.</b>
Temporum felicitas. 123	<i>Reverso.</i>
<b>FLORIANO.</b>	Memoria felix. 70
<i>Reverso.</i>	Genio populi Romani. 166
Providentia Augusti. 74	Vrbis Roma. 183
<b>PROBO.</b>	Constantinopolis. 183
<i>Reverso.</i>	Vota vicennialia Domini nostri Con- stantini Maximi Augusti. 279
Concordia militum. 26	Victoria Dominorum nostrorum Augustorum & Caesarum. 281
Providentia Augusti. 74	Vota populi Romani. 281
Templo. Romae aeternae. 180	
Soli inuicto. 210	<b>CONSTANTE.</b>
<b>DIOCLECIANO.</b>	<i>Reverso.</i>
<i>Reverso.</i>	Moneta Augusti. 127
Virtus militum. 37	Felix temporum reparatio. 189
Ioui statori Augustorum. 63	
Sacra moneta Augustorum & Ca- sarium nostrorum. 126.127	<b>CONSTANCIO.</b>
Vota tricennialia. 279	<i>Reverso.</i>
<b>MAXIMIANO.</b>	Salus Dominorum nostrorum Au- gustorum lucet. 189
<i>Reverso.</i>	
Ioui conseruatori. 62	

DE

L A S M E D A L L A S.

<b>DECENCIO.</b>	<b>PLOTINA.</b>
<i>Reverso.</i>	Cabeça de Plotina muger de Traja- no Emperador. 32
Salus Dominorum nostrorum Au- gustorum lucet. 190	<i>Reverso.</i>
Victoria Dominorum nostrorum Augustorum & Caesarum. 281	Fides publica. 32
<b>IVLIANO.</b>	<b>SABINA.</b>
<i>Reverso.</i>	Cabeça de Sabina muger de Adria- no Emperador. 138
Votis decennialibus, multis vicena- libus. 279	<i>Reverso.</i>
Triumphus Caesaris. 279	Pietas Augustae. 138
<b>VALENTE.</b>	<b>FAVSTINA.</b>
<i>Reverso.</i>	<i>Reverso.</i>
Votis tricennialibus, multis quadrice- nalibus. 283	Iunoni Reginae. 59
<b>THEODOSIO.</b>	Iunoni Reginae. 50
<i>Reverso.</i>	Iunoni Reginae. 49
Votis tricennialibus multis quadrice- nalibus. 283	Consecratio. 82
<b>LVYS IIII.</b>	Consecratio. 82
<i>Medallas.</i>	Matri Deum magnae. 101
Vna Cruz. Ludouicus Imperator. 133	Aeternitas. 141
<i>Reverso.</i>	Dos Elephantes que tiran el carro de Faustina canonizada. 142
Templo. Christiana Religio. 133	Aeternitas. 142
Otra Cruz. Ludouicus Imperator.	<b>FAVSTINA LA MOÇA.</b>
<i>Reverso.</i>	Cabeça de Faustina la moça hija de M. Aurelio y muger de L. Ve- ro. 28
Bituriges. 134	<i>Reverso.</i>
<i>Reverso.</i>	Concordia. 28
Lugdunum. 133	Temporum felicitas. 123
Metallum. 133	Seculi felicitas. 123
<i>Medallas de las Emperatrices.</i>	Vn pauon. 49
<b>DOMICIA.</b>	Fecunditas Augustae. 175
La cabeça de Domicia muger del Emperador Domiciano. 138	Venus. 230
<i>Reverso.</i>	Templo de Vesta y las vestales sacri- ficando. 240
Pietas Augusti. 138	<b>LVCILLA.</b>
	Cabeça de Lucilla hija de Antoni- no Pio. 175

V V



TABLA DE LAS MED.

*Reverso.*  
Iunoni lucina. 175  
*Medallon.*  
Templo de Vesta y las vestales sacrificando. 240

CRISPINA.

*Reverso.*  
*Medallon.*  
Vota publica. 280

IULIA PIA.

Cabeça de Julia Pia muger del Emperador Seucro. 119  
*Reverso.*  
Iuno. 49  
Diana lucifera. 86  
Luna lucifera. 86  
Mater Deum. 101  
Pudicitia. 119  
Eternitas Imperij. 142  
Vesta. 238

PLAVTILLA.

Cabeça de Plautilla muger de Antonio Caracala. 28  
*Reverso.*  
Concordia felix. 28  
Venus victrix. 230

FIN DE LA TABLA DE LAS MEDALLAS.

IULIA MAMMEA.

*Reverso.*  
Fecunditas Augusta. 175

SEVERINA.

*Reverso.*  
Concordia militum. 26

MACNVRBICA.

*Reverso.*  
Venus victrix. 230  
Medalla de Aurelia Quitina vestal. 40  
Medalla con las manos derechas assidas en ambos lados. 34  
Medalla que tiene pour reuerso vn templo. 237

Las palabras Griegas que se han de corregir son estas porque el Author no quiso quitar ni disminuir o añadir a las que hallaua en las monedas.

Z E Y Σ E Λ E I O Σ. 59.59  
A P T E M I Σ E Φ E Σ I O N. 84.85  
E P E T P I E O N Δ A M A Σ I A Σ. 92  
T P I Σ N E K K O P O I N I K O M H Δ E O N. 117  
A T O N. 150  
Δ O P O N Δ I O N Y Σ O. 150



TABLA DE LAS COSAS MAS

PRINCIPALES QUE SE TRATAN

en estos dos discursos de la Castramentacion y Baños de los antiguos Romanos.

**A** Bundancia de Arroz, en el campo del gran Turco. 38  
Aconitnican prouerbio. 474  
Adereços de guerra de los descubridores del campo, en tiempo de Trajano y otros Emperadores. 353  
Adereços furiosos de cabeça del Alferex Romano. 399  
A los negocios de la guerra no ay dezir no pense. 371  
Adereços furiosos de los trompetas Romanos. 431  
Alferex del Aguila. 365  
Alferex de la Imagen del Principe. 365  
Alteres y que son. 486  
Al tiro de las ballestas añadian los antiguos piedras grandes. 429  
Archeros de a cauallo armados a la ligera. 397  
Armas de los descubridores de campo. 353  
Armas posadas de los soldados Romanos. 357  
Armas de la Phalange de Maçedonia en tiempo de Alexandro Magno. 358  
Armas de Paris Alexandre. 358  
Armas y adereços de guerra de los soldados en la declinacion del Imperio Romano. 363  
Armas de los Principes y Triarios. 365  
Armas de los hastados guarda coracon. 364  
Armas del hombre de armas Romano. 392  
Armas de los cauallos ligeros. 394  
Armas de la caualleria. 435  
Armas de los hombres de apie. 435



T A B L A.

B

**B** Agaje de los Romanos y que cosas comprehendia esta palabra. 406.431

Baños hechos por los buenos Emperadores. 473

Baptisterio que es. 454

Bardas y adereços de los cauallos Persianos. 392

Buena machina de guerra y el Murueco y quien le inuento. 425

Buena costumbre de llevar consigo ganado para no auer falta en el campo. 381

Buen seso del capitan Xantippo. 444

Budoqui es pasta de trigo. 385

Butesella o enfillar à caualloy à la vadera señales para desalojar como oy se hazen. 417

Buccina de Vegeçio que. 431

C

**C** Atapulta y de que sirue. 426

Caualleria de los Romanos guardaua los soldados. 373

Calle quintana que era. 403

Cesar que soldados escogia. 348

Cestres y de que eran. 482

Celso da consejo para guardar la salud. 487

Camidad y costa que hazia en un año la legion Romana. 447

Cargo del Tribuno. 409

Cargo de los aliados. 414

Cargo de los hastados. 416

Cargo del Consul en el exercito Romano. 440

Caualleros escogidos y voluntarias. 403

Cinnamomo hallado en las recamaras de Trajano y otros dos Emperadores. 466

Commodidad buena del gran paues de los soldados Romanos para passar un rio. 419

Commodos exercçios para conseruar la salud. 487

Composicion del azeyte Gleuçino. 465

Conisterio. 481

Conserua de rosas la de Napoles la mejor. 467

Cota de armas o paludamentum. 405

Corona de Enzina. 409

Costumbre de los Griegos en poner nombres à sus hijos. 455

Costumbre

T A B L A

Los Soldados hazen iuramento en manos del tribuno y qual iuramento. 352.405

Señas de las çentinelas y guardas. 430

Soldados escogidos para la guarda del General del Campo. 435

Sueldo de la Infanteria y Caualleria Romana. 445

Stribadas para ponerse à la sombra. 456

Strigiles ò almohadillas. 460

T

**T** Hermas y baños de Antonino y Diocleçiano. 472

Trincheas del campo de los Romanos. 376

Tres toques de Trompeta hazia desalojar todo el exercito de los Romanos. 431

V

**V** Asos sobre el hypocausto de los baños. 452

Velites. 353

Virtud mas necessaria en la guerra que mucha gente. 349

Victoria de los Carthagineses contra los Romanos. 444

Vso de diuersos azeytes y unguentos. 470

Vtilidades y prouechos de la miel. 478.479

Z

**Z** Agaya gineta. 364

Zetas exagonas y Oçtagonas. 456

FIN DE LA TABLA.



AL LECTOR.

*Amigo Lector, la Medalla que está despues de la de Neron, à charta 117. tiene una sierpe vn Altar, y por estar el Author ausente quando se imprimio, no se le añadió declaracion. Y venido la declara desta manera.*

La inscripçion desta medalla es Griega, y dize  
ΑΥΤΟΚΡΑΤΩΝ Ο ΥΑΛΕΡΙΑΝΟΣ, ΓΑΛΛΙΕΝΟΣ, Ο  
ΥΑΛΕΡΙΑΝΟΣ ΚΑΙ ΣΑΡΕΣ. Quiere dezir que es mone-  
da que hizo batir el Emperador Valeriano con su ro-  
stro y las caras de Gallieno y Valeriano sus hijos. En el  
reverso, se parecen tres templos, y en medio dellos vn  
Altar rodeado de vna sierpe, con letras Griegas, que  
dizen ΤΡΙΣ ΝΕΩΚΟΡΟΙ ΝΙΚΟΜΗΔΕΩΝ. Dando à en-  
tender que los tres eran las guardas de estos Templos  
y rogauan à Dios pour la salud de los Emperadores si-  
gnificada por la serpiente.

